

DIW Berlin / SOEP (Ed.)

Research Report

SOEP 2013 - Erhebungsinstrumente 2013 (Welle 30) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen, Aufwuchs M (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch)

SOEP Survey Papers, No. 198

Provided in Cooperation with:

German Institute for Economic Research (DIW Berlin)

Suggested Citation: DIW Berlin / SOEP (Ed.) (2014) : SOEP 2013 - Erhebungsinstrumente 2013 (Welle 30) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen, Aufwuchs M (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch), SOEP Survey Papers, No. 198, Deutsches Institut für Wirtschaftsforschung (DIW), Berlin

This Version is available at:

<https://hdl.handle.net/10419/97154>

Standard-Nutzungsbedingungen:

Die Dokumente auf EconStor dürfen zu eigenen wissenschaftlichen Zwecken und zum Privatgebrauch gespeichert und kopiert werden.

Sie dürfen die Dokumente nicht für öffentliche oder kommerzielle Zwecke vervielfältigen, öffentlich ausstellen, öffentlich zugänglich machen, vertreiben oder anderweitig nutzen.

Sofern die Verfasser die Dokumente unter Open-Content-Lizenzen (insbesondere CC-Lizenzen) zur Verfügung gestellt haben sollten, gelten abweichend von diesen Nutzungsbedingungen die in der dort genannten Lizenz gewährten Nutzungsrechte.

Terms of use:

Documents in EconStor may be saved and copied for your personal and scholarly purposes.

You are not to copy documents for public or commercial purposes, to exhibit the documents publicly, to make them publicly available on the internet, or to distribute or otherwise use the documents in public.

If the documents have been made available under an Open Content Licence (especially Creative Commons Licences), you may exercise further usage rights as specified in the indicated licence.

SOEP Survey Papers

Series A - Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

SOEP – The German Socio-Economic Panel Study at DIW Berlin

2014

SOEP 2013 – Erhebungsinstrumente 2013 (Welle 30) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen, Aufwuchs M (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch)

TNS Infratest Sozialforschung

Running since 1984, the German Socio-Economic Panel Study (SOEP) is a wide-ranging representative longitudinal study of private households, located at the German Institute for Economic Research, DIW Berlin.

The aim of the SOEP Survey Papers Series is to thoroughly document the survey's data collection and data processing.

The SOEP Survey Papers is comprised of the following series:

Series A – Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

Series B – Survey Reports (Methodenberichte)

Series C – Data Documentations (Datendokumentationen)

Series D – Variable Descriptions and Coding

Series E – SOEPmonitors

Series F – SOEP Newsletters

Series G – General Issues and Teaching Materials

The SOEP Survey Papers are available at
<http://www.diw.de/soepsurveypapers>

Editors:

Prof. Dr. Gert G. Wagner, DIW Berlin and Technische Universität Berlin

Prof. Dr. Jürgen Schupp, DIW Berlin and Freie Universität Berlin

Please cite this paper as follows:

TNS Infratest Sozialforschung. 2014. SOEP 2013 – Erhebungsinstrumente 2013 (Welle 30) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen, Aufwuchs M (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch). SOEP Survey Papers 198: Series A. Berlin: DIW/SOEP

ISSN: 2193-5580 (online)

Contact: DIW Berlin
SOEP
Mohrenstr. 58
10117 Berlin

Email: soeppapers@diw.de

TNS INFRATEST SOZIALFORSCHUNG

SOEP 2013 –

ERHEBUNGSINSTRUMENTE 2013 (WELLE 30)

DES SOZIO-OEKONOMISCHEN PANELS:

ÜBERSETZUNGSHILFEN, AUFWUCHS M

**(ENGLISCH, POLNISCH, TÜRKISCH, RUMÄNISCH,
RUSSISCH)**

München, 2013

Reprint 2014

Inhaltsverzeichnis

A. Englische Sprachfassung

Personen-Biografie-Fragebogen	1
Haushaltsfragebogen	46
Screening	63

B. Polnische Sprachfassung

Personen-Biografie-Fragebogen.....	71
Haushaltsfragebogen	116
Screening	140

C. Türkische Sprachfassung

Personen-Biografie-Fragebogen.....	148
Haushaltsfragebogen	193
Screening	210

D. Rumänische Sprachfassung

Personen-Biografie-Fragebogen	218
Haushaltsfragebogen	263
Screening	280

E. Russische Sprachfassung

Personen-Biografie-Fragebogen	288
Haushaltsfragebogen	333
Screening	350

Originale

Integrierter Personen- und Biografiefragebogen, Aufwuchs M, 2013 – [SOEP Survey Paper 192](#)

Haushaltsfragebogen, Aufwuchs M, 2013 – [SOEP Survey Paper 191](#)

Screeningfragebogen in den Begleitinstrumenten, Aufwuchs M, 2013 – [SOEP Survey Paper 199](#)

Bitte beachten:

Auch Befragte mit ausländischer Staatsangehörigkeit werden mit dem deutschsprachigen Fragebogen befragt.

Die fremdsprachige Fragebogenfassung dient nur als Übersetzungshilfe in Fällen, in denen Verständigungsschwierigkeiten auftreten. Zum Ausfüllen des Fragebogens werden nur die deutschsprachigen Fassungen verwendet.

Es handelt sich hier also um keine offiziellen Fragebogeninstrumente.

A. Englische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Living in Germany

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen

This questionnaire is for **all** household members born **in or before 1995**.

Your participation is entirely voluntary. The scientific validity of this survey depends, however, on the participation of **every** member of **every** household.

We therefore cordially request that you allow our staff member to interview you.

**Before handing in the questionnaire, please
enter in accordance with the address log:**

Household number:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person number:

--	--

First name:

--

Citizenship and Origin

1. When is your birthday?

Day

Month

Year

2. Where were you born: within or outside the present-day borders of Germany?

 Please give the current and/or German name.

In present-day Germany..... ☐ ➔ Question 5!

Outside of present-day Germany ☐

Please
state:

3. Are you in Germany on a temporary basis - for example, visiting relatives or doing short-term or seasonal work?

Yes..... ☐

No ☐

4. When did you move to Germany? Before 1995 or later?

 If you have moved to Germany more than once in your life, please state when you moved to Germany most recently.

Before 1995..... ☐ ➔ Question 9!

1995 - 2013 ☐

5. Were both of your parents born in Germany?

 We are referring here to the present-day borders of Germany.

No..... ☐
↓

Yes ☐ ➔ Question 7!

6. Did both of your parents come to the present-day territory of Germany as World War II refugees?

Yes..... ☐

No ☐ ➔ Question 9!



7. Did at least one of your grandparents come to Germany from Italy, Spain, Greece, the former Yugoslavia, or Turkey?

Yes..... ☐
↓

No ☐ ➔ Question 9!

8. Which of the countries mentioned above are your grandparents from?

Italy.....☐ former Yugoslavia.....☐
Spain☐ Turkey.....☐
Greece.....☐

9. Do you have German citizenship, respectively: Have you had German citizenship since birth or did you acquire it at a later date?

Yes, since birth.....☐ ➡ Question 13!

Yes, but acquired it at a later date☐ ➡ Question 11!

No.....☐

10. What is your country of citizenship?

➡ Question 14!

11. And in what year did you acquire German citizenship?

In the year

12. What citizenship did you have before?

13. Do you have second citizenship in addition to German citizenship?

Yes.....☐ ➡ Please state:

No.....☐

➡ Question 16!

14. Do you intend to apply for German citizenship in the next two years?

Yes, definitely☐

Probably not☐

Yes, probably.....☐

Definitely not.....☐

15. What is your current legal residency status?

Permanent residency (*Niederlassungserlaubnis* or *Daueraufenthaltsrecht* for citizens of the EU or the European Economic Area)☐

EU Blue Card☐

Temporary residency and work permit (*Befristete Arbeits- und Aufenthaltserlaubnis*) ..☐

Temporary suspension of deportation (*Duldung*)☐

Tourist visa or no visa.....☐

Respondent moved to Germany him/herself ➡ continue with question 16!

Respondent was born in Germany ➡ continue with question 28!

How You Came to Germany

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

- 16. Many people live in several different countries over the course of their lives. What about you? We're interested in finding out which countries you have lived in for more than three months. First of all, when did you first move away from the country where you were born? If you can't remember exactly, please give an estimate.**

 What we are referring to here are stays in another country lasting more than three months. We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

Year				Month	

- 17. Which country did you move to?**

To another country..... ☐ ➡ please state:

To Germany..... ☐
↓

➡ Q. 22!

- 18. There are different ways of moving to another country. How did you move to Germany?**

As an employed person who already had a job offer ☐ ➡ Q. 19!

As an ethnic German (*Aussiedler*) from an Eastern European country ☐

As a spouse, child or other family member ☐

As an asylum-seeker or refugee ☐

As a student or vocational trainee ☐ ➡ Q. 20!

As a job-seeker ☐

In a different way ☐

Please
state:

- 19. When you moved to Germany as a job-seeker, what group did you belong to?**

Self-employed / entrepreneur ☐

Seasonal laborer / contractor ☐

I was relocated to Germany by my employer ☐

I was sent to Germany by my employer in my home country
to carry out a task..... ☐

Highly skilled worker / scientist / other specialist subject to
special conditions for facilitated entry..... ☐

Other employee..... ☐

20. Did you move away from Germany again after that?

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

No, I have remained
in Germany since then ☐ ➔ Question 27!

Yes, back to the country
where I was born

☐

Yes, to another country..... please state:

☐
↓

21. When did you move back to your home country or to the other country?

 If you don't remember exactly, please estimate!

Year

Month

22. How did you move to the other country?

As an employed person who already had a job offer ☐

As a spouse, child, or other family member ☐

As an asylum-seeker or refugee ☐

As a student or vocational trainee ☐

As a job-seeker ☐

In a different way ☐

Please
state:

23. Did you move to another country after that or directly to Germany?

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

Yes, to another country..... ☐

Please
state:

Yes, back to the country where I was born..... ☐

No, directly to Germany..... ☐

☐
↓

➔ Question 21!

24. When did you move to Germany?

 If you don't remember exactly, please estimate!

Year

Month

25. How did you move to Germany?

As an employed person who already had a job offer in Germany..... ☐ ➡ Q. 26!

As an ethnic German (Aussiedler) from an Eastern European country ☐

As a spouse, child, or other family member ☐

As an asylum-seeker or refugee ☐

As a student or vocational trainee ☐ ➡ Q. 20!

As a job-seeker ☐

In a different way ☐

Please
state:

**26. When you moved to Germany with a job,
which group did you belong to?**

Self-employed / entrepreneur..... ☐

Seasonal laborer / contractor ☐

I was relocated to Germany by my employer ☐

I was sent to Germany by my employer in my home country
to carry out a task..... ☐ ➡ Question 20!

Highly skilled worker / scientist / other specialist subject to
special conditions for facilitated entry..... ☐

Other employee..... ☐

**27. When you moved to Germany, did you have the help of any relatives
or friends who already lived in Germany?**

☞ If you have moved to Germany more than once in your life,
please refer to your most recent move.

Yes, relatives ☐

Yes, friends..... ☐

Yes, both..... ☐

No..... ☐

Skip now to Question 34!

Your Stays Abroad

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

- 28. Many people live in different countries over the course of their lives. What about you?
We're interested in finding out which countries you have lived in for more than three months.**

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

Yes, I have always lived in Germany ☐ ➔ **Question 34!**

No, I have also lived in another country ☐

- 29. What country did you move to first?**

 If you have lived in another country more than once for a continuous period of more than three months, start with the country that you moved to first.

- 30. When did you move to the other country?**

 If you can't remember exactly, please estimate.

Year				Month	

- 31. There are different ways of moving to another country.**

How did you move to another country?

As an employed person who already had a job offer ☐

As a spouse, child, or other family member ☐

As a student or vocational trainee ☐

As a job-seeker ☐

In a different way ☐

- 32. Did you move to another country after that or directly to Germany?**

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

To another country ☐ ➔ **Question 30!**

Directly to Germany ☐

- 33. What about after you had lived in Germany for a while:
Did you move away again?**

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

Yes, to another country ☐ ➔ **Question 30!**

No, I have stayed in Germany ever since ☐

Cultural Ties, Language and Social Community

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Over the course of this survey, we will ask a number of questions about your country of origin. By that we mean both your own personal country of origin, if you moved to Germany yourself, or the country of origin of your parents or grandparents, if you're the child of immigrants.

If your parents or grandparents come from different countries, please answer these questions for the country that you feel the strongest connection to.

34. How often have you visited your country of origin in the last two years?

 Please also count all vacations and visits to friends and relatives.

Never..... ☐ ➔ Question 36!

Number.....
 ↓

35. How at home do you feel on your visits to your country of origin?

I feel right at home from the first day on..... ☐

I feel at home after getting acclimatized..... ☐

Even after a longer period, I still feel like a tourist or visitor ☐

36. Do you want to stay in Germany forever?

Yes..... ☐ ➔ Question 38!

No..... ☐

Don't know..... ☐
 ↓

37. How long do you want to stay in Germany?

A year at the most ☐ years Don't know..... ☐

A few more years..... ☐ ➔ How many? years

Now we would like to find out about your language skills.

We'll start with whether you knew German before moving to Germany and how well you knew German.

38. How well did you know German before moving to Germany...

 If you have moved to Germany more than once in your life, please answer these questions for your most recent move.

	Speaking	Writing	Reading
Very well	☐	☐	☐
Well	☐	☐	☐
Okay	☐	☐	☐
Badly	☐	☐	☐
Not at all	☐	☐	☐

39. Did you take German classes in your country of origin or in Germany?

- Yes, in my country of origin ☐
- Yes, in Germany ☐
- Yes, both..... ☐
- No..... ☐

40. How well do you know German now?

	Speaking	Writing	Reading
Very well	☐	☐	☐
Well	☐	☐	☐
Okay	☐	☐	☐
Badly	☐	☐	☐
Not at all	☐	☐	☐

41. What about the language of your country of origin?

How well do you know that language?

	Speaking	Writing	Reading
Very well	☐	☐	☐
Well	☐	☐	☐
Okay	☐	☐	☐
Badly	☐	☐	☐
Not at all	☐	☐	☐

42. Do you speak any other languages besides German and the language of your country of origin?

Yes..... ☐ ➞ Please state:

No..... ☐

43. People have different areas in their everyday lives. They often deal with these areas differently and sometimes use different languages in different areas.

What language do you speak:

	Mainly in German	Mainly in the language of your country of origin	Mainly in another language	In both languages equally	d.n.a.
with your family members.....	☐	☐	☐	☐	
with your friends	☐	☐	☐	☐	
at work.....	☐	☐	☐	☐	☐

44. In the last 12 months,

Yes No

- have you visited people of German origin in their home?..... ☐ ☐
- have you visited people whose parents are not from Germany in their home? ☐ ☐

45. In the last 12 months,

Yes No

- have people of German origin visited you in your home?..... ☐ ☐
- did people whose parents are not from Germany visit you in your home? ☐ ☐

46. What is your circle of friends like:

How many of your friends are not from Germany or have parents who are not from Germany?

- All ☐
- Most..... ☐
- About half ☐
- About a quarter..... ☐
- Less than a quarter ☐
- None..... ☐

47. How often have you personally felt disadvantaged in Germany because of your country of origin?

- Frequently ☐
- Seldom ☐

Never ☐ ➡ Question 49!



48. How often have you felt disadvantaged in the following areas?

Frequently Seldom Never

- In looking for an apartment..... ☐ ☐ ☐
- In looking for a job / vocational apprenticeship ☐ ☐ ☐
- At government offices and agencies ☐ ☐ ☐
- At the police..... ☐ ☐ ☐
- If you went to school in Germany:*
- in school ☐ ☐ ☐
- In everyday life: e.g., shopping, public transport ☐ ☐ ☐
- If you work:*
- at work..... ☐ ☐ ☐

49. Do you have regular contact with friends outside Germany?

- Yes..... ☐
- No ☐

Childhood and Parental Home

50. And now some questions about your childhood and parental background.

Where did you spend the majority of your childhood up to the age of 15?
Was it ...

- in a large city..... ☐
- in a medium-sized city ☐
- in a small town ☐
- in a rural area..... ☐

51. Do you still live in the same city or area today?

- Yes, I still do ☐
- Yes, I have moved back ☐
- No..... ☐

52. How many years of your childhood (up to the age of 15) did you live with the following persons?

 Please round off to the nearest full year!

- | | | | |
|--|----------------------|-------|---|
| With both of your (biological) parents..... | <input type="text"/> | years | <i>(Note: adoptive parents count as biological parents)</i> |
| With your mother without a (new) companion | <input type="text"/> | years | |
| With your mother and her (new) companion | <input type="text"/> | years | |
| With your father without a (new) companion | <input type="text"/> | years | |
| With your father and her (new) companion | <input type="text"/> | years | |
| With other relatives..... | <input type="text"/> | years | |
| With foster parents | <input type="text"/> | years | |
| In an orphanage | <input type="text"/> | years | |
| Sum total of all years (please check!) | 15 | years | |

53. Where did you live before German reunification, that is, before 1989?

- In East Germany (the GDR, including East Berlin) ☐
- in West Germany (including West Berlin)..... ☐
- In another country ☐
- Does not apply, was born in or after 1989..... ☐

54. How many brothers and sisters do you or did you have?

 *Siblings includes biological, half, step, and adoptive brothers and sisters.*

Number: (siblings) I don't have any siblings.....☐ ➔ **Question 56!**

↓

**55. Which child are you in your family – the first child, the youngest, or somewhere in between?
Please state your position in the birth order of your siblings (first child, second child, etc.)**

 *Siblings includes biological, half, step, and adoptive brothers and sisters.*

Firstborn child.....☐
 Youngest child.....☐
 Other position in the birth order....☐ please state:

**56. Were you actively involved in musical activities growing up?
For example, did you sing or play a musical instrument?**

Yes.....☐ No☐

57. Did you play sports outside of school gym classes growing up?

Yes.....☐ No☐

We'd like to find out a little more about your parents.

58. Do your mother and father live in this household?

Yes, both.....☐ ➔ **Question 68!**

Only my father.....☐
 Only my mother.....☐ ➔

*Please answer questions 59 – 67 only for
the parent who does **not** live with you in
this household!*

No, neither.....☐ ➔

*Please answer questions 59 – 67 for
father **and** mother separately!*

**59. Is your father / mother still living? If so, where
does he / she live? If not, when did he / she die?**

Father if not living in the household	Mother if not living in the household
---	---

Lives in this city / town.....☐.....☐

Lives elsewhere:

– in the former West Germany.....	☐	☐	
– in the former East Germany.....	☐	☐	
– in another country, not in Germany.....	☐	☐	

Is deceased: died in the year

60. When was your father / mother born (year)?..........

Father
if not
living in the
household

Mother
if not
living in the
household

61. We already asked you at the beginning whether your parents were born in Germany.
Was your father / mother born in Germany?

Yes.....	☐	☐
No: please state country of birth.....		

62. When did your father / mother move to Germany?

63. Does or did your father / mother have German citizenship?

Yes, based on recognition of his / her ethnic German status (<i>Aussiedler, Spätaussiedler</i>)	☐	☐
Yes, through naturalization	☐	☐
Yes, by birth.....	☐	☐
No.....	☐	☐
What citizenship does (or did) your mother / father hold?		

64. Did your father / mother complete secondary schooling in Germany or abroad?

In Germany.....	☐	☐ ➔ Q. 65!
Abroad.....	☐	☐ ➔ Q. 66!
Left school without graduating.....	☐	☐ ➔ Q. 67!

65. What level of secondary schooling did your father / mother complete in Germany?

Lower track (<i>Volksschule / Hauptschule / 8th grade GDR</i>)	☐	☐
Intermediate track (<i>Mittlere Reife / Realschule / 10th grade GDR</i>)	☐	☐
Upper track (<i>Abitur / Hochschulreife / EOS</i>).....	☐	☐
Other type of school	☐	☐
Don't know.....	☐	☐

➔ Q. 67!

66. What level of secondary schooling did your father / mother complete abroad?

Completed compulsory education	☐	☐
Completed post-compulsory education	☐	☐
Don't know.....	☐	☐

67. Did your father / mother complete vocational training or a university degree?

Yes, vocational training.....	☐	☐
Yes, university degree	☐	☐
No, he / she did not complete training or a university degree	☐	☐
Don't know.....	☐	☐

When you were 15 . . . and older

68. We would now like to ask you for some information about your personal history starting at age 15.

Please fill out the table below as follows:

 Please state what has happened in your life since you were 15—from when to when you were in school, in vocational training, employed, etc. It is important that you give some answer for every year of your life up to the present or up to the age of 65. If more than one answer applies in a particular year, please give more than one answer.

	Year ▲					Year ▲					Year ▲					Year ▲					Year ▲				
At the age of . . .	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
I was:																									
attending school / university / night school	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
completing an apprenticeship / vocational training / further education / retraining	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
in (voluntary) military / community service (freiwilligen) Wehrdienst / Zivildienst), voluntary social / ecological year (freiwilliges soziales / ökologisches Jahr), federal volunteer service (Bundesfreiwilligendienst), at war, in captivity	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
employed full-time (including regular / professional soldiers)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
employed part-time or marginally employed	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
unemployed	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
homemaker	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
retired / in early retirement	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
other	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

Year					Year					Year					Year					Year					Year				
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Your Education and Degrees / Certifications

In the following, we will be asking for more detailed information about specific points in your life that have to do with education and professional life. Let's start with school:

69. What was the last year you attended school?

 We are **not referring** here to schools that provide vocational training, such as vocational schools or vocational academies (Berufsschulen, Berufsakademien)!

Year

I am still attending school ☐ ➔ Question 75!

70. Where did you last attend school? Was it...

in one of the Bundesländer (federal states)

of the Federal Republic of Germany? ☐ ➔ Question 73!

in the former East Germany? ☐ ➔ Question 74!

in another country? ☐

☐


71. How many years did you attend school? years

72. What type of school-leaving certificate did you attain?

Left school without graduating ☐

Graduated from mandatory schooling with school-leaving certificate ☐ ➔ Question 76!

Graduated from higher-level secondary school with school-leaving certificate. ☐

73. In which German Bundesland (federal state) did you last attend school?

74. What type of school-leaving certificate did you attain?

Left school without graduating ☐ ➔

Lower track (Volksschule / Hauptschule / 8th grade GDR) ☐

Intermediate track (Realschule / Mittlere Reife / 10th grade GDR) ☐

Vocational school (Fachoberschule) ☐

Upper track (Abitur / Hochschulreife) ☐

Other school-leaving certificate ☐ ➔

Please state: **last school type attended**

Please state: **type of school-leaving certificate attained**

75. If you think back to the last grade of school you attended: How many of your fellow students or their parents were not from Germany?

All ☐

Most ☐

Approximately half ☐

Approximately one-fourth ☐

Fewer than one-fourth ☐

None ☐

76. Do you intend to attain a school-leaving certificate in the future?

Yes, maybe..... ☐ No..... ☐ ➔ **Question 78!**
 Yes, definitely ☐ ↓

77. What is the highest degree you plan to attain?

Lower track (*Volksschule / Hauptschule*) ☐
 Intermediate track (*Realschule / Mittlere Reife*) ☐
 Vocational school (*Fachoberschule*) ☐
 Upper track (*Abitur / Hochschulreife*) ☐

78. Are you currently in education or training? In other words, are you attending a school or institution of higher education (including doctorate / Ph.D.), completing an apprenticeship or vocational training, or participating in further education or training?

Yes..... ☐ No ☐ ➔ **Question 80!**
 ↓

79. What type of education or training are you pursuing?

General education:

Lower secondary school (*Hauptschule*) ☐
 Intermediate secondary School (*Realschule*) ☐
 Upper Secondary School (*Gymnasium*) ☐
 Comprehensive School (*Gesamtschule*) ☐
 Evening intermediate (*Abendrealschule*) or
 upper secondary school (*Abendgymnasium*) ☐
 Specialized upper secondary school
 (*Fachoberschule*) ☐

Vocational training:

Basic vocational training year (*Berufsgrund-
 bildungsjahr*), vocational preparation year
 (*Berufsvorbereitungsjahr*) ☐
 Vocational school without apprenticeship
 (*Berufsschule ohne Lehre*) ☐
 Apprenticeship (*Lehre*) ☐
 Full-time vocational school (*Berufsfachschule*) /
 commercial college (*Handelsschule*) ☐
 Health sector school (*Schule des Gesund-
 heitswesens*) ☐
 Technical college (*Fachschule*,
 e.g., *Meisterschule*, *Technikerschule*) ☐
 Training for civil servants (*Beamtenausbildung*) ☐
 Other ☐

Please
state:

Higher education:

Specialized college of higher education
 (*Fachhochschule*) ☐
 University, other institution of higher education.... ☐
 Doctoral studies (*Promotion*) ☐

Do you receive a grant / scholarship to pay for your undergraduate or graduate studies?

☞ If so, from what organization?

No..... ☐
 Yes, BAföG..... ☐
 Yes, other ☐

Please
state:

Further training (*Weiterbildung*) / retraining (*Umschulung*):

Occupational retraining (*berufliche Umschulung*)..... ☐
 Further occupational training (*berufliche Fortbildung*)..... ☐
 Occupational rehabilitation (*berufliche Rehabilitation*)..... ☐
 Further general or political education ☐
 Other ☐

Please
state:

80. Have you completed vocational training or university studies in Germany?

Yes.....☐
↓

No☐ ➔ Question 82!

81. What type of vocational or university degree did you attain and when did you attain it?

☞ Multiple answers possible!

	Yes	Year	
Apprenticeship (<i>Lehre</i>), Vocational degree as skilled worker (<i>Facharbeiterabschluss</i>)	☐	⇒	⇒ Please state the occupation :
Full-time vocational school (<i>Berufsfachschule</i>), commercial college (<i>Handelsschule</i>), Health sector school (<i>Schule des Gesundheitswesens</i>)	☐	⇒	⇒ Please state the occupation :
Higher level trade or technical school (e.g. <i>Meisterschule, Technikerschule</i>)	☐	⇒	⇒ Please state the occupation :
Training for civil servants (<i>Beamtenausbildung</i>)	☐	⇒	⇒ Please state the occupation : ----- Please state the career path :
Technical or professionally oriented college (<i>Fachhochschule, Berufsakademie</i> ; formerly also engineer or teacher training)	☐	⇒	⇒ Please state degree : ----- Please state subject(s) :
University or university-level degree	☐	⇒	⇒ Please state degree : ----- Please state subject(s) :
Doctoral studies (<i>Promotion</i>)	☐	⇒	⇒ Please state degree : ----- Please state subject(s) :
Other degree	☐	⇒	⇒ Please state degree :

82. Have you completed vocational training or university studies in another country than Germany?

Yes.....☐
↓

No☐ ➔ Question 95!

83. What kind of education or training was it? When did you complete this education or training?

 *Multiple answers possible!*

 *Please state the year even if you did not complete the training.*

	Yes	Year
I received in-house training at a company.....	☐ ➞	
I completed an extended apprenticeship at a company	☐ ➞	
I attended a vocational school.....	☐ ➞	
I attended a university / college with a more practical orientation	☐ ➞	
I attended a university / college with a more theoretical orientation	☐ ➞	
I completed doctoral studies.....	☐ ➞	
Other	☐ ➞	

84. Did you receive a transcript or certificate documenting the successful completion of this training or education?

Yes..... ☐


No ☐ ➞ **Question 95!**

85. Did you apply to have your degree recognized in Germany?

Yes..... ☐


No ☐ ➞ **Question 94!**

86. When did you apply to have your degree recognized?

Month	Year

87. When did you receive the final decision granting or refusing recognition of your degree?

		The application process is still underway.....	☐
Month	Year		

88. What institution decided / is deciding on whether to recognize your degree?

- Chamber of Trades and Crafts (*Handwerkskammer*).....☐
- Chamber of Industry and Commerce (*Industrie- und Handelskammer*) ("Foreign Skills Approval")☐
- Chamber of Doctors, Dentists, Veterinarians and Pharmacists....☐
- Office for recognition of foreign university degrees
(*Zeugnisanerkennungsstelle*)☐
- Municipal government☐
- Other entity☐

89. And what was the outcome: Is your degree partially or fully recognized in Germany or is it not recognized at all?

- Yes, my degree is partially recognized☐
- Yes, my degree is fully recognized☐
- No, my degree is not recognized at all☐ ➔ **Question 91!**

90. Is the degree stated in the notification of recognition equivalent to your vocational training or university degree?

- No☐ Yes☐

91. Did your notification of recognition include the suggestion that you attend a "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program?

- Yes☐
- No☐
- Don't know☐ ➔ **Question 95!**

92. Have you already completed a "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program?

- Yes, I completed the program with a certificate of completion☐
- No, I dropped out of the program☐
- No, I am still attending the "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program☐
- No, I did not start the program☐ ➔ **Q. 95!**

93. Who or what entity offered or is offering the "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program?

- My (previous) employer☐
- A joint training center☐
- A school or institution of higher education☐

94. Why didn't you apply to have your degree recognized?

- The recognition is not important to me ☐
- I don't know how to apply for recognition ☐
- The recognition is too expensive ☐
- I don't have some of the documents that are needed to obtain recognition ☐
- The recognition process is too bureaucratic / time-consuming ☐
- I have no chances of having my degree recognized ☐
- Other reasons ☐

95. Do you intend to complete vocational / occupational training or attain a university degree in the future?

Yes maybe..... ☐

Yes, definitely. ☐

No ☐ ➔ *Question 97!*

96. Which of the following degrees do you plan to attain?

 *Multiple answers possible!*

- Apprenticeship ☐
- Full-time vocational school (*Berufsfachschule*)
or health sector school (*Schule des Gesundheitswesens*) ☐
- Higher-level trade or technical school
(*Meisterschule, Technikerschule*) ☐
- Training for civil servants (*Beamtenausbildung*) ☐
- Accredited professional school (*Berufsakademie*) ☐
- Technical or professional college (*Fachhochschule*) ☐
- University ☐

Employment

In the following, we would like to ask a few things about your working life

97. How old were you when you first started working?

years old



– Have never been employed ☐



Question 100!

– Currently completing my first in-service training.. ☐



98. Have you done paid work during the last 7 days, even if only for an hour or a few hours?

Please also answer "yes" if you would normally have worked in the last 7 days, but did not do so because of holidays, sickness, bad weather, or other reasons.

Yes..... ☐

No ☐

99. Are you currently on maternity leave (*Mutterschutz*) or on statutory parental leave (*Elternzeit*)?

Yes, maternity leave.. ☐

Yes, parental leave.. ☐

No ☐

100. Are you currently using the statutory period of care (*Pflegezeit*) to care for a relative?

Yes..... ☐

No..... ☐

101. Are you officially registered unemployed at the Federal Employment Agency (*Agentur für Arbeit*)?

Yes..... ☐

No ☐

102. What about you: Are you...

Retirees or individuals in the federal volunteer service (*Bundesfreiwilligendienst*) who also work in addition to this, please state your job here.

Employed full-time ☐

Employed part-time ☐

Completing in-service training (*betriebliche Ausbildung*) / apprenticeship (*Lehre*) / in-service retraining (*betriebliche Umschulung*) ☐



Question 103!

In marginal (*geringfügig*) or irregular employment (*unregelmäßig erwerbstätig*) ☐

In partial retirement, phase with zero working hours (*Altersteilzeit mit Arbeitszeit Null*) ☐



Question 125!

Voluntary military service (*freiwilliger Wehrdienst*) ☐

Voluntary social / ecological year (*freiwilliges soziales / ökologisches Jahr*), federal volunteer service (*Bundesfreiwilligendienst*) ☐



Question 127!

Not employed ☐

103. What is your current position / occupation?

☞ Please state the **exact** title in German. For example, do not write "kaufmännische Angestellte" (clerk), but "Speditionskauffrau" (shipping clerk); not "Arbeiter" (blue-collar worker), but "Maschinenschlosser" (machine metalworker). If you are a civil servant, please give your official title, for example, "Polizeimeister" (police chief) or "Studienrat" (secondary school teacher). If you are an apprentice or in vocational training, please state the occupation for which you were trained.

104. What sector of business or industry is your company or institution active in for the most part?

☞ Please state the **exact** sector in German. For example, do not write "Industrie" (industry), but "Elektroindustrie" (electronics industry); not "Handel" (trade), but "Einzelhandel" (retail trade); not "öffentlicher Dienst" (public service), but "Krankenhaus" (hospital).

105. Does this job correspond to the occupation for which you were trained?

Yes.....☐

No.....☐ I have not been trained for a particular occupation ..☐

106. What type of education or training is usually required for this type of work?

No completed vocational training is required☐

Completed vocational training☐

Degree from a technical college (*Fachhochschule*)☐

Degree from a university or other institution of higher education☐

107. What type of introductory training is usually required for this type of work?

Just a short introduction on the job☐

A longer in-firm training period☐

Completion of special training or courses☐

108. Is the income that you earn at your current job just, from your point of view?

Yes.....☐

No☐

109. What is your current occupational status?

 If you currently have more than one job, please answer the following questions for your main job only.

Self-employed, including family members working for the self-employed

	Number of employees			
	None	1 – 9	10 or more	
Self-employed farmer	☐	☐	☐	 Question 114!
Freelance professional, self-employed academic (<i>selbständiger Akademiker</i>)	☐	☐	☐	
Other self-employed	☐	☐	☐	
Family member working for self-employed relative	☐	☐	☐	

Blue-collar worker (*Arbeiter*), also in agriculture

Unskilled worker (*ungelernt*) ☐

Semi-skilled worker (*angelernt*) ☐

Trained worker (*gelernter Arbeiter*) or skilled worker (*Facharbeiter*) ☐

Foreman / forewoman (*Vorarbeiter*) ☐

Master craftsperson (*Meister*) ☐

Civil servant, including judges and professional soldiers

Lower level..... ☐

Middle level..... ☐

Upper level..... ☐

Executive level..... ☐

Apprentice / trainee / intern

Apprentice / trainee in industry or technology..... ☐

Apprentice / trainee in trade or commerce..... ☐

Volunteer, intern, etc. ☐

White-collar worker (*Angestellte*)

Industry or factory foreman / forewoman (*Industriemeister, Werkmeister*) in a salaried position ☐

Salaried employee engaged in unskilled activities (*Angestellter mit einfacher Tätigkeit*)

– without completed training / education .. ☐

– with completed training / education ☐

Salaried employee engaged in skilled activities (*Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit*) (e.g., executive officer, bookkeeper, technical draftsman)..... ☐

Salaried employee engaged in highly skilled activities (*Angestellter mit hochqualifizierter Tätigkeit*) or managerial function (e.g., scientist, engineer, department head)..... ☐

Salaried employee with extensive managerial duties (*Angestellter mit umfassenden Führungsfunktion*) (e.g., managing director, business manager, head of a large firm or concern) .. ☐

110. Do you work for a public sector employer?

Yes..... ☐ No ☐

111. Is this work through a temporary employment agency (*Zeitarbeit, Leiharbeit*)?

Yes..... ☐ No ☐

112. Do you have a fixed-term or permanent employment contract?

Permanent contract ☐ ➔ Question 114!

Fixed-term contract ☐

Not applicable / do not have an employment contract. ☐



113. Is it community work or a "1-euro job"?

Yes..... ☐

No..... ☐

114. When did you start working for your current employer?

☞ If you are self-employed, please state when you started your current self-employed work.

Since

--	--

--	--	--	--

Month Year

115. Approximately how many people does the company employ as a whole?

☞ If you work in the civil service, the question refers to the overarching agency you work for.

less than 5 people ... ☐
from 5 up to 10 people ... ☐
from 11 up to, but less than 20 people ... ☐
from 20 up to, but less than 100 people ... ☐
from 100 up to, but less than 200 people ... ☐
from 200 up to, but less than 2,000 people ... ☐
2,000 or more people ☐

116. What would you say: How many of the people that work in the same local branch office / subsidiary as you are not from Germany?

☞ If you are self-employed, please state how many of your employees are not from Germany.

☞ We are referring to the local branch office (or subsidiary) that you work for and not to the company as a whole (or the overarching government agency). Local branch offices may include factories or workshops, franchises, business offices, or business headquarters.

☞ Please also count people who were born in Germany but whose parents were not.

All ☐
Most..... ☐
About half ☐
About one-quarter ☐
Fewer than one-quarter ☐
None ☐

117. How far (in kilometers) is it from where you live to where you work?

 km

Difficult to say, location of workplace varies..... ☐

Workplace and home are in the same building / same property..... ☐

118. How many hours per week are stipulated in your contract (excluding overtime)?

 , hours per week

No set hours..... ☐

119. And how many hours do you generally work, including any overtime?

 If you are self-employed, please state how many hours you work per week.

 , hours per week

If fewer than 30 hours:

If 30 hours or more:

➡ Question 121!



120. Is it “marginal” part-time work in accordance with the 450 / 850-euro rule (*Mini-Job* / *Midi-Job*)?

Yes, Mini-Job (up to 450 euros)..... ☐

Yes, Midi-Job (450.01 to 850 euros)..... ☐

No..... ☐

121. Do you work overtime?

Yes..... ☐

No ☐ ➡ Question 125!



122. Can you also save your overtime in a working hours account that allows you to take time off for the overtime within a year or more?

Yes..... ☐

No ☐

123. If you do work overtime, is the work paid, compensated with time off, or not compensated at all?

Compensated with time off..... ☐

Partly paid, partly compensated with time off... ☐

Paid ☐

Not compensated at all..... ☐

124. And did you work overtime in the last month?

If so, how many hours?

Yes..... ☐ ➡ Please state the number: hours

No ☐

hours

Please enter
"00" for unpaid overtime!

125. Incomes vary in Germany. We would therefore like to ask you where you work:

Is it ...

- in the former West Germany.....☐
- in the former East Germany.....☐
- in the former West Berlin☐
- in the former East Berlin☐
- outside Germany?☐

126. What did you earn from your work last month?

 If you received extra income such as vacation pay or back pay, please do **not** include this.
Please do include overtime pay.

 If you are self-employed: Please estimate your monthly income before and after taxes.

Please state both:

- **gross** income, which means income before deduction of taxes and social security
- **net** income, which means income after deduction of taxes, social security, and unemployment and health insurance.

I earned: gross euros

 net euros

Respondent moved to Germany him/herself ➡ continue with question **136!**

Respondent was born in Germany ➡ continue with question **137!**

127. Do you intend to obtain (or resume) employment in the future?

- No, definitely not.....☐ ➡ - Question **136**, if respondent moved to Germany him/herself
- Probably not☐ - Question **147**, if born in Germany
- Probably☐
- Yes, definitely☐

128. When, approximately, would you like to start working?

- As soon as possible☐
- Next year☐
- In the next 2 to 5 years.....☐
- In the distant future,
in more than five years☐

129. Are you interested in full-time or part-time employment, or would you be satisfied with either one?

- Full-time.....☐
- Part-time.....☐
- Either☐ I'm not sure yet☐

130. If you were currently looking for a new job:
Is it or would it be easy, difficult, or almost impossible to find an appropriate position?

Easy ☐

Difficult..... ☐

Almost impossible ☐

131. What would your net income have to be for you to accept a position?

euros per month

Can't say,

it depends..... ☐

➡ Question 133!



132. How many hours per week would you have to work to earn this net income?

hours per week

133. If someone offered you an appropriate position right now, could you start working within the next two weeks?

Yes..... ☐

No..... ☐

134. Have you actively looked for work within the last four weeks?

Yes..... ☐

No..... ☐

➡ Question 136!



135. Have you ever received a placement voucher from the employment office?

Yes..... ☐

No..... ☐

Respondent moved to Germany him/herself ➡ continue with question 136!

Respondent was born in Germany ➡ continue with question 147!

136. What about before you moved to Germany: How did you find your first job?

👉 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

👉 Multiple answers possible!

Through the federal employment office
(Bundesagentur für Arbeit / Arbeitsamt) ☐

Through an employment office / agency
in my home country ☐

Through an employment agency for foreigners..... ☐

Through a private job agency..... ☐

Through a job advertisement in the newspaper ☐

Through a job advertisement on the Internet ☐

Through friends, acquaintances, relatives..... ☐

Through business relationships in Germany ☐

Was self-employed in my first job..... ☐

Have never worked
in Germany..... ☐

➡ Q. 142!

137. Are you still doing the same type of work today as you did in your first job in Germany?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes.....☐  No☐ ➡ Question 140!

138. Do you still have the same occupational status as you did in your first job in Germany?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes.....☐  No☐ ➡ Question 140!

139. Are you still working for the same employer as you did in your first job in Germany?

 If you are self-employed: Do you still have the same business / same line of work as you did at that time?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes.....☐ ➡ Question 141!
No.....☐ 

140. Have you changed professions one or more times since your first job in Germany, such that your line of work has changed fundamentally?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes, once.....☐
Yes, more than once.....☐
No.....☐

141. When you consider your work history in Germany from your first job up to now, what would you say: Has your work situation improved, worsened, or remained the same?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Improved substantially.....☐ Worsened slightly☐
Improved slightly☐ Worsened substantially☐
Remained the same☐

Respondent moved to Germany him/herself ➡ continue with question 142!

Respondent was born in Germany ➡ continue with question 143!

**142. Now let's return to your situation before moving to Germany:
Were you employed in the year before you moved to Germany?**

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes.....☐  No☐ ➡ Question 152!

143. What was your occupational status before moving to Germany?

 Please answer for your last job before moving.

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Manual (including agricultural) workers without management responsibilities.....☐

Manual (including agricultural) workers with management responsibilities.....☐

Self-employed people, or relatives working for self-employed person.....☐

Salaried employees without management responsibilities.....☐

Salaried employees with management responsibilities.....☐

Civil servants / public administrators, including judges and professional military
without management responsibilities☐

Civil servants / public administrators, including judges and professional military
with management responsibilities☐

Respondent moved to Germany him/herself  **continue with question 144!**

Respondent was born in Germany  **continue with question 152!**

144. What was your last net monthly income before moving to Germany?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

We are referring here to your income from paid employment, and not to other income, such as unemployment benefits.

 Please state the income in euros. If this is not possible you can also state the amount in the respective currency.

Net: euros OR Net: in the national currency of that time:

145. How many hours did you work per week?

 Please answer for the last job you had before moving to Germany.

, Hours per week

146. What would you say overall when comparing your work situation before and after moving to Germany:

Has your work situation improved, worsened, or remained the same?

 Please answer for the last job you had before moving to Germany.

Improved substantially.....☐ Worsened slightly☐

Improved slightly☐ Worsened substantially☐

Remained the same☐

147. In what year were you last employed in Germany?

Year

148. Were you last employed full-time, part-time, or marginally in your last job?

Full-time (at least 35 hours per week)☐

Part-time (20 to 34 hours per week).....☐

Marginally or irregularly☐

149. Was the company where you held your last job part of the public sector or public administration?

Yes..... ☐

No..... ☐

150. What sector of business or industry was your company or institution active in for the most part?

 Please state the specific term for the branch / sector, for example, not "industry" but rather "electronics industry"; not "trade" but rather "retail trade"; not "health care" but rather "hospital."

151. What was your occupational status in your last job?

 If you had more than **one** job at that time, please answer the following for your **main** job only!

**Blue-collar worker (Arbeiter),
also in agriculture**

Unskilled worker (*ungelernt*) ☐

Semi-skilled worker (*angelernt*) ☐

Trained worker (*gelernter Arbeiter*)
or skilled worker (*Facharbeiter*) ☐

Foreman / forewoman (*Vorarbeiter*) ☐

Master craftsperson (*Meister*) ☐

**Self-employed, including family members
working for the self-employed**

Number of employees
None 1 – 9 10 or
more

Self-employed farmer ☐ ☐ ☐

Freelance professional,
Self-employed academic
(*selbständiger Akademiker*) ☐ ☐ ☐

Other self-employed ☐ ☐ ☐

Family member working
for self-employed relative ☐

Apprentice / trainee / intern

Apprentice / trainee ☐

Volunteer, intern, etc. ☐

White-collar worker (Angestellte)

Industry or factory foreman / forewoman
(*Industriemeister, Werkmeister*) in a
salaried position ☐

Salaried employee engaged in unskilled activities
(*Angestellter mit einfacher Tätigkeit*)

– without completed training / education .. ☐

– with completed training / education ☐

Salaried employee engaged in skilled activities
(*Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit*)
(e.g., executive officer, bookkeeper,
technical draftsman) ☐

Salaried employee engaged in highly skilled
activities (*Angestellter mit hochqualifizierter
Tätigkeit*) or managerial function (e.g.,
scientist, engineer, department head) ☐

Salaried employee with extensive managerial
duties (*Angestellter mit umfassenden Führungs-
funktion*) (e.g., managing director, business
manager, head of a large firm or concern) .. ☐

**Civil servant or public administration employee,
including judges and professional soldiers**

Lower level ☐

Middle level ☐

Upper level ☐

Executive level ☐

Partnership

152. What is your marital status?

- Married, living together with my spouse ☐
- Registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*), living together ☐
- Married, living (permanently) separated from my spouse ☐
- Registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*), living separately ☐
- Single ☐
- Divorced / registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*) annulled ☐
- Widowed / life partner from registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*) deceased ☐

- Question **154**, if respondent moved to Germany him/herself

- Question **161**, if born in Germany

153. Are you in a serious / permanent relationship?

- Yes..... ☐ No ☐

- Question **155**, if respondent moved to Germany him/herself

- Question **161**, if born in Germany

Does your partner live in the same household?

- Yes..... ☐ No..... ☐

First name:

154. Did you have this relationship before coming to Germany?

- Yes..... ☐ No..... ☐

Question **157!**

155. Were you in a serious relationship before moving to Germany?

- Yes..... ☐ No ☐

Question **161!**

156. Did this relationship continue after you moved to Germany?

- Yes..... ☐ No ☐

Question **161!**

157. What was the situation when you moved to Germany: Which of you moved to Germany first, or did you move to Germany together?

- My partner already lived in Germany before we met..... ☐
- I moved to Germany before my partner ☐
- My partner moved to Germany before me ☐
- We moved to Germany at the same time ☐
- My (then) partner still lives in my country of origin ☐
- My partner was born in Germany ☐

Question **158!**

Question **159!**

Question **161!**

158. When did your partner move to Germany?

Year

159. Which of you started working here in Germany first?

I got a job first..... ☐

My partner got a job first..... ☐

We both got a job around the same time ☐

My partner has never had a job in Germany ☐

160. When did your partner get a job in Germany?

My partner had a job prospect before moving to Germany ☐

My partner had a job within a year after moving to Germany..... ☐

My partner got a job later ☐

My partner has never had a job in Germany ☐

Current Income

161. Which of the following forms of income are you currently receiving?

 Multiple answers possible!

For all of the applicable forms of income, please state the current amount per month.

If you can't say the exact amount, please estimate.

Source of income	Yes	Gross amount per month ^{★)}
My own retirement / pension <i>If you have more than one pension, please add them together! ..</i>	☐ ➡	euros
Widower's pension (<i>Witwenrente</i>), orphan's pension (<i>Waisenrente</i>) <i>If you receive more than one, please add them together!</i>	☐ ➡	euros
Unemployment benefit (<i>Arbeitslosengeld</i>)	☐ ➡	euros
Unemployment benefit II / social benefit (<i>Arbeitslosengeld II / Sozialgeld</i>)	☐ ➡	Please include the amount in the household questionnaire!
Maintenance payments during further training (<i>Unterhaltsgeld bei Fortbildung</i>) / Transitional allowance (<i>Übergangsgeld</i>)	☐ ➡	euros
Maternity allowance during maternity leave (<i>Mutterschaftsgeld</i>), parental allowance (<i>Elterngeld</i>)	☐ ➡	euros
Child support (<i>Kindesunterhalt</i>)	☐ ➡	euros
Caregiver alimony (<i>Betreuungsunterhalt</i>)	☐ ➡	euros
Divorce alimony (<i>Nachehelicher Unterhalt</i>) / alimony during separation (<i>Trennungsunterhalt</i>)	☐ ➡	euros
Advance maintenance payment from child maintenance funds (<i>Unterhaltszahlung aus Unterhaltsvorschusskassen</i>) ..	☐ ➡	euros
BAföG grant / scholarship / vocational training allowance (<i>Berufsausbildungsbeihilfe</i>)	☐ ➡	euros
Pay for voluntary military service (<i>Wehrsold</i>), expense allowance during voluntary social / ecological year (<i>Aufwandsentschädigung für Freiwilliges soziales / ökologisches Jahr</i>) or federal volunteer service (<i>Bundesfreiwilligendienst</i>)	☐ ➡	euros
Other financial assistance to persons who do not live in the household	☐ ➡	euros
None of these	☐	

★)  The gross amount means before deduction of taxes, social security, etc.
This is only of relevance to retirees and potentially to those on company pensions.

Income in 2012

162. We just asked you about your current income.

Now please tell us in addition what types of income you received in the previous calendar year 2012, whether for the whole year or only in specific months.

For all sources that apply, please indicate how many months you received this income in 2012 and how much this was on average per month.

(Please state the gross amount, which means before deduction of taxes and social security).

Source of income	Received in 2012	Months in 2012	Gross amount per month in euros	
Wages or salary as employee (including income received during training (<i>Ausbildung</i>), partial retirement (<i>Altersteilzeit</i>), or sick leave (<i>Lohnfortzahlung</i>))	☐			➔ Additional questions 163 - 164
Income from self-employment, freelance work	☐			
Income from second / additional job (<i>Nebenerwerbstätigkeit / Nebenverdienst</i>)	☐			
Retirement / pension	☐			➔ Additional question 165
Widower's pension (<i>Witwenrente</i>) / orphan's pension (<i>Waisenrente</i>)	☐			➔ Additional question 165
Unemployment benefit (<i>Arbeitslosengeld</i>)	☐			
Unemployment benefit II (<i>Arbeitslosengeld II</i>) / social benefit (<i>Sozialgeld</i>)	☐			Please include this amount in the household questionnaire!
Maintenance allowance (<i>Unterhaltsgeld</i>) for further training or retraining / transitional allowance (<i>Übergangsgeld</i>)	☐			
Maternity allowance (<i>Mutterschaftsgeld</i>) during maternity leave / child-raising allowance (<i>Erziehungsgeld</i>)	☐			
BAföG grant / scholarship / vocational training allowance (<i>Berufsausbildungsbeihilfe</i>)	☐			
Pay for voluntary military service (<i>Wehrsold bei freiwilligem Wehrdienst</i>), expense allowance during voluntary social / ecological year (<i>Aufwandsentschädigung für Freiwilliges soziales / ökologisches Jahr oder Bundesfreiwilligendienst</i>)	☐			
Statutory spousal support (<i>Ehegattenunterhalt</i>) / child support (<i>Kindesunterhalt</i>) / caregiver alimony (<i>Betreuungsunterhalt</i>)	☐			
Advance maintenance payment from child maintenance funds	☐			
Other financial assistance to persons who do not live in the household	☐			
I received no income from the sources named in 2012	☐			➔ Question 166!

Additional questions for employed persons

163. Did you receive any of the following bonuses or extra pay from your employer last year (2012)?

If yes, please state the gross amount.

(Please state the gross amount, which means **before deduction** of taxes and social security).

13th month salary	☐	in total		euros
14th month salary	☐	in total		euros
Additional Christmas bonus	☐	in total		euros
Vacation pay	☐	in total		euros
Profit-sharing, premiums, bonuses	☐	in total		euros
Other	☐	in total		euros
No, I received none of these ☐				

164. Last year (2012), did you receive money to cover travel expenses or an allowance to cover use of local public transit (e.g., a *Jobticket*)?

If so, please indicate the value thereof:

Yes..... ☐ please state euros

No..... ☐

Additional questions for retirees / pensioners

165. Who pays your retirement / pension and what were the monthly payments in 2012?

 Please state the gross amount, **excluding** taxes. If you receive **more than one** pension, please mark each that applies. If you do not know the exact amount, please estimate.

	Own retirement / pension	Widower's pension / (<i>Witwenrente</i>), orphan's pension (<i>Waisenrente</i>)
German Pension Insurance (<i>Deutsche Rentenversicherung</i> , formerly LVA, BfA, Knappschaft)	euros	euros
Civil service pension scheme (<i>Beamtenversorgung</i>)	euros	euros
Supplementary insurance for public sector employees (<i>Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes</i> , e.g., VBL) ...	euros	euros
Occupational pension (<i>Betriebliche Altersversorgung</i> , e.g., <i>Werkspension</i>)	euros	euros
Private pension scheme (incl. <i>Arbeitgeberdirektversicherung</i> or <i>berufsständische Versorgung</i>)	euros	euros
Accident insurance (<i>Unfallversicherung</i> , e.g., provided by an employer's insurance association (<i>Berufsgenossenschaft</i>))	euros	euros
Compensation and assistance for war victims (<i>Kriegsopferversorgung</i>)	euros	euros
Other Please state: 	euros	euros

Financial Support to Others

166. In the last year, that is, in 2012, have you personally given money or financial support to relatives or other people outside this household?

 Multiple answers possible!

How much in the
year as a whole?

Where does the
recipient live?
Germany Abroad

To parents / parents-in-law.....	☐ ➔		euros	☐	☐
To children (also son-in-law / daughter-in-law)	☐ ➔		euros	☐	☐
To spouse or divorced spouse.....	☐ ➔		euros	☐	☐
To other relatives	☐ ➔		euros	☐	☐
To non-relatives	☐ ➔		euros	☐	☐

No, I have not given **any** money or financial support of this kind ☐ ➔ **Question 170!**

167. What was your main aim in giving money or financial support?

To pay for ongoing household expenses.....	☐
Education / training.....	☐
Repayment of debt.....	☐
Purchase of a house or apartment.....	☐
Savings.....	☐
Other	☐

168. How did you transfer the money abroad?

I gave the money to the recipient in person	☐	➔ Question 170!
I gave the money to relatives, friends, or acquaintances to give to the recipient.....	☐	
I transferred the money through a bank (or Western Union)	☐	↓
I transferred the money through a trusted agent (such as Hawaladar)	☐	
In another way	☐	

169. What was the fee for making the transfer as a percentage of the total?

0 to 1%.....	☐
2 to 5%.....	☐
6 to 10%.....	☐
11 to 15%.....	☐
16 to 20%.....	☐
More than 20%	☐
Don't know.....	☐

Satisfaction, Health and Sickness

170. Now let's turn to you personally. How satisfied are you today with the following areas of your life?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where **0** means **completely dissatisfied** and **10** means **completely satisfied**.

How satisfied are you with ...

completely
dissatisfied

completely
satisfied

– your health?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
(if employed)											
– your job?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– your household income?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– your dwelling?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– your standard of living?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

171. How would you describe your current health?

Very good	☐
Good	☐
Satisfactory	☐
Poor	☐
Bad	☐

172. Do you have a health problem that limits you in normal everyday life?

Yes, severely	☐		Have you had this health problem for more than half a year?			
Yes, somewhat	☐		Yes	☐	No	☐
No, not at all	☐					

173. Have you been officially assessed as being severely disabled (*Schwerbehindert*) or partially incapable of work (*Erwerbsgemindert*) for medical reasons?

Yes	☐		What is the degree of your reduced capability to work (<i>Erwerbsminderung</i>) or disability (<i>Schwerbehinderung</i>)? ...	
No	☐			

174. Were you on sick leave from work for more than 6 weeks at one time last year?

Yes, once.....☐
Yes, several times.....☐
No.....☐

Does not apply, I was
not employed in 2012.....☐ ➔ Question 177!

175. How many days were you unable to work in 2012 due to illness?

👉 Please state the total number of days, not just the number of days
for which you had an official note from your doctor.

None.....☐

A total of days

176. Leaving aside sick leave and vacation:

Was there any other point in 2012 when you did not work for other, personal reasons?

👉 Possible reasons may include, for example, caring for a sick child, business with the authorities that could
not be postponed, or important family events.

Yes, because of a sick child☐ How many days total? days

Yes, for other reasons☐ How many days total? days

No.....☐

177. What kind of health insurance do you have:
statutory health insurance or are you exclusively privately insured?

👉 Please also answer this question if you do not pay for the insurance yourself,
but are covered by another family member.

In statutory
health insurance☐

Exclusively
privately insured.....☐ ➔ Question 180!

178. Welche Krankenversicherung ist das?

AOK.....☐ DAK-Gesundheit.....☐ IKK / BIG☐ Knappschaft☐

Barmer / GEK.....☐ TK.....☐ KKH / Allianz☐ LKK.....☐

Other company health insurance.....☐

Other☐

179. Are you personally in this health insurance ...

– a compulsory, paying member.....☐

– a voluntary, paying member.....☐

– covered by a family member's insurance☐

– insured as a retiree / student / unemployed or as someone
who is in voluntary military service (Wehrdienst) / voluntary
social or ecological year / federal volunteer service
(Bundesfreiwilligendienst)?☐

Attitudes and Religion

180. Generally speaking, how interested are you in politics?

- Very interested ☐
- Moderately interested ☐
- Not interested ☐
- Disinterested ☐

181. Many people in Germany lean towards one party in the long term, even if they occasionally vote for another party or are not eligible to vote.

Do you lean towards a particular party?

- Yes..... ☐  No..... ☐ ➔ **Question 183!**

182. Which party do you lean toward?

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| SPD | ☐ |
| CDU..... | ☐ |
| CSU..... | ☐ |
| FDP | ☐ |
| Bündnis 90 / Die Grünen | ☐ |
| Die Linke | ☐ |
| Piratenpartei | ☐ |
| NPD / Republikaner / Die Rechte... | ☐ |
| Other | ☐ |
| Please state: | |

And to what extent?

- Very strongly ☐
- Rather strongly ☐
- Somewhat..... ☐
- Weakly..... ☐
- Very weakly ☐

183. How concerned are you about the following issues?

Very concerned Somewhat concerned Not concerned at all

- | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Your own economic situation..... | ☐ | ☐ | ☐ |
| Your health | ☐ | ☐ | ☐ |
| Hostility towards foreigners or minorities in Germany | ☐ | ☐ | ☐ |
| <i>If you are employed:</i> | | | |
| Your job security | ☐ | ☐ | ☐ |

184. Do you belong to a church or religious community?

- Yes, a Christian religious community..... ☐ ➔ *Question 185!*
- Yes, to an Islamic religious community..... ☐ ➔ *Question 186!*
- Yes, to a Jewish religious community..... ☐
- Yes, to another religious community ☐
- Please state:
- No, I do not belong to any religious community ☐ ➔ *Question 187!*

185. Which Christian religious community do you belong to?

- the Catholic Church..... ☐
- a protestant church..... ☐
- the Eastern Orthodox Church..... ☐
- another Christian religious community ☐ ➔ *Question 187!*

186. Which Islamic religious community do you belong to?

- the Shiite religious community..... ☐
- the Sunni religious community ☐
- the Alevi religious community ☐
- another Islamic religious community ☐

**187. It's possible to be religious even if you're not a member of a religious community.
How important is your faith or religion for your well-being and your life satisfaction?**

- Very important ☐
- Important ☐
- Not so important ☐
- Completely unimportant ☐

188. Approximately how often do you pray?
On a daily, weekly, or monthly basis, less often than that, or never?

- Daily ☐
- Weekly..... ☐
- Monthly..... ☐
- Less than once a month ☐
- Never..... ☐

189. How often do you attend religious events?

- Every week..... ☐
- Every month ☐
- Less than once a month ☐
- Never..... ☐

190. In very general terms, how German, and how European, do you feel?

	Completely	Mostly	In many respects	Not very	Not at all
German	☐	☐	☐	☐	☐
European.....	☐	☐	☐	☐	☐

191. And how connected do you feel to your country of origin?

Completely ☐

Mostly ☐

In many respects ☐

Not very ☐

Not at all ☐

192. Would you describe yourself as someone who tries to avoid risks (risk-averse) or as someone who is willing to take risks (risk-prone)?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means *risk-averse* and 10 means *risk-prone*.

Risk-averse		Risk-prone
☐	☐	☐
0	1	2
3	4	5
6	7	8
9	10	

193. In conclusion, we would like to ask you about your satisfaction with your life in general.

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means *completely dissatisfied* and 10 means *completely satisfied*.

How satisfied are you with your life, all things considered?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
completely										completely
dissatisfied										satisfied

And how do you think you will feel in one year?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
completely										completely
dissatisfied										satisfied

And how do you think you will feel in five years?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
completely										completely
dissatisfied										satisfied

195. This is the end of the individual questionnaire.
Thank you for the interview!

But we do have one last request.

It is increasingly important for scientific research to have information about people's employment histories and to consider this data in statistical analyses.

To this end, we would like to link the survey data from this interview with the social insurance data from the Institute for Employment Research (IAB).

This is only possible under German data protection law with your express permission.
Of course, the decision is entirely up to you.

Please take a moment to read the form.

Thank you for your cooperation!

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

A. Englische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Living in Germany

Aufwuchs M

Befragung 2013

Haushaltsfragebogen

The questions contained in this questionnaire deal with the household as a whole and not with the individuals in the household. The questionnaire should, if at all possible, be answered by the person who knows your household matters best.

Your participation is entirely voluntary. The scientific validity of this study does, however, depend on **all** households participating.

We therefore cordially request that you allow our staff member to interview you.

**Before handing in the questionnaire, please
enter in accordance with the address log:**

Household number:

Person number:

First name:

The costs of your dwelling

1. Were you living in this same home one year ago today?

Yes..... ☐ ➔ Question 5!

No..... ☐
↓

2. What was the most important reason for moving into this dwelling?

👉 Please give **up to three** reasons!

Notice given by the previous landlord..... ☐

Acquired ownership of own dwelling ☐

Inheritance / gift / transfer of property ☐

Work reasons ☐

Family reasons: Marriage ☐

Separation / divorce ☐

Moved out of parents' home ☐

Other family reason..... ☐

Size and costs of the dwelling:

Previous dwelling too small ☐

Previous dwelling too large ☐

Costs of previous dwelling (rent, interest, mortgage payments) too high. ☐

Other reasons related to the previous dwelling:

Previous dwelling was poorly designed, equipped, etc. ☐

Previous dwelling was poorly located ☐

Previous dwelling was not accessible to elderly or disabled people..... ☐

Previous dwelling was in a bad neighborhood..... ☐

New neighborhood better for my personal living situation ☐

Other reasons..... ☐

Please
state:

3. How does your new dwelling compare to your previous one?

Is your new dwelling better, about the same, or worse overall than the previous one?

👉 Please mark only **one** per row!

Better About
the
same Worse

What about...

– costs (for example, rent) ☐ ☐ ☐

– the size of the dwelling ☐ ☐ ☐

– how the dwelling is designed, equipped ☐ ☐ ☐

– the neighborhood ☐ ☐ ☐

– living environment (noise, exhaust fumes, pollution) ☐ ☐ ☐

– access to public transportation ☐ ☐ ☐

– relationships / contact with neighbors..... ☐ ☐ ☐

5. How would you describe your neighborhood?

- A residential area with mostly old buildings..... ☐
- A residential area with mostly newer buildings..... ☐
- A mixed-use residential and commercial / industrial neighborhood ☐
- A commercial area (shops, banks, offices) with few residential dwellings ☐
- An industrial area with few residential dwellings ☐

6. What kind of building do you live in?

- | | |
|--|--------------------------|
| Farm house | ☐ |
| Detached house containing 1 or 2 dwellings (one above the other) | ☐ |
| Row house or duplex (with one dwelling next to the other) | ☐ |
| Residential building containing 3 or 4 dwellings | ☐ |
| Residential building containing 5 to 8 dwellings | ☐ |
| Residential building containing 9 or more dwellings
(up to 8 stories) | ☐ |
| High-rise building (9 or more stories) | ☐ |

7. Is it a boarding house or similar accommodation?

- No.....☐
- Yes:
- School dormitory / residence for teenagers.....☐
 - College dormitory☐
 - Residence for workers.....☐
 - Retirement home, nursing home☐
 - Assisted living facility.....☐
 - Hotel / guesthouse.....☐
 - Other home / residence☐

Please
state:

8. When, approximately, was the building in which your dwelling is located built?

- Before 1919.....☐
- 1919 to 1948.....☐
- 1949 to 1971.....☐
- 1972 to 1980.....☒
- 1981 to 1990.....☐
- 1991 to 2000.....☐
- 2001 to 2010.....☐
- 2011 or later☐

Can you provide the exact year in which the building was built?

--	--	--	--

9. Has the size of your dwelling changed within the last year, e.g., due to remodeling or changes in usage?

Yes..... ☐

No..... ☐

10. How large is the total living area of this dwelling?..... m²

11. How many rooms does the dwelling have?

 Include all rooms of 6m² or more but **exclude** kitchen and bathroom... rooms

12. What do you think about the total size of your dwelling?

For the size of your household, is it ...

- much too small..... ☐
- a bit too small..... ☐
- just right ☐
- a bit too large ☐
- much too large ☐

13. How would you describe the condition of the building you live in?

In good condition..... ☐

In need of partial renovation..... ☐

In need of complete renovation ☐

Near collapse ☐

14. What amenities does your dwelling have?

Does it have -

Yes No

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| – a kitchen | ☐ | ☐ |
| – a bath or shower inside..... | ☐ | ☐ |
| – home furnishings that are accessible for the elderly or disabled | ☐ | ☐ |
| – hot water, a boiler | ☐ | ☐ |
| – central heating or self-contained heating system within dwelling | ☐ | ☐ |
| – floor heating (full or partial) | ☐ | ☐ |
| – balcony, terrace, porch..... | ☐ | ☐ |
| – cellar, storage areas | ☐ | ☐ |
| – own yard, garden, access to yard or garden | ☐ | ☐ |
| – alarm system | ☐ | ☐ |
| – air conditioner (ventilation system) | ☐ | ☐ |
| – solar collector, solar energy system..... | ☐ | ☐ |
| – other alternative energy source (e.g., geothermal heat pump)..... | ☐ | ☐ |
| – elevator / lift inside building..... | ☐ | ☐ |

15. Have you or your landlord made any of the following improvements to your dwelling since the beginning of 2012?

- Installed a kitchen.....☐
- Installed a bathtub, shower, toilet.....☐
- Installed central heating or self-contained heating system within dwelling.....☐
- Installed new windows.....☐
- Installed insulation (e.g., wall, roof, basement ceiling).....☐
- Made modifications to provide barrier-free access to the elderly (e.g., elevator, ramp, stair lift, bath).....☐
- Other.....☐

No, none of these.....☐

↓
Question 18!

16. Who paid for these improvements—you or your landlord?

- Landlord.....☐ → **Question 18!**
- Myself.....☐
- Both.....☐

17. Did you do the work yourself or did you hire someone (a tradesperson, company, or technician) to do it?

- Myself.....☐
- Hired tradesperson, company, or technician.....☐
- Both.....☐

17a. How much did this work cost your household?

euros

18. Did this dwelling change ownership within the last year?

- Yes.....☐ ↓
- No.....☐ → **Question 20!**

19. What kind of change in ownership occurred?

- I am / we are ...
- now owner(s).....☐ because I / we ...
 - purchased the dwelling.....☐
 - inherited or was/were given the dwelling.....☐
 - no longer owner(s).....☐ because ...
 - I / we sold the dwelling.....☐
 - gave / bequeathed it / other.....☐
 - still tenants, but it is now owned by someone else.....☐

20. The next questions deal with the costs of living in your dwelling. First the question: Are you the main tenant, subletter, or owner?

- Main tenant.....☐ → **Question 21!**
- Subletter.....☐
- Owner.....☐ → **Question 29!**

For tenants only:

21. Is the dwelling being provided to you at reduced rent by the owner, for example, your employer or a relative, or in exchange for building maintenance / janitorial work?

Yes..... ☐

No..... ☐

22. Is this dwelling government-subsidized housing (*Sozialwohnung*)?

Yes, and it is still subsidized ☐

Yes, but it is no longer subsidized ☐

No ☐

23. What is your monthly rent?

euros

I don't pay rent..... ☐ ➔ Question 28!

24. Are the heating costs (usually including hot water) included in the rent?

Yes..... ☐

No..... ☐

25. What are your monthly heating costs (including hot water)?

👉 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

euros

Don't know ☐

- 25a What are your monthly electricity costs?

euros

Don't know ☐

26. Are other costs included in the rent, for example, water, garbage removal, etc.?

Yes, included in full..... ☐

Yes, included in part..... ☐

No..... ☐

How much
are they?

euros per month

Don't know ☐

27. How does your dwelling compare to similar dwellings with regards to rent? Is it –

– very inexpensive ☐

– inexpensive ☐

– about average ☐

– a bit too expensive ☐

– much too expensive ☐

28. Who is the owner of the dwelling?

Municipal government ☐

Professional organization or union ☐

My employer ☐

Private company ☐

Private owner ☐

Don't know ☐

Skip now to question 38!

For homeowners only:

29. Do you still owe money, for example, on loans or a mortgage, for the dwelling / building you live in?

Yes..... ☐
↓

No ☐ ➔ Question 31!

30. What are your monthly payments including interest on this loan or mortgage?

👉 If you don't know the exact amount, **please estimate!** Please do the same for the next questions.

Loan or mortgage payments and interest..... euros per month

31. What were the maintenance costs for this dwelling / building in the last calendar year?..... euros per year

32. What were your heating costs in the last calendar year?..... euros per year

32a What were your electricity costs in the last calendar year?..... euros per year

33. And what were the costs of water, garbage removal, street cleaning, etc. in the last calendar year?..... euros per year

34. Do you pay fees for the management or maintenance of the building?

Yes..... ☐ ➔ euros per month

No..... ☐

35. If you compare your dwelling with a rental dwelling, are these costs ...

- very inexpensive ☐
- inexpensive ☐
- about average ☐
- a bit too expensive ☐
- much too expensive ☐

36. And if you lived in this dwelling or building as a tenant: what do you estimate the monthly rent would be without heating costs?

About euros per month Don't know..... ☐

37. Did you receive financial support through the government homeowners' assistance program to build / buy a private home (*Staatliche Eigenheimzulage*) during the last calendar year?

How much financial support did you receive through this program in the year 2012?

Yes..... ☐ ➔ euros in the year 2012

No..... ☐

Now some more questions for everyone:

38. Did you or someone in your household receive income from letting or leasing property (land / dwelling) last year?

 Please state actual income, not the value of tax subsidies for owner-occupied housing.

Yes..... ☐



No ☐ ➔ Question 42!

39. About what was your total income from letting and leasing last year?

Please state the gross amount including savings for future maintenance / renovation ... euros in the year 2012

40. What expenses did you have for the properties you let or leased in the last calendar year?

Please state separately:

- Maintenance and repairs
- Loan, mortgage, and interest payments

Maintenance costs euros in the year 2012

Loan, mortgage, and interest payments..... euros in the year 2012

41. Will you be able to deduct these expenses from the last year from your taxes or declare them as losses? If so, how much?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Yes..... ☐ euros from the year 2012

No ☐

42. Are you or is someone in your household currently paying back loans and interest on loans that you took out for large purchases or other expenditures?

 Please **do not include** loan, mortgage, or interest payments stated in answer to previous questions.

Yes..... ☐



No ☐ ➔ Question 45!

43. How much do you pay per month on these loans?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Loan repayment (include interest payments).. euros per month

44. Does repaying these loans place a major burden on your household, a minor burden, or no burden at all?

Major burden ☐

Minor burden ☐

No burden..... ☐

45. Did you or another member of the household own any of the following savings or investment securities last year?

- Savings account (*Sparbuch / Spargirokonto / Tagesgeldkonto*) ☐
- Savings plan to build a home (*Bausparvertrag*) ☐
- Life insurance ☐
- Fixed-interest securities (e.g., saving bonds, mortgage bonds, federal savings bonds) ☐
- Other securities (e.g., stocks, funds, bonds, equity options) ☐
- Company assets (in your own company, other companies) ☐

No, none of these ☐

Question 47!

Can you deduct losses on these investments from your taxes for the last year? How much?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Yes..... ☐ ➞ euros

No..... ☐

46. What was your total income from interest, dividends and profits from all investments in the last calendar year?

Last year euros

 If you don't know the exact amount, **please estimate according to the following list:**

- less than 250 euros ☐
- 250 up to but less than 1,000 euros ☐
- 1,000 up to but less than 2,500 euros ☐
- 2,500 up to but less than 5,000 euros ☐
- 5,000 up to but less than 10,000 euros ☐
- 10,000 euros or more ☐

47. Did you or another member of the household receive a large sum of money or other assets (car, house, etc.) as an inheritance, gift, or lottery winnings last year?

We are referring here to money or other assets worth more than 500 euros.

Yes..... ☐
↓

No..... ☐ ➞ Question 49!

as:

- Inheritance..... ☐
- Gift..... ☐
- Lottery winnings ☐

48. What was the value of these?

euros

49. Did you or one of the members of your family receive any of the following benefits last year?

		Number of months received in 2012	Average amount per month	
Child benefit (<i>Kindergeld</i> , excluding supplementary child benefit, <i>Kinderzuschlag</i>)	Yes ☐ ⇒			(no supplementary child benefit) euros
	No ☐			
Supplementary child benefit (<i>Kinderzuschlag</i> , which is paid to low-income earners in addition to the child benefit, <i>Kindergeld</i>)	Yes ☐ ⇒			euros
	No ☐			
Unemployment benefit II, including social benefit and accomodation expenses (<i>Arbeitslosengeld II einschließlich Sozialgeld und Unterkunftskosten</i>)	Yes ☐ ⇒			euros
	No ☐			
Long-term care insurance benefits (<i>Leistungen der Pflegeversicherung</i>)	Yes ☐ ⇒			euros
	No ☐			
Monthly subsistence allowance / Assistance in special circumstances (<i>Laufende Hilfe zum Lebensunterhalt / Hilfe in besonderen Lebenslagen</i>)	Yes ☐ ⇒			euros
	No ☐			
Basic income support for the elderly / those with reduced earning capacity (<i>Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung</i>)	Yes ☐ ⇒			euros
	No ☐			
Housing allowance (<i>Wohngeld oder Lastenzuschuss</i>) if not included in unemployment benefit II / social assistance (<i>Arbeitslosengeld II / Sozialhilfe</i>)	Yes ☐ ⇒			euros
	No ☐			

50. And what is the situation now? Are you or is another member of your household currently receiving any of the following types of government benefits?

		Amount per month	
Child benefit (<i>Kindergeld</i> , excluding supplementary child benefit, <i>Kinderzuschlag</i>)	Yes ☐ ⇒		no benefit euros for children
	No ☐		
Supplementary child benefit (<i>Kinderzuschlag</i> , which is paid to low-income earners in addition to the child benefit, <i>Kindergeld</i>)	Yes ☐ ⇒		euros
	No ☐		
Unemployment benefit II, including social benefit and accomodation expenses (<i>Arbeitslosengeld II einschließlich Sozialgeld und Unterkunftskosten</i>)	Yes ☐ ⇒		euros
	No ☐		
Long-term care insurance benefits (<i>Leistungen der Pflegeversicherung</i>)	Yes ☐ ⇒		euros
	No ☐		
Monthly subsistence allowance / Assistance in special circumstances (<i>Laufende Hilfe zum Lebensunterhalt / Hilfe in besonderen Lebenslagen</i>)	Yes ☐ ⇒		euros
	No ☐		
Basic income support for the elderly / those with reduced earning capacity (<i>Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung</i>)	Yes ☐ ⇒		euros
	No ☐		
Housing allowance (<i>Wohngeld oder Lastenzuschuss</i>) if not included in unemployment benefit II / social assistance (<i>Arbeitslosengeld II / Sozialhilfe</i>)	Yes ☐ ⇒		euros
	No ☐		

51. If you look at the total income of all of the members of your household:
what is your monthly household income today?

Please state the net monthly income, which means after deductions for taxes and social security.
Please include regular income such as pensions, housing allowances, child benefits, grants for
higher education, maintenance payments, etc.

If you do not know the exact amount, euros per month
please estimate the amount per month

52. Do you usually have money left over at the end of the month that you can put
aside for larger purchases, emergencies, or to build savings?
If so, how much?

Yes..... ☐ euros per month
No..... ☐

53. Are you able to pay your rent or mortgage/interest payments without any difficulty?

Yes..... ☐
No..... ☐ Does not apply, do not pay rent
or mortgage / interest payments..... ☐

54. How much money do you allow for groceries each week or month to feed yourself and
your family in the household?

Please state the average amount either for a normal week **or** a normal month—whichever is easier
for you to answer.

euros for groceries in a normal **week**

euros for groceries in a normal **month**

55. Which of the following apply to your household?

If "no", is this for
financial or other reasons?

	Yes	please	No		Financial	Other
	state:				reasons	reasons
There is a color television in the household	☐		☐	⇒	☐	☐
There are one or more telephone landlines in the household. If "yes" please state how many	☐		☐	⇒	☐	☐
There are one or more mobile telephones in the household. If "yes" please state how many are <u>in use</u>	☐		☐	⇒	☐	☐
There is an Internet connection in the household	☐		☐	⇒	☐	☐
There are one or more cars in the household. If "yes" please state how many	☐		☐	⇒	☐	☐
The apartment is in a building that is in good condition	☐		☐	⇒	☐	☐
The building is in a good neighborhood	☐		☐	⇒	☐	☐
I have some money set aside for emergencies.....	☐		☐	⇒	☐	☐
I go away on vacation at least one week per year	☐		☐	⇒	☐	☐
I invite friends over for dinner at least once a month.....	☐		☐	⇒	☐	☐
I eat a hot meal with meat, fish, or poultry at least every other day.....	☐		☐	⇒	☐	☐
I/we replace furniture that is worn out but still usable with new furniture.....	☐		☐	⇒	☐	☐

Does your household have ...?

56. Does someone in your household need care or assistance on a constant basis due to age, sickness, or medical treatment?

Yes..... ☐
↓

No ☐ ➡ Question 62!

57. Who is it, and which of the following activities does he or she need assistance in?

👉 Please state the person's first name.
If there is more than one person in need of care in the household, please state the person most in need of care.

person in need of care
first name

Needs assistance with ...

errands outside the home..... ☐
running the household, preparing meals and drinks ☐
minor care, such as help with getting dressed,
washing up, combing hair, shaving ☐
major care, such as getting in and out of bed,
bowel movements ☐



58. Does the person in need of care receive long-term care insurance benefits (Pflegeversicherung)?

Yes..... ☐ based on: care level 1 ☐ care level 2 ☐ care level 3 ☐
No ☐

59. Who provides this person with the needed assistance?

- relatives in the household..... ☐ ➡
- charitable organizations (Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO, etc.)..... ☐
- private care service ☐
- friends / acquaintances / neighbors..... ☐
- relatives outside the household..... ☐
- other regular care providers ☐

Please give the name of the person in the household who provides most of the assistance.

Is this person paid for providing this assistance?

Yes..... ☐ No ☐

60. Besides this person, are there other people in the household who are in need of assistance or care?

No ☐ Yes ☐ ➡ other person(s)

61. Are there regular expenses for assistance or care?

Yes..... ☐ ➡ euros per month
No ☐

62. Do you regularly or occasionally pay someone to provide household help?

Yes, regularly..... ☐ ➡
Yes, occasionally..... ☐
No ☐

How much do you pay per month on average? euros per month

63. Are there children born in 1997 or later living in your household?

Yes..... ☐

No ☐ ➡ *last page!*



64. What year were these children born?

☞ Please state the years of birth separately, starting with the oldest child born in 1997 or later and then each subsequent child by age, ending with the youngest.

Please state: ➡

First name:

--	--	--	--

Year of birth:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

65. What school does your child currently attend?

Does **not** attend school ☐ ➡ Q.70 ☐ ➡ Q.70 ☐ ➡ Q.70 ☐ ➡ Q.70

Elementary school (*Grundschule*, including *Förderstufe/schulform-unabhängige Orientierungstufe*, the transition grades prior to entering secondary school).....

--	--	--	--

Lower secondary school (*Hauptschule*).....

--	--	--	--

Intermediate school (*Realschule*).....

--	--	--	--

Upper secondary school (*Gymnasium*).....

--	--	--	--

Comprehensive school (*Gesamtschule*).....

--	--	--	--

Vocational school (*Berufsschule*).....

--	--	--	--

Other type of school.....

--	--	--	--

66. Does the child usually stay at school all day?

Yes..... ☐..... ☐..... ☐..... ☐

No ☐..... ☐..... ☐..... ☐

67. If you want, does the facility provide the child with lunch?

Yes..... ☐..... ☐..... ☐..... ☐

No ☐..... ☐..... ☐..... ☐

68. What type of school is it?
It is:

Public (state-run) ☐..... ☐..... ☐..... ☐

Religious ☐..... ☐..... ☐..... ☐

Non-profit, including Free Alternative Schools..... ☐..... ☐..... ☐..... ☐

Private ☐..... ☐..... ☐..... ☐

69. How much does the school cost you?

Average monthly cost in euros.....

Nothing..... ☐..... ☐..... ☐..... ☐

Please write the names of your children again from the previous page:



--	--	--	--

70. Does the child currently attend nursery school, daycare, pre-school, creche, etc.?

No, he/she does **not** attend any of these.....

☐


Q.74.....

☐


Q.74.....

☐


Q.74.....

☐


Q.74.....

Yes, approximately

⇒ hours per day

71. Does the school or facility serve lunch to your child if you choose?

Yes.....

☐
☐
☐
☐

No

☐
☐
☐
☐

**72. What type of school or facility is it?
It is:**

Public (for example, state-run daycare)

☐
☐
☐
☐

Religious or other non-profit

☐
☐
☐
☐

Non-profit private school or facility founded by an association of parents.....

☐
☐
☐
☐

Employer-operated

(for example, company daycare).....

☐
☐
☐
☐

For-profit private

(for example, private daycare).....

☐
☐
☐
☐

73. How much do you pay for the school or facility?

Average monthly cost in euros

Nothing

☐
☐
☐
☐

74. Are there any other people who regularly take care of the child (aside from members of the household)?

Yes, babysitter (*Tagesmutter*) outside the home

☐
☐
☐
☐

Yes paid caregiver (*Betreuungsperson*) comes into the home

☐
☐
☐
☐

Yes, relatives

☐
☐
☐
☐

Yes, friends / acquaintances / neighbors

☐
☐
☐
☐

No

☐
☐
☐
☐

75. Is the care provided for free, or do you pay this person / these people something?

The child care costs

⇒ euros per month

No, it doesn't cost anything

☐
☐
☐
☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Thank you for your cooperation!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

A. Englische Sprachfassung

3. Screening

Living in Germany

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Dieser Fragebogen ergänzt das Papieradressenprotokoll und soll zusammen mit der **angeschriebenen Person (=Ankerperson)** bearbeitet werden. Zusätzlich wird dabei festgestellt, ob die Ankerperson zur Zielgruppe gehört und damit interviewt werden soll oder nicht.

Ihre Mitarbeit ist freiwillig. Die wissenschaftliche Aussagekraft dieser Untersuchung hängt aber entscheidend von der Mitarbeit **aller** Personen in **allen** Haushalten ab.

Darum bitten wir Sie herzlich, unserem Mitarbeiter dieses Interview zu gewähren.

Thank you for your interest in our study LIVING IN GERMANY. We would first like to ask you a few questions to make sure you belong to the group of individuals that we want to reach with our survey this year.

1. When is your birthday?

Day	Month	Year			

2. Where were you born: within or outside the present-day borders of Germany?

 Please give the current and / or German name.

In present-day Germany..... ☐ ➡ **Question 5!**

Outside of present-day Germany ☐

Please state:

3. Are you in Germany on a temporary basis - for example, visiting relatives or doing short-term or seasonal work?

No.....☐


Yes.....☐ ➡ **Question 9!**

4. When did you move to Germany? Before 1995 or later?

 If you have moved to Germany more than once in your life, please state when you moved to Germany *most recently*.

Before 1995..... ☐ ➡ *Question 9!*

1995 - 2013 

5. Were both of your parents born in Germany?

☞ We are referring here to the present-day borders of Germany.

No.....☐


Yes☐ ➡ **Question 9!**

6. Did both of your parents come to the present-day territory of Germany as World War II refugees?

Yes.....☐


No☐ ➡ **Question 7!**

7. Did at least one of your grandparents come to Germany from Italy, Spain, Greece, the former Yugoslavia, or Turkey?

Yes.....☐
↓

No☐ ➔ Question 9!

8. Which of the countries mentioned above are your grandparents from?

☞ Multiple answers possible!

Italy☐
Spain☐
Greece.....☐
former Yugoslavia.....☐
Turkey.....☐

9. Thank you for taking the time to answer these questions for our staff member. Unfortunately, you do not belong to the group of individuals that we want to reach with our survey this year.

10. Please give us the names of all the people who live in this household.

☞ Please start with yourself. Then name all of the other people in the household, starting with the oldest and ending with the youngest.

As a rule, the household also includes all people who live somewhere else on an intermittent or temporary basis.

	First name	Sex	
		m	f
Person 1		☐	☐
Person 2		☐	☐
Person 3		☐	☐
Person n		☐	☐

13. Which of the people listed is the household head?

☞ The household head is usually the person who knows most about household matters.

Person 1☐
Person 2☐
Person 3☐
Person n☐

14. What relationship or status from the following list does the person <first name> have to the household head?

Partner:

Spouse..... ☐

Registered same-sex partner under the German
law recognizing same-sex unions
(*Lebenspartnerschaftsgesetz*) ☐

Life partner..... ☐

Children / (Great-)grandchildren / Stepchildren

Biological child ☐

Stepchild (spouse's or life partner's child) ☐

Adopted child ☐

Foster child ☐

Grandchild ☐

Great-grandchild ☐

Step-daughter / Step-son
(child's spouse or life partner)..... ☐

Parents / Grandparents

Biological mother, biological father..... ☐

Stepmother/ stepfather or partner of biological
mother / biological father ☐

Adoptive mother / father ☐

Foster mother / father ☐

Stepmother / stepfather
(parent's spouse or life partner) ☐

Grandmother / grandfather ☐

Siblings

Biological sister / biological brother..... ☐

Half-sister / half-brother ☐

Step-sister / step-brother (sibling of a parent who
is married or living in a domestic partnership) ☐

Adoptive sister / adoptive brother ☐

Foster sister / foster brother ☐

In-laws

Sister-in-law / brother-in-law:
sibling's spouse or life partner..... ☐

Sister-in-law / brother-in-law:
spouse's or life partner's sibling ☐

Other relatives

Aunt / uncle ☐

Niece / nephew..... ☐

Cousin ☐

Other relatives ☐

Other persons

Other ☐

25. Here is an overview of all persons living in this household.

	First name	Sex	Relationship / Status
Person 1			
Person 2			
Person 3			
Person n			

27. Since when has <first name> been living here in this household?

Since ...

--	--	--	--

 Year

28. Does <first name> live exclusively in this household or does he/she also live somewhere else some of the time or is he/she temporarily absent?

 Living elsewhere some of the time means: the person in question lives some of the time in this household and some of the time somewhere else.
Examples: another apartment, retirement home, with a partner, with other family members, friends, etc.

Temporarily absent means: the person in question normally lives here in this household but is temporarily staying somewhere else.
Examples: military service, education / training, working out of town for an extended period, hospital stay, person is on vacation, etc.

Only lives here in this household.....☐ ➡ Question 34!

Lives elsewhere some of the time☐ ➡ Question 29!

Is temporarily absent☐ ➡ Question 31!

29. How much of the time does <first name> live here in the household?

- Just on the weekend ☐
- Every other weekend..... ☐
- Just during the week ☐
- Every other week..... ☐
- Just on school vacations / on breaks between semesters. ☐
- Other ☐

Please state:

30. Where else does <first name> live?

- His/her own apartment or room in a shared apartment. ☐
- With girlfriend/boyfriend; with partner..... ☐
- Accommodation at a workplace out of town..... ☐
- With other parent..... ☐
- Student housing ☐
- Boarding school..... ☐
- Children's home ☐
- Residential care facility..... ☐
- Other ☐

Please state:

Skip now to Question 34!

31. Since when has <first name> been absent?

SinceMonthYear

32. Why is <first name> temporarily absent?

- Voluntary social/ecological year / federal volunteer service
(or voluntary military service) / military work ☐
- Training / university studies ☐
- Job / construction work out of town ☐
- Hospital ☐
- On vacation ☐
- Other ☐

Please
state:

33. Is that in Germany or abroad?

- In Germany..... ☐
- Abroad..... ☐

34. Has <first name> officially registered this address or different address as his/her secondary residence?

- Yes, this address is registered as his/her secondary residence..... ☐
- Yes, another address is registered as his/her secondary residence ☐
- No..... ☐

35. Has <first name> moved to Germany?

- Yes..... ☐ ➞ in the year:
- No..... ☐

***Thank you for answering the questions about your household!
Now we will start with the next interview.***

B. Polnische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Życie w Niemczech

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen

Niniejsza ankieta adresowana jest do **wszystkich** osób w gospodarstwie domowym urodzonych **w 1995 r. lub wcześniej**.

Udział w ankiecie jest dobrowolny. Wartość naukowa badania jest jednak w ogromnym stopniu uzależniona od tego, czy w ankiecie wezmą udział **wszystkie** gospodarstwa domowe.

Dlatego prosimy serdecznie, aby przyjął(ęła) Pan(i) naszego ankietera i wypełnił(a) z jego pomocą niniejszą ankietę.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Obywatelstwo i pochodzenie

1. Proszę podać swoją datę urodzenia:

Dzień

Miesiąc

Rok

2. Gdzie znajduje się dzisiaj Pana(i) miejsce urodzenia: w Niemczech czy poza Niemcami?

 Proszę podać dzisiejszą nazwę miejscowości, ewentualnie nazwę niemiecką.

W Niemczech ☐ ➡ Pytanie 5!

Poza Niemcami ☐

proszę
podać:

3. Czy przebywa Pan(i) w Niemczech jedynie tymczasowo, np. z wizytą u krewnych, w celu krótkoterminowej pracy lub jako pracownik sezonowy?

Tak ☐ Nie ☐

4. Kiedy osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech? Przed rokiem 1995 czy później?

 Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę podać, kiedy ostatni raz osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech.

Przed 1995 ☐ ➡ Pytanie 9!

1995 - 2013 ☐

5. Czy oboje Pana(i) rodzice urodzili się w Niemczech?

 Należy tu rozumieć Niemcy w obecnych granicach.

Nie ☐ ➡ Pytanie 7!
↓

6. Czy oboje Pana(i) rodzice przybyli na obecne terytorium Niemiec jako wypędzeni w wyniku drugiej wojny światowej?

Tak ☐ ➡ Pytanie 9!
↓

7. Czy przynajmniej jedno z Pana(i) dziadków przybyło do Niemiec z jednego z następujących krajów: Włochy, Hiszpania, Grecja, była Jugosławia lub Turcja?

Tak ☐ ➡ Pytanie 9!
↓

8. Z których spośród wymienionych krajów pochodzą Pana(i) dziadkowie?

Włochy.....☐ była Jugosławia☐
Hiszpania.....☐ Turcja.....☐
Grecja.....☐

9. Czy posiada Pan(i) niemieckie obywatelstwo, a jeśli tak, od kiedy?

Tak, od urodzenia.....☐ ➡ **Pytanie 13!**

Tak, uzyskałem(am) je później☐ ➡ **Pytanie 11!**

Nie☐

10. Jakie ma Pan(i) obywatelstwo?

➡ **Pytanie 14!**

11. W którym roku uzyskał(a) Pan(i) niemieckie obywatelstwo?

W roku

12. Jakie obywatelstwo miał(a) Pan(i) przedtem?

13. Czy oprócz niemieckiego ma Pan(i) drugie obywatelstwo?

Tak.....☐ ➡ proszę podać:

Nie☐

➡ **Pytanie 16!**

14. Czy zamierza Pan(i) w ciągu najbliższych dwóch lat starać się o niemieckie obywatelstwo?

Na pewno tak☐

Raczej nie.....☐

Raczej tak.....☐

Na pewno nie☐

15. Jaki status pobytu ma Pan(i) aktualnie?

Zezwolenie na osiedlenie się lub prawo stałego pobytu dla obywateli UE lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego.....☐

Niebieska karta UE.....☐

Zezwolenie na pracę i pobyt na czas określony.....☐

Pobyt tolerowany.....☐

Wiza turystyczna lub bez wizy.....☐

Osoba ankietowana sama wyemigrowała do Niemiec



proszę przejść do pytania 16!

Osoba ankietowana urodziła się w Niemczech



proszę przejść do pytania 28!

Pana(i) droga do Niemiec

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

16. Wiele osób osiedla się w ciągu życia w różnych krajach. A jak było w Pana(i) przypadku? Interesuje nas, w których krajach mieszkał(a) Pan(i) dłużej niż trzy miesiące. Na wstępie chcielibyśmy się dowiedzieć, kiedy po raz pierwszy wyemigrował(a) Pan(i) z kraju urodzenia? Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym państwie. Proszę pominąć krótkie pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

--	--	--	--	--	--

Rok

Miesiąc

17. W którym kraju osiedlił(a) się Pan(i) wtedy?

W innym kraju..... ☐ ➡ proszę podać:

W Niemczech ☐
↓

➡ Pytanie 22!

18. Wyemigrować do innego kraju można na wiele sposobów. Na jakich zasadach wyemigrował(a) Pan(i) do Niemiec?

Jako pracownik do pracy załatwionej przed wyjazdem ☐ ➡ Pytanie 19!

Jako wysiedleniec, tzn. osoba pochodzenia niemieckiego z krajów Europy Wschodniej ☐

Jako małżonek, dziecko lub inny członek rodziny ☐

Jako azylant lub uchodźca ☐

Jako student, uczeń lub uczeń konkretnego zawodu ☐ ➡ Pytanie 20!

Jako osoba poszukująca pracy ☐

Inne ☐

proszę
podać:

19. Gdy przybył(a) Pan(i) do Niemiec jako osoba pracująca: do której grupy Pan(i) wtedy należał(a)?

Własna działalność gospodarcza lub przedsiębiorca ☐

Pracownik sezonowy lub zatrudniony na podstawie umowy o dzieło ☐

Zostałem przeniesiony do pracy w Niemczech w ramach przedsiębiorstwa
mojego pracodawcy ☐

Zostałem wysłany przez pracodawcę z kraju ojczystego do wykonania
określonych czynności w Niemczech ☐

Pracownik wysoko wykwalifikowany, naukowiec lub inny specjalista na
preferencyjnych warunkach pobytu ☐

Inny pracownik ☐

20. Czy później przenosił(a) się Pan(i) jeszcze z Niemiec do innego kraju?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym państwie.
Proszę pominąć krótkie pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Nie, pozostałem(am)
w Niemczech do dzisiaj ☐ ➔ Pytanie 27!

Tak, z powrotem do kraju urodzenia. ☐

Tak, do innego kraju ☐ proszę podać:



21. Kiedy powrócił(a) Pan(i) do kraju urodzenia lub przeniósł(a) się do innego kraju?

 Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Rok

----------------------	----------------------

Miesiąc

22. Na jakiej podstawie osiedlił(a) się Pan(i) w innym kraju?

Jako pracownik do pracy załatwionej przed wyjazdem ☐

Jako małżonek, dziecko lub inny członek rodziny ☐

Jako azylant lub uchodźca ☐

Jako student, uczeń lub uczeń konkretnego zawodu ☐

Jako osoba poszukująca pracy ☐

Na innej podstawie ☐

proszę
podać:

23. Czy potem przeniósł(a) się Pan(i) do kolejnego, innego kraju, czy bezpośrednio do Niemiec?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy. Proszę pominąć krótkie pobyty,
np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Tak, do innego kraju ☐

proszę
podać:

➔ Pytanie 21!

Tak, z powrotem do kraju urodzenia ☐

Nie, od razu do Niemiec ☐



24. Kiedy osiedlił(a) się Pan(i) wtedy w Niemczech?

 Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Rok

----------------------	----------------------

Miesiąc

25. Na jakiej podstawie osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech?

Jako pracownik do pracy załatwionej przed wyjazdem ☐ ➡ Pytanie 26!

Jako wysiedleniec, tzn. osoba pochodzenia niemieckiego z krajów Europy Wschodniej ☐

Jako małżonek, dziecko lub inny członek rodziny ☐

Jako azylant lub uchodźca ☐

Jako student, uczeń lub uczeń konkretnego zawodu ☐ ➡ Pytanie 20!

Jako osoba poszukująca pracy ☐

Na innej podstawie ☐

proszę
podać:

**26. Gdy przybył(a) Pan(i) do Niemiec jako osoba pracująca:
do której grupy Pan(i) wtedy należał(a)?**

Własna działalność gospodarcza lub przedsiębiorca ☐

Pracownik sezonowy lub zatrudniony na podstawie umowy o dzieło ☐

Zostałem przeniesiony do pracy w Niemczech w ramach przedsiębiorstwa
mojego pracodawcy ☐

Zostałem wysłany przez pracodawcę z kraju ojczystego do wykonania
określonych czynności w Niemczech ☐ ➡ Pytanie 20!

Pracownik wysoko wykwalifikowany, naukowiec lub inny specjalista na
preferencyjnych warunkach pobytu ☐

Inny pracownik ☐

**27. Czy podczas osiedlania się w Niemczech otrzymał(a) Pan(i) pomoc od krewnych lub znajomych
mieszkających już w Niemczech?**

☞ Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz, odpowiedź
powinna dotyczyć ostatniego osiedlenia się.

Tak, od krewnych ☐

Tak, od znajomych ☐

Tak, obydwie odpowiedzi.. ☐

Nie ☐

Proszę przejść do pytania 34!

Pana(i) pobyty za granicą

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

28. Wiele osób osiedla się w ciągu życia w różnych krajach. A jak było w Pana(i) przypadku? Mieszkał(a) Pan(i) zawsze w Niemczech, czy w międzyczasie mieszkał(a) Pan(i) również gdzie indziej?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym kraju. Proszę pominąć krótkie pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Tak, zawsze mieszkałem(am) w Niemczech ☐ ➔ Pytanie 34!

Nie, mieszkałem(am) również gdzie indziej ☐

29. Do jakiego kraju przeniósł(a) się Pan(i) najpierw?

 Jeśli mieszkał(a) Pan(i) więcej niż jeden raz w innym kraju na stałe przez przynajmniej 3 miesiące, proszę zacząć od kraju, do którego przeniósł(a) się Pan(i) najpierw.

30. Kiedy przeniósł(a) Pan(i) do innego kraju?

 Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

Rok				Miesiąc	

31. Wyemigrować do innego kraju można w różny sposób.

Na jakiej podstawie przeniósł(a) się Pan(i) do innego kraju?

Jako pracownik do pracy załatwionej przed wyjazdem ☐

Jako małżonek, dziecko lub inny członek rodziny ☐

Jako student, uczeń lub uczeń konkretnego zawodu ☐

Jako osoba poszukująca pracy ☐

Na innej podstawie ☐

proszę
podać:

32. Czy potem przeniósł(a) się Pan(i) znowu do innego kraju czy bezpośrednio z powrotem do Niemiec?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy.

Proszę pominąć krótkie pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Do innego kraju ☐ ➔ Pytanie 30!

proszę
podać:

Bezpośrednio do Niemiec ☐

33. Po tym, jak mieszkał(a) Pan(i) jakiś czas w Niemczech: czy później jeszcze raz przeniósł(a) się Pan(i) z Niemiec do innego kraju?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym kraju.

Proszę pominąć krótkie pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Tak, do innego kraju ☐ ➔ Pytanie 30!

proszę
podać:

Nie, pozostałem(am) w Niemczech do dzisiaj ☐

Więzi, język i środowisko

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

W trakcie ankiety będziemy wielokrotnie powracać do kraju Pana(i) pochodzenia. Jako kraj pochodzenia należy rozumieć zarówno kraj, z którego Pan(i) osobiście przybył(a) do Niemiec, jak i kraj Pana(i) rodziców lub dziadków, jeśli jest Pan(i) dzieckiem lub wnukiem osób, które przybyły do Niemiec jako emigranci.

Jeśli Pana(i) rodzice lub dziadkowie pochodzą z różnych krajów, jako kraj pochodzenia proszę podać ten, z którym czuje się Pan(i) osobiście najmocniej związany(a).

34. Ile razy wciąż w ostatnich 2 latach odwiedził(a) Pan(i) swój kraj pochodzenia?

Proszę wliczyć również wyjazdy urlopowe oraz wizyty u przyjaciół i krewnych.

Ani razu ☐ ➡ Pytanie 36!

Proszę podać ile razy:
 ↓

35. W jakim stopniu podczas pobytu w kraju pochodzenia czuje się Pan(i) jak u siebie?

Czuję się jak u siebie od pierwszego dnia ☐

Czuję się jak u siebie dopiero po pewnym czasie ☐

Nawet po dłuższym czasie czuję się jak turysta lub gość ☐

36. Czy chciałby(aby) Pan(i) zostać w Niemczech na zawsze?

Tak ☐ ➡ Pytanie 38!

Nie ☐

Nie wiem ☐



37. Jak długo chciałby(aby) Pan(i) zostać w Niemczech?

Jeszcze najwyżej rok ☐

Jeszcze kilka lat ☐ ➡ Ile lat? lat(a) Nie wiem ☐

Chcielibyśmy zapytać o Pana(i) znajomość języka. Najpierw chcielibyśmy się dowiedzieć, czy przed osiedleniem się w Niemczech znał(a) już Pan(i) język niemiecki, a jeśli tak, w jakim stopniu.

38. W jakim stopniu znał(a) Pan(i) język niemiecki przed osiedleniem się w Niemczech ...

Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz, odpowiedź powinna dotyczyć ostatniego osiedlenia się.

	Mówienie	Pisanie	Czytanie
Bardzo dobrze	☐	☐	☐
Dobrze	☐	☐	☐
Przeciętnie	☐	☐	☐
Raczej słabo	☐	☐	☐
W ogóle	☐	☐	☐

39. Czy w kraju pochodzenia lub w Niemczech uczęszczał(a) Pan(i) na kurs niemieckiego?

- Tak, w kraju pochodzenia ☐
- Tak, w Niemczech ☐
- Tak, w obydwu krajach ☐
- Nie ☐

40. W jakim stopniu zna Pan(i) (aktualnie) język niemiecki ...

	Mówienie	Pisanie	Czytanie
Bardzo dobrze	☐	☐	☐
Dobrze	☐	☐	☐
Przeciętnie	☐	☐	☐
Raczej słabo	☐	☐	☐
W ogóle	☐	☐	☐

41. Jak dobrze zna Pan(i) język swojego kraju pochodzenia?

Proszę określić stopień znajomości ...

	Mówienie	Pisanie	Czytanie
Bardzo dobrze	☐	☐	☐
Dobrze	☐	☐	☐
Przeciętnie	☐	☐	☐
Raczej słabo	☐	☐	☐
W ogóle	☐	☐	☐

42. Czy oprócz języka niemieckiego i języka kraju pochodzenia zna Pan(i) również inne języki obce?

- Tak ☐ ➡ proszę podać:
- Nie ☐

43. W życiu codziennym przebywamy z reguły w różnych środowiskach, w których różnie się zachowujemy i w których m.in. używamy różnych języków.

W jakim języku rozmawia Pan(i) ...

	Najczęściej w języku niemieckim	Najczęściej w języku kraju pochodzenia	Najczęściej w innym języku	Tak samo często w różnych językach t.n.z.
Z członkami rodziny	☐	☐	☐	☐
Z przyjaciółmi	☐	☐	☐	☐
W pracy	☐	☐	☐	☐

44. Czy w ciągu ostatnich 12 miesięcy ...

Tak Nie

- odwiedzał(a) Pan(i) w domu osoby niemieckiego pochodzenia? ☐ ☐
- odwiedzał(a) Pan(i) w domu osoby, które same lub ich rodzice nie pochodzą z Niemiec? ☐ ☐

45. Czy w ciągu ostatnich 12 miesięcy odwiedzili Pana(ią) w domu ...

Tak Nie

- osoby niemieckiego pochodzenia? ☐ ☐
- osoby, które same lub ich rodzice nie pochodzą z Niemiec? ☐ ☐

46. Kto należy do Pana(i) kręgu przyjaciół: ilu spośród Pana(i) przyjaciół to osoby, które nie pochodzą z Niemiec lub mają rodziców, którzy nie pochodzą z Niemiec?

- Wszyscy ☐
- Większość ☐
- Około połowy ☐
- Około jednej czwartej ☐
- Mniej niż jedna czwarta ☐
- Nikt ☐

47. Jak często doświadczał(a) Pan(i) osobiście w Niemczech nierównego traktowania ze względu na pochodzenie?

- Często ☐ Nigdy ☐ ➡ *Pytanie 49!*
- Rzadko ☐ ⬇

48. Jak często zdarzało się, że był(a) Pan(i) nierówno traktowany(a) w następujących sytuacjach:

Często Rzadko Nigdy

- Przy poszukiwaniu mieszkania ☐ ☐ ☐
- Przy poszukiwaniu pracy/praktyki zawodowej ☐ ☐ ☐
- W urzędach ☐ ☐ ☐
- Na policji ☐ ☐ ☐
- Jeśli uczęszczał(a) Pan(i) w Niemczech do szkoły:*
- W szkole ☐ ☐ ☐
- W życiu codziennym (np. sklepie, w metrze, autobusie) ☐ ☐ ☐
- Jeśli jest Pan(i) osobą pracującą:*
- W miejscu pracy ☐ ☐ ☐

49. Czy utrzymuje Pan(i) regularny kontakt z przyjaciółmi, krewnymi i znajomymi spoza Niemiec?

- Tak ☐ Nie ☐

Dzieciństwo i dom rodzinny

50. Poniższe pytania będą dotyczyć Pana(i) dzieciństwa i domu rodzinnego.

Gdzie spędził(a) Pan(i) większość dzieciństwa do 15-go roku życia?

Było to ...

- duże miasto ☐
- miasto średniej wielkości ☐
- małe miasto ☐
- wieś..... ☐

51. Czy mieszka Pan(i) dzisiaj w tym samym mieście lub okolicy?

- Tak, w dalszym ciągu ☐
- Tak, wróciłem(am) tu ☐
- Nie ☐

52. Ile czasu w okresie do 15-go roku życia mieszkał(a) Pan(i) z następującymi osobami?

 Proszę zaokrąglić do pełnych lat!

- | | | | |
|---|---------------------------------|--------|--|
| Z obojgiem rodziców (biologicznych) | <input type="text"/> | lat(a) | <i>(uwaga: rodziców adopcyjnych należy traktować jak rodziców biologicznych)</i> |
| Z matką (bez partnera)..... | <input type="text"/> | lat(a) | |
| Z matką z (nowym) partnerem | <input type="text"/> | lat(a) | |
| Z ojcem (bez partnerki) | <input type="text"/> | lat(a) | |
| Z ojcem z (nową) partnerką..... | <input type="text"/> | lat(a) | |
| Z innymi krewnymi..... | <input type="text"/> | lat(a) | |
| W rodzinie zastępczej | <input type="text"/> | lat(a) | |
| W domu dziecka | <input type="text"/> | lat(a) | |
| Suma lat (proszę sprawdzić!) | <input type="text" value="15"/> | lat(a) | |

53. Gdzie mieszkał(a) Pan(i) przed zjednoczeniem Niemiec, tzn. przed 1989 r.?

- W Niemczech Wschodnich (w tym Berlin Wschodni)..... ☐
- W Niemczech Zachodnich (w tym Berlin Zachodni)..... ☐
- W innym kraju..... ☐
- Pytanie mnie nie dotyczy, urodziłem(am) się w 1989 r. lub później ☐

54. Ile ma lub miał(a) Pan(i) rodzeństwa?

Należy tu rozumieć rodzeństwo rodzone, przyrodnie, przybrane, adopcyjne.

Liczba: braci/siostr ☐ Nie mam rodzeństwa ☐ ➔ Pytanie 56!

↓

55. Który(a) w kolejności wg wieku jest Pan(i) w rodzeństwie?

Jest Pan(i) najstarszy(a), najmłodszy(a), czy inny(a) w kolejności?

Należy tu rozumieć rodzeństwo rodzone, przyrodnie, przybrane, adopcyjne.

Najstarszy(a) ☐
 Najmłodszy(a) ☐
 Inny(a) w kolejności ☐ proszę podać:

56. Czy w młodym wieku śpiewał(a) Pan(i) w chórze lub grał(a) na instrumencie?

Tak ☐ Nie ☐

57. Czy w młodym wieku uprawiał(a) Pan(i) sport poza szkołą?

Tak ☐ Nie ☐

Teraz chcielibyśmy dowiedzieć się nieco więcej o Pana(i) rodzicach.

58. Czy Pana(i) ojciec i matka mieszkają w tym gospodarstwie domowym?

Tak, obydwie ☐ ➔ Pytanie 68!

Tylko ojciec ☐
 Tylko matka ☐

Na następujące pytania **59-67** należy udzielić odpowiedzi w odniesieniu do rodzica, który **nie** mieszka w tym gospodarstwie domowym!

Nie, żadne z nich ☐ ➔

Na następujące pytania **59-67** należy udzielić odpowiedzi **osobno** w odniesieniu do ojca i matki.!

59. Czy Pana(i) ojciec/matka żyją? Jeśli tak, gdzie mieszkają? Jeśli zmarli, kiedy?

Ojciec	Matka
jeśli nie mieszka w gospodarstwie domowym	jeśli nie mieszka w gospodarstwie domowym

Mieszka tu w pobliżu ☐ ☐

Mieszka gdzie indziej, proszę podać:

– w starych landach (Niemcy Zachodnie).....	☐	☐	
– w nowych landach (Niemcy Wschodnie).....	☐	☐	
– w innym kraju, poza Niemcami.....	☐	☐	

Zmarł(a) w roku

60. W którym roku urodził(a) się Pana(i) ojciec/matka?

Ojciec
jeśli nie mieszka
w gospodarstwie
domowym

Matka
jeśli nie mieszka
w gospodarstwie
domowym

61. Na początku ankiety pytaliśmy przelotnie, czy Pana(i) rodzice urodzili się w Niemczech.
Czy Pana(i) ojciec/matka urodził(a) się w Niemczech?

Tak..... ☐ ☐

Nie: proszę podać kraj urodzenia.....

62. Kiedy Pana(i) ojciec/matka osiedlił(a) się w Niemczech?

63. Czy Pana(i) ojciec/matka ma lub miał(a) obywatelstwo niemieckie?

Tak, na podstawie uznania za (późnego) przesiedleńca..... ☐ ☐

Tak, na podstawie nadania obywatelstwa ☐ ☐

Tak, od urodzenia ☐ ☐

Nie ☐ ☐

Jakie obywatelstwo ma aktualnie lub miał(a)
wcześniej Pana(i) ojciec/matka?

64. Czy Pana(i) ojciec/matka ukończył(a) szkołę w Niemczech czy za granicą?

W Niemczech ☐ ☐ ➔ Pyt. 65!

Za granicą ☐ ☐ ➔ Pyt. 66!

Uczęszczał(a), ale jej nie ukończył(a) ☐ ☐ ➔ Pyt. 67!

65. Jaką szkołę ukończył(a) Pana(i) ojciec/matka w Niemczech?

Szkoła ludowa (Volksschule)/szkoła główna (Hauptschule)
(NRD: 8 klasa szkoły politechnicznej POS)..... ☐ ☐

Szkoła średnia niższego stopnia (Mittlere Reife), szkoła
realna (Realschule) (NRD: 10 klasa szkoły politechnicznej POS)..... ☐ ☐

Matura (NRD: rozszerzona szkoła średnia EOS)..... ☐ ☐ ➔ Pyt. 67!

Inna szkoła ☐ ☐

Nie wiem..... ☐ ☐

66. Jaką szkołę ukończył(a) Pana(i) ojciec/matka za granicą?

Ukończył(a) szkołę obowiązkową..... ☐ ☐

Ukończył(a) szkołę średnią ☐ ☐

Nie wiem..... ☐ ☐

67. Czy Pana(i) ojciec/matka ukończył(a) szkołę zawodową lub studia?

Tak, szkołę zawodową..... ☐ ☐

Tak, studia ☐ ☐

Nie, nie ma wykształcenia ☐ ☐

Nie wiem..... ☐ ☐

Okres od 15-go roku życia

68. Kolejne pytania będą dotyczyły Pana(i) życiorysu po ukończeniu 15-go roku życia.

Proszę wypełnić schemat w następujący sposób:

 Proszę podać przebieg Pana(i) życiorysu od 15-go roku życia, od kiedy do kiedy uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły, uczył(a) się zawodu, pracował(a) zawodowo itp.
Ważne jest, aby do każdego roku Pana(i) życia do dnia dzisiejszego (lub do 65-go roku życia) była podana któraś z poniższych możliwości. Jeśli do jednego roku pasuje więcej niż jedna z nich, proszę wybrać więcej odpowiedzi.

	Rok					Rok					Rok					Rok					Rok				
W wieku . . .	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
byłem(am):																									
w szkole, na studiach, w szkole wieczorowej.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
na praktyce zawodowej, w trakcie doskonalenia zawodowego, w trakcie przekwalifikowania	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
odbywałem(am) (dobrowolną) służbę wojskową / zastępczą, roczny wolontariat socjalny / ekologiczny, niemiecką służbę ochotniczą, byłem(am) na wojnie, w niewoli.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
pracowałem(am) w pełnym wymiarze godzin (w tym jako żołnierz kontraktowy lub zawodowy)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
pracowałem(am) w niepełnym wymiarze godzin lub dorywczo.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
byłem(am) bezrobotny(a)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
zajmowałem(am) się domem	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
byłem(am) na rencie/emeryturze (w tym wcześniejsza emerytura) ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
inne.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

Pana(i) wykształcenie i ukończone szkoły

W kolejnych pytaniach będziemy chcieli się dowiedzieć nieco więcej na temat niektórych punktów Pana(i) życiorysu takich jak: wykształcenie i praca zawodowa. Na początek szkoła:

69. W którym roku ostatni raz uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły?

 Jako szkoły **nie należy tu rozumieć** szkół dających wykształcenie zawodowe, np. szkół lub akademii zawodowych!

--	--	--	--

Rok

Uczęszczam jeszcze do szkoły... ☐ ➔ Pytanie 75!

70. Gdzie ostatni raz uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły? Było to ...

w jednym z landów w Niemczech Zachodnich? ☐ ➔ Pytanie 73!

w NRD? ☐ ➔ Pytanie 74!

w innym kraju? ☐



71. Ile lat uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły? lat(a)

72. Z jakim świadectwem/dyplomem ukończyła(a) Pani szkołę?

Uczęszczałem(em) do szkoły ale nie uzyskałem(am) świadectwa/dyplomu... ☐

Ukończyłem(am) szkołę obowiązkową..... ☐

Ukończyłem(am) szkołę średnią ☐

☐
☐
☐

➔ Pytanie 76!

73. W którym landzie ostatni raz uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły?

74. Z jakim świadectwem / dyplomem ukończyła(a) Pani szkołę?

Uczęszczałem(am) do szkoły ale jej nie ukończyłem(am) .. ☐ ➔

Volksschule / Hauptschule

(NRD: 8. klasa) ☐

Realschule / Mittlere Reife (NRD: 10. klasa) ☐

Fachhochschulreife (Matura zawodowa) / Fachoberschule
(technikum) ☐

Abitur (Matura)..... ☐

Inny typ świadectwa / dyplomu ☐ ➔

Ostatnia szkoła, do której uczęszczałem(am)

Typ świadectwa / dyplomu

75. Proszę przypomnieć sobie Pan(i) ostatnią klasę szkolną:

Ilu spośród kolegów w klasie lub ich rodziców nie pochodziło z Niemiec?

Wszyscy ☐

Większość ☐

Okolo połowy ☐

Okolo jednej czwartej ☐

Mniej niż jedna czwarta ☐

Nikt ☐

76. Czy zamierza Pan(i) jeszcze w przyszłości ukończyć jakąś szkołę?

Tak, może ☐ Nie ☐ ➔ Pytanie 78!
 Tak, na pewno ☐

77. Jaki najwyższy stopień edukacji chciałby(aby) Pan(i) osiągnąć?

Volksschule / Hauptschule ☐
 Mittlere Reife, Realschule ☐
 Fachhochschulreife (ukończyc technikum (*Fachoberschule*)) ☐
 Abitur (Matura) ☐

78. Czy w tej chwili jest Pan(i) w trakcie kształcenia zawodowego? To znaczy: uczęszcza Pan(i) do szkoły lub szkoły wyższej (w tym studia doktoranckie), uczęszcza Pan(i) do szkoły zawodowej lub uczestniczy w zajęciach doskonalenia zawodowego?

Tak ☐ Nie ☐ ➔ Pytanie 80!
 ↓

79. Jaki to typ wykształcenia lub doskonalenia zawodowego?

Szkoła ogólnokształcąca

Hauptschule ☐
 Realschule ☐
 Gymnasium ☐
 Gesamtschule (Zespół szkół ponadpodst.) ... ☐
 Abendrealschule, Abendgymnasium ☐
 Fachoberschule (Technikum) ☐

Szkoła zawodowa

Berufsgrundbildungsjahr (Roczne podstawowe szkolenie zawodowe), Berufsvorbereitungsjahr (roczne przygotowanie zawodowe) ☐
 Szkoła zawodowa bez praktyk ☐
 Praktyka zawodowa ☐
 Berufsfachschule (Szkoła zawodowa), Handelsschule (szkoła handlowa) ☐
 Szkoła medyczna ☐
 Meisterschule (Studium zawodowe np. szkoła mistrzowska), Technikerschule (techniczna) ☐
 Beamtenausbildung (Szkoła administracyjna) ☐
 Inne ☐

proszę
podać:

Szkoła wyższa

Fachhochschule (Politechnika) ☐
 Uniwersytet, inna szkoła wyższa ☐
 Studia doktoranckie ☐

Czy w ramach studiów lub studiów doktoranckich otrzymuje Pan(i) stypendium?

☞ Jeśli tak, z jakiej instytucji?

Nie ☐
 Tak, BAföG ☐
 Tak, inne ☐

proszę
podać:

Doskonalenie zawodowe/przekwalifikowanie

Przekwalifikowanie zawodowe ☐
 Doskonalenie zawodowe ☐
 Rehabilitacja zawodowa ☐
 Ogólne lub polityczne doksztalcenie ☐
 Inne ☐

proszę
podać:

80. Czy ukończył(a) Pan(i) w Niemczech szkołę zawodową lub studia?

Tak.....☐
↓

Nie☐ ➔ Pytanie 82!

81. Jaki kierunek zawodowy lub kierunek studiów ukończył(a) Pan(i) i w którym roku?

☞ Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

	Tak	Rok	
Praktyka zawodowa (<i>Lehre</i>), robotnik wykwalifikowany (<i>Facharbeiterabschluss</i>)	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony :
Szkoła zawodowa (<i>Berufsfachschule</i>), szkoła handlowa (<i>Handelsschule</i>), szkoła medyczna (<i>Schule des Gesundheitswesens</i>)	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony :
Studium zawodowe, np. wykształcenie na mistrza, technika	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony :
Szkoła administracyjna (<i>Beamtenausbildung</i>)	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony : ----- Proszę wpisać dodatkowo szczebel kariery : (<i>Laufbahn</i>)
Politechnika (<i>Fachhochschule</i>), akademia zawodowa (<i>Berufsakademie</i>) (dawniej: też szkoła inżynierska, nauczycielska, NRD; szkoła inżynierska, studium zawodowe)	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł/dyplom : ----- Proszę wpisać dodatkowo kierunek :
Uniwersytet, szkoła wyższa.....	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł/dyplom : ----- Proszę wpisać dodatkowo kierunek :
Studia doktoranckie.....	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł/dyplom : ----- Proszę wpisać dodatkowo kierunek :
Inne wykształcenie	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł/dyplom :

82. Czy wyuczył(a) Pan(i) zawód lub ukończył(a) studia
w kraju innym niż Niemcy?

Tak.....☐
↓

Nie☐ ➔ Pytanie 95!

83. W jakim kierunku? W którym roku ukończył(a) Pan(i) ww. kształcenie?

 Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

 Proszę wpisać rok nawet w wypadku, gdy nie ukończył(a) Pan(i) kształcenia.

	Tak	Rok				
Zostałem(am) przyuczony(a) w zakładzie.....	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
Odbyłem(am) w zakładzie dłuższą praktykę zawodową.....	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
Uczęszczałem(am) do szkoły przygotowującej do zawodu.....	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
Uczęszczałem(am) do szkoły wyższej / na uniwersytet o profilu praktycznym	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
Uczęszczałem(am) do szkoły wyższej / na uniwersytet o profilu teoretycznym	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
Ukończyłem(am) studia doktoranckie	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
Inne wykształcenie	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				

84. Czy otrzymał(a) Pan(i) świadectwo/dyplom ukończenia ww. szkoły?

Tak..... ☐  Nie ☐ ➡ **Pytanie 95!**

85. Czy składał(a) Pan(i) wniosek o uznanie Pana(i) tytułu/dyplomu w Niemczech?

Tak..... ☐  Nie ☐ ➡ **Pytanie 94!**

86. Kiedy składał(a) Pan(i) wniosek o uznanie tytułu/dyplomu?

<table border="1" style="display: inline-table; width: 30px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td></tr></table>			<table border="1" style="display: inline-table; width: 60px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
Miesiąc	Rok						

87. Kiedy otrzymał(a) Pan(i) prawomocną decyzję o uznaniu lub odmowie uznania Pana(i) tytułu/dyplomu?

<table border="1" style="display: inline-table; width: 30px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td></tr></table>			<table border="1" style="display: inline-table; width: 60px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>					Postępowanie jeszcze się nie zakończyło	☐
Miesiąc	Rok								

88. Jaka instytucja rozpatrywała lub rozpatruje Pana(i) wniosek o uznanie tytułu/dyplomu?

- Izba rzemieślnicza..... ☐
- Izba przemysłowo-rzemieślnicza ("Foreign Skills Approval")..... ☐
- Izba lekarska, stomatologiczna, weterynaryjna, aptekarska ... ☐
- Jednostka ds. uznawania kwalifikacji ☐
- Urząd rejencji ☐
- Inna jednostka ☐

89. Jaki był rezultat postępowania: uznano Pana(i) tytuł/dyplom w całości lub częściowo, czy nie uznano go w ogóle?

- Tak, tytuł/dyplom uznano częściowo ☐
- Tak, tytuł/dyplom uznano za równorzędny ☐
- Nie, nie uznano tytułu/dyplomu ☐ ➔ *Pytanie 91!*

90. Czy zaświadczenie o uznaniu kwalifikacji jest zgodne z uzyskanym przez Pana(i) wykształceniem zawodowym / studiami wyższymi?

- Nie ☐ Tak ☐

91. Czy w zaświadczeniu o uznaniu tytułu/dyplomu zaproponowano Panu(i) odbycie szkolenia uzupełniającego?

- Tak ☐
- Nie ☐ ➔ *Pytanie 95!*
- Nie wiem ☐

92. Czy ukończył(a) Pan(i) zalecane szkolenie uzupełniające?

- Tak, ukończyłem(am) szkolenie i uzyskałem(am) certyfikat ☐
- Nie, przerwałem(am) szkolenie ☐
- Nie, jestem jeszcze w trakcie szkolenia ☐
- Nie, nie podjąłem(am) szkolenia ☐ ➔ *Pyt. 95!*

93. Przez kogo było organizowane szkolenie uzupełniające?

- Przez mojego (ówczesnego) pracodawcę ☐
- Przez ponadzakładową jednostkę szkoleniową ☐ ➔ *Pytanie 95!*
- Przez szkołę lub uczelnię ☐

94. Dlaczego nie złożył(a) Pan(i) wniosku o uznanie tytułu/dyplomu?

- Uznanie nie jest dla mnie istotne..... ☐
- Nie wiem, gdzie i jak mam złożyć wniosek..... ☐
- Koszty uznania tytułu/dyplomu są zbyt wysokie..... ☐
- Brakuje mi ważnych dokumentów ☐
- Postępowanie jest zbyt biurokratyczne/czasochłonne ☐
- Nie mam szans na uznanie tytułu/dyplomu..... ☐
- Inny powód ☐

95. Czy w przyszłości chciałby(aby) Pan(i) jeszcze uzyskać wykształcenie zawodowe lub ukończyć studia?

Tak, być może. ☐

Tak, na pewno. ☐

Nie..... ☐ ➡ Pytanie 97!

96. Którym typem wykształcenia jest Pan(i) zainteresowany(a)?

 Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

- Ukończenie praktyki zawodowej ☐
- Berufsfachschule (Szkoła zawodowa)
lub Schule des Gesundheitswesens (szkoła medyczna) ☐
- Meisterschule (Studium zawodowe np. szkoła mistrzowska)
lub Technikerschule (szkoła techniczna) ☐
- Beamtenausbildung (Szkoła administracyjna) ☐
- Uznana akademia zawodowa ☐
- Fachhochschule (Politechnika) ☐
- Uniwersytet..... ☐

Praca zawodowa

Kolejna część ankiety dotyczy Pana(i) życia zawodowego.

97. Ile lat miał(a) Pan(i) w momencie podjęcia pierwszej pracy zarobkowej?

↓

lat(a)

– Jeszcze nie pracowałem(am) zawodowo.....☐



Pytanie 100!

– Jestem w trakcie pierwszej praktyki zakładowej .☐



98. Czy w ciągu ostatnich 7 dni wykonywał(a) Pan(i) jakąkolwiek pracę zarobkową, trwającą choćby godzinę lub kilka godzin?

Proszę odpowiedzieć „tak” również, gdy w ciągu ostatnich 7 dni pracowałby(aby) Pan(i) normalnie, lecz ze względu na urlop, chorobę, złą pogodę lub inne przyczyny był(a) Pan(i) nieobecny(a) w pracy.

Tak.....☐

Nie.....☐

99. Czy jest Pan(i) aktualnie w okresie ochronnym przed i po urodzeniu dziecka lub na urlopie rodzicielskim?

Tak, w okresie
ochronnym.....☐

Tak, na urlopie
rodzicielskim.....☐

Nie☐

100. Czy korzysta Pan(i) z ustawowo przysługującego urlopu na opiekę nad bliskim wymagającym opieki?

Tak.....☐

Nie☐

101. Czy jest Pan(i) aktualnie zarejestrowany(a) jako osoba bezrobotna w państwowej agencji pracy?

Tak.....☐

Nie☐

102. Proszę podać swoją aktualną sytuację: jest Pan(i) ...

Emeryci lub osoby odbywające niemiecką służbę ochotniczą (Bundesfreiwilligendienst), które dodatkowo pracują: proszę podać charakter zatrudnienia.

Osobą pracującą w pełnym wymiarze godzin☐

Osobą pracującą w niepełnym wymiarze godzin☐

Odbywam kształcenie zawodowe lub
przekwalifikowanie w zakładzie☐

Osobą pracującą w niewielkim wymiarze lub dorywczo☐



Pytanie 103!

Jestem w trakcie stopniowego przechodzenia na
emeryturę z zerowym czasem pracy☐



Pytanie 125!

Odbywam ochotniczą służbę wojskową☐

Odbywam roczny wolontariat socjalny / ekologiczny,
niemiecką służbę wolontariacką☐



Pytanie 127!

Nie pracuję☐

103. Jaki zawód wykonuje Pan(i) aktualnie?

 Proszę podać **dokładne** określenie stanowiska, a więc np. nie „handlowiec”, tylko: „specjalista ds. spedycji”, nie „robotnik”, tylko: „ślusarz maszynowy”. Jeśli jest Pan(i) urzędnikiem państwowym, proszę podać pełnioną funkcję, np. „sierżant”, „nauczyciel mianowany”. Jeśli jest Pan(i) w trakcie kształcenia zawodowego, proszę podać docelowy zawód.

104. Jaka jest główna gałąź gospodarcza / branża / sektor usług, w której działa przedsiębiorstwo lub instytucja?

 Proszę podać **dokładne** określenie, tzn. np. nie „przemysł”, tylko „przemysł elektryczny”; nie „handel”, tylko „handel detaliczny”; nie „instytucja państwowa”, tylko „szpital”.

105. Czy wykonywana funkcja jest zgodna z Pana(i) zawodem wyuczonym?

Tak.....☐

Nie☐

Nie mam zawodu wyuczonego.....☐

106. Jaki typ wykształcenia jest z reguły wymagany do wykonywania tej funkcji?

Nie jest wymagane żadne wykształcenie zawodowe☐

Wymagane jest wykształcenie zawodowe☐

Wymagane są ukończone studia na politechnice (*Fachhochschule*)☐

Wymagane są ukończone studia na uniwersytecie lub w szkole wyższej .☐

107. Jakiego rodzaju przeszkolenie jest z reguły wymagane do wykonywania tej funkcji?

Krótki instruktaż na stanowisku pracy☐

Dłuższe przeszkolenie w zakładzie☐

Przejście specjalnych szkoleń/kursów☐

108. Czy wynagrodzenie otrzymywane na aktualnym stanowisku jest z Pana(i) punktu widzenia odpowiednie?

Tak.....☐

Nie☐

109. Na jakim stanowisku pracuje Pan(i) aktualnie?

 Jeśli wykonuje Pan(i) **więcej niż jeden zawód**, proszę odpowiedzieć na poniższe pytania tylko w odniesieniu do Pana(i) aktualnego **głównego zawodu**.

Osoba prowadząca działalność gospodarczą, w tym współpracujący członek rodziny

	Liczba pracowników			
	Brak	1 – 9	10 lub więcej	
Rolnik samodzielny.....	☐	☐	☐	} Pytanie 114!
Wolny zawód, osoba z wykształceniem wyższym pracująca na własny rachunek.....	☐	☐	☐	
Inna praca na własny rachunek.....	☐	☐	☐	
Współpracujący członek rodziny	☐	☐	☐	

Pracownik fizyczny, również w rolnictwie

Robotnik niewykwalifikowany ☐

Robotnik o podstawowych kwalifikacjach..... ☐

Robotnik wykwalifikowany ☐

Brygadzysta..... ☐

Mistrz ☐

Urzędnik państwowy, w tym sędzia i żołnierz zawodowy

Służba niskiego szczebla..... ☐

Służba średniego szczebla..... ☐

Służba wyższego szczebla..... ☐

Służba wysokiego szczebla..... ☐

Uczeń zawodu

Uczeń zawodu / przemysł, technika ☐

Uczeń zawodu / handel ☐

Wolontariusz, praktykant itp..... ☐

Pracownik umysłowy

Mistrz przemysłowy i zakładowy zatrudniony na etat ☐

Pracownik umysłowy wykonujący proste czynności

- bez wykształcenia zawodowego ☐
- z wykształceniem zawodowym ☐

Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające kwalifikacji (np. referent, księgowy, kreślarz)..... ☐

Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające wysokich kwalifikacji lub pełniący funkcję kierowniczą (np. pracownik naukowy, inżynier, kierownik działu)..... ☐

Pracownik umysłowy pełniący ważne funkcje kierownicze (np. dyrektor, członek zarządu, prezes większego zakładu lub związku)..... ☐

110. Czy zakład, w którym Pan(i) pracuje, należy do służby publicznej?

Tak..... ☐ Nie ☐

111. Czy jest to praca za pośrednictwem agencji pracy tymczasowej / agencji leasingowej?

Tak..... ☐ Nie ☐

112. Czy ma Pan(i) umowę o pracę na czas nieokreślony czy określony?

Na czas nieokreślony ☐ ➔ Pytanie **114!**

Na czas określony ☐

Nie dotyczy / nie mam umowy o pracę ☐



113. Czy jest to praca o charakterze społecznym, czyli tzw. 1-Euro-Job?

Tak ☐

Nie ☐

114. Od kiedy jest Pan(i) zatrudniony(a) u aktualnego pracodawcy?

☞ Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą, proszę podać, od kiedy wykonuje Pan(i) aktualną działalność.

Od

--	--

--	--	--	--

Miesiąc Rok

115. Ile osób jest zatrudnionych w całym przedsiębiorstwie?

☞ Jeśli jest Pan(i) zatrudniony(a) w służbie publicznej, proszę podać liczbę zatrudnionych w jednostce nadrzędnej.

Mniej niż 5 zatrudnionych ☐

5 - 10 zatrudnionych ☐

11 - 19 zatrudnionych ☐

20 - 99 zatrudnionych ☐

100 - 199 zatrudnionych ☐

200 - 1.999 zatrudnionych ☐

2.000 i więcej zatrudnionych ☐

116. Jak Pan(i) ocenia: jaka część załogi Pana(i) lokalnego zakładu lub jednostki jest pochodzenia innego niż niemieckie?

☞ Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą, proszę podać, ile osób zatrudnionych w Pana(i) firmie jest pochodzenia innego niż niemieckie.

☞ Odpowiedź powinna dotyczyć lokalnego zakładu (jednostki), w której aktualnie Pan(i) pracuje, nie całego przedsiębiorstwa (jednostki nadrzędnej). Lokalny zakład to np. zakład produkcyjny, warsztat, oddział, filia, biuro lub siedziba zarządu.

☞ Proszę uwzględnić również osoby, które same urodziły się w Niemczech, ale których rodzice są innego pochodzenia.

Wszyscy ☐

Większość ☐

Okolo połowy ☐

Okolo jednej czwartej ☐

Mniej niż jedna czwarta ☐

Nikt ☐

117. Ile kilometrów ma Pan(i) z domu do pracy?

 km

Nie można określić, brak stałego miejsca pracy ☐

Miejsce pracy jest w tym samym budynku / na tej samej posesji, na której mieszkam ☐

118. Ile godzin tygodniowo wynosi Pana(i) wymiar pracy zgodnie z umową, nie licząc nadgodzin?

 , godzin tygodniowo Nie mam uregulowanego wymiaru pracy ☐

119. A ile wynosi Pana(i) faktyczna średnia liczba godzin pracy tygodniowo, wraz z ewentualnymi nadgodzinami?

 Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą, proszę podać średnią tygodniową liczbę godzin pracy.

 , godzin tygodniowo

Jeśli mniej niż 30 godzin:

Jeśli 30 lub więcej godzin:

➡ Pytanie 121!



120. Czy jest to praca w ograniczonym wymiarze na podstawie przepisów o tzw. 450-/850-Euro-Job (Mini-/Midi-Job)?

Tak, Mini-Job (do 450 Euro)..... ☐

Ja, Midi-Job (450,01 - 850 Euro)..... ☐

Nie ☐

121. Czy zdarza się Panu(i) pracować w nadgodzinach?

Tak ☐

Nie ☐ ➡ Pytanie 125!



122. Czy wypracowane nadgodziny mogą być zapisywane na koncie czasu pracy, z którego można je odebrać w formie dni wolnych w ciągu jednego roku lub dłużej?

Tak ☐

Nie ☐

123. Czy za nadgodziny dostaje Pan(i) z reguły dodatkowe wolne, dodatkowe wynagrodzenie, czy nie ma żadnego ekwiwalentu?

Dodatkowe wolne ☐

Dodatkowe wolne i dodatkowe wynagrodzenie..... ☐

Dodatkowe wynagrodzenie ☐

Nie ma żadnego ekwiwalentu..... ☐

124. Czy w ostatnim miesiącu pracował(a) Pan(i) w nadgodzinach? Jeśli tak, ile godzin?

Tak ☐ ➡ proszę podać: godzin, w tym za wynagrodzeniem: godzin

Nie ☐

Jeśli bez wynagrodzenia,
proszę wpisać „00”!

125. Wynagrodzenia różnią się w zależności od regionu Niemiec. Dlatego prosimy o odpowiedź na następujące pytanie: Pana(i) zakład pracy znajduje się ...

- w jednym ze starych landów (Niemcy Zachodnie).....☐
- w jednym z nowych landów (Niemcy Wschodnie).....☐
- w Berlinie Zachodnim☐
- w Berlinie Wschodnim☐
- za granicą☐

126. Jakie było Pana(i) wynagrodzenie za pracę w ubiegłym miesiącu?

- ☞ Jeśli otrzymał(a) Pan(i) w ubiegłym miesiącu świadczenia dodatkowe, jak np. dodatek urlopowy lub wyrównanie, proszę **nie uwzględniać** tych świadczeń. Proszę natomiast uwzględnić wynagrodzenie za nadgodziny.
- ☞ Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą: proszę oszacować swój dochód miesięczny przed i po opodatkowaniu.

Proszę w miarę możliwości podać obydwie kwoty:

- wynagrodzenie brutto, tzn. wynagrodzenie przed potrąceniem podatków i składek na ubezpieczenie społeczne.
- oraz wynagrodzenie netto, tzn. wynagrodzenie po potrąceniu podatków i składek na ubezpieczenie emerytalne, od bezrobocia i zdrowotne.

Wynagrodzenie za pracę wyniosło: brutto

EURO

netto

EURO

Osoba ankietowana sama wyemigrowała do Niemiec



proszę przejść do pytania 136!

Osoba ankietowana urodziła się w Niemczech



proszę przejść do pytania 137!

127. Czy zamierza Pan(i) w przyszłości (znowu) podjąć pracę zarobkową?

Na pewno nie☐



- Pytanie 136, jeśli ankietowany(a) wyemigrował(a) do Niemiec

Raczej nie.....☐

Raczej tak.....☐

Na pewno tak☐



- Pytanie 147, jeśli urodził(a) się w Niemczech

128. Kiedy mniej więcej chciałby(aby) Pan(i) podjąć pracę zarobkową?

Jak najszybciej☐

W ciągu najbliższego roku.....☐

W ciągu 2 - 5 lat☐

Za więcej niż 5 lat.....☐

129. Czy byłby(aby) Pan(i) zainteresowany(a) pracą w pełnym wymiarze godzin, w niepełnym wymiarze, a może obiema możliwościami?

W pełnym wymiarze☐

W niepełnym wymiarze☐

Obie możliwości☐

Jeszcze nie wiem.....☐

130. Jeśli w tej chwili szukałby(aby) Pan(i) pracy:

Byłoby Panu(i) łatwo, trudno, a może praktycznie niemożliwe znaleźć odpowiednią pracę?

Łatwo..... ☐

Trudno ☐

Praktycznie niemożliwe ☐

131. Jakie musiałyby być wynagrodzenie netto, aby przyjął(ęła) Pan(i) oferowaną pracę?

euro miesięcznie

Trudno powiedzieć,
to zależy ☐

➡ Pytanie 133!



132. Jak Pan(i) myśli, ile godzin tygodniowo musiałyby(aby) Pan(i) pracować, aby otrzymać takie wynagrodzenie netto?

godzin tygodniowo

133. Jeśli dostałby(aby) Pan(i) teraz odpowiednią ofertę pracy, czy mógłby(aby) Pan(i) rozpocząć pracę w ciągu dwóch tygodni?

Tak..... ☐

Nie ☐

134. Czy w czasie ostatnich czterech tygodni poszukiwał(a) Pan(i) aktywnie pracy?

Tak..... ☐

Nie ☐

➡ Pytanie 136!



135. Czy otrzymał(a) Pan(i) skierowanie z państwowej agencji pracy do prywatnego pośrednika (Vermittlungsgutschein)?

Tak..... ☐

Nie ☐

Osoba ankietowana sama wyemigrowała do Niemiec



proszę przejść do pytania 136!

Osoba ankietowana urodziła się w Niemczech



proszę przejść do pytania 147!

136. Wróćmy do momentu Pana(i) osiedlenia się w Niemczech: w jaki sposób dostał(a) Pan(i) swoją pierwszą pracę?

👉 Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatnim osiedleniu się w Niemczech.

👉 Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

Przez państwową agencję pracy/urząd pracy w Niemczech... ☐

Przez państwową agencję pracy/urząd pracy
w kraju pochodzenia..... ☐

Przez pośrednictwo pracy dla cudzoziemców ☐

Przez prywatnego pośrednika ☐

Z ogłoszenia w prasie..... ☐

Z ogłoszenia w Internecie..... ☐

Przez znajomych, przyjaciół, najbliższych..... ☐

Przez kontakty zawodowe w Niemczech ☐

Założyłem(am) działalność gospodarczą ☐

Nigdy nie pracowałem(am)
zarobkowo w Niemczech.. ☐ ➡ Pytanie 142!

137. Czy nadal wykonuje Pan(i) ten sam zawód, co podczas pierwszej pracy w Niemczech?

 Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatnim osiedleniu się w Niemczech.

Tak.....☐ Nie☐ ➡ Pytanie 140!
↓

138. Czy nadal jest Pan(i) na tym samym stanowisku, co podczas pierwszej pracy w Niemczech?

 Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatnim osiedleniu się w Niemczech.

Tak.....☐ Nie☐ ➡ Pytanie 140!
↓

139. Czy jest Pan(i) w dalszym ciągu zatrudniony(a) u tego samego pracodawcy, co podczas pierwszej pracy w Niemczech?

 Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą: prowadzi Pan(i) tę samą firmę/taką samą działalność, co na początku?

 Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatnim osiedleniu się w Niemczech.

Tak.....☐ ➡ Pytanie 141!
Nie☐
↓

140. Czy od czasu podjęcia swojej pierwszej pracy w Niemczech zmieniał(a) Pan(i) jeden lub więcej razy zawód na inny, różniący się zasadniczo pod względem wykonywanych czynności?

 Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatnim osiedleniu się w Niemczech.

Tak, raz.....☐
Tak, wielokrotnie.....☐
Nie☐

141. Jak podsumowałby(aby) Pan(i) swoje dotychczasowe życie zawodowe w Niemczech od momentu podjęcia pierwszej pracy: Pana(i) sytuacja zawodowa polepszyła się, pogorszyła czy nie zmieniła?

 Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatnim osiedleniu się w Niemczech.

Polepszyła się znacznie ...☐ Pogorszyła się nieco☐
Polepszyła się nieco☐ Pogorszyła się znacznie ...☐
Nie zmieniła się☐

Osoba ankietowana sama wyemigrowała do Niemiec

➡ proszę przejść do pytania 142!

Osoba ankietowana urodziła się w Niemczech

➡ proszę przejść do pytania 143!

142. Wróćmy na chwilę do Pana(i) sytuacji przed osiedleniem się w Niemczech: czy w ostatnim roku przed osiedleniem się w Niemczech pracował(a) Pan(i) zarobkowo?

 Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było przed ostatnim osiedleniem się w Niemczech.

Tak.....☐ Nie☐ ➡ Pytanie 152!
↓

143. Na jakim stanowisku pracował(a) Pan(i) przed osiedleniem się w Niemczech?

-  Pytanie dotyczy ostatniego stanowiska zajmowanego przed osiedleniem się w Niemczech.
-  Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było przed ostatnim osiedleniem się w Niemczech.

Pracownik fizyczny, również w rolnictwie, bez zadań kierowniczych ☐

Pracownik fizyczny, również w rolnictwie, z zadaniami kierowniczymi..... ☐

Osoba prowadząca działalność gospodarczą, w tym współpracujący członek rodziny ☐

Pracownik umysłowy bez zadań kierowniczych ☐

Pracownik umysłowy z zadaniami kierowniczymi ☐

Urzędnik państwowy/administracyjny, w tym sędzia i żołnierz zawodowy, bez zadań kierowniczych .. ☐

Urzędnik państwowy/administracyjny, w tym sędzia i żołnierz zawodowy, z zadaniami kierowniczymi ... ☐

Osoba ankietowana sama wyemigrowała do Niemiec



proszę przejść do pytania 144!

Osoba ankietowana urodziła się w Niemczech



proszę przejść do pytania 152!

144. Ile wynosił Pana(i) miesięczny dochód netto przed osiedleniem się w Niemczech?

-  Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było przed ostatnim osiedleniem się w Niemczech.

Chodzi o dochód uzyskiwany z pracy zarobkowej. Należy pominąć inne świadczenia jak np. zasiłek dla bezrobotnych.

-  Proszę podać kwotę w przeliczeniu na euro. Jeśli nie jest to możliwe, można podać kwotę w ówczesnej walucie.

netto: euro LUB kwota netto: w ówczesnej walucie krajowej:

145. Ile godzin tygodniowo pracował(a) Pan(i) przeciętnie?

-  Pytanie dotyczy ostatniego stanowiska zajmowanego przed osiedleniem się w Niemczech.

godzin tygodniowo

146. Jak ocenił(aby) Pan(i) w porównaniu swoją sytuację zawodową przed i po osiedleniu się w Niemczech: Pana(i) sytuacja zawodowa polepszyła się, pogorszyła czy nie zmieniła?

-  Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatnim osiedleniu się w Niemczech.

Polepszyła się znacznie ... ☐ Pogorszyła się nieco ☐

Polepszyła się nieco ☐ Pogorszyła się znacznie... ☐

Nie zmieniła się ☐

147. W którym roku pracował(a) Pan(i) zarobkowo w Niemczech po raz ostatni?

Rok

148. Czy była to praca w pełnym, częściowym czy niewielkim wymiarze / dorywcza?

W pełnym wymiarze (przynajmniej 35 godzin tygodniowo)..... ☐

W częściowym wymiarze (20-34 godzin tygodniowo) ☐

W niewielkim wymiarze lub dorywcza ☐

Partnerstwo

152. Jaki jest Pana(i) stan cywilny?

- Żonaty / mężatka, żyjący z małżonkiem..... ☐
 W zarejestrowanym jedнопłciowym związku partnerskim, żyjący(a) z partnerem(ką)..... ☐
 Żonaty / mężatka, w separacji..... ☐
 W zarejestrowanym jedнопłciowym związku partnerskim, w separacji..... ☐
 Wolny ☐
 Rozwiedziony(a) / po rozwiązaniu zarejestrowanego jedнопłciowego związku partnerskiego ☐
 Wdowiec / wdowa / partner w zarejestrowanym jedнопłciowym związku partnerskim zmarł ☐

- Pytanie **154**, jeśli sam(a) wyemigrował(a) do Niemiec
 - Pytanie **161**, jeśli urodził(a) się w Niemczech

153. Czy żyje Pan(i) w stałym związku partnerskim?

Tak..... ☐
 Nie ☐

- Pytanie **155**, jeśli sam(a) wyemigrował(a) do Niemiec
 - Pytanie **161**, jeśli urodził(a) się w Niemczech

Czy partner(ka) mieszka z Panem(ią) w tym gospodarstwie domowym?

Tak..... ☐ ➡ Proszę wpisać imię:
 Nie ☐

154. Czy żył(a) Pan(i) w tym związku już przed osiedleniem się Pana(i) w Niemczech?

Tak..... ☐ ➡ Pytanie **157!**
 Nie ☐
 ↓

155. Czy przed osiedleniem się w Niemczech był(a) Pan(i) w stałym związku?

Tak..... ☐
 Nie ☐ ➡ Pytanie **161!**
 ↓

156. Czy związek ten istniał dalej po osiedleniu się w Niemczech?

Tak..... ☐
 Nie ☐ ➡ Pytanie **161!**
 ↓

157. Gdy osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech: Kto z Państwa jako pierwszy przeniósł się do Niemiec, a może przenieśliście się równocześnie?

- Mój partner / moja partnerka mieszkał(a) już w Niemczech, gdy się poznaliśmy ☐
 Przeniosłem(am) się do Niemiec przed moim partnerem / moją partnerką ☐ ➡ Pytanie **158!**
 Mój partner / moja partnerka przeniósł(a) się do Niemiec przede mną ☐
 Przenieśliśmy się do Niemiec równocześnie..... ☐ ➡ Pytanie **159!**
 Mój (ówczesny) partner(ka) mieszka do tej pory w kraju pochodzenia ☐ ➡ Pytanie **161!**
 Mój partner / moja partnerka urodziła się w Niemczech..... ☐

158. Kiedy Pana(i) partner(ka) osiedlił(a) się w Niemczech?

Rok

--	--	--	--

159. Kto z Państwa jako pierwszy podjął pracę tu w Niemczech?

Ja podjąłem(ęłam) pracę jako pierwszy ☐

Mój partner / moja partnerka podjął(ęła) pracę jako pierwszy(a) ☐

Podjęliśmy pracę równocześnie ☐

Mój partner / moja partnerka nigdy nie pracował(a) w Niemczech..... ☐

160. Kiedy Pana(i) partner(ka) podjął(ęła) pracę w Niemczech?

Mój partner / moja partnerka miał(a) pracę załatwioną
przed przyjazdem ☐

Mój partner / moja partnerka podjął(ęła) pracę w ciągu
pół roku po od przyjazdu ☐

Mój partner / moja partnerka podjął(ęła) pracę
w późniejszym czasie ☐

Mój partner / moja partnerka nigdy nie pracował(a) w Niemczech..... ☐

Aktualne dochody

161. Które z wymienionych rodzajów dochodów pobiera Pan(i) aktualnie?

Można wybrać więcej niż jedną odpowiedź!

Przy każdym rodzaju dochodu, który Pana(i) dotyczy, proszę podać aktualną miesięczną kwotę. Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnej miesięcznej kwoty, proszę podać w przybliżeniu.

Dochody	Tak	miesięczna kwota brutto [★])
Własna renta/emerytura jeśli pobiera Pan(i) więcej niż jedną: proszę zsumować!	☐ ➡	euro
Renta po małżonku/rodzicu jeśli pobiera Pan(i) więcej niż jedną: proszę zsumować!	☐ ➡	euro
Zasiłek dla bezrobotnych.....	☐ ➡	euro
Zasiłek dla bezrobotnych II (ALG II)/zasiłek socjalny (Sozialgeld) ..	☐ ➡	Proszę podać kwotę w ankiecie dla gospodarstw domowych!
Zasiłek dla uczestników kursów doskonalenia zawodowego / przekwalifikowujących; zasiłek pomostowy ..	☐ ➡	euro
Zasiłek macierzyński (Mutterschaftsgeld) w czasie okresu ochronnego po porodzie, zasiłek rodzicielski (Elterngeld).....	☐ ➡	euro
Alimenty na dziecko	☐ ➡	euro
Alimenty dla rodzica wychowującego dziecko.....	☐ ➡	euro
Alimenty dla małżonka po rozwodzie / separacji.....	☐ ➡	euro
Zaliczki alimentacyjne z kasy alimentacyjnej	☐ ➡	euro
BAföG, stypendium, zasiłek dla uczestników kształcenia zawodowego.....	☐ ➡	euro
Żołd żołnierza służby ochotniczej, zwrot kosztów w ramach rocznego wolontariatu socjalnego/ekologicznego lub niemieckiej służby ochotniczej.....	☐ ➡	euro
Inna pomoc od osób niebędących członkami gospodarstwa domowego	☐ ➡	euro
Żadna z powyższych odpowiedzi	☐	

★) Kwota brutto to kwota przed potrąceniem ewentualnych podatków i składek na ubezpieczenie społeczne. Ma to tu znaczenie tylko w przypadku emerytur i ewentualnie świadczeń z zakładowych programów emerytalnych.

Dochód w 2012 r.

162. Poprzednio pytaliśmy Pana(ią) o aktualne dochody.

Proszę podać dodatkowo, jakie rodzaje dochodów uzyskiwał(a) Pan(i) w ubiegłym roku kalendarzowym 2012, niezależnie od tego, czy były to dochody uzyskiwane przez cały rok, czy też tylko w niektórych miesiącach.

Przy każdym rodzaju dochodu, który Pana(ią) dotyczy, proszę podać, przez ile miesięcy w roku 2012 uzyskiwał(a) Pan(i) ten dochód oraz w jakiej średniej kwocie miesięcznie.

(Należy tu rozumieć kwotę brutto miesięcznie, tzn. przed potrąceniem ewentualnych podatków i składek na ubezpieczenie społeczne.)

Dochody

uzyskane miesiące
w 2012 r. w 2012 r. miesięczna kwota
brutto w euro

Wynagrodzenie za pracę (w tym wynagrodzenie ucznia zawodu, za niepełny wymiar pracy w wieku przedemerytalnym, zasiłek chorobowy) .. ☐



**Pytania
dodatkowe
163-164**

Dochody z działalności gospodarczej / wolnego zawodu..... ☐

Dochody z dodatkowych źródeł zarobkowania ☐

Własna renta / emerytura ☐



Pytanie dodatkowe 165

Renta po małżonku / rodzicu ☐



Pytanie dodatkowe 165

Zasiłek dla bezrobotnych..... ☐

Zasiłek dla bezrobotnych II (ALG II) / zasiłek socjalny (Sozialgeld) ☐

Proszę podać kwotę w ankiecie dla gospodarstw domowych!

Zasiłek dla uczestników kursów doskonalenia zawodowego / przekwalifikujących; zasiłek pomostowy ☐

Zasiłek macierzyński (Mutterschaftsgeld) w czasie okresu ochronnego po porodzie, zasiłek rodzicielski (Elterngeld)..... ☐

BAföG, stypendium, zasiłek dla uczestników kształcenia zawodowego..... ☐

Żołd żołnierza służby ochotniczej, zwrot kosztów w ramach rocznego wolontariatu socjalnego / ekologicznego lub niemieckiej służby ochotniczej..... ☐

Ustawowe alimenty od małżonka, alimenty na dziecko, alimenty dla rodzica wychowującego dziecko .. ☐

Zaliczki alimentacyjne z kasy alimentacyjnej ☐

Inna pomoc od osób niebędących członkami gospodarstwa domowego ☐

Nie miałem w 2012 r. **żadnych** z wyżej wymienionych dochodów ☐



Pytanie 166!

Pytania dodatkowe tylko dla pracowników etatowych

163. Czy w ubiegłym roku (2012) otrzymał(a) Pan(i) od swojego pracodawcy jedno lub kilka z poniższych świadczeń dodatkowych? Jeśli tak, proszę podać kwotę brutto.

 Należy tu rozumieć kwotę brutto miesięcznie, tzn. **przed potrąceniem** ewentualnych podatków i składek na ubezpieczenie społeczne.

- | | | | |
|--|--------------------------|-----------------------------|------|
| 13. pensja..... | ☐ | kwota: <input type="text"/> | euro |
| 14. pensja..... | ☐ | kwota: <input type="text"/> | euro |
| Gratyfikacja bożonarodzeniowa | ☐ | kwota: <input type="text"/> | euro |
| Dodatek urlopowy..... | ☐ | kwota: <input type="text"/> | euro |
| Udział w zysku, gratyfikacja, premia | ☐ | kwota: <input type="text"/> | euro |
| Inne | ☐ | kwota: <input type="text"/> | euro |
| Nie, żadne z wymienionych..... | ☐ | | |

164. Czy w ubiegłym roku (2012) otrzymał(a) Pan(i) zwrot kosztów przejazdów lub bilety na komunikację miejską, np. bilet dla dojeżdżających do pracy? Jeśli tak, proszę podać kwotę.

- Tak..... ☐ kwota: euro
- Nie..... ☐

Pytania dodatkowe tylko dla rencistów / emerytów

165. Kto wypłaca Panu(i) rentę/emeryturę i jaka była jej miesięczna wysokość w 2012 r.?

 Proszę podać kwotę brutto, tzn. **przed** potrąceniem ewentualnych podatków.
Jeśli pobiera Pan(i) **kilka** rent/emerytur, proszę podać oddzielnie wysokość każdej z nich.
Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnej kwoty, proszę podać w przybliżeniu.

	Własna renta / emerytura		Renta po małżonku / rodzicu
Niemieckie Ubezpieczenie Emerytalne (<i>Deutsche Rentenversicherung</i>) (dawniej LVA, BfA, Knappschaft).....	euro		euro
Ubezpieczenie emerytalne dla urzędników państwowych (<i>Beamtenversorgung</i>)	euro		euro
Dodatkowe ubezpieczenie emerytalne służby publicznej (np. VBL).....	euro		euro
Zakładowe ubezpieczenie emerytalne (np. emerytura zakładowa) ...	euro		euro
Emerytura z ubezp. prywatnego (w tym z ubezpieczenia pracodawcy lub organizacji zawodowej)	euro		euro
Ubezpieczenie wypadkowe (np. związku zawodowego).....	euro		euro
Ubezpieczenie dla ofiar wojny	euro		euro
Inne proszę podać	euro		euro

Pomoc finansowa

166. Czy w ubiegłym roku, tzn. w 2012 r. udzielał(a) Pan(i) osobiście pomocy finansowej krewnym lub innym osobom mieszkającym poza Pan(i) gospodarstwem domowym?

Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

		Jaka to była w przybliżeniu łączna kwota w 2012 r.?		Gdzie mieszka odbiorca tej pomocy?	
				Niemcy	Zagranica
Pana(i) rodzice / teściowie	☐ ➔		euro	☐	☐
Pana(i) dzieci (w tym zięć / synowa)	☐ ➔		euro	☐	☐
Pana(i) małżonek / były małżonek.....	☐ ➔		euro	☐	☐
Inni krewni	☐ ➔		euro	☐	☐
Osoby niebędące krewnymi	☐ ➔		euro	☐	☐
Nie, nie udzielałem(am) takich świadczeń	☐ ➔	Pytanie 170!			

167. Jaki był główny cel niniejszej pomocy finansowej?

Finansowanie bieżących wydatków domowych	☐
Szkoła i wykształcenie	☐
Splata kredytów	☐
Zakup domu lub mieszkania	☐
Oszczędzanie	☐
Inne	☐

168. W jaki sposób przysyłał(a) Pan(i) pieniądze za granicę?

Przekazałem(am) pieniądze bezpośrednio	☐	➔ Pytanie 170!
Przekazałem(am) pieniądze przez krewnych, przyjaciół lub znajomych	☐	
Przekazałem(am) pieniądze przez bank (także: Western Union)	☐	
Przekazałem(am) pieniądze przez zaufanego pośrednika (np. hawala)	☐	
W inny sposób	☐	

169. Jaka była w przybliżeniu opłata za przesłanie pieniędzy (procentowo)?

0 - 1%	☐
2 - 5%	☐
6 - 10%	☐
11 - 15%	☐
16 - 20%	☐
Ponad 20%	☐
Nie wiem	☐

Zadowolenie, zdrowie i choroby

170. Następane pytania dotyczą Pana(i) osobiście: Jak bardzo zadowolony(a) jest Pan(i) z następujących sfer swojego życia?



Proszę wpisać ocenę w każdej sferze wg następującej skali:

Jeśli jest Pan(i) całkowicie **niezadowolony(a)**, proszę wybrać „0”,

jeśli jest Pan(i) całkowicie **zadowolony(a)**, proszę wybrać „10”.

Jeśli jest Pan(i) **częściowo zadowolony(a)**, a **częściowo niezadowolony(a)**, proszę wybrać odpowiednią wartość pomiędzy.

Jak zadowolony(a) jest Pan(i)...

całkowicie
niezadowolony(a)

całkowicie
zadowolony(a)

– ze swojego zdrowia?	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
(jeśli jest Pan(i) osobą pracującą)											
– ze swojej pracy?	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– z dochodu swojego gospodarstwa domowego?	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– ze swojego mieszkania?	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– ze swojego standardu życiowego?	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐ =	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

171. Jak opisałby(aby) Pan(i) swój aktualny stan zdrowia?

Bardzo dobry ☐

Dobry ☐

Zadowolający ☐

Niezbyt dobry ☐

Zły ☐

172. Czy problemy zdrowotne powodują dla Pana(i) utrudnienia w normalnym życiu codziennym?

Tak, duże utrudnienia	☐	➔	Czy utrudnienia te trwają dłużej niż pół roku?	
Tak, niewielkie utrudnienia	☐		Tak..... ☐	Nie..... ☐
Nie, nie powodują utrudnień	☐			

173. Czy posiada Pan(i) stwierdzoną częściową niezdolność do pracy lub niepełnosprawność?

Tak ☐ ➔ Proszę podać stopień niepełnosprawności lub niezdolności do pracy.....

Nie ☐

174. Czy zdarzało się w ciągu ostatniego roku, że był(a) Pan(i) na zwolnieniu lekarskim przez okres ciągły dłuższy niż 6 tygodni?

Tak, jeden raz ☐

Tak, więcej niż jeden raz .. ☐

Nie ☐



Pytanie mnie nie dotyczy, nie pracowałem(am) w 2012 r. ☐ ➡ Pytanie 177!

175. Ile dni pracy opuścił(a) Pan(i) w 2012 r. z powodu choroby?

Proszę podać łączną liczbę takich dni, nie tylko tych, na które miał(a) Pan(i) zwolnienie lekarskie.

Ani jednego dnia.... ☐

Liczba dni

176. Pomijając sytuacje takie jak choroba czy urlop:

Czy w 2012 r. zdarzało się Panu(i) wziąć wolne w pracy z innych, osobistych powodów?

Należy tu rozumieć np. chorobę dziecka, załatwianie terminowych spraw urzędowych lub ważne święta rodzinne.

Tak, z powodu choroby dziecka ☐ liczba dni:

Tak, z innych powodów ☐ liczba dni:

Nie ☐

177. Jakie ma Pan(i) ubezpieczenie zdrowotne:

Jest Pan(i) ubezpieczony(a) w ustawowym ubezpieczeniu zdrowotnym czy tylko prywatnie?

Proszę udzielić odpowiedzi również, jeśli nie opłaca Pan(i) składek samemu, lecz jest ubezpieczony(a) jako członek rodziny lub na ubezpieczeniu innej osoby.

Ustawowe ubezpieczenie zdrowotne (GKV)..... ☐

Tylko prywatnie ☐ ➡ Pytanie 180!

178. W której kasie chorych?

AOK..... ☐ DAK-Gesundheit... ☐ IKK / BIG ☐ Knappschaft ☐

Barmer / GEK... ☐ TK ☐ KKH / Allianz..... ☐ LKK..... ☐

Inna zakładowa kasa chorych ☐

Inna ☐

179. Jest Pan(i) w tej kasie chorych ...

– członkiem podlegającym obowiązkowemu ubezpieczeniu, opłacającym składki ☐

– członkiem dobrowolnym, opłacającym składki ☐

– ubezpieczony jako członek rodziny ☐

– ubezpieczony jako emeryt / rencista / bezrobotny / student / osoba odbywająca ochotniczą służbę wojskową, roczny wolontariat socjalny / ekologiczny lub niemiecką służbę ochotniczą? ☐

Światopogląd i religia

180. Proszę powiedzieć całkiem ogólnie: jak bardzo interesuje się Pan(i) polityką?

- Bardzo mocno ☐
- Mocno..... ☐
- Niezbyt mocno..... ☐
- W ogóle ☐

181. Wielu ludzi w Niemczech popiera generalnie określoną partię, nawet jeśli od czasu do czasu oddaje głos na inną lub w ogóle nie ma prawa do głosowania.

A jak jest w Pana(i) przypadku: czy skłania się Pan(i) ku poglądom którejs z partii?

- Tak..... ☐ Nie..... ☐ ➔ Pytanie 183!
- ↓

182. Którą partię Pan(i) popiera?

- SPD ☐
- CDU..... ☐
- CSU..... ☐
- FDP ☐
- Bündnis 90 / Die Grünen ☐
- Die Linke ☐
- Piratenpartei ☐
- NPD / Republikaner / Die Rechte... ☐
- Inna partia ☐
- proszę
podać:

W jakim stopniu popiera Pan(i) tę partię?

- Bardzo mocno ☐
- Dość mocno..... ☐
- Średnio ☐
- Dość słabo..... ☐
- Bardzo słabo..... ☐

183. Proszę powiedzieć, czy odczuwa Pan(i) obawy związane z następującymi problemami:

Mam duże obawy Mam niewielkie obawy Nie mam obaw

- Własna sytuacja materialna ☐ ☐ ☐
- Własne zdrowie ☐ ☐ ☐
- Wrogie nastawienie do cudzoziemców i ksenofobia w Niemczech ... ☐ ☐ ☐
- Tylko jeśli jest Pan(i) osobą pracującą:
- Stabilność zatrudnienia ☐ ☐ ☐

184. Czy należy Pan(i) do kościoła lub wspólnoty wyznaniowej?

- Tak, do kościoła chrześcijańskiego ☐ ➔ *Pytanie 185!*
- Tak, do wspólnoty muzułmańskiej ☐ ➔ *Pytanie 186!*
- Tak, do gminy żydowskiej ☐
- Do innej wspólnoty ☐
- proszę
podać:
- Nie, jestem osobą bezwyznaniową ☐ ➔ *Pytanie 187!*

185. Do którego kościoła chrześcijańskiego Pan(i) należy?

- Do kościoła katolickiego ☐
- Do kościoła ewangelickiego ☐
- Do kościoła prawosławnego ☐
- Do innej wspólnoty chrześcijańskiej ☐ ➔ *Pytanie 187!*

186. Do której wspólnoty muzułmańskiej Pan(i) należy?

- Do szyitów ☐
- Do sunnitów ☐
- Do alewitów ☐
- Do innej wspólnoty muzułmańskiej ☐

187. Niezależnie od tego, czy należy się do wspólnoty religijnej czy nie, można być osobą wierzącą. Jak bardzo ważna jest wiara i religia dla Pana(i) samopoczucia i zadowolenia?

- Bardzo ważna ☐
- Ważna ☐
- Mało ważna ☐
- Nieważna ☐

188. Jak często modli się Pan(i)? Codziennie, co tydzień, co miesiąc, rzadziej, nigdy?

- Codziennie ☐
- Co tydzień ☐
- Co miesiąc ☐
- Rzadziej ☐
- Nigdy ☐

189. Jak często uczestniczy Pan(i) w uroczystościach religijnych?

- Co tydzień ☐
- Co miesiąc ☐
- Rzadziej ☐
- Nie ☐

190. Proszę powiedzieć całkiem ogólnie: w jakim stopniu czuje się Pan(i) ...?

	Całkowicie	W dużej mierze	W pewnym sensie	Prawie w ogóle	W ogóle
Niemcem (Niemką).....	☐	☐	☐	☐	☐
Europejczykiem (Europejką).....	☐	☐	☐	☐	☐

191. A w jakim stopniu czuje się Pan(i) związany(a) ze swoim krajem pochodzenia?

Całkowicie	☐
W dużej mierze.....	☐
W pewnym sensie	☐
Prawie w ogóle	☐
W ogóle	☐

192. Jak ocenia Pan(i) siebie samego (samą):

Jest Pan(i) ogólnie człowiekiem chętnie podejmującym ryzyko, czy raczej unikającym ryzyka?

 Proszę wpisać wartość wg następującej skali, przy czym „0” oznacza: **całkowicie nieskłonny(a) do ryzyka**, a „10”: **bardzo skłonny(a) do ryzyka**. Może Pan(i) również wybrać dowolną wartość pomiędzy.

Całkowicie nieskłonny(a)
do ryzyka

Bardzo skłonny(a)
do ryzyka

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

193. Na koniec chcielibyśmy zapytać o Pana(i) ogólne zadowolenie z życia.

 Proszę odpowiedzieć tak jak poprzednio za pomocą poniższej skali, przy czym „0” oznacza **całkowicie niezadowolony(a)**, a „10” **bardzo zadowolony(a)**.

Jak bardzo jest Pan(i) aktualnie tak ogólnie zadowolony(a) ze swojego życia?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
całkowicie niezadowolony(a)					bardzo zadowolony(a)					

A jak Pan(i) sądzi, jak będzie prawdopodobnie za rok?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
całkowicie niezadowolony(a)					bardzo zadowolony(a)					

A jak Pan(i) sądzi, jak będzie prawdopodobnie za pięć lat?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
całkowicie niezadowolony(a)					bardzo zadowolony(a)					

195. W tym miejscu kończy się właściwa ankieta osobowa.
Dziękujemy bardzo za współpracę!

Mamy do Pana(i) jeszcze jedną prośbę:

W badaniach naukowych coraz ważniejsze jest, aby zebrać dodatkowe informacje na temat przebiegu życia zawodowego respondentów i uwzględnić je w analizach statystycznych. W tym celu chcielibyśmy powiązać dane z przeprowadzonych ankiet z danymi z ubezpieczenia społecznego Instytutu Badań nad Rynkiem Pracy i Zawodowych.

Ze względu na przepisy o ochronie danych osobowych jest to możliwe tylko za Pana(i) zgodą.
Oczywiście zgoda jest całkowicie dobrowolna.

Prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie formularza.

Dziękujemy bardzo za współpracę!

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

B. Polnische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Życie w Niemczech

Aufwuchs M

Befragung 2013

Haushaltsfragebogen

Niniejsza ankieta zawiera pytania, które nie odnoszą się po poszczególnych osób w Pana(i) gospodarstwie domowym, lecz do gospodarstwa domowego jako całości. Ankieta powinna być w miarę możliwości wypełniona przez osobę, która jest najlepiej zorientowana w sprawach domowych.

Udział w ankiecie jest dobrowolny. Wartość naukowa badania jest jednak w ogromnym stopniu uzależniona od tego, czy w ankiecie wezmą udział **wszystkie** gospodarstwa domowe.

Dlatego prosimy serdecznie, aby przyjął(ęła) Pan(i) naszego ankietera i wypełnił(a) z jego pomocą niniejszą ankietę.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Mieszkanie i koszty z nim związane

1. Czy dokładnie rok temu mieszkał(a) już Pan(i) w obecnym mieszkaniu?

Tak..... ☐ ➡ Pytanie 5!

Nie..... ☐



2. Jakie były główne powody przeprowadzki do tego mieszkania?

Proszę podać **maksymalnie trzy** powody!

Wypowiedzenie umowy przez wynajmującego ☐

Zakup domu / mieszkania własnościowego ☐

Spadek / darowizna / przepisanie ☐

Przyczyny zawodowe ☐

Przyczyny rodzinne, a mianowicie: ślub ☐

separacja / rozwód ☐

wyprowadzka od rodziców ☐

inny powód rodzinny ☐

Wielkość mieszkania i opłaty:

poprzednie mieszkanie było za małe ☐

poprzednie mieszkanie było za duże ☐

dotychczasowe opłaty mieszkaniowe (czynsz, rata kredytu)

były za wysokie ☐

Inne przyczyny związane z mieszkaniem:

złe wyposażenie poprzedniego mieszkania ☐

zła lokalizacja poprzedniego mieszkania ☐

nieprzystosowanie poprzedniego mieszkania do potrzeb osób

starszych / niepełnosprawnych ☐

złe otoczenie poprzedniego mieszkania ☐

nowe otoczenie jest lepsze z punktu widzenia sytuacji osobistej ☐

Inny powód ☐

Proszę
podać:

3. Jak ocenia Pan(i) obecne mieszkanie w porównaniu do poprzedniego?

Obecne mieszkanie jest lepsze, takie samo czy gorsze od poprzedniego?

Proszę zaznaczyć w każdej linijce **jedną** kratkę!

Lepsze

Mniej
więcej
takie samo

Gorsze

Pod względem...

– wysokości opłat (np. czynsz) ☐ ☐ ☐

– wielkości ☐ ☐ ☐

– wyposażenia ☐ ☐ ☐

– okolicy / lokalizacji ☐ ☐ ☐

– jakości środowiska (hałas, spaliny, kurz) ☐ ☐ ☐

– połączeń komunikacyjnych ☐ ☐ ☐

– stosunków / kontaktów z sąsiadami? ☐ ☐ ☐

5. Jak scharakteryzował(a)by Pan(i) najbliższą okolicę?

- Zabudowa mieszkaniowa, głównie stare budownictwo ☐
- Zabudowa mieszkaniowa, głównie nowe budownictwo ☐
- Zabudowa mieszana, mieszkaniowa i usługowo-przemysłowa ☐
- Centrum usługowe (sklepy, banki, urzędy) z niewielką ilością mieszkań ☐
- Teren przemysłowy z niewielką ilością mieszkań ☐

6. W jakim budynku znajduje się Pana(i) mieszkanie?

- Wiejski budynek mieszkalny (gospodarstwo rolne) ☐
- Dom jedno- lub dwurodzinny - wolnostojący ☐
- Dom jedno- lub dwurodzinny - szeregowy lub bliźniak ☐
- Dom z 3-4 mieszkaniami ☐
- Dom z 5-8 mieszkaniami ☐
- Dom z 9 lub więcej mieszkaniami (maks. 8 pięter; nie wieżowiec) ☐
- Wieżowiec (9 lub więcej pięter) ☐

7. Czy jest to hotel, pensjonat lub podobny obiekt?

- Nie ☐ Tak, jest to:
- bursa/internat ☐
 - dom studencki / akademik ☐
 - hotel dla pracujących ☐
 - dom starców/ ośrodek opiekuńczy dla osób chorych ☐
 - dom z mieszkaniami dla osób starszych ☐
 - hotel / pensjonat ☐
 - inny rodzaj zakwaterowania ☐

Proszę
podać:

8. Z jakiego mniej więcej okresu pochodzi budynek, w którym znajduje się Pana(i) mieszkanie?

- sprzed 1919 ☐
- 1919 do 1948 ☐
- 1949 do 1971 ☐
- 1972 do 1980 ☐
- 1981 do 1990 ☐
- 1991 do 2000 ☐
- 2001 do 2010 ☐
- 2011 lub później ☐

Czy może Pan(i) podać dokładny rok budowy budynku?

Tak:

--	--	--	--

9. Czy w ciągu ostatniego roku zmienił się metraż Pana(i) mieszkania, np. w wyniku przebudowy lub adaptacji?

Tak..... ☐

Nie..... ☐

10. Jaka jest łączna powierzchnia mieszkalna mieszkania? m²

11. Z ilu pomieszczeń składa się Pana(i) mieszkanie?

 Proszę podać pomieszczenia o powierzchni min. 6 m² **pomijając łazienkę i kuchnię** pomieszczenia

12. Jak ocenia Pan(i) ogólnie wielkość swojego mieszkania?
Jest ono na potrzeby Pan(i) gospodarstwa domowego...

- zdecydowanie za małe ☐
- nieco za małe..... ☐
- w sam raz ☐
- nieco za duże..... ☐
- zdecydowanie za duże? ☐

13. Jak ocenia Pan(i) stan budynku, w którym Pan(i) mieszka?

- W dobrym stanie ☐
- Wymaga częściowo remontu ☐
- Wymaga całkowitego remontu ☐
- Nadaje się do rozbiórki..... ☐

14. Jak jest wyposażone Pana(i) mieszkanie?
W mieszkaniu znajduje się...

Tak Nie

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| – kuchnia | ☐ | ☐ |
| – łazienka / prysznic w obrębie mieszkania | ☐ | ☐ |
| – wyposażenie odpowiednie dla osób starszych i niepełnosprawnych | ☐ | ☐ |
| – ciepła, bieżąca woda / bojler..... | ☐ | ☐ |
| – ogrzewanie centralne lub na piętrze | ☐ | ☐ |
| – ogrzewanie podłogowe (całkowite lub częściowe) | ☐ | ☐ |
| – balkon / taras | ☐ | ☐ |
| – piwnica / schowek | ☐ | ☐ |
| – własny ogród / możliwość korzystania z ogrodu | ☐ | ☐ |
| – instalacja alarmowa | ☐ | ☐ |
| – klimatyzacja (kontrolowana wentylacja mieszkania)..... | ☐ | ☐ |
| – kolektor słoneczny, instalacja na energię słoneczną | ☐ | ☐ |
| – inne alternatywne źródła energii (np. pompa ciepła) | ☐ | ☐ |
| – winda w budynku? | ☐ | ☐ |

15. Czy Pan(i) lub właściciel mieszkania przeprowadzał(a) w okresie od początku 2012 r. następujące prace modernizacyjne?

- Montaż kuchni ☐
- Remont łazienki, prysznic lub WC w mieszkaniu ☐
- Instalacja ogrzewania centralnego lub jednopoziomowego ☐
- Wymiana okien ☐
- Termoizolacja (np. ściany zewnętrzne, dach, strop piwnicy)..... ☐
- Modernizacja w celu przystosowania dla osób starszych i niepełnosprawnych (np. winda, rampa, winda schodowa, modernizacja łazienki)..... ☐
- Inne większe modernizacje ☐

Nie, żadne z wymienionych... ☐

Pytanie 18!

16. Czy powyższe prace modernizacyjne zostały wykonane na koszt właściciela czy na Pana(i) koszt?

- Na koszt właściciela ☐ ➔ **Pytanie 18!**
- Na mój własny koszt..... ☐
- Częściowo na koszt właściciela, częściowo na własny ... ☐

17. Czy przeprowadził(a) Pan(i) modernizację we własnym zakresie, czy też najął(ęła) Pan(i) fachowca lub firmę?

- We własnym zakresie..... ☐
- Nająłem(ęłam) fachowca / firmę..... ☐
- Oba sposoby ☐

17a. Jak wysokie były dla Pana(i) gospodarstwa domowego koszty z tym związane?

euro

18. Czy w ostatnim roku zmienił się właściciel mieszkania?

- Tak..... ☐ ➔ **Pytanie 20!**
- Nie..... ☐

19. Na czym polegała ta zmiana?

- zostałem(liśmy) właścicielem(ami) ☐ poprzez...
- zakup mieszkania ☐
- spadek / darowiznę / przepisanie ☐
- przestałem(liśmy) być właścicielem(ami) .. ☐ z powodu...
- sprzedaży mieszkania ☐
- darowizny / przepisania / inna przyczyna.. ☐
- jestem(śmy) w dalszym ciągu najemcą(ami) ale zmienił się właściciel mieszkania ☐

20. Kolejne pytania dotyczą kosztów związanych z mieszkaniem.

Na wstępie pytanie: Czy zamieszkuje Pan(i) mieszkanie jako najemca główny, podnajemca czy właściciel?

- Najemca główny ☐ ➔ **Pytanie 21!**
- Podnajemca ☐
- Właściciel ☐ ➔ **Pytanie 29!**

Pytania tylko do najemców:

21. Czy mieszkanie jest udostępniane przez właściciela na preferencyjnych warunkach np. przez pracodawcę, rodzinę lub w związku ze sprawowaniem funkcji dozorczy?

Tak..... ☐

Nie..... ☐

22. Czy jest to mieszkanie socjalne?

Tak, w okresie osłony socjalnej ☐

Tak, okres osłony socjalnej upłynął ☐

Nie ☐

23. Ile wynosi aktualnie miesięczny czynsz?

euro

Nie płacę czynszu .. ☐ ➡ Pytanie 28!

24. Czy koszty ogrzewania (z reguły razem z ciepłą wodą) są wliczone w czynsz?

Tak..... ☐

Nie..... ☐

25. Ile wynoszą przeciętne miesięczne koszty ogrzewania (razem z ciepłą wodą)?

👉 Jeśli nie są dokładnie znane: **proszę określić szacunkowo!**

euro

Nie wiem ☐

- 25a Ile wynoszą przeciętne miesięczne opłaty za prąd?

euro

Nie wiem ☐

26. Czy w czynszu zawarte są również inne opłaty, np. woda, wywóz śmieci itp.?

Jeśli tak: w jakiej wysokości?

Tak, zawarte w całości... ☐

Proszę podać:

euro miesięcznie

Nie wiem ☐

Tak, zawarte częściowo.. ☐

Nie ☐

27. Porównując swoje mieszkanie z innymi podobnymi mieszkaniami, uważa Pan(i), że płacony czynsz najmu jest...

– bardzo niski..... ☐

– niski..... ☐

– odpowiedni..... ☐

– nieco za wysoki..... ☐

– zdecydowanie za wysoki? ☐

28. Kto lub jaka instytucja jest właścicielem mieszkania?

Mieszkanie komunalne..... ☐

Mieszkanie spółdzielcze..... ☐

Mieszkanie zakładowe ☐

Przedsiębiorstwo prywatne ☐

Właściciel prywatny ☐

Nie wiem..... ☐

Proszę przejść do pytania 38!

Pytania tylko do właścicieli:

29. Czy ciążą na Panu/Pani zobowiązania finansowe zaciągnięte w związku z użytkowanym przez siebie mieszkaniem / domem, z tytułu spłaty hipoteki lub pożyczki budowlanej?

Tak..... ☐



Nie..... ☐ ➡ Pytanie 31!

30. Ile wynosi Pana(i) miesięczna kwota raty kapitałowej i odsetek z tytułu tej pożyczki?

Jeśli dokładna kwota w tym i następnych pytaniach nie jest znana, **proszę określić szacunkowo!**

Rata kapitałowa i odsetki..... euro miesięcznie

31. Ile wyniosły koszty bieżącej konserwacji tego mieszkania / domu, poniesione przez Pana(ią) w ciągu ostatniego roku kalendarzowego?.....

euro rocznie

32. Ile wyniosły koszty ogrzewania w ostatnim roku kalendarzowym?

euro rocznie

- 32a Ile wyniosły opłaty za prąd w ostatnim roku kalendarzowym?

euro rocznie

33. Ile wyniosły w ostatnim roku opłaty za wodę, wywóz śmieci, sprzątanie ulicy itp.?

euro rocznie

34. Czy płaci Pan(i) opłatę administracyjną na rzecz zarządcy domu itp.?

Tak..... ☐ w wysokości: euro miesięcznie

Nie ☐

35. Porównując swoje mieszkanie z innymi podobnymi mieszkaniami czynszowymi, uważa Pan(i), że koszty finansowe związane z tym mieszkaniem są...

- bardzo niskie..... ☐
- niskie..... ☐
- odpowiednie..... ☐
- nieco za wysokie..... ☐
- zdecydowanie za wysokie? ☐

36. Załóżmy, że mieszkał(a)by Pan(i) w tym mieszkaniu / domu jako najemca:

Ile wyniosłyby wówczas w przybliżeniu miesięczne opłaty czynszowe nie wliczając ogrzewania?

ok. euro miesięcznie

Nie wiem ☐

37. Czy w ostatnim roku kalendarzowym otrzymał(a) Pan(i) państwowe dofinansowanie na budowę domu lub zakup mieszkania (*Eigenheimzulage*)?

Ile wyniosła kwota dofinansowania w 2012 r.?

Tak..... ☐ ➡

euro w 2012 r.

Nie ☐

Pytania do wszystkich:

38. Czy w ostatnim roku Pan(i) lub ktoś z domowników osiągał dochody z najmu lub dzierżawy gruntów lub budynków?

Pytanie dotyczy faktycznych dochodów, nie podatkowej wartości użytkowania własnego.

Tak..... ☐



Nie..... ☐ ➡ Pytanie 42!

39. Ile wyniosły w przybliżeniu łączne dochody z najmu i dzierżawy w ostatnim roku kalendarzowym?

Proszę podać kwotę brutto razem z opłatami / składkami euro w 2012 r.

40. Jakie były w przybliżeniu wydatki związane z wynajętymi lub wydzierżawionymi obiektami w ostatnim roku kalendarzowym?

Proszę podać oddzielnie

- koszty utrzymania i konserwacji,
- raty kapitałowe i odsetki kredytów hipotecznych i pożyczek budowlanych.

Koszty utrzymania i konserwacji euro w 2012 r.

Raty kapitałowe i odsetki euro w 2012 r.

41. Czy ma Pani(i) prawo do odliczenia podatkowego lub wykazania jako straty części tych wydatków z poprzedniego roku? Jeśli tak, w jakiej wysokości?

Jeśli nie są dokładnie znane: **proszę określić szacunkowo!**

Tak..... ☐ w wysokości:..... euro za 2012 r.

Nie ☐

42. Czy Pan(i) lub inny domownik spłaca aktualnie raty kapitałowe lub odsetkowe kredytów konsumpcyjnych zaciągniętych w związku z większymi zakupami lub innymi wydatkami?

Proszę **pomiąć** raty kapitałowe i odsetki kredytów hipotecznych lub pożyczek budowlanych podane powyżej.

Tak..... ☐



Nie..... ☐ ➡ Pytanie 45!

43. Ile wynosi miesięczna kwota, jaką przeznaczają Pan(i) na spłatę tych kredytów (łącznie z odsetkami)?

Jeśli dokładna kwota nie jest znana: **proszę określić szacunkowo!**

Spłata kredytu (łącznie z odsetkami)..... euro miesięcznie

44. Czy spłata tych kredytów stanowi dla Pana(i) budżetu domowego duże obciążenie, niewielkie obciążenie czy nie jest żadnym problemem?

Duże obciążenie ☐

Niewielkie obciążenie ☐

Żaden problem ☐

45. Czy Pani(i) lub któryś z domowników posiadał w ostatnim roku jedną lub kilka spośród następujących form inwestycji?

- Książeczka oszczędnościowa / rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy / lokata a vista..... ☐
- Książeczka mieszkaniowa..... ☐
- Ubezpieczenie na życie..... ☐
- Papiery wartościowe o stałym oprocentowaniu (np. certyfikaty depozytowe, listy zastawne, federalne bony skarbowe) ☐
- Inne papiery wartościowe (np. akcje, fundusze, obligacje, opcje) ☐
- Majątek przedsiębiorstwa (własne przedsiębiorstwo, udziały w przedsiębiorstwach)..... ☐

Nie, żadna z powyższych form inwestycji..... ☐

Pytanie 47!

Czy z tytułu powyższych form inwestycji poniósł(a) Pan(i) w ostatnim roku stratę, którą mógł(a) Pan(i) odliczyć od podatku?

 Jeśli dokładna kwota nie jest znana: **proszę określić szacunkowo!**

Tak..... ☐ w wysokości: euro

Nie..... ☐

46. Ile wyniosły Państwa łączne dochody z odsetek, dywidend i zysków uzyskanych ze wszystkich form inwestycji w ostatnim roku kalendarzowym?

W ostatnim roku euro

 Jeśli dokładna kwota nie jest znana: **proszę określić szacunkowo wg poniższej listy:**

- mniej niż 250 Euro..... ☐
- 250 do poniżej 1.000 Euro ☐
- 1.000 do poniżej 2.500 Euro..... ☐
- 2.500 do poniżej 5.000 Euro..... ☐
- 5.000 do poniżej 10.000 Euro..... ☐
- 10.000 euro i więcej ☐

47. Czy Pan(i) lub inny domownik uzyskał w ostatnim roku większą kwotę pieniężną lub wartość majątkową (np. nieruchomości, samochód) w drodze spadku, darowizny lub wygranej na loterii?

Należy tu rozumieć kwoty pieniężne lub wartości rzeczowe o wartości od 500 euro.

Tak..... ☐

Nie..... ☐ ➡ **Pytanie 49!**

w drodze:

- Spadku ☐
- Darowizny..... ☐
- Wygranej na loterii..... ☐

48. Jak wysoka była ta kwota lub wartość w przybliżeniu?

euro

49. Czy Pan(i) lub inny domownik otrzymywał w ostatnim roku kalendarzowym któreś z poniższych świadczeń socjalnych?

		Liczba miesiące w 2012 r.	Średnia kwota miesięcznie	
Zasiłek rodzinny (<i>Kindergeld</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐			bez dodatku (o. Zuschlag) euro
Dodatek do zasiłku rodzinnego (<i>Kinderzuschlag</i>) (świadczenie dodatkowe do zasiłku rodzinnego dla osób o niskich dochodach)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐			euro
Zasiłek dla bezrobotnych II (<i>Arbeitslosengeld II</i>) razem z zasiłkiem socjalnym (<i>Sozialgeld</i>) i dopłatą do mieszkania (<i>Unterkunftskosten</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐			euro
Świadczenia z ubezpieczenia pielęgnacyjnego (<i>Pflegeversicherung</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐			euro
Bieżąca pomoc bytowa (<i>Hilfe zum Lebensunterhalt</i>) /pomoc w szczególnych sytuacjach życiowych (<i>Hilfe in besonderen Lebenslagen</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐			euro
Dodatek do emerytury (<i>Grundsicherung im Alter</i>) i z tytułu częściowej niezdolności do pracy (<i>Grundsicherung bei Erwerbsminderung</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐			euro
Dodatek mieszkaniowy do czynszu (<i>Wohn-geld</i>) lub mieszkania własnościowego (<i>Lastenzuschuss</i>) (jeśli nie zawarty w ALG II/pomocy socjalnej)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐			euro

50. A jak to wygląda dzisiaj? Czy Pan(i) lub inny domownik pobiera aktualnie któreś z poniższych świadczeń socjalnych?

		Kwota miesięcznie	
Zasiłek rodzinny (<i>Kindergeld</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐		bez dodatku (o. Zuschlag) euro na ile: dziecko/ dzieci
Dodatek do zasiłku rodzinnego (<i>Kinderzu-schlag</i>) (świadczenie dodatkowe do zasiłku rodzinnego dla osób o niskich dochodach)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐		euro
Zasiłek dla bezrobotnych II (<i>Arbeitslosengeld II</i>) razem z zasiłkiem socjalnym (<i>Sozialgeld</i>) i dopłatą do mieszkania (<i>Unterkunftskosten</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐		euro
Świadczenia z ubezpieczenia pielęgnacyjnego (<i>Pflegeversicherung</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐		euro
Bieżąca pomoc bytowa (<i>Hilfe zum Lebensunterhalt</i>) /pomoc w szczególnych sytuacjach życiowych (<i>Hilfe in besonderen Lebenslagen</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐		euro
Dodatek do emerytury (<i>Grundsicherung im Alter</i>) i z tytułu częściowej niezdolności do pracy (<i>Grundsicherung bei Erwerbsminderung</i>)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐		euro
Dodatek mieszkaniowy do czynszu (<i>Wohn-geld</i>) lub mieszkania własnościowego (<i>Lastenzuschuss</i>) (jeśli nie zawarty w ALG II/ pomocy socjalnej)	Tak ☐ ➔ Nie..... ☐		euro

51. Sumując wszystkie dochody: ile wynosi aktualnie łączny miesięczny dochód wszystkich domowników?

Proszę podać miesięczną kwotę netto, tzn. po potrąceniu podatków i składek. Proszę uwzględnić świadczenia okresowe jak emerytury, dodatek mieszkaniowy, kwotę BAföG, zasiłki itp.!

Jeśli dokładne kwoty nie są znane: euro miesięcznie
proszę określić kwotę miesięczną szacunkowo...

52. Czy pozostaje Panu(i) każdego miesiąca kwota, którą może Pan(i) zaoszczędzić lub odłożyć, np. na większe wydatki, nieprzewidziane sytuacje lub inwestycje?

Jeśli tak, jaka jest to kwota w przybliżeniu?

Tak..... ☐ około..... euro miesięcznie
Nie..... ☐

53. Czy jest Pan(i) w stanie bez problemu opłacić czynsz / ratę kredytu za mieszkanie?

Tak..... ☐ Pytanie mnie nie dotyczy,
Nie..... ☐ nie płacę czynszu / rat kredytu..... ☐

54. Jaka kwotę przeznaczają Pan(i) tygodniowo lub miesięcznie na artykuły spożywcze dla siebie i rodziny w gospodarstwie domowym?

Proszę podać przeciętną kwotę w normalnym tygodniu **lub** normalnym miesiącu, w zależności jak Panu(i) wygodniej.

euro na artykuły spożywcze w normalnym **tygodniu** lub

euro na artykuły spożywcze w normalnym **miesiącu**

55. Który z poniższych punktów dotyczy Pana(i) gospodarstwa domowego? Jeśli „nie”: przyczyna ma charakter finansowy czy inny?

	Tak	ile?	Nie	Przyczyna finansowa	Inna przyczyna
W gospodarstwie domowym jest kolorowy telewizor	☐		☐	☐	☐
W gospodarstwie domowym jest jedno lub więcej stacjonarnych łączy telefonicznych. <i>Jeśli tak, proszę podać ile</i>	☐		☐	☐	☐
W gospodarstwie domowym jest jeden lub więcej telefonów komórkowych. <i>Jeśli tak, proszę podać ile z nich jest <u>użytkowanych</u></i>	☐		☐	☐	☐
W gospodarstwie domowym jest łącze internetowe	☐		☐	☐	☐
W gospodarstwie domowym jest jeden lub więcej samochodów. <i>Jeśli tak, proszę podać ile</i>	☐		☐	☐	☐
Mieszkanie znajduje się w budynku w dobrym stanie	☐		☐	☐	☐
Budynek jest położony w dobrej dzielnicy	☐		☐	☐	☐
Posiadam oszczędności na czarną godzinę	☐		☐	☐	☐
Każdego roku wyjeżdżam na co najmniej tygodniowy wypoczynek	☐		☐	☐	☐
Przynajmniej raz w miesiącu zapraszam do siebie znajomych na jedzenie	☐		☐	☐	☐
Przynajmniej co drugi dzień jem ciepły posiłek z mięsem, rybą lub drobiem	☐		☐	☐	☐
Podniszczone meble, nawet jeśli jeszcze są sprawne, wymieniam na nowe	☐		☐	☐	☐

Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym jest...?

56. Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym jest ktoś, kto ze względu na podeszły wiek, chorobę lub niepełnosprawność wymaga stałej pomocy lub opieki?

Tak..... ☐



Nie..... ☐ ➔ Pytanie 62!

57. Proszę wskazać, która to osoba i przy jakich czynnościach potrzebuje pomocy?

☞ Proszę wpisać imię.

Jeśli w gospodarstwie jest więcej niż jedna osoba wymagająca pomocy, proszę wpisać osobę najbardziej potrzebującą.

Osoba wymagająca pomocy
imię



Potrzuje pomocy przy...

Załatwianiu spraw poza domem..... ☐

Prowadzeniu gospodarstwa domowego, przygotowywaniu posiłków i napojów ☐

Prostych czynnościach pielęgnacyjnych, np. przy ubieraniu i rozbieraniu, myciu, czesaniu i goleniu..... ☐

Trudniejszych czynnościach pielęgnacyjnych, np. przy przenoszeniu na inne łóżko, załatwianiu potrzeb fizjologicznych itp. ☐

58. Czy osoba wymagająca pomocy otrzymuje świadczenia z ubezpieczenia pielęgnacyjnego (Pflegeversicherung)?

Tak..... ☐ według: Pflegestufe 1.... ☐ Pflegestufe 2 ... ☐ Pflegestufe 3 ... ☐

Nie ☐

59. Od kogo osoba ta otrzymuje niezbędną pomoc?

Od: – członków rodziny w gospodarstwie domowym . ☐ ➔

– instytucji opiekuńczych (np. Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO itp.) ☐

– prywatnej pomocy opiekuńczej ☐

– przyjaciół / znajomych / sąsiadów ☐

– członków rodziny spoza gospodarstwa domowego . ☐

– inna regularna forma pomocy ☐

Proszę wpisać imię osoby w gospodarstwie domowym, która w największym stopniu służy pomocą

Czy osoba ta pobiera za to wynagrodzenie?

Tak..... ☐ Nie ☐

60. Czy oprócz tej osoby są w gospodarstwie domowym inne osoby wymagające pomocy lub opieki?

Nie ☐ Tak ☐ ile osob:

61. Czy ponosi Pan(i) regularnie koszty związane z pomocą lub opieką?

Tak..... ☐ w wysokości: euro miesięcznie

Nie ☐

62. Czy korzysta Pan(i) w gospodarstwie domowym regularnie lub okazjonalnie z pomocy domowej lub sprzątaczk?

Tak, regularnie..... ☐ ➔ Ile wynoszą przeciętne miesięczne koszty z tym związane? euro miesięcznie

Tak, okazjonalnie..... ☐

Nie ☐

63. Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym mieszkają dzieci urodzone w roku 1997 lub później?

Tak.....☐

Nie.....☐ ➡ ostatnia strona!



64. W którym roku urodziły się te dzieci?

☞ Proszę podać rok urodzenia każdego dziecka urodzonego w 1997 r. lub później, rozpoczynając od najstarszego, kolejno wg wieku, aż do najmłodszego.

Proszę wpisać: ➡

Imię:

--	--	--	--

Rok urodzenia:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

65. Do jakiej szkoły dziecko uczęszcza aktualnie?

Nie chodzi do szkoły.....☐ ➡ Pyt.70☐ ➡ Pyt.70☐ ➡ Pyt.70☐ ➡ Pyt.70

Grundschule (Szkoła podstawowa, w tym poziom Förderstufe).....

--	--	--	--

Hauptschule.....

--	--	--	--

Realschule.....

--	--	--	--

Gymnasium.....

--	--	--	--

Gesamtschule

(Zespół szkół ponadpodstawowych).....

--	--	--	--

Berufsschule (Szkoła zawodowa).....

--	--	--	--

Inna szkoła.....

--	--	--	--

66. Czy dziecko przebywa w szkole zwykle cały dzień?

Tak.....☐

Nie.....☐

67. Czy dziecko, jeśli Pan(i) tak zdecyduje, może dostawać w szkole posiłek?

Tak.....☐

Nie.....☐

68. Kto prowadzi szkołę?

Jest to...

Szkoła publiczna, np. państwowa.....☐

Szkoła kościelna.....☐

Szkoła społeczna, również

wolna szkoła alternatywna.....☐

Szkoła prywatna.....☐

69. Jaki jest koszt nauki w szkole?

Przeciętny koszt miesięczny w euro.....

Brak kosztów.....☐

Proszę przepisać
imiona dzieci:



--	--	--	--

70. Czy dziecko uczęszcza aktualnie do
żłobka, przedszkola, placówki pobytu
dzienne, świetlicy (Hort)?

Nie, nie uczęszcza do

żadnej z tych placówek

☐

→ Pyt. 74

☐

→ Pyt. 74

☐

→ Pyt. 74

☐

→ Pyt. 74

Tak, spędza tam

godzin faktycznych dziennie

71. Czy dziecko, jeśli Pan(i) tak zdecyduje,
może dostawać tam posiłek?

Tak

☐
☐
☐
☐

Nie

☐
☐
☐
☐

72. Kto prowadzi placówkę?

Jest to...

placówka publiczna, np. przedszkole
miejskie

☐
☐
☐
☐

placówka kościelna lub inna
placówka społeczna

☐
☐
☐
☐

prywatna, rodzicielska inicjatywa
społeczna

☐
☐
☐
☐

placówka zakładowa, np. przedszkole
zakładowe

☐
☐
☐
☐

placówka prywatna, np. przedszkole
prywatne

☐
☐
☐
☐

73. Jaki jest koszt uczęszczania
do placówki?

Przeciętny koszt miesięczny
w euro

Brak kosztów

☐
☐
☐
☐

74. Czy są jeszcze inne osoby (nie licząc
domowników), które regularnie zajmują
się dzieckiem?

Tak, opiekunka poza domem

☐
☐
☐
☐

Tak, opiekunka dochodząca

☐
☐
☐
☐

Tak, rodzina

☐
☐
☐
☐

Tak, przyjaciele / znajomi / sąsiedzi

☐
☐
☐
☐

Nie

☐
☐
☐
☐

75. Czy opieka ze strony tej osoby
(osób) jest nieodpłatna czy
związana z kosztami?

Opieka kosztuje
miesięcznie euro

Nieodpłatna

☐
☐
☐
☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Dziękujemy bardzo za współpracę!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

Życie w Niemczech

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Dieser Fragebogen ergänzt das Papieradressenprotokoll und soll zusammen mit der **angeschriebenen Person (=Ankerperson)** bearbeitet werden. Zusätzlich wird dabei festgestellt, ob die Ankerperson zur Zielgruppe gehört und damit interviewt werden soll oder nicht.

Ihre Mitarbeit ist freiwillig. Die wissenschaftliche Aussagekraft dieser Untersuchung hängt aber entscheidend von der Mitarbeit **aller** Personen in **allen** Haushalten ab.

Darum bitten wir Sie herzlich, unserem Mitarbeiter dieses Interview zu gewähren.

Dziękujemy bardzo za zainteresowanie naszym badaniem **ŻYCIE W NIEMCZECH**.
 Najpierw chcielibyśmy zadać Panu(i) kilka pytań, aby stwierdzić, czy należy Pan(i) do
 kręgu osób, do których chcemy dotrzeć z naszą tegoroczną ankietą.

1. Proszę podać swoją datę urodzenia:

Dzień		Miesiąc		Rok	

2. Gdzie znajduje się dzisiaj Pana(i) miejsce urodzenia: w Niemczech czy poza Niemcami?

Proszę podać dzisiejszą nazwę miejscowości, ewentualnie nazwę niemiecką.

W Niemczech ☐ ➡ Pytanie 5!

Poza Niemcami ☐

proszę
podać:

3. Czy przebywa Pan(i) w Niemczech jedynie tymczasowo, np. z wizytą u krewnych, w celu krótkoterminowej pracy lub jako pracownik sezonowy?

Nie ☐ ➡
 Tak ☐ ➡ Pytanie 9!

4. Kiedy osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech? Przed rokiem 1995 czy później?

Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę podać, kiedy ostatni raz osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech.

Przed 1995 ☐ ➡ Pytanie 9!

1995 - 2013 ☐
 ↓

5. Czy oboje Pana(i) rodzice urodzili się w Niemczech?

Należy tu rozumieć Niemcy w obecnych granicach.

Nie ☐ ➡
 Tak ☐ ➡ Pytanie 9!

6. Czy oboje Pana(i) rodzice przybyli na obecne terytorium Niemiec jako wypędzeni w wyniku drugiej wojny światowej?

Tak ☐ ➡
 Nie ☐ ➡ Pytanie 7!

7. Czy przynajmniej jedno z Pana(i) dziadków przybyło do Niemiec z jednego z następujących krajów: Włochy, Hiszpania, Grecja, była Jugosławia lub Turcja?

Tak.....☐
↓

Nie☐ ➔ Pytanie 9!

8. Z których spośród wymienionych krajów pochodzą Pana(i) dziadkowie?

☞ Można wybrać więcej niż jedną odpowiedź!

Włochy.....☐
Hiszpania.....☐
Grecja.....☐
była Jugosławia☐
Turcja.....☐

9. Dziękujemy, że poświęcił(a) Pan(i) czas, aby odpowiedzieć na te pytania naszemu pracownikowi. Niestety nie należy Pan(i) do kręgu osób, do którego chcemy dotrzeć z naszą tegoroczną ankietą.

10. Proszę podać wszystkie osoby mieszkające w tym gospodarstwie domowym.

☞ Proszę zacząć od siebie. Następnie proszę podać wszystkie pozostałe osoby w kolejności według wieku, zaczynając od osoby najstarszej, a kończąc na najmłodszej.

Generalnie do gospodarstwa domowego zalicza się również osoby, które tymczasowo lub okresowo mieszkają gdzie indziej.

	Imię	Płeć	
		m	k
Osoba 1.....		☐	☐
Osoba 2.....		☐	☐
Osoba 3.....		☐	☐
Osoba n.....		☐	☐

13. Która z podanych osób jest głową gospodarstwa domowego / osobą prowadzącą gospodarstwo domowe?

☞ Głowa gospodarstwa domowego to z reguły osoba najlepiej zorientowana w sprawach domu.

Osoba 1.....☐
Osoba 2.....☐
Osoba 3.....☐
Osoba n.....☐

14. Jaki stopień pokrewieństwa z poniższej listy łączy <Imię> z wyżej wymienioną głową gospodarstwa domowego?

Partner:

Mąż/żona ☐

Partner(ka) tej samej płci zgodnie z ustawą o związkach partnerskich..... ☐

Partner(ka) życiowy(a)..... ☐

Dzieci/wnuki, prawnuki/zięciowie, synowe

Dziecko biologiczne ☐

Pasierb (dziecko małżonka lub partnera życiowego) ☐

Dziecko adoptowane ☐

Dziecko w rodzinie zastępczej..... ☐

Wnuk..... ☐

Prawnuk..... ☐

Synowa, zięć (małżonkowie lub partnerzy życiowi dzieci)..... ☐

Rodzice/dziadkowie/teściowie

Matka biologiczna, ojciec biologiczny..... ☐

Macocho, ojczym/partner(ka) matki biologicznej, ojca biologicznego ☐

Matka adopcyjna, ojciec adopcyjny..... ☐

Matka/ojciec w rodzinie zastępczej ☐

Teściowa, teść (małżonkowie lub partnerzy życiowi teściowej lub teścia)..... ☐

Babcia, dziadek ☐

Rodzeństwo

Siostra biologiczna, brat biologiczny..... ☐

Siostra przyrodnia, brat przyrodni ☐

Siostra przybrana, brat przybrany (dziecko małżonka lub partnera rodzica)..... ☐

Siostra przybrana, brat przybrany (dziecko adoptowane przez rodziców) ☐

Siostra/brat w rodzinie zastępczej ☐

Krewni powinowaceni

Szwagier/szwagierka 1: małżonkowie lub partnerzy życiowi rodzeństwa ☐

Szwagier/szwagierka 2: rodzeństwo małżonka lub partnera życiowego..... ☐

Inni krewni

Ciotka/wuj..... ☐

Bratanica, siostrzenica / bratanek, siostrzeniec .. ☐

Kuzynka/kuzyn ☐

Inni krewni ☐

Inne osoby

Inni ☐

25. Oto schemat mieszkańców Pan(i) gospodarstwa domowego.

	Imię	Płeć	Stopień pokrewieństwa
Osoba 1			
Osoba 2			
Osoba 3			
Osoba n			

27. Od kiedy <Imię> mieszka tutaj w gospodarstwie domowym?

Od.....

--	--	--	--

Rok

28. Czy <Imię> mieszka tylko w tym gospodarstwie domowym, czy może okresowo również gdzie indziej lub jest tymczasowo nieobecny(a)?



Mieszka okresowo gdzie indziej oznacza: osoba mieszka zwykle zarówno w tym gospodarstwie domowym, jak i gdzie indziej.

Na przykład: w drugim mieszkaniu, akademiku, u partnera/partnerki, krewnych, przyjaciół itp.

Jest tymczasowo nieobecny(a) oznacza: osoba mieszka zwykle w tym gospodarstwie domowym, jednak aktualnie przebywa gdzie indziej.

Na przykład: wolontariat, praktyka zawodowa, dłuższy wyjazd służbowy, pobyt w szpitalu, dłuższy wyjazd itp.

Tylko w tym gospodarstwie domowym.. ☐ ➡ Pytanie 34!

Okresowo gdzie indziej ☐ ➡ Pytanie 29!

Tymczasowo nieobecny(a)..... ☐ ➡ Pytanie 31!

29. W jakim czasie <Imię> przebywa w tym gospodarstwie domowym?

- Tylko w weekendy ☐
- W co drugi weekend ☐
- Tylko w ciągu tygodnia ☐
- Co drugi tydzień ☐
- Tylko w okresie wakacji/ferii/przerw semestralnych ☐
- Inny okres ☐

proszę
podać:

30. Gdzie jeszcze mieszka <Imię>?

- Własne mieszkanie/własny pokój w WG ☐
- U przyjaciela/przyjaciółki; partnera/partnerki ☐
- Zakwaterowanie w odległym miejscu pracy ☐
- U drugiego rodzica ☐
- Bursa/akademik ☐
- Internat ☐
- Dom dziecka ☐
- Dom opieki ☐
- Inne miejsce ☐

proszę
podać:

Proszę przejść do pytania 34!

31. Od kiedy <Imię> jest tymczasowo nieobecny?

Od

--	--

--	--	--	--

Miesiąc Rok

32. Dlaczego <Imię> jest tymczasowo nieobecny?

- Roczny wolontariat socjalny / ekologiczny / niemiecka służba
ochotnicza (również ochotnicza służba wojskowa) / wojsko ☐
- Nauka zawodu/studia ☐
- Praca zawodowa/delegacja ☐
- Pobyt w szpitalu ☐
- Wyjazd ☐
- Inny powód ☐

proszę
podać:

33. Czy to miejsce pobytu jest w Niemczech czy za granicą?

- W Niemczech ☐
- Za granicą ☐

34. Czy <Imię> posiada pod tym lub innym adresem meldunek jako drugie miejsce zamieszkania?

- Tak, to mieszkanie jest drugim miejscem zamieszkania ☐
- Tak, inne mieszkanie jest drugim miejscem zamieszkania ☐
- Nie ☐

35. Czy <Imię> wyemigrował(a) do Niemiec?

- Tak ☐ ➡ w roku:
- Nie ☐

***Dziękujemy bardzo za odpowiedź na pytania dotyczące
Pana(i) gospodarstwa domowego!
Przejdźmy do kolejnej ankiety.***

B. Polnische Sprachfassung

3. Screening

Życie w Niemczech

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Dieser Fragebogen ergänzt das Papieradressenprotokoll und soll zusammen mit der **angeschriebenen Person (=Ankerperson)** bearbeitet werden. Zusätzlich wird dabei festgestellt, ob die Ankerperson zur Zielgruppe gehört und damit interviewt werden soll oder nicht.

Ihre Mitarbeit ist freiwillig. Die wissenschaftliche Aussagekraft dieser Untersuchung hängt aber entscheidend von der Mitarbeit **aller** Personen in **allen** Haushalten ab.

Darum bitten wir Sie herzlich, unserem Mitarbeiter dieses Interview zu gewähren.

Dziękujemy bardzo za zainteresowanie naszym badaniem **ŻYCIE W NIEMCZECH**.
Najpierw chcielibyśmy zadać Panu(i) kilka pytań, aby stwierdzić, czy należy Pan(i) do
kręgu osób, do których chcemy dotrzeć z naszą tegoroczną ankietą.

1. Proszę podać swoją datę urodzenia:

Dzień		Miesiąc		Rok	

2. Gdzie znajduje się dzisiaj Pana(i) miejsce urodzenia: w Niemczech czy poza Niemcami?

Proszę podać dzisiejszą nazwę miejscowości, ewentualnie nazwę niemiecką.

W Niemczech ☐ ➡ Pytanie 5!

Poza Niemcami ☐

proszę
podać:

3. Czy przebywa Pan(i) w Niemczech jedynie tymczasowo, np. z wizytą u krewnych, w celu krótkoterminowej pracy lub jako pracownik sezonowy?

Nie ☐ ➡
↓
Tak ☐ ➡ Pytanie 9!

4. Kiedy osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech? Przed rokiem 1995 czy później?

Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę podać, kiedy ostatni raz osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech.

Przed 1995 ☐ ➡ Pytanie 9!

1995 - 2013 ☐
↓

5. Czy oboje Pana(i) rodzice urodzili się w Niemczech?

Należy tu rozumieć Niemcy w obecnych granicach.

Nie ☐ ➡
↓
Tak ☐ ➡ Pytanie 9!

6. Czy oboje Pana(i) rodzice przybyli na obecne terytorium Niemiec jako wypędzeni w wyniku drugiej wojny światowej?

Tak ☐ ➡
↓
Nie ☐ ➡ Pytanie 7!

7. Czy przynajmniej jedno z Pana(i) dziadków przybyło do Niemiec z jednego z następujących krajów: Włochy, Hiszpania, Grecja, była Jugosławia lub Turcja?

Tak..... ☐



Nie ☐ ➔ Pytanie 9!

8. Z których spośród wymienionych krajów pochodzą Pana(i) dziadkowie?

☞ Można wybrać więcej niż jedną odpowiedź!

Włochy..... ☐

Hiszpania..... ☐

Grecja..... ☐

była Jugosławia ☐

Turcja..... ☐

9. Dziękujemy, że poświęcił(a) Pan(i) czas, aby odpowiedzieć na te pytania naszemu pracownikowi. Niestety nie należy Pan(i) do kręgu osób, do którego chcemy dotrzeć z naszą tegoroczną ankietą.

10. Proszę podać wszystkie osoby mieszkające w tym gospodarstwie domowym.

☞ Proszę zacząć od siebie. Następnie proszę podać wszystkie pozostałe osoby w kolejności według wieku, zaczynając od osoby najstarszej, a kończąc na najmłodszej.

Generalnie do gospodarstwa domowego zalicza się również osoby, które tymczasowo lub okresowo mieszkają gdzie indziej.

	Imię	Płeć	
		m	k
Osoba 1.....		☐	☐
Osoba 2.....		☐	☐
Osoba 3.....		☐	☐
Osoba n.....		☐	☐

13. Która z podanych osób jest głową gospodarstwa domowego / osobą prowadzącą gospodarstwo domowe?

☞ Głowa gospodarstwa domowego to z reguły osoba najlepiej zorientowana w sprawach domu.

Osoba 1..... ☐

Osoba 2..... ☐

Osoba 3..... ☐

Osoba n..... ☐

14. Jaki stopień pokrewieństwa z poniższej listy łączy <Imię> z wyżej wymienioną głową gospodarstwa domowego?

Partner:

Mąż/żona ☐

Partner(ka) tej samej płci zgodnie z ustawą o związkach partnerskich..... ☐

Partner(ka) życiowy(a)..... ☐

Dzieci/wnuki, prawnuki/zięciowie, synowe

Dziecko biologiczne ☐

Pasierb (dziecko małżonka lub partnera życiowego) ☐

Dziecko adoptowane ☐

Dziecko w rodzinie zastępczej..... ☐

Wnuk..... ☐

Prawnuk..... ☐

Synowa, zięć (małżonkowie lub partnerzy życiowi dzieci)..... ☐

Rodzice/dziadkowie/teściowie

Matka biologiczna, ojciec biologiczny..... ☐

Macocho, ojczym/partner(ka) matki biologicznej, ojca biologicznego ☐

Matka adopcyjna, ojciec adopcyjny..... ☐

Matka/ojciec w rodzinie zastępczej ☐

Teściowa, teść (małżonkowie lub partnerzy życiowi teściowej lub teścia)..... ☐

Babcia, dziadek ☐

Rodzeństwo

Siostra biologiczna, brat biologiczny..... ☐

Siostra przyrodnia, brat przyrodni ☐

Siostra przybrana, brat przybrany (dziecko małżonka lub partnera rodzica)..... ☐

Siostra przybrana, brat przybrany (dziecko adoptowane przez rodziców) ☐

Siostra/brat w rodzinie zastępczej ☐

Krewni powinowaceni

Szwagier/szwagierka 1: małżonkowie lub partnerzy życiowi rodzeństwa ☐

Szwagier/szwagierka 2: rodzeństwo małżonka lub partnera życiowego..... ☐

Inni krewni

Ciotka/wuj..... ☐

Bratanica, siostrzenica / bratanek, siostrzeniec .. ☐

Kuzynka/kuzyn ☐

Inni krewni ☐

Inne osoby

Inni ☐

25. Oto schemat mieszkańców Pan(i) gospodarstwa domowego.

	Imię	Płeć	Stopień pokrewieństwa
Osoba 1			
Osoba 2			
Osoba 3			
Osoba n			

27. Od kiedy <Imię> mieszka tutaj w gospodarstwie domowym?

Od.....

--	--	--	--

Rok

28. Czy <Imię> mieszka tylko w tym gospodarstwie domowym, czy może okresowo również gdzie indziej lub jest tymczasowo nieobecny(a)?



Mieszka okresowo gdzie indziej oznacza: osoba mieszka zwykle zarówno w tym gospodarstwie domowym, jak i gdzie indziej.

Na przykład: w drugim mieszkaniu, akademiku, u partnera/partnerki, krewnych, przyjaciół itp.

Jest tymczasowo nieobecny(a) oznacza: osoba mieszka zwykle w tym gospodarstwie domowym, jednak aktualnie przebywa gdzie indziej.

Na przykład: wolontariat, praktyka zawodowa, dłuższy wyjazd służbowy, pobyt w szpitalu, dłuższy wyjazd itp.

Tylko w tym gospodarstwie domowym.. ☐ ➡ Pytanie 34!

Okresowo gdzie indziej ☐ ➡ Pytanie 29!

Tymczasowo nieobecny(a)..... ☐ ➡ Pytanie 31!

29. W jakim czasie <Imię> przebywa w tym gospodarstwie domowym?

- Tylko w weekendy ☐
- W co drugi weekend ☐
- Tylko w ciągu tygodnia ☐
- Co drugi tydzień ☐
- Tylko w okresie wakacji/ferii/przerw semestralnych ☐
- Inny okres ☐

proszę
podać:

30. Gdzie jeszcze mieszka <Imię>?

- Własne mieszkanie/własny pokój w WG ☐
- U przyjaciela/przyjaciółki; partnera/partnerki ☐
- Zakwaterowanie w odległym miejscu pracy ☐
- U drugiego rodzica ☐
- Bursa/akademik ☐
- Internat ☐
- Dom dziecka ☐
- Dom opieki ☐
- Inne miejsce ☐

proszę
podać:

Proszę przejść do pytania 34!

31. Od kiedy <Imię> jest tymczasowo nieobecny?

Od

--	--

--	--	--	--

Miesiąc Rok

32. Dlaczego <Imię> jest tymczasowo nieobecny?

- Roczny wolontariat socjalny / ekologiczny / niemiecka służba
ochotnicza (również ochotnicza służba wojskowa) / wojsko ☐
- Nauka zawodu/studia ☐
- Praca zawodowa/delegacja ☐
- Pobyt w szpitalu ☐
- Wyjazd ☐
- Inny powód ☐

proszę
podać:

33. Czy to miejsce pobytu jest w Niemczech czy za granicą?

- W Niemczech ☐
- Za granicą ☐

34. Czy <Imię> posiada pod tym lub innym adresem meldunek jako drugie miejsce zamieszkania?

- Tak, to mieszkanie jest drugim miejscem zamieszkania ☐
- Tak, inne mieszkanie jest drugim miejscem zamieszkania ☐
- Nie ☐

35. Czy <Imię> wyemigrował(a) do Niemiec?

- Tak ☐ ➡ w roku:
- Nie ☐

***Dziękujemy bardzo za odpowiedź na pytania dotyczące
Pana(i) gospodarstwa domowego!
Przejdźmy do kolejnej ankiety.***

C. Türkische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Almanya'da Yasam

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen

Bu anket hane halkından **1995 yılında ve daha önceki yıllarda** doğan **bütün** kişiler için hazırlanmıştır.

Katılım sadece sizin isteğinize bağlıdır. Ama bu bilimsel araştırmadan elde edilecek sonuçlarının gerçeği yansıtmaya derecesi **bütün** hanelerde **herkesin** ankete katılmasına bağlıdır.

Bu nedenle sizden görevlimizle görüşmeye izin vermenizi içtenlikle rica ediyoruz.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Vatandaşlık ve uyruk

1. Doğum tarihiniz ne zaman?

Gün

Ay

Yıl

2. Doğum yeriniz bugün nerede: Almanya'da mı Almanya dışında mı?

 Lütfen bugünkü adınızı, gerekirse Almandaki adınızı yazınız!

Almanya'da..... ☐ ➔ Soru 5!

Almanya dışında..... ☐

şöyle
ki:

3. Almanya'da geçici bir süre için mi bulunuyorsunuz, yani bir akraba ziyareti, kısa süreli ya da mevsimlik bir iş nedeniyle mi buradasınız?

Evet ☐

Hayır ☐

4. Almanya'ya ne zaman geldiniz? 1995 yılından önce mi sonra mı?

 Eğer hayatınız boyunca Almanya'ya yerleşmek üzere birden çok kez geldiyseniz Almanya'ya en son yerleşme tarihini yazınız.

1995'ten önce ☐ ➔ Soru 9!

1995 - 2013 ☐

5. Anneniz ve babanızın ikisi de Almanya'da mı doğdu?

 Bugünkü sınırlardaki Almanya kastediliyor.

Hayır ☐
↓

Evet ☐ ➔ Soru 7!

6. Anneniz ve babanızın ikisi de 2. dünya savaşının sonucunda vatanlarından kovuldukları için mi bugünkü Almanya topraklarına yerleşti?

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➔ Soru 9!

7. Büyükanne / büyükbabanızdan en az biri Almanya'ya İtalya, İspanya, Yunanistan, eski Yugoslavya veya Türkiye'den mi geldi?

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➔ Soru 9!

8. Büyükkanneniz/büyükbabanız yukarıdaki hangi ülke veya ülkelerden geldi?

İtalya.....☐ Eski Yugoslavya☐
İspanya.....☐ Türkiye.....☐
Yunanistan.....☐

9. Siz Alman uyruğunda mısınız veya ne zamandan beri Alman uyruğundasınız?

Doğumumdan beri.....☐ ➡ **Soru 13!**

Hayır, sonradan edindim☐ ➡ **Soru 11!**

Hayır.....☐

10. Hangi ülkenin vatandaşısınız?

➡ **Soru 14!**

11. Hangi yılda Alman uyruğunu edindiniz?

yılında

12. Daha önce hangi ülkenin uyruğundaydınız?

13. Alman vatandaşlığınızın yanı sıra ikinci bir uyruğunuz var mı?

Evet☐ ➡ şöyle ki:

Hayır.....☐

➡ **Soru 16!**

14. Önümüzdeki ilk iki yıl içinde Alman vatandaşlığına geçmeyi düşünüyor musunuz?

Evet, düşünüyorum☐

Pek düşünmüyorum☐

Evet, belki.....☐

Kesinlikle düşünmüyorum ..☐

15. Şu an hangi oturma izni statüsüne sahipsiniz?

AB veya Avrupa Ekonomik Bölgesi vatandaşları için yerleşme izni☐

AB Mavi Kart☐

Sürelili çalışma ve oturma izni☐

Mülteciler için oturma izni☐

Turist vizesi veya vizesiz☐

Ankete katılan kişi Almanya'ya kendisi gelmiş

➡ **Soru 16 ile devam edin!**

Ankete katılan kişi Almanya'da doğmuş

➡ **Soru 28 ile devam edin!**

Almanya'ya geliş şekliniz

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

16. Birçok insan hayatı boyunca birkaç ülkeye yerleşebilir. Sizin durumunuz nedir?
Hangi ülkelerde üç aydan daha fazla süreyle yaşadığınızı öğrenmek istiyoruz.
Önce şunu öğrenmek istiyoruz: Doğduğunuz ülkeden ilk kez ne zaman ayrıldınız?
Tarihi tam olarak bilmiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Yıl				Ay	

17. Hangi ülkeye taşınmıştınız?

Başka bir ülkeye ☐ ⇒ ülkenin adı: ➔ Soru 22!
Almanya'ya ☐
↓

18. Başka bir ülkeye yerleşmenin değişik yolları vardır.
Siz Almanya'ya hangi yolla geldiniz?

Önceden işe alınmış çalışan olarak ☐ ➔ Soru 19!
Göçmen olarak (Doğu Avrupa ülkelerinden gelen Alman kökenli kişi) ☐
Eş, çocuk veya başka bir aile üyesi olarak ☐
Mülteci veya sığınmacı olarak ☐
Üniversite, okul veya meslek eğitiminde öğrenci olarak ☐ ➔ Soru 20!
İş arayan olarak ☐
Başka bir şekilde ☐
şöyle
ki:

19. Almanya'ya kazanç sağlamak amacıyla geldiyseniz:
O dönemde hangi gruba dahildiniz?

Serbest meslek sahibi veya girişimci ☐
Mevsimlik işçi veya süreli sözleşmeli işçi ☐
Çalıştığım işyeri beni Almanya'ya gönderdi ☐
Ülkemdeki işyerim yapılacak bir iş için beni Almanya'ya gönderdi ☐
Yüksek nitelikli işçi, bilim insanı ve diğer uzman olarak kolaylaştırılmış
ülkeye giriş şartlarıyla ☐
Diğer türde işçi olarak ☐

20. Daha sonra Almanya'dan ayrıldınız mı?

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır. Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Hayır, bugüne dek
Almanya'da kaldım ☐ ➔ Soru 27!

Evet, doğduğum ülkeye geri döndüm. ☐

Başka bir ülkeye ☐ ülkenin adı:



21. Doğduğunuz ülkeye ne zaman geri döndünüz veya başka ülkeye ne zaman taşındınız?

 Tarihi tam olarak bilmiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.

--	--	--	--	--	--

Yıl

Ay

22. Başka bir ülkeye hangi yolla gittiniz?

Önceden işe alınmış çalışan olarak ☐

Eş, çocuk veya başka bir aile üyesi olarak ☐

Mülteci veya sığınmacı olarak ☐

Üniversite, okul veya meslek eğitiminde öğrenci olarak ☐

İş arayan olarak ☐

Başka bir şekilde ☐

şöyle
ki:

23. Daha sonra başka bir ülkeye mi gittiniz yoksa doğrudan Almanya'ya mı geldiniz?

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır. Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Evet, başka bir ülkeye ☐

ülkenin
adı:

➔ Soru 21!

Evet, doğduğum ülkeye ☐

Hayır, doğrudan Almanya'ya ☐



24. Oradan Almanya'ya ne zaman geldiniz?

 Tarihi tam olarak bilmiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.

--	--	--	--	--	--

Yıl

Ay

25. Almanya'ya hangi yolla geldiniz?

Önceden işe alınmış çalışan olarak	☐	⇒ Soru 26!
Göçmen olarak (Doğu Avrupa ülkelerinden gelen Alman kökenli kişi)	☐	Soru 20!
Eş, çocuk veya başka bir aile üyesi olarak	☐	
Mülteci veya sığınmacı olarak	☐	
Üniversite, okul veya meslek eğitiminde öğrenci olarak	☐	
İş arayan olarak	☐	
Başka bir şekilde	☐	
şöyle ki:		

**26. Almanya'ya kazanç sağlamak amacıyla geldiyseniz:
O dönemde hangi gruba dahildiniz?**

Serbest meslek sahibi veya girişimci	☐	Soru 20!
Mevsimlik işçi veya süreli sözleşmeli işçi	☐	
Çalıştığım işyeri beni Almanya'ya gönderdi	☐	
Ülkemdeki işyerim yapılacak bir iş için beni Almanya'ya gönderdi	☐	
Yüksek nitelikli işçi, bilim insanı ve diğer uzman olarak kolaylaştırılmış ülkeye giriş şartlarıyla	☐	
Diğer türde işçi olarak	☐	

**27. Almanya'ya yerleşirken daha önce Almanya'da bulunan akrabalarınız veya
tanıdıklarınızdan destek aldınız mı?**

👉 Eğer hayatınız boyunca Almanya'ya yerleşmek üzere birden çok kez geldiyseniz Almanya'ya en son taşınmanızı gözönüne alınız.

Evet, akrabalarımдан	☐
Evet, tanıdıklarımдан	☐
Evet, her ikisinden de	☐
Hayır	☐

Lütfen 34. soruya geçiniz!

Yurt dışında kalışlarınız

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

28. Birçok insan hayatı boyunca birkaç ülkeye yerleşebilir. Sizin durumunuz nedir?

Sadece Almanya'da mı yaşadınız yoksa belirli sürelerle başka ülkelerde de bulundunuz mu?

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Evet, sadece Almanya'da yaşadım..... ☐ ➡ Soru 34!

Hayır, başka yerde de yaşadım..... ☐

29. Önce hangi ülkeye taşındınız?

 Eğer 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak birden çok ülkede yaşadıysanız önce ilk gittiğiniz ülkeyle başlayın.

30. Başka ülkeye ne zaman taşındınız?

 Bunu tam olarak söyleyemiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.

Yıl				Ay	

31. Başka bir ülkeye yerleşmenin değişik yolları vardır.

Siz hangi yolla başka bir ülkeye taşındınız?

Önceden işe alınmış çalışan olarak ☐

Eş, çocuk veya başka bir aile üyesi olarak ☐

Üniversite, okul veya meslek eğitimi öğrencisi olarak ☐

İş arayan olarak ☐

Başka bir şekilde ☐

şöyle
ki:

32. Oradan yine başka bir ülkeye mi gittiniz yoksa Almanya'ya geri mi döndünüz?

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Başka bir ülkeye ☐ ➡ Soru 30!

ülkenin
adı:

Doğrudan Almanya'ya ☐

33. Almanya'da bir süre yaşadıktan sonra ne yaptınız?

Bir kez daha Almanya'dan ayrıldınız mı?

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Evet, başka bir ülkeye ☐ ➡ Soru 30!

ülkenin
adı:

Hayır, bugüne dek Almanya'da kaldım ☐

Bağlılık, dil ve çevre

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Anketin değişik yerlerinde geldiğiniz ülkeden söz edilmektedir.

Bununla, eğer Almanya'ya kendiniz geldiyseniz sizin geldiğiniz ülke, Almanya'ya göç eden bir ailenin çocuğu veya torunu iseniz, ailenizin veya büyükbaba/büyükkannenizin ülkesi kastedilmektedir.

Eğer aileniz veya onların ailesi değişik ülkelerden geliyorsa, lütfen kendinizi en çok bağlı hissettiğiniz ülkeyi dikkate alınız.

34. Son 2 yıl içinde memleketinize kaç defa gittiniz?

 Lütfen turist olarak gezilerinizi ve arkadaş, akraba ziyaretlerini de sayınız.

Hiç ☐ ➡ Soru 36!

Sayı
 ↓

35. Memleketinizde kaldığınız zamanlarda kendinizi ne kadar "evinizde" hissediyorsunuz?

Hemen kendimi evimde hissediyorum..... ☐

Bir alışma süresinden sonra kendimi evimde hissediyorum..... ☐

Uzun zaman sonra bile kendimi turist veya ziyaretçi gibi hissediyorum..... ☐

36. Almanya'da temelli olarak mı kalmak istiyorsunuz?

Evet ☐ ➡ Soru 38!

Hayır..... ☐

Bilmiyorum..... ☐



37. Almanya'da ne kadar kalmak niyetindesiniz?

En fazla bir yıl daha ☐

Birkaç yıl daha ☐ ➡

Kaç yıl?

yıl

Bilmiyorum ☐

Şimdi sizin dil bilginiz hakkında bilgi edinmek istiyoruz. Öncelikle Almanya'ya gelmeden önce Almanca bilip bilmediğinizi ya da ne kadar bildiğinizi öğrenmek istiyoruz.

38. Almanya'ya göç etmeden önce hangi seviyede Almanca ...

 Eğer hayatınız boyunca Almanya'ya yerleşmek üzere birden çok kez geldiyseniz Almanya'ya en son gelişinizi dikkate alınız.

Konuşmak Yazmak Okumak

Çok iyi..... ☐ ☐ ☐

İyi..... ☐ ☐ ☐

İdare eder..... ☐ ☐ ☐

Az ☐ ☐ ☐

Hiç ☐ ☐ ☐

39. Geldiğiniz ülkede veya Almanya'da hiç Almanca kursuna katıldınız mı?

Evet, memleketimde katıldım ☐

Evet, Almanya'da katıldım ☐

Evet, her ikisinde de katıldım ☐

Hayır..... ☐

40. Almanca bilginiz (şu anda) ne düzeyde...

Konuşmak Yazmak Okumak

Çok iyi..... ☐ ☐ ☐

İyi..... ☐ ☐ ☐

İdare eder ☐ ☐ ☐

Az ☐ ☐ ☐

Hiç ☐ ☐ ☐

41. Geldiğiniz ülkenin diliyle aranız nasıl?

O dile ne kadar hakimsiniz?

Konuşmak Yazmak Okumak

Çok iyi..... ☐ ☐ ☐

İyi..... ☐ ☐ ☐

İdare eder ☐ ☐ ☐

Az ☐ ☐ ☐

Hiç ☐ ☐ ☐

42. Almanca ve geldiğiniz ülkenin dilinin yanı sıra başka bir yabancı dil daha biliyor musunuz?

Evet ☐ ➡ şöyle ki:

Hayır..... ☐

43. Günlük hayatta insan farklı şekillerde davrandığı, örneğin farklı diller kullandığı durumlarla karşılaşır.

Hangi dili konuştuğunuzu belirtin:

Genellikle
Almanca

Genellikle
anadilinizde

Genellikle
başka bir
yabancı dilde

Farklı
dillerde aynı
ölçüde

t.n.z.

Ailenizle ☐ ☐ ☐ ☐

Arkadaşlarınızla..... ☐ ☐ ☐ ☐

İşyerinde..... ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

44. Siz son 12 ay içinde...

Evet Hayır

- Alman kökenli insanları evlerinde ziyaret ettiniz mi? ☐ ☐
- Kendileri veya anne / babaları Almanya kökenli olmayan insanları evlerinde ziyaret ettiniz mi? ☐ ☐

45. Son 12 ay için siz kendi evinizde...

Evet Hayır

- Alman kökenli insanlar tarafından ziyaret edildiniz mi? ☐ ☐
- Kendileri veya anne / babaları Almanya kökenli olmayan insanlar tarafından ziyaret edildiniz mi? ☐ ☐

46. Arkadaş çevreniz kimlerden oluşur?

Arkadaşlarınızın kaçının kendisi veya ailesi Alman değil?

- Hepsi ☐
- Çoğu ☐
- Yaklaşık yarısı ☐
- Yaklaşık dörtte biri ☐
- Dörtte birden azı ☐
- Hiçbiri ☐

47. Almanya'da bulunduğunuz süre içerisinde uyruğunuz nedeniyle kişisel olarak ne sıklıkla mağdur oldunuz?

- Sıklıkla ☐
- Nadiren ☐

Hiçbir zaman ☐ ➡ Soru 49!

48. Aşağıdaki alanlarda ne sıklıkla mağdur oldunuz?

Sıklıkla Nadiren Hiçbir zaman

- Ev ararken ☐ ☐ ☐
- İş / eğitim yeri ararken ☐ ☐ ☐
- Devlet dairelerinde ve kurumlarda ☐ ☐ ☐
- Poliste ☐ ☐ ☐
- Almanya'da okula gittiyseniz:*
- Okulda ☐ ☐ ☐
- Günlük hayatta, örneğin alışverişte, metroda veya otobüste ☐ ☐ ☐
- Çalışan iseniz:*
- işyerinde ☐ ☐ ☐

49. Almanya dışında yaşayan arkadaşlarınız, akrabalarınız ve tanıdıklarınızla düzenli görüşür müsünüz?

- Evet ☐ Hayır ☐

Çocukluk ve baba evi

50. Şimdi de çocukluğunuza ve baba evinize gelelim.

15 yaşına kadar çocukluğunuzun büyük bir bölümünü nerede geçirdiniz?
Burası...

- bir büyük şehir miydi? ☐
- orta büyüklükte bir şehir miydi? ... ☐
- kasaba / ilçe miydi? ☐
- kırsal kesim miydi? ☐

51. Bugün hâlâ bu şehirde veya yörede mi yaşıyorsunuz?

- Evet, hâlâ orada ☐
- Evet, yine orada ☐
- Hayır ☐

52. Hayatınızın ilk 15 yılından kaçını aşağıdaki kişilerin yanında geçirdiniz?

 Lütfen yılları bütünleyerek belirtin.

- (Öz) anne babanızın yanında yıl
- (Partnersiz) annenizin yanında yalnız yıl
- (Yeni) partnerli annenizin yanında yıl
- (Partnersiz) babanızın yanında yalnız yıl
- (Yeni) partnerli babanızın yanında yıl
- Başka akrabaların yanında yıl
- Koruyucu aile yanında yıl
- Yurtta yıl
- Yılların toplamı (lütfen kontrol edin!) yıl

(Ek bilgi:

anevi ebeveynler de öz anne baba yerine geçer)

53. İki Almanya'nın birleşmesinden önce, yani 1989'dan önce, nerede oturuyordunuz?

- Doğu Almanya'da (Doğu Berlin de dahil olmak üzere) ☐
- Federal Almanya'da (Batı Berlin de dahil olmak üzere) ☐
- Başka bir ülkede ☐
- Durumuma uymuyor, ben 1989'da ya da daha sonra doğdum ☐

54. Kaç kardeşsiniz veya kardeştiniz?

 Burada sözü edilen öz, üvey veya evlatlık edinilmiş kardeşlerdir.

Sayı:

↓

kardeş

Kardeşim yok

➡ Soru 56!

55. Kardeşlerinizin arasındaki yeriniz nedir?

İlk veya son çocuk musunuz veya arada bir yerde misiniz?

 Burada sözü edilen öz, üvey veya evlatlık edinilmiş kardeşlerdir.

İlk çocuk

Son çocuk

Diğer

sırası:

56. Gençlik döneminizde aktif olarak müzik yapar mıydınız? Söz konusu olan bizzat şarkı söylemek veya bir müzik enstrümanı çalmaktır?

Evet

Hayır

57. Gençlik döneminizde okul dışında spor yapar mıydınız?

Evet

Hayır

Şimdi aileniz hakkında biraz daha fazla bilgi edinmek istiyoruz.

58. Anne ve babanız da sizin hanenizde mi yaşıyor?

Evet, ikisi de



Soru 68!

Sadece babam



Sadece annem



Aşağıdaki soru 59-67'u
sadece hanenizde yaşamayan ebeveyn
kısmı için yanıtlayın!

Hayır, ikisi de değil



Aşağıdaki soru 59-67'u baba ve anneniz
için ayrı ayrı yanıtlayın!

59. Anneniz / babanız hayatta mı? Evet ise, nerede yaşıyor(lar)? Vefat etmiş ise, ne zaman vefat etti(ler)?

Hanenizde
yaşamıyorsa
babanız

Hanenizde
yaşamıyorsa
anneniz

Burada bizim olduğumuz yerde yaşıyor

Başka yerde yaşıyor, şöyle ki:

– eski eyaletlerde

– yeni eyaletlerde

– başka bir ülkede, Almanya'da değil

Vefat etti, şöyle ki: yılında

60. Anneniz / babanız hangi yılda doğmuş?

Hanenizde
yaşamıyorsa
babanız

Hanenizde
yaşamıyorsa
anneniz

61. Biraz önce kısaca anne ve babanızın Almanya'da mı doğduğunu sormuştuk.
Anneniz / babanız Almanya'da mı doğdu?

Evet

☐☐

Hayır: Lütfen doğduğu eyaleti belirtin.....

62. Anneniz / babanız ne zaman Almanya'ya yerleşti?

63. Anneniz / babanız Alman vatandaşı mıdır (ya da Alman vatandaşı mıydı)?

Evet, Alman uyruklu göçmen statüsü tanınarak

☐☐

Evet, vatandaşlığa geçmek suretiyle

☐☐

Evet, doğum nedeniyle

☐☐

Hayır

☐☐

Anneniz / babanız hangi ülkenin veya ülkelerin
vatandaşı ya da vatandaşıydı?

64. Anneniz / babanız okul diplomasını Almanya'da mı
yoksa yurtdışında mı aldı?

Almanya'da

☐☐

➡ Soru 65!

Yurtdışında

☐☐

➡ Soru 66!

Okulu mezuniyet almadan terk ettim

☐☐

➡ Soru 67!

65. Anneniz / babanız Almanya'da hangi okul diplomasını aldı?

İlkokul/Temel Eğitim Okulu mezuniyeti (DDR: 8. sınıf POS)

☐☐

Ortaokul mezuniyeti, Realschule mezuniyeti (DDR: 10. sınıf POS)

☐☐

Lise mezuniyeti / Yüksekokul Erginliği (DDR: EOS)

☐☐

Başka bir mezuniyet

☐☐

Bilmiyorum

☐☐

➡ Soru 66!

66. Anneniz / babanız yurtdışında hangi okul diplomasını aldı?

Zorunlu okulu mezuniyetle bitirdim

☐☐

Bir üst okulu (weiterführende Schule) mezuniyetle bitirdim

☐☐

Bilmiyorum

☐☐

67. Anneniz / babanız mesleki bir eğitimi veya yüksek
öğrenimi bitirdi mi?

Evet, mesleki eğitimi

☐☐

Evet, yüksek öğrenimi

☐☐

Hayır, herhangi bir mesleki eğitim mezuniyeti yok

☐☐

Bilmiyorum

☐☐

Siz 15 yaşındayken ... ve sonrası

68. Şimdi de 15 yaşından itibaren ki yaşamöykünüzle ilgili bilgiler rica edeceğiz.

Lütfen şemayı aşağıda açıklandığı gibi doldurun:

 15 yaşından sonra hayatınızın nasıl geçtiğini, ne zamandan ne zamana okula gittiğinizi, meslek eğitiminde bulunduğunuzu, bir işte çalıştığınızı vs. anlatın. Önemli olan, bugüne ya da 65 yaşına kadar bütün yıllar için bilgi vermenizdir. Herhangi bir yıl içinde birden fazla bir şey olmuşsa, birden fazla bildirimde bulunabilirsiniz.

	yıl					yıl					yıl					yıl					yıl				
... yaşımda	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
ben:																									
okulda, yüksek öğrenimde, akşam okulunda idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
çıraklık eğitiminde, meslek eğitiminde, meslek geliştirme kursunda, yeni meslek edinme kursunda idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
(gönüllü olarak) askerlik hizmetindeydim / sivil hizmetteydim / gönüllü sosyal / ökolojik yıldaydım, federal gönüllüler hizmetindeydim, savaştaydım, esirdim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
tam olarak çalışıyor idim (muvakkat / profesyonel askerler de dahil)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
kısmi olarak çalışıyordum veya çok az miktarda çalışıyor idim	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
işsiz idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
ev kadını / ev erkeği idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
emekli idim, işçi emeklisi / memur emeklisi idim (erken emeklilik de dahil).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
sair.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

				yıl						yıl						yıl						yıl						yıl	
				▲						▲						▲						▲						▲	
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	

Eğitiminiz ve diplomalarınız

Aşağıda, eğitim ve meslek hayatınızla ilgili daha ayrıntılı sorular yönelteceğiz.
Önce okul hayatınız:

69. Okula en son hangi yılda gittiniz?

 Meslek eğitimi veren okullar **kastedilmemiştir**, örn. meslek liseleri veya akademileri!

Yıl

Daha okula gidiyorum ☐ ➔ Soru 75!

70. En son nerede okula gittiniz? Bu okul . . .

Federal Almanya'nın bir eyaletinde miydi? ☐ ➔ Soru 73!

Doğu Almanya'da mıydı? ☐ ➔ Soru 74!

başka bir ülkede miydi? ☐



71. Bu okula kaç yıl gittiniz? yıl

72. Bu okulu nasıl bir mezuniyetle bitirdiniz?

Okulu mezuniyet almadan terk ettim ☐

Zorunlu okulu mezuniyetle bitirdim ☐ ➔ Soru 76!

Bir üst okulu (weiterführende Schule) mezuniyetle bitirdim ☐

73. Okula en son hangi eyalette gittiniz?

74. Nasıl bir mezuniyet elde ettiniz?

Okulu mezuniyet almadan terk ettim ☐ ➔

İlkokul / Temel Eğitim Okulu (eski DDR'de: 8. sınıf) ☐

Realschule mezuniyeti / Ortaokul mezuniyeti (Mittlere Reife) (eski DDR'de: 10. sınıf) ☐

Meslek Yüksekokulu Erginliği (Fachhochschulreife) (Meslek lisesi mezuniyeti) ☐

Lise Mezuniyeti / Yüksekokul Erginliği (Hochschulreife) ☐

Başka bir mezuniyet ☐ ➔

şöyle ki: **en son gidilen okul**

şöyle ki: **Okul mezuniyetinin türü**

75. En son gittiğiniz okul sınıfını düşünün:

Sınıf arkadaşlarınızdan veya onların ebeveynlerinden kaç Almanya dışındandı?

Hepsi ☐

Çoğunluğu ☐

Yaklaşık yarısı ☐

Yaklaşık dörtte biri ☐

Dörtte birinden azı ☐

Hiçbiri ☐

76. Gelecekte herhangi bir okuldan daha mezun olmayı amaçlıyor musunuz?

Evet, belki.....☐
Evet, kesinlikle.....☐

Hayır.....☐ ➡ Soru 78!

77. Amaçladığınız en yüksek mezuniyet hangisidir?

İlkokul / Temel Eğitim Okulu☐
Realschule / Ortaokul mezuniyeti (Mittlere Reife)☐
Meslek Yüksekokulu Erginliği (Fachhochschulreife)☐
Lise Mezuniyeti (Hochschulreife).....☐

78. Şu an öğrenimde misiniz? Yani, herhangi bir okula veya yüksek okula gidiyor (doktora öğrenimi de dahil), meslek eğitimi yapıyor veya erginleşme kursuna katılıyor musunuz?

Evet☐
↓

Hayır☐ ➡ Soru 80!

79. Bu nasıl bir öğrenim veya geliştirme kursudur?

Genel öğretimde bulunan okul

Hauptschule☐
Realschule.....☐
Gymnasium☐
Gesamtschule☐
Abendrealschule, Abendgymnasium☐
Fachoberschule.....☐

Mesleki eğitim

Berufsgrundbildungsjahr,
Berufsvorbereitungsjahr☐
Berufsschule ohne Lehre☐
Lehre (çıraklık eğitimi)☐
Berufsfachschule, Handelsschule☐
Schule des Gesundheitswesens☐
Fachschule
(z. B. Meister-, Technikerschule)☐
Beamtenausbildung☐
Başka☐

şöyle
ki:

Yüksek okul

Fachhochschule☐
Üniversite, başka bir yüksekokul☐
Doktora☐

Öğreniminiz ya da doktoranız için herhangi bir burs alıyor musunuz?

☞ Evet ise, nereden?

Hayır☐

Evet, BAföG.....☐

Evet, başka.....☐

şöyle
ki:

**Geliştirme kursu /
yeni meslek öğrenme kursu**

Berufliche Umschulung (Yeni meslek edinme kursu).....☐
Berufliche Fortbildung (İlerletme eğitimi).....☐
Berufliche Rehabilitation (Mesleki rehabilitasyon).....☐
Allgemeine oder politische Weiterbildung
(Genel veya politik geliştirme kursu).....☐
Başka☐

şöyle
ki:

80. Almanya’da bir meslek eğitimi ya da bir yüksek - öğrenimi bitirdiniz mi?

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➔ Soru 82!

81. Bu nasıl bir meslek eğitimi ya da yüksek öğrenimdi ve onu hangi yılda bitirdiniz?

👉 Birden çok cevap verebilirsiniz!

Evet

Yıl

Lehre, Facharbeiterabschluss ☐ ➔ ➔

Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

Meslek uzmanlık okulu, ticaret okulu, sağlık okulu ☐ ➔ ➔

Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

Uzmanlık okulu, örn. Ustalık, teknisyenlik mezuniyeti... ☐ ➔ ➔

Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

Memurluk eğitimi ☐ ➔ ➔

Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

_____ Lütfen ek olarak kariyerinizi de belirtiniz: _____

Meslek yüksek okulu, meslek akademisi (eskiden ayrıca: mühendislik okulu, öğretmenlik eğitimi, DDR: mühendis ve uzmanlık okulu mezuniyeti)..... ☐ ➔ ➔

Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

_____ Lütfen ek olarak bilimselini da belirtiniz: _____

Üniversite, yüksek okul mezuniyeti ... ☐ ➔ ➔

Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

_____ Lütfen ek olarak bilimselini da belirtiniz: _____

Doktora..... ☐ ➔ ➔

Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

_____ Lütfen ek olarak bilimselini da belirtiniz: _____

Sair mezuniyet..... ☐ ➔ ➔

Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

82. Almanya’dan başka bir ülkede mesleki bir eğitim ya da bir yüksek - öğrenim yaptınız mı?

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➔ Soru 95!

83. Bu nasıl bir mesleki eğitimdi? Bu eğitiminizi hangi yılda tamamladınız?

 Birden çok cevap verebilirsiniz!

 Eğitim kurumundan mezun olmadıysanız bile lütfen yıl bilgisini belirtin.

	Evet	Yıl
Bana bir işletmede mesleği kısa süreli bir eğitimle öğrettiler.....	☐ ➞	
Bir işletmede uzunca bir süre eğitim aldım.....	☐ ➞	
Meslek öğreten bir okula gittim.....	☐ ➞	
Daha çok uygulamalı bir bölümde üniversiteye / yüksek okula devam ettim	☐ ➞	
Daha çok kuramsal bir bölümde üniversiteye / yüksek okula devam ettim	☐ ➞	
Doktorayı tamamladım	☐ ➞	
Başka bir eğitim.....	☐ ➞	

84. Bu eğitiminizi başarıyla tamamladığınıza dair bir diploma aldınız mı?

Evet ☐  Hayır ☐ ➞ **Soru 95!**

85. Diplomanızın Almanya'da tanınması için başvuruda bulundunuz mu?

Evet ☐  Hayır ☐ ➞ **Soru 94!**

86. Diplomanızın Almanya'da tanınması için ne zaman başvuruda bulundunuz?

Ay	Yıl

87. Yaptığınız başvuruya kabul ya da ret kararını ne zaman aldınız?

		Değerlendirme süreci sürüyor ☐
Ay	Yıl	

88. Diplomanızın tanınması konusunda hangi kurum karar verdi veya karar verecek?

- Zanaatkarlar Odası..... ☐
- Sanayi ve Ticaret Odası
("Foreign Skills Approval")..... ☐
- Tabip, Diş Hekimleri, Veteriner Hekimler veya
Eczacılar Odası ☐
- Diploma Eşdeğerlik Kurumu ☐
- Belediye meclisi..... ☐
- Diğer Kurumlar ☐

89. Peki sonuç ne oldu?

Diplomanız tam olarak veya kısmen tanındı mı yoksa tamamen reddedildi mi?

- Evet, diplomam kısmen tanındı ☐
- Evet, diplomam aynen tanındı ☐
- Hayır, diplomam tanınmadı..... ☐ ➔ **Soru 91!**

90. Eşdeğerlik belgesinde onaylanan diploma, aldığınız mesleki eğitime veya üniversite eğitimine uygun mu?

- Hayır..... ☐
- Evet ☐

91. Eşdeğerlik belgesinde size eğitiminizi sürdürmeniz için yapabileceğiniz şeyler önerildi mi?

- Evet ☐
- Hayır ☐
- Bilmiyorum..... ☐ ➔ **Soru 95!**

92. Size önerilen eğitimi tamamladınız mı?

- Evet, önerilen eğitimi sertifika
olarak tamamladım..... ☐
- Hayır, eğitimi yarıda bıraktım..... ☐
- Hayır, şu anda halen o eğitimi
alıyorum..... ☐
- Hayır, eğitime henüz başlamadım..... ☐ ➔ **Soru 95!**

93. Önerilen eğitim kim tarafından verildi veya veriliyor?

- (Eski) işverenim tarafından..... ☐
- İşyeri dışındaki bir mesleki kuruluş tarafından ☐
- Bir okul veya üniversite tarafından ☐

94. Diplomanızın tanınması için neden başvuruda bulunmadınız?

- Diplomamın tanınması benim için önemli değil ☐
- Başvurunun nereye ve nasıl yapılacağını bilmiyorum ☐
- Diplomanın tanınması için alınan ücret çok yüksek ☐
- Diplomamın tanınması için gerekli belgelerden bazıları eksik..... ☐
- Eşdeğerlik süreci fazla bürokratik / çok zaman alıcı..... ☐
- Diplomamın tanınacağını sanmıyorum..... ☐
- Diğer nedenler ☐

95. Gelecekte bir mesleki eğitim daha yapmayı ya da yüksek öğrenim daha görmeyi amaçlıyor musunuz?

Evet, belki..... ☐

Evet, tabii ki... ☐

Hayır ☐ ➔ Soru 97!

96. Aşağıdaki mezuniyetlerden hangisini amaçlıyorsunuz?

👉 Birden çok cevap verebilirsiniz!

- Çıraklık eğitiminden mezuniyet ☐
- Meslek uzmanlık okulundan veya sağlık sektörü okulu ndan mezuniyet Gesundheitswesens ☐
- Uzmanlık okulundan (örn. ustalık, teknisyenlik okulundan) mezuniyet..... ☐
- Memurluk eğitimi ☐
- Tanınmış meslek akademisi ☐
- Meslek yüksekokulu ☐
- Üniversite ☐

Mesleki faaliyetler

Aşağıda sizin meslek hayatınıza ait bazı şeyler öğrenmek istiyoruz.

97. İlk kez bir işte çalışmaya başladığınızda kaç yaşıdaydınız?

↓

yaşıdayım

– Henüz çalışmaya başlamadım

☐

➡ Soru 100!

– Halen meslek eğitiminde bulunuyorum

☐
↓

98. Bir ya da birkaç saatliğine de olsa son yedi gün içinde ücret karşılığında bir iş yaptınız mı?

👉 Son yedi gün içinde normal olarak çalışabilecek durumda olup da tatil, hastalık, kötü hava veya başka nedenlerden dolayı zaman zaman çalışmamış olsanız bile "Evet" ile cevap veriniz.

Evet ☐

Hayır ☐

99. Şu sıra Anneliğin Korunması Süresi (Mutterschutz) içinde mi ya da yasalarca düzenlenmiş Ebeveyn Süresi (Elternzeit) içinde misiniz?

Evet, Anneliğin Korunması Süresi'ndeyim. ☐

Evet, Ebeveyn Süresi'ndeyim..... ☐ Hayır ☐

100. Su sıralar, akrabalarınızdan birine bakmak için, yasalarca düzenlenmiş bakım süresi hakkınızdan yararlanıyor musunuz?

Evet ☐

Hayır..... ☐

101. Siz halen Çalışma Ajansına işsiz olarak kayıtlı mısınız?

Evet ☐

Hayır ☐

102. Şu anda durumunuz nedir? Siz ...

👉 Ek olarak kazanç getiren bir işte çalışan emekliler ya da Federal Gönüllü Hizmeti'ndeki kişiler, lütfen burada işi belirteceklerdir.

Tam zamanlı çalışıyorum..... ☐

Kısmi zamanlı çalışıyorum ☐

İşletmede meslek eğitimi / çıraklık eğitimi yapıyorum
veya işletmede yeni meslek öğreniyorum

☐
☐

➡ Soru 103!

Kazanç getiren bir işte cüzi miktarda veya düzensiz olarak çalışıyorum..... ☐

Çalışma Süresi Sıfır olan Yaşlılıkta Kısmi Çalışma'dayım (Altersteilzeit)..... ☐

➡ Soru 125!

İsteğe bağlı askerlik hizmeti yapıyorum ☐

Gönüllü sosyal / ekolojik yıl,

Federal Gönüllü Hizmeti yapıyorum

☐
☐

➡ Soru 127!

Bir işte çalışmıyorum

☐

103. Halen hangi işte çalışmaktasınız?

☞ Lütfen yaptığınız işin **tam adı neyse onu** belirtiniz, yani örneğin "kaufmännische Angestellte" yerine "Speditionskaufrfrau" veya "Arbeiter" yerine "Maschinenschlosser" gibi net bir ad yazınız. Eğer memursanız, lütfen memuriyetinizin adını belirtiniz, örneğin "Polizeimeister" veya "Studienrat" gibi. Meslek öğrenimi görüyorsanız öğrendiğiniz mesleği belirtiniz.

104. Bu firma veya kurum ağırlıklı olarak hangi ekonomi dalında / hangi branşta / hangi hizmet sektöründe çalışıyor?

☞ Lütfen tam adını, örneğin "sanayi" yerine "elektro sanayii"; "ticaret" yerine "perakende ticaret", "kamu sektörü" yerine "hastane" gibi.

105. Bu işiniz öğrenmiş olduğunuz mesleğinize denk düşüyor mu?

Evet ☐

Hayır ☐

Herhangi bir meslek öğrenmedim.. ☐

106. Bu iş için genellikle ne tür bir eğitim gerekiyor?

Mesleki bir eğitimden geçmiş olmak gerekli değil ☐

Mezuniyetle bitirilen bir meslek eğitimi ☐

Mezuniyetle bitirilen meslek yüksekokulu öğrenimi ☐

Bir üniversite veya yüksek okul mezuniyeti ☐

107. Bu iş için genellikle ne türden bir işe alıştırma gerekiyor?

İşyerinde vazifeyi kısaca göstermek yeterli geliyor ☐

İşletmede uzun bir işe alıştırma süresi gerekiyor ☐

Özel kurslara devam etmek gerekiyor ☐

108. Şimdiki iş yerinizdeki kazandığınız geliriniz sizin görüşünüze göre âdil midir?

Evet ☐

Hayır ☐

109. Şu anki işinizdeki mesleki konumunuz nedir?

 **Birden fazla işte çalışıyorsanız, aşağıdaki soruları lütfen şu anki esas işiniz açısından cevaplandırınız!**

Kendi hesabına çalışan kişi, yardım eden aile üyeleri de belirtilecek

	Çalışan sayısı		
	Hiç	1 – 9	10 ve daha fazla
Kendi hesabına çalışan kişi ziraatçı	☐	☐	☐
Serbest meslek, kendi hesabına çalışan akademisyen	☐	☐	☐
Başka bir meslekte kendi hesabına çalışan kişi	☐	☐	☐
Yardım eden aile üyeleri	☐		

Soru 114!

İşçi, tarım sektörü de dahil

Vasıfsız işçi	☐
Yarı kalifiye işçi	☐
Kalifiye işçi	☐
Postabaşı ekip şefi.....	☐
Usta, ustabaşı.....	☐

Devlet memuru, hakim ve askerler de dahil

Alt derece memurluk (Einfacher Dienst).....	☐
Orta derece memurluk (Mittlerer Dienst)	☐
Üst-orta derece memurluk (Gehobener Dienst).....	☐
Yüksek derece memurluk (Höherer Dienst).....	☐

Meslek eğitimi görenler ve stajyerler

Meslek eğitimi gören kişiler / esnaf ve sanatkarlık alanında.....	☐
Meslek eğitimi gören kişiler / ticaret alanında	☐
Gönüllü stajyer, stajyer vb.....	☐

Sözleşmeli personel (Angestellte)

Sözleşmeli personel statüsünde sanayi ve fabrika ustası.....	☐
Basit bir işte çalışan sözleşmeli personel	
– eğitim diploması yok.....	☐
– eğitim diploması var	☐
Kalifiye bir işte çalışan sözleşmeli personel (örneğin büro elemanı, muhasebeci, teknik ressam).....	☐
Yüksek kalifiye bir işte veya yönetici pozisyonunda çalışan sözleşmeli personel (örneğin bilim elemanı, mühendis, bölüm başkanı)	☐
Kapsamlı yöneticilik görevleri olan sözleşmeli personel (örneğin müdür, sorumlu müdür, büyük işletmeler ve birliklerde yönetim kurulu üyesi).....	☐

110. Çalışmakta olduğunuz işyeri kamu sektöründe mi?

Evet	☐	Hayır	☐
------------	--------------------------	-------------	--------------------------

111. Burada söz konusu olan bir kiralık işgücü ilişkisi midir?

Evet	☐	Hayır	☐
------------	--------------------------	-------------	--------------------------

112. İş sözleşmeniz süresiz mi, yoksa belirli süreli mi?

İş sözleşmem süresiz ☐ ➔ Soru 114!

İş sözleşmem belirli süreli ☐

Duruma uymuyor / iş sözleşmem yok ☐



113. Bu bir toplumsal yararlılık çalışması, yani düşük ücretli istihdam (1-Euro-Job) mı?

Evet ☐

Hayır ☐

114. Siz şimdiki işverenin yanında ne zamandan beri çalışmaktasınız?

👉 Eğer kendi hesabınıza çalışıyorsanız, lütfen bu işte ne zamandan beri çalıştığınızı yazınız!

Ay

Yıl

tarihinden beri

115. Bütün firmada aşağı yukarı kaç kişi çalışıyor?

👉 Eğer kamu hizmetinde çalışıyorsanız, soru bağlı olduğu kurumla ilgilidir.

5 'ten az ☐

5 ila 10 arasında ☐

11 ila 19 arasında ☐

20 ila 99 arasında ☐

100 ila 199 arasında ☐

200 ila 1.999 arasında ☐

2.000 ve daha fazla kişi çalıştırıyor ☐

116. Sizce işyerinizde çalışan kişilerin ne kadarı Alman kökenli değil?

👉 Serbest meslek sahibi iseniz işyerinizde çalışan kaç kişinin Alman uyruklu olmadığını belirtin.

👉 Burada kastedilen sizi çalıştığınız yerdeki işyeridir (kuruluşur), tüm firmada (veya bir üst kuruluşta) çalışanlar değildir. Yerel işyerleri örneğin bir fabrikadır, atölyedir, bir şubedir, bir temsilciliktir, yönetim merkezidir.

👉 Soruyu yanıtlarken kendisi Almanya'da doğmuş ancak annesi/babası Alman uyruklu olmayan kişileri de dahil edin.

Hepsi ☐

Çoğu ☐

Yaklaşık yarısı ☐

Yaklaşık dörtte biri ☐

Dörtte birinden az ☐

Hiç kimse ☐

117. İşyerinizle evinizin/dairenizin arası kaç kilometre?

km

Bir şey denemez, çalıştığım yer sürekli değişiyor ☐

İşyerimle oturduğum ev/daire
aynı binada/aynı arsa üzerinde ☐

118. Yaptığınız anlaşmaya göre **haftalık çalışma süreniz kaç saattir?** Fazla mesaiyi hesaba dahil etmeyiniz!

Haftada , saat

Tesbit edilmiş kesin çalışma saatleri yok ... ☐

119. Ortalama olarak, olası fazla mesailer de dahil olmak üzere,
haftada ne kadar çalışıyorsunuz?

 Serbest meslek sahibiyseniz ortalama olarak haftada kaç saat çalıştığınızı belirtiniz.

Haftada , saat

Eğer 30 saatin altındaysa:

Eğer 30 veya daha fazla saatse

➡ Soru 121!



120. Söz konusu, **450 ya da 850 Euro Düzenlemesine** göre tanımlanan cüzi miktarda bir istihdam mıdır (Mini- veya Midi-Job)?

Evet, Mini-Job (450 Euroya kadar)..... ☐

Evet, Midi-Job (450,01 ilâ 850 Euro arası)..... ☐

Hayır..... ☐

121. Arada sırada fazla mesai yaptığınız oluyor mu?

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 125!



122. Bu fazla mesaileriniz "çalışma süresi hesabınıza" da dahil edilebiliyor ve siz bu süreleri bir yıl veya daha fazla süre içerisinde izin olarak kullanabiliyor musunuz?

Evet ☐

Hayır ☐

123. Fazla mesaileriniz genel olarak eksik çalışarak mı denkleştiriliyor, karşılığında para mı ödeniyor veya karşılığında herhangi bir şey almıyor musunuz?

Eksik çalışarak denkleştiriliyor..... ☐

Kısmen eksik çalışıyorum / Kısmen parası ödeniyor..... ☐

Parası ödeniyor ☐

Karşılığında hiçbir şey almıyorum ☐

124. Ve son ayda fazla mesai **yaptınız mı?** Evet ise, kaç saat?

Evet ☐ ➡

şöyle ki:

saat, bunun da:

saati ödendi

Hayır..... ☐

Parasız mesai ise
lütfen 00 yazın

125. Kazançlar Almanya'nın her bölgesinde aynı değildir. Bu yüzden soruyoruz: İşyeriniz ...

- eski eyaletlerden birinde mi ☐
- yeni eyaletlerden birinde mi ☐
- Berlin'in batı kesiminde mi ☐
- Berlin'in doğu kesiminde mi ☐
- yoksa yurtdışında mı ☐

bulunuyor?

126. Geçen ay işten elinize geçen para ne kadardı?

👉 Eğer geçen ay örneğin izin parası veya sonradan ödeme aldıysanız, lütfen bunları hesaba katmayınız. Ama fazla mesai paralarını hesaba dahil ediniz.

👉 Kendi hesabınıza çalışıyorsanız:

Lütfen aylık kazancınızı vergileri düşmeden önce ve düşükten sonra olmak üzere tahmin ediniz.

Mümkünse lütfen şu ikisini de bildiriniz:

- **Brüt kazancınızı**, yani vergi ve sosyal kesintilerin çıkmasından önceki kazancınızı
- ve **net kazancınızı** yani vergi ve işverenin ve işçinin ödediği sigorta kesintileri çıktıktan sonra (ihtiyarlık, işsizlik ve hastalık sigortası) kalan tutarı.

İş kazancı şu kadardı:

brüt Euro

net Euro

Ankete katılan kişi Almanya'ya kendisi gelmiş

➡ Soru 136 ile devam edin!

Ankete katılan kişi Almanya'da doğmuş

➡ Soru 137 ile devam edin!

127. Gelecekte (yeniden) kazanç getiren bir işte çalışmayı düşünüyor musunuz?

Hayır, kesinlikle düşünmüyorum..... ☐ ➡ - Soru 136, Almanya'ya eğer kendisi yerleşmiş ise
- Soru 147, Almanya'da doğmuş ise

Pek düşünmüyorum ☐

Belki..... ☐

Evet, kesinlikle düşünüyorum..... ☐

128. Yaklaşık ne zaman, kazanç getiren bir işte çalışmaya başlamayı düşünüyorsunuz?

Mümkünse hemen..... ☐

Gelecek sene içerisinde ☐

Gelecek iki ilâ beş sene içerisinde ☐

Oldukça geç, beş seneden fazla bir süre sonra .. ☐

129. Siz tam zamanlı çalışmayı mı yoksa kısmi zamanlı çalışmayı mı tercih ederdiniz? Yoksa sizin için ikisi de bir mi?

Tam zamanlı çalışma..... ☐

Kısmi zamanlı çalışma ☐

İkisi de bir ☐

Henüz bilmiyorum ☐

130. Şimdi kendinize bir iş arıyor olsaydınız: Kendinize uygun bir iş bulmak sizin için kolay mı, zor mu veya hemen hemen imkânsız mı olurdu?

Kolay ☐
Zor ☐
Hemen hemen imkânsız..... ☐

131. Teklif edilecek bir işi kabul etmeniz için, net kazanç en az ne kadar olmalıdır?

Ayda Euro
↓

Bir şey söylenemez,
duruma bağlı ☐ ➡ Soru 133!

132. Sizin fikriniz nedir, bu net kazancı elde etmek için haftada kaç saat çalışmanız gerekirdi?

Haftada saat

133. Size şimdi uygun bir işyeri önerilse, önümüzdeki iki hafta içinde orada çalışmaya başlayabilir misiniz?

Evet ☐ Hayır ☐

134. Son dört hafta içinde etkin (= aktif) bir şekilde bir işyeri aradınız mı?

Evet ☐ Hayır ☐ ➡ Soru 136!
↓

135. İş kurumunuzdan bir iş aracılık belgesi aldınız mı?

Evet ☐ Hayır ☐

Ankete katılan kişi Almanya'ya kendisi gelmiş

➡ Soru 136 ile devam edin!

Ankete katılan kişi Almanya'da doğmuş

➡ Soru 147 ile devam edin!

136. Almanya'ya gelirken durumunuz nasıldı?
Burada işe alındığınızı kimden öğrendiniz?

👉 *Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.*

👉 *Birden çok cevabı işaretleyebilirsiniz!*

Federal İş Kurumu / İş Bulma Kurumu tarafından ☐
Özel bir iş kuruluşu / ülkemdeki iş bulma
kurumu tarafından ☐
Yabancılar için iş bulma kuruluşu üzerinden ☐
Özel bir iş bulma kuruluşu üzerinden ☐
Gazetedeki ilandan..... ☐
İnternet üzerindeki ilandan ☐
Tanıdık, arkadaş, akraba tarafından..... ☐
Almanya ile olan ticari ilişkimden..... ☐
İlk geldiğimde serbest meslek sahibiydim ☐
↓

Almanya'da para
kazanmak amacıyla
hiç çalışmadım ☐ ➡ Soru 142!

137. Bugün de Almanya'ya ilk geldiğiniz meslekte mi çalışıyorsunuz?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet ☐
 ↓

Hayır ☐ ➡ Soru 140!

138. Bugün de Almanya'ya ilk geldiğiniz mesleki pozisyonda mı çalışıyorsunuz?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet ☐
 ↓

Hayır ☐ ➡ Soru 140!

139. Bugün de Almanya'ya ilk geldiğiniz işverenin yanında mı çalışıyorsunuz?

 Serbest meslek sahibi iseniz: Hâlâ o zamanki işin / mesleğin aynısını mı yapıyorsunuz?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet ☐ ➡ Soru 141!

Hayır ☐
 ↓

140. Almanya'da yaptığınız 1. işten sonra şu anda tamamen başka bir meslekte çalışmanıza yol açacak şekilde bir veya birden çok kez mesleğinizi değiştirdiniz mi?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet, bir kere ☐

Evet, çok kereler..... ☐

Hayır..... ☐

141. Almanya'da sahip olduğunuz 1. işinizden sonraki mesleki yaşantınızı göz önüne getirdiğinizde sonuç olarak ne dersiniz: Mesleki konumunuz iyileşti mi kötüleşti mi yoksa aynı mı kaldı?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Çok düzeldi..... ☐

Biraz kötüleşti ☐

Biraz düzeldi..... ☐

Çok kötüleşti..... ☐

Aynı kaldı..... ☐

Ankete katılan kişi Almanya'ya kendisi gelmiş

➡ Soru 142 ile devam edin!

Ankete katılan kişi Almanya'da doğmuş

➡ Soru 143 ile devam edin!

142. Almanya'ya gelmeden önceki durumunuza yeniden dönelim: Almanya'ya gelmeden önceki son yılınızda çalışıyor muydunuz?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet ☐
 ↓

Hayır ☐ ➡ Soru 152!

143. Almanya'ya gelmeden önce hangi mesleki konumda çalışıyordunuz?

 Lütfen taşınmadan önceki son mesleğinizi dikkate alınız.

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

- İşçi, tarım dahil yönetici pozisyonunda değil ☐
- İşçi, tarım dahil yönetici pozisyonunda ☐
- Serbest meslek sahibi, yardımcı aile üyeleri dahil ☐
- Büro çalışanı, yönetici pozisyonunda değil ☐
- Büro çalışanı, yönetici pozisyonunda ☐
- Memur / kamu görevinde, yönetici pozisyonunda olmayan yargıçlar ve profesyonel askerler dahil ☐
- Memur / kamu görevinde, yönetici pozisyonunda yargıçlar ve profesyonel askerler dahil ☐

Ankete katılan kişi Almanya'ya kendisi gelmiş

 **Soru 144 ile devam edin!**

Ankete katılan kişi Almanya'da doğmuş

 **Soru 152 ile devam edin!**

144. Almanya'ya gelmeden önceki aylık net kazancınız neydi?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Burada çalışmanız karşılığında kazancınızdan söz edilmektedir. Örneğin işsizlik parası gibi diğer gelirler buna dahil değildir.

 Lütfen miktarı Euro cinsinden belirtin. Eğer bu mümkün değilse, o zamanki döviz cinsinden de belirtebilirsiniz.

Net: Euro **VEYA** Net tutar: O zamanki para birimiyle:

145. Ortalama haftalık çalışma süreniz kaç saattir?

 Lütfen sadece gelmeden önceki son çalıştığınız yeri göz önüne alınız.

, Haftalık saat

146. Almanya'ya gelmeden önceki ve geldikten sonraki mesleki durumunuzu karşılaştırdığınızda sonuç olarak ne dersiniz:

Mesleki durumunuz iyileşti mi, kötüleşti mi yoksa aynı mı kaldı?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Çok düzeldi..... ☐ Biraz kötüleşti..... ☐

Biraz düzeldi..... ☐ Çok kötüleşti..... ☐

Aynı kaldı..... ☐

147. Almanya'da en son hangi yılda çalıştınız?

Yıl

148. Kazanç getiren işte en son, tam zamanlı olarak mı, kısmi zamanlı olarak mı, ya da az miktarda veya düzensiz olarak mı çalışıyordunuz?

Tam zamanlı olarak çalışıyordum (haftada en az 35 saat)..... ☐

Kısmi zamanlı olarak çalışıyordum (haftada 20 ilâ 34 saat)..... ☐

Kazanç getiren işte az miktarda veya düzensiz çalışıyordum ☐

149. **En son çalıştığınız işletme kamuya mı yoksa devlet idaresine mi aitti?**

Evet ☐

Hayır ☐

150. **Firma ya da kurum, ağırlıklı olarak hangi iktisat dalında / hangi işkolunda / hangi hizmet sektöründe faaliyet gösteriyordu?**

 Lütfen işinizin adını net olarak belirtiniz, örn. “sanayi” olarak değil de “elektro sanayii” olarak, “ticaret” olarak değil de “perakende ticaret” olarak; “kamu hizmeti” olarak değil de “hastane” olarak.

151. **Siz en son hangi mesleki konumda çalışıyordunuz?**

 Birden fazla mesleki görevde bulunmuş iseniz, aşağıdaki sorulara lütfen o zamanki asıl mesleki görevinizle ilgili olarak yanıt verin!

**İşçi,
tarım kesimindekiler de dahil**

Vasıfsız işçi ☐

Mesleği kısa süreli eğitimle öğrenmiş işçi.... ☐

Mesleğin eğitimini almış işçi ve uzman işçi.. ☐

Postabaşı ☐

Usta, ustabaşı ☐

**Serbest çalışanlar,
yardım eden aile üyeleri de dahil**

Çalışanların sayısı
Hiç yok 1 – 9 10 ve
daha
fazla

Kendi hesabına çalışan çiftçiler . ☐ ☐ ☐

Serbest meslekler, kendi hesabına
çalışan akademisyenler..... ☐ ☐ ☐

Kendi hesabına
çalışan sair kişiler ☐ ☐ ☐

Yardım eden aile üyeleri ☐

Öğrenim görenler / stajyerler

Auszubildende..... ☐

Gönüllü stajyer vs..... ☐

Sözleşmeliler

İşyerinde memur
durumunda ustabaşı ☐

Alt kademe sözleşmelileri

– herhangi bir eğitim mezuniyeti yok ☐

– eğitim mezuniyeti var..... ☐

Kalifiye işlerdeki sözleşmeli personeller
(örn. konunun yetkili personeli,
muhasibeci, teknik ressam) ☐

Yüksek vasıflı işler yapan veya
yönetim görevi olan personeller
(örn. bilimsel görevli,
mühendis, bölüm şefi)..... ☐

Yüksek pozisyonda memur
(mesela müdür, işyeri yöneticisi,
büyük işyerlerinin ve birliklerin idare
meclisinde görevli) ☐

**Memurlar / Devlet İdaresi,
Yargıçlar ve profesyonel askerler de dahil**

Alt kademe hizmeti..... ☐

Orta kademe hizmeti..... ☐

Orta-üstü kademe hizmeti..... ☐

Üst kademe hizmeti ☐

Partner durumu

152. Medeni haliniz nedir?

- Evli, eşiyle birlikte yaşıyor ☐ → - Soru **154**, Almanya'ya eğer kendisi yerleşmiş ise
- Aynı cinsten tescilli partnerlik, birlikte yaşayan ☐ → - Soru **161**, Almanya'da doğmuş ise
- Evli, eşiyle sürekli ayrı yaşıyor ☐
- Aynı cinsten tescilli partnerlik, ayrı yaşayan ☐
- Bekâr ☐
- Boşanmış / aynı cinsten partnerlik tescili kaldırılmış ☐
- Dul / Aynı cinsten tescilli partneri vefat etmiş ☐

153. Halen bir partneriniz var mı?

- Evet ☐ → Hayır ☐ → - Soru **155**, Almanya'ya eğer kendisi yerleşmiş ise
- Soru **161**, Almanya'da doğmuş ise

Partneriniz sizinle birlikte aynı evde mi kalıyor?

- Evet ☐ → Lütfen ön adlarını yazınız:
- Hayır ☐

154. Bu ilişki Almanya'ya gelmeden önce mevcut muydu?

- Evet ☐ → Soru **157!**
- Hayır ☐ →

155. Almanya'ya gelmeden önce sabit bir ilişkiniz var mıydı?

- Evet ☐ → Hayır ☐ → Soru **161!**

156. Bu ilişkiniz Almanya'ya geldikten sonra devam etti mi?

- Evet ☐ → Hayır ☐ → Soru **161!**

157. Almanya'ya geldiğinizde durumunuz nasıldı: Hanginiz ilk olarak Almanya'ya geldi veya beraber mi geldiniz?

- Tanıştığımızda partnerim Almanya'da yaşıyordu ☐
- Ben partnerimden önce Almanya'ya göç ettim ☐ → Soru **158!**
- Partnerim benden önce Almanya'ya göç etti ☐
- Almanya'ya aynı zamanda göç ettik ☐ → Soru **159!**
- Partnerim (o zamanki) hala memleketinde yaşıyor ☐ → Soru **161!**
- Partnerim Almanya doğumlu ☐

158. Partneriniz Almanya'ya ne zaman geldi?

Yıl

--	--	--	--

159. Almanya'da ilk olarak hanginiz çalışmaya başladınız?

Önce ben iş buldum ☐

Önce partnerim iş buldu ☐

Hemen hemen aynı zamanda iş bulduk ☐

Partnerim Almanya'da hiç çalışmadı ☐

160. Partneriniz Almanya'da ne zaman çalışmaya başladı?

Partnerim buraya gelmeden önce iş bulmuştu ☐

Partnerim buraya geldikten sonra altı ay içinde iş buldu ☐

Partnerim çok daha sonra iş buldu ☐

Partnerim Almanya'da hiç çalışmadı ☐

Şu anki gelirler

161. Şahsen şu an elinize, aşağıda belirtilen gelirlerden hangileri geçmektedir?

 Birden çok cevap seçilebilir!

İşaretlediğiniz bütün gelir türleri için aylık tutarının ne kadar olduğunu belirtin.
Aylık tutarı kesin olarak belirtemiyorsanız, tahmini bir tutar söyleyin.

Gelir cinsi	Evet	Aylık brüt miktar	*)
Kendi emekli aylığım Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayınız!.....	☐ ➡		Euro
Dul maaşı, yetim maaşı Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayınız!.....	☐ ➡		Euro
İşsizlik Parası (Arbeitslosengeld)	☐ ➡		Euro
İşsizlik Parası II / Sosyal Para (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld)	☐ ➡	Tutarını lütfen Haushalts- fragebogen'de belirtin!	
Meslek ilerletme / yeni meslek edinme kursu için verilen nafaka; geçiş dönemi parası	☐ ➡		Euro
Analık Koruma süresi içinde analık parası, ebeveyn parası	☐ ➡		Euro
Çocuk nafakası.....	☐ ➡		Euro
Yasal bakım nafakası	☐ ➡		Euro
Evlilik sonrası nafaka, ayrılık nafakası	☐ ➡		Euro
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi.....	☐ ➡		Euro
BAföG, burs, meslek eğitim yardımı.....	☐ ➡		Euro
Gönüllü askerlik hizmetinde alınan askerlik maaşı Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Gönüllü Federal Askerlik Hizmeti için alınan Masraf Tazminatı	☐ ➡		Euro
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler	☐ ➡		Euro
Bunlardan hiçbiri.....	☐		

*)  Brüt tutar, olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin kesilmesinden önceki miktar demektir.
Bu, sadece emekli maaşları ve söz konusu olması halinde işletme emekli aylıkları için önemlidir.

2012 yılında Gelir Durumu

162. Şu anki gelirinizle ilgili sorularımızı yanıtladınız.

Ek olarak lütfen geçtiğimiz 2012 yılında, tüm yıl veya bazı aylar boyunca hangi gelir türlerinin elinize geçtiğini belirtin.

Sizin durumunuza uyan gelir türlerinin her biri için lütfen ayrıca, bu geliri 2012 yılında kaç ay aldığınızı ve ortalama aylık miktarın ne kadar olduğunu belirtiniz.

(Burada söz konusu brüt miktardır, yani olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin kesilmesinden önceki miktar.)

Gelir cinsi	2012 yılında aldım	2012 - Ay sayısı	Aylık brüt miktar (Euro)	
İşçi aylığı / maaşı (çıraklık aylığı, yaşlılıkta kısmi çalışma, hastalıkta maaş ödemesi de dahil).....	☐			➔ ek sorular 163 - 164
Kendi hesabına yapılan bir işten / serbest meslek sahibi olarak kazanılan gelir.....	☐			
Yan işten elde edilen gelir	☐			
Kendi emekli aylığım	☐		➔ ek soru 165	
Dul maaşı, yetim maaşı.....	☐		➔ ek soru 165	
İşsizlik Parası (Arbeitslosengeld)	☐			
İşsizlik Parası II / Sosyal Para (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld)	☐		Tutarını lütfen Haushaltsfragebogen'de belirtin!	
Meslek ilerletme / yeni meslek edinme kursu için verilen nafaka; geçiş dönemi parası.....	☐			
Anneliğin Korunması Süresi'ndeki Annelik Parası, Çocuk Yetiştirme Parası (Elterngeld)	☐			
BAföG, burs, meslek eğitimi yardımı	☐			
Gönüllü askerlik hizmetinde alınan askerlik maaşı, Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Gönüllü Federal Askerlik Hizmeti için alınan Masraf Tazminatı.....	☐			
Yasal eş nafakası, çocuk nafakası, bakım nafakası	☐			
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi.....	☐			
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler	☐			
2012 yılında belirtilen türde hiçbir gelirim olmadı ..	☐	➔ Soru 166!		

Çalışanlar için ek sorular

163. Geçen yılda (2012'de) işvereninizden aşağıdaki özel ödemelerden birini ya da birkaçını aldınız mı? Evet ise lütfen brüt miktarı belirtiniz.

 Burada söz konusu brüt miktardır, yani olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin **kesilmesinden önceki** miktar.

13. maaş..... ☐ şöyle ki: Euro
14. maaş..... ☐ şöyle ki: Euro
- Ek Noel Parası ☐ şöyle ki: Euro
- İzin parası ☐ şöyle ki: Euro
- Kazanç hissesi, özel prim, ikramiye ☐ şöyle ki: Euro
- Başka ☐ şöyle ki: Euro
- Hayır, bunlardan hiçbirini almadım ☐

164. Geçen yıl (2012) yol parası veya kamu taşımacılığı için parasal yardım, örneğin Jobticket, aldınız mı? Aldınız ise, lütfen tutarını belirtiniz.

- Evet ☐ şöyle ki: Euro
- Hayır ☐

Emekliler için ek sorular

165. Emeklilik aylığınız / maaşınız kim tarafından ödenmektedir ve 2012 yılı için ayda elinize ne kadar geçiyordu?

 Tutarı brüt olarak yazın, yani vergiler **kesilmeden önceki** tutarını.
Birden fazla emekli maaşı alıyorsanız lütfen bunların her birini belirtiniz.
Tutarı kesin olarak bilmiyorsanız, tahmin ettiğiniz bir miktarı yazınız.

	Kendi emekli aylığım		Dul maaşı, yetim maaşı	
Deutsche Rentenversicherung (ehemals LVA, BfA, Knappschaft)		Euro		Euro
Beamtenversorgung		Euro		Euro
Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes (z.B. VBL).....		Euro		Euro
Betriebliche Altersversorgung (z.B. Werkspension)		Euro		Euro
Özel bir sigorta emekliliği (einschließlich Arbeitgeber- direktversicherung oder berufsständische Versorgung).....		Euro		Euro
Unfallversicherung (z.B. der Berufsgenossenschaft).....		Euro		Euro
Kriegsopferversorgung		Euro		Euro
Başka		Euro		Euro

Destek ödemeleri

166. Siz şahsen geçen yıl, yani 2012 yılında haneniz dışındaki akraba ya da başka kişilere ödeme yapıp onlara yardımlarda bulundunuz mu?

 Birden çok cevap verilebilir!

		Miktar 2012 yılında toplam olarak yaklaşık ne kadardı?	Euro	Alıcı kişi nerede yaşıyor?	
				Almanya 'da	Almanya dışı
Anne-babanıza / Kayınpeder, kayınvalidenize	☐ ➔			☐	☐
Çocuklarınıza (damat ve gelinler de dahil)	☐ ➔			☐	☐
Eşinize / boşanılan eşinize	☐ ➔			☐	☐
Başka akrabalara	☐ ➔			☐	☐
Akraba olmayan kişilere	☐ ➔			☐	☐
Hayır, böyle ödemeler yapmadım	☐ ➔	Soru 170!			

167. Ödeme veya maddi desteğin asıl nedeni neydi?

Düzenli geçim masraflarının karşılanması	☐
Eğitim ve öğrenim	☐
Kredi geri ödemesi	☐
Ev veya daire satın alınması	☐
Tasarruf	☐
Diğer	☐

168. Yurtdışına yaptığınız ödemeyi hangi yolla gerçekleştirdiniz?

Parayı elden verdim	☐	➔ Soru 170!
Aile üyeleri, arkadaşlar veya tanıdıklar aracılığıyla gönderdim	☐	
Banka aracılığıyla havale ettim (Western Union dahil)	☐	
Güvenilir bir tüccar (örneğin Hawala) aracılığıyla gönderdim	☐	
Diğer bir yolla	☐	

169. Yapılan ödeme için kesilen ücret yüzde olarak ne kadardı?

% 0 - 1	☐
% 2 - 5	☐
% 6 - 10	☐
% 11 - 15	☐
% 16 - 20	☐
% 20'den fazla	☐
Bilmiyorum	☐

Memnuniyet, sağlık ve hastalık

170. Şimdi yeniden kişi olarak size dönelim: Halen hayatınızın aşağıda belirtilen alanlarındaki memnuniyet durumunuz nedir?

👉 Lütfen her bir alan için cetvelde bir değer belirtin:
Kesinlikle **memnun değilseniz**, “0” değerini, tamamen **memnunsanız** “10” değerini,
kısmen memnun / kısmen memnun değilseniz bunların arasında bir değer veriniz.

Aşağıdaki konulardan ne kadar memnunsunuz?

yüzde yüz
memnun değilim

yüzde yüz
memnunum

– sağlığınızdansınız?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
(Bir işte çalışıyorsanız:)	
– işinizden?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
– hane gelirinden?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
– oturduğunuz evden?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
– hayat standardınızdan?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

171. Şu andaki sağlık durumunuzu nasıl nitelerdiniz?

Çok iyi.....	☐
İyi.....	☐
Orta	☐
Pek iyi değil	☐
Kötü	☐

172. Bir sağlık sorunu nedeniyle normal günlük hayatınızda herhangi bir kısıtlanmanız var mı?

Ja, stark eingeschränkt	☐	➔ Bu kısıtlanmanız yarım yıldan daha uzun bir süredir mi var?
Evet, biraz kısıtlıyım	☐	
Hayır, kısıtlı değilim	☐	
		Evet ☐ Hayır..... ☐

173. Resmi olarak kısmen ya da tamamen malul müsünüz?

Evet	☐	➔ Lütfen engelli halinizin derecesini ya da iş gücü azalma derecenizi bildiriniz:.....	
Hayır.....	☐		

174. Geçen yıl kesintisiz olarak 6 haftadan daha uzun bir süre raporlu olduğunuz oldu mu?

Evet, bir kez.....☐
Evet, birkaç kez.....☐
Hayır.....☐

2012 yılında
bir işte çalışmıyordum☐ ➔ Soru 177!

175. 2012 yılında hastalığınız nedeniyle kaç gün çalışmadınız?

👉 Sadece doktorun size rapor verdiği günleri değil, bütün günleri yazınız!

Hiçbir gün☐

Toplam..... gün

176. Kendi hastalığınız ve tatil dışında:

2012 yılında başka, kişisel nedenlerden dolayı çalışmadığınız oldu mu?

👉 Burada söz konusu olan, örneğin çocuğunuzun hastalığı, erteleyemeyeceğiniz resmi kurum ziyaretleri veya önemli aile kutlamaları gibi nedenlerdir.

Evet, çocuğumun hastalığı nedeniyle.....☐ şöyle ki: gün

Evet, başka nedenlerden dolayı☐ şöyle ki: gün

Hayır.....☐

177. Ne tür bir hastalık sigortanız var:

Yasal hastalık sigortasında mısınız yoksa tamamen özel sağlık sigortası mı yaptırdınız?

👉 Siz hastalık sigortasına bizzat prim ödemeyen aile mensubu veya başka konumda birisi olsanız bile yanıtlayınız.

Yasal hastalık
sigortasındayım.....☐
↓

Tamamen özel
sigortalıyım.....☐ ➔ Soru 180!

178. Bu nasıl bir hastalık sigortasıdır?

AOK.....☐ DAK-Gesundheit.....☐ IKK / BIG☐ Knappschaft☐

Barmer / GEK.....☐ TK.....☐ KKH / Allianz☐ LKK.....☐

Sonstige Betriebskrankenkasse.....☐

Başka☐

179. Siz bu hastalık sigortasında ...

- prim ödeyen bir sigortalı mısınız.....☐
- prim ödeyen özel sigortalı mısınız☐
- sigortalanmış aile mensubu musunuz☐
- emekli / işsiz / üniversite / yüksekokul öğrencisi / isteğe bağlı askerlik hizmetini, Gönüllü Sosyal / Ekolojik yılı veya Federal Gönüllü Hizmeti'ni yapan bir kişi olarak mı sigortalısınız?.....☐

Düşünceler ve dini inanç

180. Genel olarak belirtmek gerekirse politika sizi ne derece ilgilendiriyor?

- Pek çok ilgilendiriyor.....☐
Oldukça ilgilendiriyor☐
O kadar çok ilgilendirmiyor..☐
Hiç ilgilendirmiyor☐

181. Almanya'da birçok kişi, seçme hakkına sahip olmasa veya bazen başka bir partiye oy verse bile belirli bir partiye eğilim gösterir. Sizde durum nasıldır?

Almanya'da belirli bir partiye sempati duyuyor musunuz?

- Evet☐ Hayır.....☐ ➔ Soru 183!
↓

182. Siz hangi siyasal partiye eğilim duyuyorsunuz?

- SPD☐
CDU.....☐
CSU.....☐
FDP☐
Bündnis 90 / Die Grünen☐
Die Linke☐
Piratenpartei☐
NPD / Republikaner / Die Rechte...☐
Başka☐
şöyle
ki:

Bu partiye olan eğiliminiz
ne derecededir?

- Çok kuvvetli☐
Oldukça kuvvetli☐
Orta.....☐
Oldukça zayıf.....☐
Çok zayıf.....☐

183. Aşağıda gösterilen konuları nasıl değerlendiriyorsunuz?
Bunlar sizi endişelendiriyor mu?

Çok endişelendiriyor Biraz endişelendiriyor Hiç endişelendirmiyor

- Sizin maddi durumunuz☐☐☐
Sağlığınız☐☐☐
Almanya'daki yabancı düşmanlığı / yabancılardan nefret duyulması☐☐☐
Eğer bir işte çalışıyorsanız: İşyerinin güvenliği☐☐☐

184. Herhangi bir kiliseye veya dine bağlı mısınız?

- Evet, Hristiyan'ım..... ☐ ➔ *Soru 185!*
- Evet, Müslümanım..... ☐ ➔ *Soru 186!*
- Evet, Musevi'yim..... ☐
- Başka bir dine mensubuyum, inancım: ☐
-
- Hayır, herhangi bir dine bağlı değilim ☐ ➔ *Soru 187!*

185. Hangi Hristiyan mezhebine bağlısınız?

- Katolik kilisesine ☐
- Protestan kilisesine ☐
- Ortodoks kilisesine ☐
- Başka bir Hristiyan mezhebine ☐ ➔ *Soru 187!*

186. Hangi İslami mezhebine bağlısınız?

- Şii ☐
- Sünni ☐
- Alevi..... ☐
- Başka bir İslami mezhep ☐

**187. İnsan herhangi bir dine ait olmadan da inançlı olabilir.
Sizin iç huzurunuz ve memnuniyetinizde inancın veya dinin rolü nedir?**

- Çok önemli ☐
- Önemli ☐
- Biraz önemli..... ☐
- Hiç önemli değil ☐

188. Hangi sıklıkta ibadet edersiniz? Her gün, haftada bir, ayda bir, daha seyrek veya hiçbir zaman?

- Her gün..... ☐
- Haftada bir..... ☐
- Ayda bir ☐
- Daha seyrek ☐
- Hiçbir zaman ☐

189. Dini etkinliklere hangi sıklıkla katılırsınız?

- Her hafta..... ☐
- Her ay..... ☐
- Daha seyrek ☐
- Hiçbir zaman ☐

190. Genel olarak; kendinizi ne kadar ... hissediyorsunuz?

	Tamamen	Genellikle	Bazen	Neredeyse hiç	Hiç
Alman	☐	☐	☐	☐	☐
Avrupalı	☐	☐	☐	☐	☐

191. Ve kendinizi memleketinize ne kadar bağlı hissediyorsunuz?

Tamamen.....	☐
Genellikle.....	☐
Bazen	☐
Neredeyse hiç	☐
Hiç	☐

192. Kendinizi şahsen nasıl değerlendiriyorsunuz:

Siz genel olarak rizikoya giren bir insan mısınız yoksa rizikolardan kaçınmaya çalışan bir insan mısınız?

 Lütfen cetvelden bir kutucuğu "0" değeri "rizikoya hiç girmem", "10" değeri de "hep rizikoya girerim" anlamına gelecek şekilde işaretleyiniz. Aradaki değerlerle de değerlendirmenizi derecelendirebilirsiniz.

Rizikoya hiç girmem	Hep rizikoya girerim
☐	☐
0	10

193. Son olarak hayatınızdan ne kadar memnun olduğunuza dair birkaç soru sormak istiyoruz.

 Lütfen gene aşağıda gösterilen cetvele göre cevaplayınız. Yüzde yüz memnunsanız "10" rakamını, yüzde yüz memnun değilseniz "0" rakamını işaretleyiniz!

Şimdiki durumunuzu değerlendirecek olursanız hayatınızdan ne kadar memnunsunuz?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
yüzde yüz memnun değil					yüzde yüz memnun					

Ve kanınızca durum bir yıl içinde nasıl olacaktır?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
yüzde yüz memnun değil					yüzde yüz memnun					

Ve kanınızca durum 5 yıl içinde nasıl olacaktır?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
yüzde yüz memnun değil					yüzde yüz memnun					

195. Kişisel anketimiz burada sona eriyor.
Görüşme için teşekkürlerimizi sunarız!

Ama sizden bir ricamız daha olacak:

Bilimsel araştırmalar için kişilerin çalışma geçmişi hakkında bilgi edinmek ve bunları istatistiksel analizlerde dikkate almak gittikçe daha fazla önem kazanmaktadır.
Bu amaçla anket verilerini İşgücü Piyasası ve Meslek Araştırmaları ile paylaşmak isteriz.

Ama kişisel verilerin gizliliği nedeniyle bunu yapabilmemiz için sizin izninize ihtiyacımız var.
Tabi ki izin verip vermemek tamamen sizin isteğinize bağlı.

Lütfen formu okumak için birkaç dakikanızı ayırın.

Ankete katıldığınız için çok teşekkür ederiz!

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

C. Türkische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Almanya'da Yasam

Aufwuchs M

Befragung 2013

Haushaltsfragebogen

Bu ankette hanenizde oturan kişilerin kimlikleriyle ilgili değil, hane halkının bütünüyle ilgili sorular yer almaktadır. Anket, hane halkı hakkında en fazla bilgiye sahip kişi tarafından cevaplandırılmalıdır.

Katılım sadece sizin isteğinize bağlıdır. Ama bu bilimsel araştırmadan elde edilecek sonuçlarının gerçeği yansıtmaya derecesi **bütün** hane sahiplerinin ankete katılmasına bağlıdır.

Bu nedenle sizden görevlimizle görüşmeye izin vermenizi içtenlikle rica ediyoruz.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Oturma ve oturma giderleri

1. Bir yıl önce bugün bu konutta yaşadınız mı?

Evet ☐ ➔ Soru 5!

Hayır ☐



2. Bu daireye taşınmanızda en önemli nedenler neydi?

👉 En fazla üç sebep bildirin.

Ev sahibi çıkış verdi ☐

Kendimiz ev / daire sahibi olduk ☐

Miras / Bağış / Devir ☐

Mesleki sebepler ☐

Ailevi sebepler: Evlenme ☐

Ayrılma / Boşanma ☐

Ana-Baba evinden çıkma ☐

Başka bir ailevi sebep ☐

Evin büyüklüğü ve oturma masrafları:

Bundan önceki ev çok küçüktü ☐

Bundan önceki ev çok büyüktü ☐

Bundan önceki evin masrafları
(kira, faiz ve itfa (Tilgung) giderleri) çok yüksekti ☐

Ev ile ilgili başka sebepler:

Bundan önceki evin eşyaları iyi değildi ☐

Bundan önceki evin konumu iyi değildi ☐

Bundan önceki ev yaşlılara / engellilere uygun değildi ☐

Bundan önceki evin semti iyi değildi ☐

Oturduğum yeni semt kişisel hayat durumuma göre daha iyi ☐

Başka bir

nedenden dolayı

şöyle ki:

3. Şu anki evinizi / dairenizi bir öncekine oranla nasıl buluyorsunuz?

Bir önceki evinize / dairenize göre durumunuz daha mı iyi oldu, aynı mı kaldı yoksa daha mı kötüleşti?

👉 Lütfen her satıra bir bildirim koyunuz!

Daha
iyi oldu

Hemen
hemen aynı

Daha
kötü oldu

Şimdi oturduğunuz ev şu bakımlardan nasıl?

– mali külfet (örn. kira) ☐ ☐ ☐

– büyüklük ☐ ☐ ☐

– donanım ☐ ☐ ☐

– semt / konum ☐ ☐ ☐

– çevre (gürültü, egzoz, kirlilik) ☐ ☐ ☐

– ulaşım ☐ ☐ ☐

– komşuluk ilişkileri ☐ ☐ ☐

5. Oturduğunuz bu bölgeyi nasıl tarif ederdiniz?

- Eski yapıların çoğunlukta olduğu ve sadece mesken bulunan bir bölge ☐
- Yeni yapıların çoğunlukta olduğu ve sadece mesken bulunan bir bölge ☐
- Mesken ve işyerleriyle sinai işletmelerin olduğu karma bir bölge ☐
- Az meskenin olduğu bir iş merkezi (dükkanlar, bankalar, idari binalar) ☐
- Az meskenin olduğu sinai ve endüstri bölgesi ☐

6. İçinde oturduğunuz bu ev ne tip bir evdir?

- Tarımsal mesken binası ☐
- Müstakil tek / iki ailelik ev ☐
- Sıra ev veya ikiz ev şeklinde tek / iki ailelik ev ☐
- 3 ila 4 daireli apartman ☐
- 5 ila 8 daireli apartman ☐
- 9 ve daha fazla daireli apartman (ama en çok 8 katlı, yani gökdelen değil) ☐
- Gökdelen (9 ve daha çok katlı) ☐

7. Burada söz konusu olan, dairelerden oluşan bir yurt mu, pansiyon mu yoksa benzeri bir konut mu?

- Hayır ☐ Evet, şöyle ki: – Öğrenci / gençlik yurdu ☐
- Üniversite öğrenci yurdu ☐
- Çalışanlar lojmanı ☐
- Huzurevi / Bakımevi ☐
- Yaşlılar yurdu ☐
- Otel / Pansiyon ☐
- Başka bir yurt / Geçici olarak kaldığınız yer .. ☐

şöyle ki:

8. Dairenizin bulunduğu ev takriben ne zaman inşa edilmiş?

- 1919'dan önce ☐
- 1919 ila 1948 arası ☐
- 1949 ila 1971 arası ☐
- 1972 ila 1980 arası ☐
- 1981 ila 1990 arası ☐
- 1991 ila 2000 arası ☐
- 2001 ila 2010 arası ☐
- 2011 veya daha sonra ☐

Evin hangi yılda inşa edildiğini kesin olarak söyleyebilir misiniz?

Evet, şöyle ki:

--	--	--	--

9. Son bir yıl içinde oturduğunuz dairenin büyüklüğünde, örn. tadilat veya kullanım şeklindeki değişiklik nedeniyle herhangi bir değişme oldu mu?

Evet ☐

Hayır ☐

10. Evinizin oturulan bölümleri toplam olarak kaç metrekaredir? metrekare

11. Daireniz kaç odalıdır?

 Burada, mutfak ve banyo hariç 6 metrekareden büyük olan odalar söz konusudur oda

12. Evinizin büyüklüğünü genel olarak nasıl buluyorsunuz?
Haneniz için –

- çok küçük mü ☐
- biraz küçük mü ☐
- tam uygun mu ☐
- biraz büyük mü ☐
- veya fazla büyük mü? ☐

13. İçinde oturduğunuz evin durumunu nasıl nitelersiniz?

- İyi durumda ☐
- Kısmen tamire muhtaç ☐
- Tamamen tamire muhtaç ☐
- Yıkılacak durumda ☐

14. Evinizde neler var?

Evinizde şu saydıklarımız var mıdır?

Evet Hayır

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| – Mutfak | ☐ | ☐ |
| – Dairenin içinde banyo / duş | ☐ | ☐ |
| – Yaşlılara uygun, engelsiz bir ev donanımı | ☐ | ☐ |
| – Devamlı sıcak su / su ısıtma kazanı (Boiler)..... | ☐ | ☐ |
| – Merkezi ısıtma veya kat kaloriferi | ☐ | ☐ |
| – (tamamen yz da kısmen)
taban döşemesinden ısıtılmalı | ☐ | ☐ |
| – Balkon / Teras | ☐ | ☐ |
| – Bodrum / Kiler | ☐ | ☐ |
| – Kendi özel bahçeniz /
evin bahçesini kullanabilme imkânı? | ☐ | ☐ |
| – Alarm Tesisatı | ☐ | ☐ |
| – (Konut havalandırması kontrol edilebilen)
Klima cihazı | ☐ | ☐ |
| – Güneş kolektörü, güneş enerjisi tesisatı | ☐ | ☐ |
| – Sair alternatif enerji kaynağı (örn. jeotermal pompa)..... | ☐ | ☐ |
| – Bina asansörü | ☐ | ☐ |

15. 2012 yılı başından bu yana siz ya da sizin ev sahibiniz bu evde yenileme tadilatı yaptı mı?

- Mutfak yaptık ☐
- Evin içinde banyo, duş veya tuvalet yaptık..... ☐
- Merkez veya kat kaloriferi taktık ☐
- Yeni pencere taktık ☐
- Isı yalıtımı (örn. bina cephesi, çatı, bodrum tavanı) ☐
- Bariyersiz, yaşlılara uygun ikamet için alınan uyum önlemleri (örn. asansör, rampa, merdiven asansörü,banyo).. ☐
- Sair büyük önlemler..... ☐

Hayır,
bunlardan hiçbiri ... ☐

Soru 18!

16. Dairenin modernizasyon giderlerini ev sahibi mi karşıladı, yoksa siz mi karşıladınız?

- Ev sahibi hesabına ☐ ➡ **Soru 18!**
- Kendi hesabımıza..... ☐
- Kısmen o / kısmen ben..... ☐

17. İnşaatı bizzat siz mi yaptınız, yoksa bir zanaatkara, firmaya veya uzman birine mi yaptırdınız?

- Kendim yaptım ☐
- Zanaatkar / firma / uzman yaptı. ☐
- Kısmen ☐

17a. Bu yüzden haneniz için oluşan masraflar ne kadar tuttu?

Euro

18. Geçen yıl içinde bu dairenin sahibi değişti mi?

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ **Soru 20!**

19. Bu ne türden bir değişiklikti?

- Şimdi ...
- sahibi benim / biziz ☐ şöyle ki ...
- daireyi satın aldım / aldık ☐
- daire miras kaldı / bağış / devir.. ☐
- sahibi artık ben / biz değilim / değiliz ☐ şöyle ki ...
- daireyi sattım/sattık ☐
- bağış / devir / başka neden..... ☐
- Ben/biz yine kiracı durumundayım / durumundayız, ama dairenin sahibi değişti. ☐

20. Aşağıdaki sorular dairede oturma giderleriyle ilgilidir.

Önce soru: Bu dairede kiracı olarak mı, kiracının kiracısı olarak mı yoksa ev sahibi olarak mı oturuyorsunuz?

- Kiracı olarak ☐ ➡ **Soru 21!**
- Kiracının kiracısı olarak ☐
- Sahibi olarak..... ☐ ➡ **Soru 29!**

Sadece kiracılara:

21. Burada söz konusu olan sahibinden ucuza devredilmiş bir daire midir, örn. işveren tarafından, akrabalar tarafından ya da ev bakım işleri yaptığınız için?

Evet ☐

Hayır ☐

22. Burada söz konusu olan bir sosyal daire midir?

Evet, sosyal şartı (Sozialbindung) devam ediyor ☐

Evet, ama sosyal şart (Sozialbindung) süresi sona erdi..... ☐

Hayır ☐

23. Halen ödemekte olduğunuz aylık kira tutarı ne kadardır?

Euro

Kira ödemiyorum..... ☐

➡ Soru 28!

24. Isınma giderleri (genellikle sıcak su parası da dahildir) kira parasının içinde mi?

Evet ☐

Hayır ☐

25. Aylık ısınma giderleri ortalama olarak ne kadardır?

👉 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Euro

Bilmiyorum ☐

25a Ortalama aylık elektrik masrafınız ne kadardır?

Euro

Bilmiyorum ☐

26. Kira parasının içinde başka masraf katılım payları da var mı, örneğin su parası, çöp parası gibi?

Evet, hepsi içinde ☐



şöyle ki:

aylık Euro

Bilmiyorum..... ☐

Evet, kısmen içinde ☐

Hayır ☐

27. Benzer dairelerle kıyasladığınızda kiranızı nasıl buluyorsunuz?

– çok ucuz..... ☐

– ucuz ☐

– uygun ☐

– biraz fazla ☐

– çok fazla..... ☐

28. Evin sahibi kim ya da hangi kuruluştur?

Belediye konutu ☐

Kooperatif konutu ☐

İşletme / Fabrika konutu ☐

Özel şirket ☐

Özel kişi..... ☐

Bilmiyorum..... ☐

Lütfen 38. soruya geçiniz!

Sadece daire / ev sahiplerine:

29. Kendi kullandığınız bu daire / ev yüzünden hâlâ ipotek veya yapı tasarruf borçları ödeme gibi maddi külfetiniz var mı?

Evet ☐ 

Hayır ☐ ➡ Soru 31!

30. **Bu borç için ödemek zorunda olduğunuz itfa (Tilgung) ve faizler aylık ne kadar tutuyor?**

 Buradaki ve bundan sonraki sorulardaki miktarlar tam olarak bilinmiyorsa:
lütfen tahmin edin!

İtfa ve faizler ayda Euro

31. Bu daire / ev için geçen takvim yılında oluşan bakım ve onarım masrafları ne kadardı? yılda Euro idi

32. Geçen takvim yılındaki ısınma giderleri ne kadardı? yılda Euro idi

32a. Son takvim yılındaki yıllık elektrik masrafınız ne kadardı? yılda Euro idi

33. Su, çöp ve cadde temizliği vs. için ödediğiniz masraflar geçen yıl ne kadar tutmuştu? yılda Euro idi

34. Ev idaresine masraf katılım payı vs. gibi ev giderleri parası ödüyor musunuz?

Evet ☐ şöyle ki: ayda Euro

Hayır ☐

35. Benzer bir kiralık daireyle kıyasladığınızda bu mali külfetleri nasıl buluyorsunuz?

- çok ucuz ☐
- ucuz ☐
- uygun ☐
- biraz fazla ☐
- çok fazla ☐

36. Bu evde / dairede kirada oturduğunuzu varsayalım.
Yakıt parası hariç aylık kirası tahminen ne kadar olurdu?

Aşağı yukarı aylık Euro Bilmiyorum ☐

37. Son takvim yılında devletten konut edinme teşviki (Eigenheimzulage) aldınız mı?

2012 yılı için bu teşvik primi ne kadardı?

Evet ☐ ➡ 2012 yılı için Euro

Hayır ☐

Yine herkese yönelik sorular:

38. Geçen sene kendiniz veya hanenizden biri, arsa veya evi kiraya veya icara vererek gelir elde ettiniz mi?

 Burada söz konusu edilen hakiki brüt gelirdir, kendi kullanımınızdan dolayı oluşan vergi değeri değildir.

Evet ☐


Hayır ☐ ➡ Soru 42!

39. Geçen takvim yılında kira ve icardan elinize toplam olarak yaklaşık ne kadar gelir geçti?

Katılım payları da dahil olmak

üzere lütfen brüt miktarı belirtiniz.... 2012 yılı için Euro

40. Bu gelirlere karşılık geçen takvim yılında kira ve icara verdiğiniz binalar için size tahminen ne kadar toplam gider oluştu? Lütfen ayrı ayrı belirtiniz

- işletme ve tamir masrafları
- ipotek ve yapı tasarruf borcundan olan itfa (Tilgung) ve faizler.

İşletme ve tamir masrafları 2012 yılı için Euro

İtfa ve faizler 2012 yılı için Euro

41. Geçen yılki bu masraflardan bir kısmını vergiden düşürebildiniz mi veya zarar olarak beyan edebilecek misiniz? Cevabınız evet ise, ne kadar?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet ☐ şöyle ki: 2012 yılı için Euro

Hayır ☐

42. Siz veya hanehalkından başka birisi şu sıralar alımlar veya sair masraflar için çektiğiniz kredi yüzünden geri ödeme veya faiz gibi ödemeler yapıyor musunuz?

 İpotek veya yapı tasarruf borçlarından dolayı ödemek zorunda olduğunuz itfa (Tilgung) ve faiz tutarlarını daha önceden belirttiğiniz için onları burada belirtmeyin.

Evet ☐


Hayır ☐ ➡ Soru 45!

43. Bu krediler için (faizler dahil) geri ödemek zorunda olduğunuz aylık miktar ne kadar?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Kredi geri ödemesi için (faizler dahil)aylık Euro

44. Bu kredilerin geri ödenmesi sizin haneniz için ağır bir yük mü, hafif bir yük mü yoksa bir sorun değil mi?

Ağır bir yük ☐

Hafif bir yük ☐

Sorun yaratmıyor ☐

45. Siz ya da hanehalkından biri, geçen sene aşağıdaki yatırımlardan hangisine veya hangilerine sahiptiriniz?

- Tasarruf Hesabı / Vadesiz Mevduat Hesabı / Günlük Vadeli Hesap ☐
- Bausparvertrag ☐
- Hayat sigortası ☐
- Sabit faizli kıymetli evrak (örn. tasarruf bonoları, rehinli tahviller, Federal hazine bonosu) .. ☐
- Sair kıymetli evrak (örn. hisse senetleri, fonlar, tahviller, tercihli senet) ☐
- İşletme sermayesi (kendi işyeri, işyerine ortaklık)..... ☐

Hayır, adı geçen bu yatırımlardan hiçbiri ☐

Soru 47!

Bunlardan geçen yıl ettiğiniz zararları vergiden düşürebilir misiniz?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet ☐ şöyle ki: Euro

Hayır..... ☐

46. Tümünü göz önüne alırsak, geçen takvim yılında yaptığınız bütün yatırım türlerinden elde ettiğiniz faiz, kâr payı ve kazanç getirileriniz ne kadardı?

Geçen yıl Euro

 Tam bilinmiyorsa:

Lütfen bu listeye bakarak tahmin ediniz:

250 Euro'nun altında ☐

250 ila 1.000 Euro ☐

1.000 ila 2.500 Euro ☐

2.500 ila 5.000 Euro ☐

5.000 ila 10.000 Euro ☐

10.000 Euro veya daha fazla ☐

47. Siz veya hanenizden birisi geçen yıl miras yoluyla, hediye veya piyango ikramiyesi olarak büyükçe bir para miktarı veya buna benzer bir değer (örn. gayrimenkûl, araba) aldınız mı? Sadece değeri 500 Euro'dan başlayan para miktarlarını veya eşyaları kastediyoruz.

Evet ☐

Hayır ☐ **Soru 49!**

şöyle ki:

Miras yoluyla ☐

Hediye yoluyla ☐

Piyango ikramiyesi olarak... ☐

48. Bu paranın veya değer miktarı yaklaşık ne kadardı?

Euro

49. Siz ya da hanenizden başka birisi geçen takvim yılında aşağıdaki devlet yardımlarından birisini aldı mı?

		2012 yılındaki ay sayısı	Aylık ortalama miktar	
Çocuk parası	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:			zam olmadan: Euro
	Hayır ... ☐			
Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:			Euro
	Hayır ... ☐			
Sosyal para ile barınma giderleri dahil işsizlik parası II	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:			Euro
	Hayır ... ☐			
Bakım sigortası ödemeleri	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:			Euro
	Hayır ... ☐			
Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:			Euro
	Hayır ... ☐			
Yaşlılıkta temel güvence	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:			Euro
	Hayır ... ☐			
Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar işsizlik parası II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:			Euro
	Hayır ... ☐			

50. Bugün durum nasıl? Siz ya da hanenizden başka birisi şu sıralar devletten aşağıda belirtilen ödemelerden birini alıyor musunuz?

		Aylık miktar	
Çocuk parası	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:		zam olmadan: çocuk için Euro
	Hayır ... ☐		
Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:		Euro
	Hayır ... ☐		
Sosyal para ile barınma giderleri dahil işsizlik parası II	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:		Euro
	Hayır ... ☐		
Bakım sigortası ödemeleri	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:		Euro
	Hayır ... ☐		
Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:		Euro
	Hayır ... ☐		
Yaşlılıkta temel güvence	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:		Euro
	Hayır ... ☐		
Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar işsizlik parası II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)	Evet.... ☐ ➡ şöyle ki:		Euro
	Hayır ... ☐		

51. Bütün gelirleri toplayacak olursak:

Hanede bulunan bütün kişilerin aylık gelirlerinin toplamı bugün ne kadardır?

☞ Lütfen sosyal kesintiler ve vergiler çıktıktan sonra elinize geçen net miktarı bildiriniz!
Emekli aylığı, kira parası, çocuk parası, BAFöG, nafaka gibi düzenli ödemeleri de
buna dahil ediniz lütfen!

☞ Tam bilinmiyorsa:

Aylık miktarı lütfen tahmini olarak belirtiniz.ayda Euro

52. Size genel olarak eşya alımı, zor durumlar veya servet biriktirimi için bankaya
yatırabildiğiniz veya bir köşeye ayırabildiğiniz ayda belli miktar para kalıyor mu?

Evet☐ aşağı yukarı ayda Euro

Hayır.....☐

53. Evinizin kirasını veya itfa ya da faiz taksitlerini ödemede sorun yaşıyor musunuz?

Evet☐

Hayır.....☐

Durumuma uymuyor, çünkü kira
veya borç ya da faiz ödemiyorum.....☐

54. Kendinize ve ailenize bakmak için haftalık ya da aylık yiyecek alışverişleri
için ne kadar bir para ayırıyorsunuz?

☞ Ortalama para tutarını, sizin için cevaplaması nasıl kolay olacaksa,
normal bir hafta veya ay için belirtiniz.

Normal bir **haftadaki** yiyecek alışverişleri için Euro

Normal bir **aydaki** yiyecek alışverişleri için Euro

55. Hanenizin durumuna aşağıdaki noktalardan
hangisi uymaktadır?

Hayır ise: Bunun sebepleri parasal
mıydı yoksa başka sebepler miydi?

	Evet şöyle ki:	Hayır	Parasal sebepler	Başka sebepler
Hanemizde renkli televizyon var.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Hanede bir veya birden fazla sabit telefon bağlantısı var. Evet ise, lütfen kaç tane olduğunu belirtin.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Hanede bir veya birden fazla mobil telefon var. Evet ise, lütfen kaç tanesinin kullanılmakta olduğunu belirtin ...	☐	☐ ➡	☐	☐
Hanede internet erişimi mevcuttur.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Hanede bir veya birden fazla araba var. Evet ise, lütfen kaç tane olduğunu belirtin.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Oturduğumuz daire iyi durumda olan bir binanın içindedir.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Bina iyi bir semttedir.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Zor durumlar için bir kenarda param vardır.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Her yıl en azından bir haftalığına tatil gezisine çıkarım....	☐	☐ ➡	☐	☐
En azından ayda bir kez dostlarımı yemeğe çağırıyorum.....	☐	☐ ➡	☐	☐
En azından iki günde bir balıklı, etli veya tavuklu (kanatlı hayvan etli) sıcak bir yemek yerim.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Kullanılır durumda olsa bile, eskimiş mobilyaları yenileriyle değiştiriyoruz.....	☐	☐ ➡	☐	☐

Hanenizde ...?

56. Yaşlılık veya hastalık veya engelli olması nedeniyle sürekli yardıma ve bakıma muhtaç birisi bulunuyor mu?

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 62!

57. Bu hangi kişidir ve aşağıdaki işlerden hangisinde yardıma gerek duyuyor?

👉 Lütfen ön adlarını yazınız.

Hanenizde birden fazla yardıma muhtaç kişi bulunuyorsa lütfen daha çok yardıma muhtaç kişiyi belirtiniz.

Yardıma muhtaç kişi

Adı

Yardıma ihtiyaç duyduğu işler:

Ev dışındaki işlerin halledilmesi ve tedarikler ☐

Ev idaresi, yemek ve içeceklerin temini ☐

Basit bakım işleri, örneğin üstünü giyip çıkarma, yıkanma, saç taranması ve traş olma ☐

Ağır bakım işleri, örneğin yataktan yatağa aktarma, tualete çıkma v.s. gibi işlerde yardım ☐

58. Bakıma muhtaç kişi bakım sigortasından ödeme alıyor mu?

Evet ☐ şöyle ki: Bakım basamağı 1 .. ☐ Bakım basamağı 2 .. ☐ Bakım basamağı 3 .. ☐

Hayır ☐

59. O kişi gerek duyduğu yardımı nereden/kimden alıyor?

- Hane içindeki aile mensuplarından ☐ ➡
- Yardım birliklerinden (örn. Caritas, ASB, DRK, AWO, ...) ☐
- Özel bakım servisinden ☐
- Arkadaşlardan / Tanıdıklardan / Komşulardan ☐
- Hane dışındaki aile mensuplarından ☐
- Düzenli başka bakım yardımlarından ☐

Lütfen, büyük ölçüde yardım yapan kişinin ön ad(lar)ını yazınız

Bu kişiye bunun için herhangi bir ödeme yapılıyor mu?

Evet ☐ Hayır ☐

60. Hanenizde bu kişilerin dışında yardıma ya da bakıma muhtaç başka kimseler de var mı?

Hayır ☐ Evet ☐ şöyle ki: kişi

61. Bu yardım ve bakım nedeniyle düzenli olarak bir masraf oluşuyor mu?

Evet ☐ ayda Euro

Hayır ☐

62. Hanenizde düzenli olarak veya zaman zaman temizlikçi veya ev işleri yardımcısı çalıştırıyor musunuz?

Evet, düzenli olarak ☐ ➡ Bu nedenle size aylık ortalama ne kadarlık bir masraf oluşuyor?

Evet, zaman zaman ☐ ayda Euro

Hayır ☐

63. Hanenizde 1997 ya da daha sonraki yıllarda doğmuş çocuklar var mı?

Evet ☐ 

Hayır ☐  **Son Sayfa!**

64. Bu çocuklar hangi yılda doğdu?

 Lütfen, bunları 1997 ve daha sonraki yıllarda doğan her çocuk için, yaşlarına göre en büyüğünden en küçüğüne doğru sırayla belirtiniz.

Lütfen yazınız: 

Ön Adı:

--	--	--	--

Doğduğu yıl:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

65. Bu çocuklar aşağıdaki eğitim kuruluşlarından hangisine gitmektedir?

Okula gitmiyor	☐  Soru 70		☐  Soru 70	...	☐  Soru 70	...	☐  S.70
Grundschule (inkl. Förderstufe).....	☐		☐		☐		☐
Hauptschule	☐		☐		☐		☐
Realschule.....	☐		☐		☐		☐
Gymnasium	☐		☐		☐		☐
Gesamtschule	☐		☐		☐		☐
Berufsschule.....	☐		☐		☐		☐
Başka bir okul.....	☐		☐		☐		☐

66. Çocuğunuz bu okula genellikle tam gün mü gidiyor?

Evet	☐		☐		☐		☐
Hayır.....	☐		☐		☐		☐

67. Eğer siz arzu ederseniz çocuk orada öğle yemeği yiyebilir mi?

Evet	☐		☐		☐		☐
Hayır.....	☐		☐		☐		☐

68. Bu okulun taşıyıcısı (sahibi) kimdir?

Kamu okuludur, örneğin devlet okulu	☐		☐		☐		☐
Kilise okuludur.....	☐		☐		☐		☐
Kamu yararına çalışan okuldur, özel alternatif okullar da dahil.....	☐		☐		☐		☐
Ticarî bir özel okuldur	☐		☐		☐		☐

69. Okul için size ne gibi masraflar oluşuyor?

Ortalama aylık masraflar Avro olarak				
Masraf oluşmuyor.....	☐	☐	☐	☐

Lütfen çocukların
ön adlarını yazınız:



--	--	--	--

**70. Çocuk şu sıralar kreşe, anaokuluna,
gündüz bakımevine, yuvaya gidiyor mu?**

Hayır, bu kurumlardan
hiçbirine gitmiyor

☐

Soru 74

☐

Soru 74

☐

Soru 74

☐

S.74

Evet, şöyle ki günde
reel olarak

saat

**71. Eğer siz arzu ederseniz çocuk
orada öğle yemeği yiyebilir mi?**

Evet

☐☐☐☐

Hayır

☐☐☐☐

72. Bu kurumun veya okulun taşıyıcısı (sahibi) kimdir?

Söz konusu olan ...

bir kamu kuruluşu mudur,
örneğin belediyeye ait anaokulu

☐☐☐☐

kiliseye veya başka bir hayır kurumuna
ait bir kurum veya okul mudur

☐☐☐☐

kamu yararına çalışan özel bir veli
girişimi midir

☐☐☐☐

işletmelere ait bir kurum mudur,
örneğin işyeri anaokulu

☐☐☐☐

veya özel ticari amaçlı bir kuruluş
mudur, örneğin özel anaokulu

☐☐☐☐

**73. Bakım size ne kadara mal
olmaktadır?**

Ortalama aylık masraflar
Avro olarak

Masraf oluşmuyor

☐☐☐☐

**74. Bunun yanı sıra (hanehalkı dışında)
çocuğunuzla düzenli olarak ilgilenen
kişiler var mı?**

Evet, ev dışında günlük bakıcı anne

☐☐☐☐

Evet, ücreti ödenen bakıcı kişi eve
geliyor

☐☐☐☐

Evet, akrabalar

☐☐☐☐

Evet, arkadaşlar/tanıdıklar/komşular

☐☐☐☐

Hayır

☐☐☐☐

**75. Bu kişi(ler) tarafından yapılan bakım ücretsiz
mi yoksa sizin için masraf oluşuyor mu?**

Bakım aylık olarak Euro

Hayır, masrafı yok

☐☐☐☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Ankete katıldığınız için çok teşekkür ederiz!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

C. Türkische Sprachfassung

3. Screening

Almanya'da Yasam

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Dieser Fragebogen ergänzt das Papieradressenprotokoll und soll zusammen mit der **angeschriebenen Person (=Ankerperson)** bearbeitet werden. Zusätzlich wird dabei festgestellt, ob die Ankerperson zur Zielgruppe gehört und damit interviewt werden soll oder nicht.

Ihre Mitarbeit ist freiwillig. Die wissenschaftliche Aussagekraft dieser Untersuchung hängt aber entscheidend von der Mitarbeit **aller** Personen in **allen** Haushalten ab.

Darum bitten wir Sie herzlich, unserem Mitarbeiter dieses Interview zu gewähren.

ALMANYA'DA YAŞAM konulu araştırmamıza gösterdiğiniz ilgiye teşekkür ederiz. Önce size bu yılki anketimizle ulaşmak istediğimiz çevreden olup olmadığınızı belirlemek için size birkaç soru yönelteceğiz.

1. Doğum tarihiniz ne zaman?

Gün

Ay

Yıl

2. Doğum yeriniz bugün nerede: Almanya'da mı Almanya dışında mı?

 Lütfen bugünkü adını, gerekirse Almancadaki adını yazınız!

Almanya'da..... ☐ ➡ **Soru 5!**

Almanya dışında..... ☐

şöyle
ki:

3. Almanya'da geçici bir süre için mi bulunuyorsunuz, yani bir akraba ziyareti, kısa süreli ya da mevsimlik bir iş nedeniyle mi buradasınız?

Hayır..... ☐ ➡
Evet..... ☐ ➡ **Soru 9!**

4. Almanya'ya ne zaman geldiniz? 1995 yılından önce mi sonra mı?

 Eğer hayatınız boyunca Almanya'ya yerleşmek üzere birden çok kez geldiyseniz Almanya'ya en son yerleşme tarihini yazınız.

1995'ten önce..... ☐ ➡ **Soru 9!**

1995 - 2013 ☐
➡

5. Anneniz ve babanızın ikisi de Almanya'da mı doğdu?

 Bugünkü sınırlardaki Almanya kastediliyor.

Hayır..... ☐ ➡
Evet..... ☐ ➡ **Soru 9!**

6. Anneniz ve babanızın ikisi de 2. dünya savaşının sonucunda vatanlarından kovuldukları için mi bugünkü Almanya topraklarına yerleşti?

Evet ☐ ➡
Hayır ☐ ➡ **Soru 7!**

7. Büyükanne / büyükbabanızdan en az biri Almanya'ya İtalya, İspanya, Yunanistan, eski Yugoslavya veya Türkiye'den mi geldi?

Evet ☐



Hayır ☐ ➔ Soru 9!

8. Büyükanneniz/büyükbabanız yukarıdaki hangi ülke veya ülkelerden geldi?



Birden çok cevap verebilirsiniz!

İtalya ☐
İspanya ☐
Yunanistan ☐
Eski Yugoslavya ☐
Türkiye ☐

9. Bize zaman ayırarak çalışma arkadaşımızın yönelttiği sorulara cevap verdiğiniz için teşekkür ederiz. Maalesef bu yılki anketimizle erişmek istediğimiz kişiler arasında yer almıyorsunuz.

10. Şimdi lütfen bu hanede yaşayan tüm bireylerin adlarını belirtin.



Lütfen önce kendinizle başlayın. Diğer kişileri lütfen en yaşlısından en gencine doğru yaş sırasına göre belirtin.

Prensip olarak, hane halkı kavramına geçici olarak ya da dönem dönem burada yaşayan kişiler de dahildir.

	Adı	Cinsiyeti	
		Erkek	Kadın
Kişi 1.....		☐	☐
Kişi 2.....		☐	☐
Kişi 3.....		☐	☐
Kişi n.....		☐	☐

13. Listedeki kişilerden hangisi aile reisi / muhatap kişidir?



Aile reisi genel olarak ailenin durumunu en iyi bilen kişidir.

Kişi 1..... ☐
Kişi 2..... ☐
Kişi 3..... ☐
Kişi n..... ☐

14. Aşağıdaki listede yer alan <adı> aile reisi / muhatap kişi ile nasıl bir akrabalık ilişkisi içinde veya onun nesi oluyor?

Partner:

- Eş..... ☐
- Hayat arkadaşlığı yasası çerçevesinde aynı cinsiyetten partner..... ☐
- Partner ☐

Çocuklar/Torunlar, Torun çocukları/Üvey çocuklar

- Öz çocuk..... ☐
- Üvey çocuk (eşin veya hayat arkadaşının çocuğu).. ☐
- Evlatlık alınan çocuk..... ☐
- Bakımı üstlenilen evlat..... ☐
- Torun..... ☐
- Torun çocuğu ☐
- Gelin/damat (çocukların eşleri veya partnerleri) .. ☐

Aile/Büyük aile

- Öz anne, öz baba ☐
- Üvey anne, üvey baba/öz annenin veya babanın partneri ☐
- Evlatlık edinen anne, baba ☐
- Bakımı üstlenen anne, baba..... ☐
- Kayınvalide, kayınpeder (ebeveynin eşi veya partneri) ☐
- Büyükanne, büyükbaba..... ☐

Kardeş

- Öz kardeş..... ☐
- Yarı üvey kardeş ☐
- Üvey kardeş (anne veya babanın eşinin veya partnerinin çocuğu)..... ☐
- Evlatlık alınmış kardeş ☐
- Bakımı üstlenilmiş kardeş ☐

Hısımlık

- Enişte/yenge: kardeşin eşi veya partneri ☐
- Kayın/baldız/görümce: eşin veya partnerin kardeşi ☐

Diğer akrabalar

- Teyze/hala/amca/dayı..... ☐
- Yeğen ☐
- Kuzen ☐
- Diğer akraba..... ☐

Diğer kişiler

- Diğer ☐

25. Hier eine Übersicht über alle im Haushalt lebenden Personen.

	Adı	Cinsiyeti	Rolü
Kişi 1			
Kişi 2			
Kişi 3			
Kişi n			

27. <Adı> ne zamandır bu hanede yaşıyor?

--	--	--	--

Yıl

28. <Adı> sadece bu hanede mi yaşıyor yoksa zaman zaman başka yerde kalıyor veya geçici olarak hanede bulunmuyor mu?



Zaman zaman başka yerde kalıyor ifadesinin anlamı: kişi genelde hem bu hanede hem de başka bir hanede yaşıyor.

Örneğin: başka bir evde, yurttta, başka bir partnerle, başka aile üyeleriyle, arkadaşlarla vb.

Geçici olarak hanede bulunmuyor ifadesinin anlamı: bahsedilen kişi normalde bu hanede yaşıyor ancak şu anda evde bulunmuyor.

Örneğin: Kişi, Alman Federal Devlet Gönüllü Sosyal Hizmetinde, eğitimde, uzun iş gezisinde,

Sadece bu hanede yaşıyor..... ☐ ➡ Soru 34!

Zaman zaman başka yerde..... ☐ ➡ Soru 29!

Geçici olarak hanede bulunmuyor..... ☐ ➡ Soru 31!

29. <Adı> bu hanede hangi dönemlerde yaşıyor?

- Sadece hafta sonları ☐
- İki haftada bir hafta sonları ☐
- Sadece hafta içinde ☐
- İki haftada bir ☐
- Okul veya sömestr tatillerinde ☐
- Diğer ☐

şöyle
ki:

30. <Adı> başka nerede yaşıyor?

- Kendi evinde/başka bir evde kendi özel odasında ☐
- Arkadaşıyla/partneriyle ☐
- Uzaktaki bir çalışma yerinde geçici konaklama ☐
- Başka aile üyeleriyle ☐
- Öğrenci yurdunda ☐
- Yatılı okulda ☐
- Çocuk yurdunda ☐
- Bakım yurdunda ☐
- Diğer ☐

şöyle
ki:

Lütfen 34. soruya geçiniz!

31. <Adı> ne zamandan beri geçici olarak bu hanede bulunmuyor?

--	--	--	--	--

Ay

Yıl

32. <Adı> hangi nedenle geçici olarak bu hanede bulunmuyor?

- Gönüllü olarak sosyal veya ekolojik yıl / gönüllü olarak görevli
(gönüllü askerlik görevi dahil) / askerlik..... ☐
- Eğitim ☐
- Meslek / Montaj işleri..... ☐
- Hastanede ☐
- Seyahatte ☐
- Diğer ☐

şöyle
ki:

33. Kendisi şu anda Almanya'da mı yoksa yurt dışında mı bulunuyor?

- Almanya'da..... ☐
- Yurt dışında ☐

34. <Adı> bu adresi veya başka bir adresi ikinci ikametgahı olarak bildirdi mi?

- Evet, bu ev ikinci ikametgah olarak kayıtlı..... ☐
- Evet, başka bir konut ikinci ikametgah olarak kayıtlı ☐
- Hayır ☐

35. <Adı> Almanya'ya göç etti mi?

- Evet ☐ ➡ geldiği yıl:
- Hayır ☐

Hanenizle ilgili sorulara cevap verdiğiniz için teşekkür ederiz!
Şimdi de röportaja geçelim.

D. Rumänische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Viața în Germania

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen

Chestionarul de față se adresează **tuturor** persoanelor din gospodărie care s-au născut în **anul 1995 și mai înainte**.

Participarea Dumneavoastră este voluntară. Validitatea științifică a acestui studiu depinde în mod decisiv de participarea **tuturor** persoanelor din **toate** gospodăriile.

Din acest motiv vă rugăm cordial să acordați colaboratorului nostru interviul.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Cetățenia și originea

1. Care este ziua Dumneavoastră de naștere?

Ziua

Luna

Anul

2. Unde este situat astăzi locul Dumneavoastră de naștere: în Germania sau în afara Germaniei?

 Vă rugăm să indicați denumirea actuală, respectiv denumirea germană.

În Germania..... ☐ ➡ **Întrebarea 5!**

În afara Germaniei..... ☐

și anume:

3. Vă aflați în Germania numai pentru o perioadă scurtă de timp, ca de exemplu în vizită la rude, la lucru pentru o durată scurtă sau în calitate de muncitor sezonier?

Da..... ☐

Nu ☐

4. Când v-ați stabilit în Germania? Înainte de 1995 sau mai târziu?

 În cazul în care v-ați stabilit în decursul vieții în repetate rânduri în Germania: vă rugăm să indicați data ultimei stabiliri în Germania.

Înainte de 1995..... ☐ ➡ **Întrebarea 9!**

1995 - 2013 ☐

5. Ambii Dumneavoastră părinți sunt născuți în Germania?

 Ne referim la granițele teritoriale actuale ale Germaniei.

Nu..... ☐
↓

Da ☐ ➡ **Întrebarea 7!**

6. Ambii Dumneavoastră părinți au venit în urma celui de al 2-lea război mondial în calitate de refugiați pe actualul teritoriu al Germaniei?

Da..... ☐
↓

Nu ☐ ➡ **Întrebarea 9!**

7. Cel puțin unul dintre bunicii Dumneavoastră s-a stabilit în Germania venind dintr-una din următoarele țări: Italia, Spania, Grecia, fosta Iugoslavie sau Turcia?

Da..... ☐
↓

Nu ☐ ➡ **Întrebarea 9!**

8. Din care țară, respectiv din care țări sunt originari bunicii Dumneavoastră?

Italia.....☐ fosta Iugoslavie☐
Spania☐ Turcia.....☐
Grecia.....☐

9. Dețineți cetățenia germană, respectiv de când dețineți cetățenia germană?

Da, de la naștere.....☐ ➡ **Întrebarea 13!**

Da, dar am obținut-o mai târziu☐ ➡ **Întrebarea 11!**

Nu.....☐

10. Care este cetățenia pe care o dețineți?

➡ **Întrebarea 14!**

11. În ce an ați obținut cetățenia germană?

În anul

12. Ce cetățenie ați deținut anterior?

13. În afară de cetățenia germană mai dețineți și o a doua cetățenie?

Da.....☐ ➡ și anume:

Nu.....☐

➡ **Întrebarea 16!**

14. Intenționați să solicitați acordarea cetățeniei germane în decursul următorilor doi ani?

Da, absolut sigur☐

Probabil că nu☐

Da, probabil☐

Nu, absolut sigur☐

15. Care este statutul Dumneavoastră actual cu privire la rezidență?

Drept de ședere sau drept permanent de rezidență pentru cetățenii UE
sau din Spațiul Economic European☐

Carte Albastră UE.....☐

Aprobare temporară de muncă și de ședere.....☐

Tolerare☐

Viză turistică sau fără viză.....☐

Persoana interviuată a imigrat în Germania

➡ **continuați cu întrebarea 16!**

Persoana interviuată s-a născut în Germania

➡ **continuați cu întrebarea 28!**

Calea Dumneavoastră spre Germania

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

- 16. Mulți oameni se stabilesc în cursul vieții lor succesiv în mai multe țări. Cum a fost în cazul Dumneavoastră? Ne interesează, în acest sens, în care țări ați trăit timp de cel puțin trei luni. Mai întâi am dori să știm când ați părăsit pentru prima dată țara Dumneavoastră de origine? Dacă nu vă mai amintiți cu exactitate, vă rugăm să faceți o indicație aproximativă.**

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Anul				Luna	

- 17. În care țară v-ați stabilit atunci?**

Într-o altă țară ☐ ➔ și anume:

În Germania ☐
↓

➔ Întrebarea 22!

- 18. Există diferite modalități de a se stabili într-o altă țară.
Pe ce cale v-ați stabilit în Germania, respectiv în altă țară?**

În calitate de persoană încadrată în muncă,
care are deja asigurat un loc de muncă ☐ ➔ Întrebarea 19!

În calitate de repatriat, adică etnic german din statele est-europene ☐

În calitate de soț / soție, copil sau altă relație de rudenie ☐

În calitate de solicitant de azil sau de refugiat ☐

În calitate de student, elev sau ucenic ☐ ➔ Întrebarea 20!

Aflat în căutarea unui loc de muncă ☐

Pe altă cale ☐

și anume:

- 19. Când v-ați stabilit în Germania în calitate de persoană încadrată în muncă:
din care categorie făceați parte la momentul respectiv?**

Persoane care lucrează pe cont propriu și întreprinzători ☐

Lucrători sezonieri și angajați pentru contracte de prestații forfetare ☐

Am fost transferat în cadrul întreprinderii mele în Germania ☐

Am fost detașat de către întreprinderea din țara de origine
pentru a munci în Germania ☐

Lucrători cu înaltă calificare, oameni de știință sau alți specialiști care
beneficiază de condiții simplificate pentru acordarea dreptului de ședere ☐

Alte categorii de angajați ☐

20. După aceea ați mai emigrat din Germania?

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Nu, am rămas până
în ziua de azi în Germania ☐ ➔ **Întrebarea 27!**

Da, înapoi în țara de origine ☐

Da, în altă țară ☐ și anume:



21. Când v-ați întors în țara de origine?

 Dacă nu puteți indica data cu exactitate, vă rugăm să faceți indicație aproximativă.

--	--	--	--	--	--

Anul

Luna

22. Pe ce cale v-ați stabilit în această altă țară?

În calitate de persoană încadrată în muncă
care avea deja asigurat un loc de muncă..... ☐

În calitate de soț / soție, copil sau altă relație de rudenie..... ☐

În calitate de solicitant de azil sau de refugiat..... ☐

În calitate de student, elev sau ucenic ☐

Aflat în căutarea unui loc de muncă ☐

Pe altă cale..... ☐

și anume:

23. V-ați stabilit după aceea din nou în altă țară sau ați revenit direct în Germania?

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Da, în altă țară ☐

și anume:

➔ **Întrebarea 21!**

Da, înapoi în țara de origine ☐

Nu, direct în Germania ☐



24. Când v-ați stabilit din nou în Germania?

 Dacă nu puteți indica data cu exactitate, vă rugăm să faceți indicație aproximativă.

--	--	--	--	--	--

Anul

Luna

25. Pe ce cale v-ați stabilit în Germania?

În calitate de persoană încadrată în muncă,
care are deja asigurat un loc de muncă ☐ ➔ **Întrebarea 26!**

În calitate de repatriat, adică etnic german din statele est-europene..... ☐

În calitate de soț / soție, copil sau altă relație de rudenie..... ☐

În calitate de solicitant de azil sau de refugiat..... ☐

În calitate de student, elev sau ucenic ☐ ➔ **Întrebarea 20!**

Aflat în căutarea unui loc de muncă ☐

Pe altă cale..... ☐

și anume:

**26. Când v-ați stabilit în Germania în calitate de persoană încadrată în muncă:
din care categorie făceați parte la momentul respectiv?**

Persoane care lucrează pe cont propriu și întreprinzători..... ☐

Lucrători sezonieri și angajați pentru contracte de prestații forfetare..... ☐

Am fost transferat în cadrul întreprinderii mele în Germania..... ☐

Am fost detașat de către întreprinderea din țara de origine
pentru a munci în Germania..... ☐ ➔ **Întrebarea 20!**

Lucrători cu înaltă calificare, oameni de știință sau alți specialiști care
beneficiază de condiții simplificate pentru acordarea dreptului de ședere ☐

Alte categorii de angajați ☐

27. La stabilirea Dumneavoastră în Germania v-au sprijinit rude sau cunoscuți care trăiau deja în Germania?

👉 În cazul în care pe parcursul vieții v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania,
vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da, rude..... ☐

Da, cunoscuți..... ☐

Da, ambele categorii de persoane ☐

Nu..... ☐

Treceți la întrebarea 34!

Şederile Dumneavoastră în străinătate

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

28. Mulți oameni se stabilesc în cursul vieții lor succesiv în mai multe țări. Cum s-a petrecut în cazul Dumneavoastră? Ați trăit întotdeauna în Germania sau ați locuit în mod temporar și altundeva?

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Da, am trăit întotdeauna în Germania ☐ ➔ Întrebarea 34!

Nu, am trăit și altundeva..... ☐

29. În care țară v-ați stabilit inițial?

 În cazul în care ați trăit în repetate rânduri, neîntrerupt timp de cel puțin 3 luni într-o altă țară, vă rugăm să începeți cu prima țară în care v-ați stabilit.

30. Când v-ați stabilit atunci în această altă țară?

 Dacă nu puteți indica data cu exactitate, vă rugăm să faceți indicație aproximativă.

--	--	--	--	--	--

Anul

Luna

31. Există diferite modalități de a se stabili într-o altă țară. Pe ce cale v-ați stabilit în altă țară?

În calitate de persoană încadrată în muncă,
care are deja asigurat un loc de muncă ☐

În calitate de soț / soție, copil sau altă relație de rudenie..... ☐

În calitate de student, elev sau ucenic ☐

Aflat în căutarea unui loc de muncă..... ☐

Pe altă cale..... ☐

și anume:

32. V-ați stabilit după aceea din nou în altă țară sau ați revenit direct în Germania?

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Da, în altă țară..... ☐ ➔ Întrebarea 30!

și anume:

Nu, direct în Germania ☐

33. Cum s-au petrecut lucrurile în cazul Dumneavoastră după ce ați trăit un timp în Germania: ați părăsit apoi din nou Germania?

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Da, în altă țară..... ☐ ➔ Întrebarea 30!

și anume:

Nu, am rămas până în ziua de azi în Germania..... ☐

Legătura afectivă, limba și relațiile sociale

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Pe parcursul sondajului se face în repetate rânduri referire la țara Dumneavoastră de origine.

Prin aceasta înțelegem atât propria Dumneavoastră țară de origine, în măsura în care Dumneavoastră înșivă ați emigrat în Germania, cât și cea a părinților sau a bunicii Dumneavoastră în măsura în care sunteți copilul sau nepotul unor persoane care au emigrat în Germania.

În cazul în care părinții, respectiv bunicii sunt originari din țări diferite, vă rugăm să faceți referire la țara cu care Dumneavoastră personal aveți cea mai puternică legătură.

34. De câte ori ați vizitat în ultimii doi ani țara Dumneavoastră de origine?

 La numărătoare, vă rugăm să țineți seama și de concedii, respectiv de vizite la prieteni sau rude.

Niciodată ☐ ➔ Întrebarea 36!

Numărul de vizite.....
 ↓

35. În ce măsură vă simțiți ca acasă în timpul sejururilor în țara Dumneavoastră de origine?

Imediat, din prima zi mă simt cu adevărat ca acasă ☐

Mă simt ca acasă numai după o perioadă de adaptare ☐

Chiar și după o perioadă mai lungă mă simt ca un turist sau musafir ☐

36. Ați dori să rămâneți pentru totdeauna în Germania?

Da ☐ ➔ Întrebarea 38!

Nu ☐

Nu știu ☐



37. Cât timp doriți să rămâneți în Germania?

Cel mult încă un an ☐

Câțiva ani încă ☐ ➔ Câți ani? ani Nu știu ☐

Am dori acum să aflăm câte ceva despre cunoștințele Dumneavoastră de limbă. Pentru început am dori să știm dacă Dumneavoastră stăpâneți limba germană înainte de a vă stabili în Germania, respectiv la ce nivel se aflau aceste cunoștințe.

38. Cât de bine stăpâneți limba germană înainte de stabilirea Dumneavoastră în Germania...

 În cazul în care v-ați stabilit în mai multe rânduri în Germania, vă rugăm să vă referiți la ultima dată când v-ați stabilit aici.

	vorbit	scris	citit
foarte bine	☐	☐	☐
bine.....	☐	☐	☐
satisfăcător	☐	☐	☐
mai de grabă slab	☐	☐	☐
deloc.....	☐	☐	☐

39. Ați frecventat cursuri de limba germană în țara de origine sau în Germania?

Da, în țara de origine ☐

Da, în Germania ☐

Da, în ambele țări ☐

Nu ☐

40. Cât de bine stăpâniți (între timp) limba germană?

	vorbit	scris	citit
foarte bine	☐	☐	☐
bine.....	☐	☐	☐
satisfăcător	☐	☐	☐
mai de grabă slab.....	☐	☐	☐
deloc.....	☐	☐	☐

41. Cum stau lucrurile cu limba țării Dumneavoastră de origine?

Cât de bine stăpâniți limba ...

	vorbit	scris	citit
foarte bine	☐	☐	☐
bine.....	☐	☐	☐
satisfăcător	☐	☐	☐
mai de grabă slab.....	☐	☐	☐
deloc.....	☐	☐	☐

42. Pe lângă limba germană și limba țării Dumneavoastră de origine vorbiți și alte limbi străine?

Da ☐ ➡ și anume:

Nu ☐

43. În viața cotidiană ne aflăm de obicei în mai multe situații în care manifestăm atitudini diferite și în care vorbim în limbi diferite.

În ce limbă vorbiți...

	Predominant în limba germană	Predominant în în limba țării de origine	Predominant într-o altă limbă	În mod egal în diverse limbi	t.n.z.
cu membrii de familie	☐	☐	☐	☐	
cu prietenii Dumneavoastră.....	☐	☐	☐	☐	
la serviciu	☐	☐	☐	☐	☐

44. Ați vizitat, Dumneavoastră personal, în ultimele 12 luni ...

Da Nu

- persoane de origine germană în locuința acestora? ☐ ☐
- persoane care nu sunt originare din Germania sau ale căror părinți nu sunt originari din Germania în locuința acestora? ☐ ☐

45. Ați fost vizitat în propria locuință în ultimele 12 luni ...

Da Nu

- de către persoane de origine germană? ☐ ☐
- de către persoane care nu sunt originare din Germania sau ale căror părinți nu sunt originari din Germania? ☐ ☐

46. Cum este alcătuit cercul Dumneavoastră de prieteni: câți dintre prietenii Dumneavoastră provin din afara Germaniei sau au părinți originari din afara Germaniei?

- Toți ☐
- Majoritatea ☐
- Circa jumătate din ei ☐
- Circa un sfert din ei ☐
- Circa un sfert din ei ☐
- Niciunul ☐

47. Cât de des ați trăit personal experiența de a fi dezavantajat în Germania datorită originii Dumneavoastră?

- Deseori ☐
- Rareori ☐

Niciodată ☐ ➡ Întrebarea 49!



48. Cât de des ați fost dezavantajat în următoarele situații?

Deseori Rareori Niciodată

- La căutarea unei locuințe ☐ ☐ ☐
- La căutarea unui loc de muncă /
unui loc de calificare profesională ☐ ☐ ☐
- La administrații și autorități ☐ ☐ ☐
- La poliție ☐ ☐ ☐
- În cazul în care ați urmat școala în Germania:
la școală ☐ ☐ ☐
- În viața cotidiană, de ex. la cumpărături,
în metrou sau în autobuz ☐ ☐ ☐
- În cazul în care sunteți angajat:
la locul de muncă ☐ ☐ ☐

49. Aveți contacte în mod regulat cu prieteni, rude și cunoscuți în afara Germaniei?

Da ☐ Nu ☐

Copilăria și casa părintească

50. Să trecem la copilăria și la casa Dumneavoastră părintească.

Unde ați petrecut cea mai mare parte a copilăriei Dumneavoastră până la vârsta de 15 ani?
A fost ...

- un centru urban..... ☐
- un oraș de mărime medie ☐
- un orașel ☐
- la țară..... ☐

51. Mai trăiți și în ziua de azi în acel oraș sau în acea regiune?

- Da, tot acolo ☐
- Da, din nou ☐
- Nu ☐

52. Câți din primii 15 ani de viață ați locuit la următoarele persoane?

 Vă rugăm să rotunjiți perioadele la ani întregi!

- La ambii părinți (naturali)..... ani
- La mama singură (fără partener)..... ani
- La mama împreună cu (noul) partener..... ani
- La tatăl singur (fără parteneră)..... ani
- La tatăl împreună cu (noua) parteneră..... ani
- La alte rude ani
- Plasat la asistenți parentali..... ani
- Într-un cămin ani
- Suma anilor (vă rugăm să verificați suma!) ani

(Notă: Părinți adoptivi se consideră ca și părinți naturali)

53. Unde ați trăit înainte de reunificarea Germaniei, deci înainte de anul 1989?

- În RDG (inclusiv Berlinul de Est)..... ☐
- În RFG (inclusiv Berlinul de Vest)..... ☐
- În altă țară ☐
- Nu este cazul, m-am născut după anul 1989 ☐

54. Câți frați și câte surori aveți în total, respectiv ați avut?

 *Ne referim la frați naturali, numai după un părinte, vitregi sau adoptivi, și la surori naturale, numai după un părinte, vitrege sau adoptive.*

Numărul de frați și de surori:

Nu am frați și nici surori ☐ ➔ **Întrebarea 56!**



**55. Ce poziție ocupați în succesiunea cronologică a nașterii copiilor?
Sunteți primul copil născut, ultimul născut sau ocupați o altă poziție?**

 *Ne referim la frați naturali, numai după un părinte, vitregi sau adoptivi, și la surori naturale, numai după un părinte, vitrege sau adoptive.*

Sunt primul născut..... ☐

Sunt ultimul născut..... ☐

Ocup altă poziție..... ☐ și anume:

56. Ați participat în tinerețea Dumneavoastră la activități muzicale, ne referim la cântatul vocal sau la cel instrumental?

Da..... ☐

Nu ☐

57. Ați practicat în tinerețea Dumneavoastră sport și în afara școlii?

Da..... ☐

Nu ☐

Ne-ar face plăcere să aflăm câte ceva despre părinții Dumneavoastră.

58. Tatăl și mama Dumneavoastră trăiesc aici în gospodărie?

Da, ambii ☐ ➔ **Întrebarea 68!**

Numai tatăl ☐ ➔

Numai mama ☐ ➔

Nu, niciunul..... ☐ ➔

Vă rugăm să răspundeți la întrebările 59-67 numai referitor la părintele care nu trăiește aici, în această gospodărie!

Vă rugăm să răspundeți la întrebările 59-67 separat pentru tată și mamă!

59. Tatăl Dumneavoastră / mama Dumneavoastră mai trăiește?

Dacă da, unde?

Dacă a decedat, când?

Tatăl
în măsura în
care nu trăiește
în gospodărie

Mama
în măsura în
care nu trăiește
în gospodărie

Trăiește aici în localitate ☐

Trăiește în altă parte, și anume:

– În vechile landuri federale ☐

– În noile landuri federale ☐

– În altă țară, nu în Germania ☐

A decedat, și anume în anul

60. În ce an s-a născut tatăl / mama Dumneavoastră?

Tatăl
în măsura în
care nu trăiește
în gospodărie

Mama
în măsura în
care nu trăiește
în gospodărie

61. V-am întrebat deja pe scurt dacă părinții Dumneavoastră sunt născuți în Germania.
Tatăl / mama Dumneavoastră s-a născut în Germania?

Da ☐ ☐

Nu: vă rugăm să indicați țara de naștere.....

62. Când s-a stabilit tatăl / mama Dumneavoastră în Germania?

63. Tatăl / mama Dumneavoastră are (respectiv avea) cetățenia germană?

Da, pe baza recunoașterii
calității sale de repatriat (sau de repatriat târziu) ☐ ☐

Da, prin naturalizare ☐ ☐

Da, prin naștere ☐ ☐

Nu ☐ ☐

Ce cetățenie deține actualmente (a deținut)
tatăl / mama Dumneavoastră?

64. Tatăl / mama Dumneavoastră a absolvit o formă de învățământ școlar în Germania sau în străinătate?

În Germania ☐ ☐ ➔ Întrebarea 65!

În străinătate ☐ ☐ ➔ Întrebarea 66!

A părăsit școala fără să o fi absolvit ☐ ☐ ➔ Întrebarea 67!

65. Ce școală a absolvit tatăl / mama Dumneavoastră în Germania?

Școala generală (Volksschule / Hauptschule) (RDG: 8 clase POS) ☐ ☐

Certificat de absolvire a clasei a 10-a (Mittlere Reife),
sau a școlii reale (Realschulabschluss) (RDG: 10 clase POS) ☐ ☐

Bacalaureat / certificat pentru accesul la studii superioare
(Hochschulreife) (RDG: EOS) ☐ ☐ ➔ Întrebarea 67!

Alte modalități de absolvire ☐ ☐

Nu știu ☐ ☐

66. Ce școală a absolvit tatăl / mama Dumneavoastră în străinătate?

Învățământul obligatoriu absolvit cu certificat de absolvire ☐ ☐

Școli secundare absolvite cu certificat de absolvire ☐ ☐

Nu știu ☐ ☐

67. Tatăl / mama Dumneavoastră a absolvit o calificare profesională sau studii universitare?

Da, calificare profesională ☐ ☐

Da, studii superioare ☐ ☐

Nu, nu a absolvit nicio calificare profesională ☐ ☐

Nu știu ☐ ☐

Când aveți 15 ani ... și după

68. În continuare vă solicităm date în legătură cu biografia Dumneavoastră începând cu vârsta de 15 ani.

Vă rugăm să completați schema după cum urmează:

 Vă rugăm să indicați cum a decurs viața Dumneavoastră începând cu vârsta de 15 ani, de când până când ați urmat școala, când ați fost în formare profesională, când ați lucrat ș.a.m.d. Este important să faceți referiri la toți anii vieții Dumneavoastră până în prezent, respectiv până la vârsta de 65 de ani. În cazul în care într-un an sunt valabile mai multe răspunsuri, puteți face o selecție multiplă.

	ani					ani					ani					ani					ani				
La vârsta de ...	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
ani am fost la:																									
școală, studii, școala serală	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
ucenicie, formare profesională, perfecționare, reconversie profes.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
serviciul militar (voluntar) / serviciul civil, an social / ecologic voluntar, serviciul federal voluntar, război, prizonierat.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
serviciu cu normă întreagă (inclusiv militar în termen / cadru militar).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
serviciu cu fracțiune de normă sau cu raport de muncă minor.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
în șomaj.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
casnică / casnic	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
pensionar / funcționar public pensionat (în pensie anticipată) ...	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
altele	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

Școlile urmate, certificatele și diplomele de absolvire

Vă rugăm ca în cele ce urmează să faceți precizări în legătură cu unele aspecte ale biografiei Dumneavoastră legate de școlile urmate și de profesie. Mai întâi în privința școlii:

69. În ce an ați urmat ultima dată școala?

 Nu se referă la școli care servesc pregătirii profesionale, de ex. școli sau academii profesionale!

Anul

Încă urmez școala..... ☐ ➔ Întrebarea 75!

70. Unde ați frecventat ultima oară școala? Aceasta se afla ...

într-un land federal în Republica Federală Germania? ☐ ➔ Întrebarea 73!

în RDG? ☐ ➔ Întrebarea 74!

într-o altă țară? ☐



71. Câți ani de școală ați urmat? ani

72. În ce mod ați absolvit școala?

Am părăsit școala fără a o absolvi ☐

Am absolvit învățământul obligatoriu cu certificat ☐ ➔ Întrebarea 76!

Am absolvit școli superioare cu certificat de absolvire ☐

73. În care land federal ați urmat ultima dată școala?

74. Ce nivel de învățământ școlar ați absolvit?

Am părăsit școala fără certificat de absolvire..... ☐ ➔

Școala generală (Volksschule / Hauptschule)

(RDG: 8 clase POS)..... ☐

Certificat de absolvire a clasei a 10-a (Mittlere Reife),

Certificat de absolvire a școlii reale (Realschulabschluss)

(RDG: 10 clase POS)..... ☐

Diplomă care permite accesul la universități de științe

aplicate (Fachhochschulreife) (diplomă de absolvire a

unei școli medii profesionale (Fachoberschule) ☐

Bacalaureat /certificat pentru accesul la studii

superioare (Hochschulreife) ☐

Alte certificate de absolvire ☐ ➔

vă rugăm să indicați: **ultima școală urmată**

vă rugăm să indicați: **tipul de certificat de absolvire**

75. Considerând ultima clasă pe care ați urmat-o:

Câți dintre colegii Dumneavoastră sau părinții acestora nu erau originari din Germania?

Toți..... ☐

Majoritatea..... ☐

Circa jumătate ☐

Circa un sfert..... ☐

Mai puțin de un sfert..... ☐

Niciunul..... ☐

76. Intenționați să mai absolviți în viitor o altă școală?

Da, eventual ☐ Nu ☐ ➔ **Întrebarea 78!**

Da, sigur ☐

77. Care este nivelul cel mai înalt de școlarizare pe care intenționați să-l absolviți?

Școala generală (*Volksschul- / Hauptschulabschluss*) ☐

Certificat de absolvire a clasei a 10-a (*Mittlere Reife*),
certificat de absolvire a școlii reale (*Realschulabschluss*) ☐

Diplomă care permite accesul la universități de științe aplicate
(*Fachhochschulreife*) (diplomă de absolvire a unei școli medii
profesionale (*Fachoberschule*)) ☐

Bacalaureat /certificat pentru accesul la studii superioare
(*Hochschulreife*) ☐

78. Actualmente frecvențați o formă de învățământ profesional? Cu alte cuvinte: urmați cursurile unei școli sau facultăți (inclusiv în calitate de doctorand), urmați o școală pentru pregătire profesională sau participați la un curs de perfecționare?

Da ☐ Nu ☐ ➔ **Întrebarea 80!**

79. Ce fel de pregătire profesională sau perfecționare este aceasta?

Școală generală

Școală principală (*Hauptschule*) ☐

Școală reală (*Realschule*) ☐

Liceu (*Gymnasium*) ☐

Școală integrată (*Gesamtschule*) ☐

Școală reală serală (*Abendrealschule*),
liceul seral (*Abendgymnasium*) ☐

Școală medie profesională
(*Fachoberschule*) ☐

Formare profesională

An de bază pentru pregătirea profesională
(*Berufsgrundbildungsjahr*), an pregătitor
pentru instruirea profesională
(*Berufsvorbereitungsjahr*) ☐

Școală profesională fără ucenicie ☐

Ucenicie ☐

Școală profesională, școală comercială ☐

Școală sanitară ☐

Școli de specializare (de ex. școli de maiștri,
școli tehnice postliceale) ☐

Formare ca funcționari publici ☐

Altele ☐

și anume:

Studii superioare

Facultate de științe aplicate ☐

Universitate, alte studii superioare ☐

Doctorat ☐

Primiți bursă de studii sau pentru doctorat?

☞ Dacă da, de la cine?

Nu ☐

Da, reglementată prin Legea federală pentru
promovarea formării profesionale (BAföG) .. ☐

Da, altele ☐

și anume:

Perfecționare / reconversie profesională

Reconversie profesională ☐

Perfecționare profesională ☐

Readaptare profesională ☐

Perfecționare de cultură generală sau
în domeniul politic ☐

Altele ☐

și anume:

80. Ați absolvit în Germania o calificare profesională sau studii superioare?

Da.....☐
↓

Nu☐ ➔ **Întrebarea 82!**

81. În ce mod și în ce an ați absolvit calificarea profesională sau studiile superioare?

👉 *Se admite selecția multiplă!*

Da

Anul

Ucenicie,
certificat de muncitor calificat☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați **meseria învățată:**

Școală profesională,
școala comercială, școală sanitară ...☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați **meseria învățată:**

Școli de specializare de ex. diplomă
de maestru, diplomă de tehnician.....☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați **meseria învățată:**

Formare ca funcționar public.....☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați **meseria învățată:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **cariera:**

Facultate de științe aplicate,
academie de meserii (în trecut: și școală
de ingineri, școală pedagogică, RDG: diplomă
de inginer sau de absolvire
a unei școli de specialitate)☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **calificarea profesională:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **domeniul de specializare:**

Diplomă universitară,
diplomă de studii superioare☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **calificarea profesională:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **domeniul de specializare:**

Doctorat.....☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **calificarea profesională:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **domeniul de specializare:**

Alte certificate de absolvire☐ ➔ ➔

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar **calificarea profesională:**

82. Ați absolvit în altă țară decât Germania o calificare profesională sau studii superioare?

Da.....☐
↓

Nu☐ ➔ **Întrebarea 95!**

83. Ce fel de calificare a fost aceasta? În ce an ați absolvit această calificare?

 Se admite selecția multiplă!

 Vă rugăm să indicați anul chiar și în cazul în care nu ați absolvit calificarea.

	Da	Anul				
Am făcut ucenicie într-o întreprindere	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Am urmat o calificare mai lungă în cadrul unei întreprinderi	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Am urmat o școală de formare profesională	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Am urmat studii superioare/universitare cu orientare de științe aplicate.....	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Am urmat studii superioare/universitare cu orientare de științe teoretice	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Am obținut titlul academic de doctor	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Altă calificare profesională	☐ ➡	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				

84. Dețineți o diplomă care atestă absolvirea cu succes a acestei calificări profesionale?

Da..... ☐ ➡
 Nu..... ☐ ➡ **Întrebarea 95!**

85. Ați solicitat recunoașterea în Germania a acestei diplome?

Da..... ☐ ➡
 Nu..... ☐ ➡ **Întrebarea 94!**

86. Când ați solicitat recunoașterea acestei diplome

<table border="1" style="display: inline-table; width: 30px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1" style="display: inline-table; width: 60px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Luna	Anul						

87. Și când anume ați primit decizia definitivă privind recunoașterea sau nerecunoașterea diplomei Dumneavoastră?

<table border="1" style="display: inline-table; width: 30px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1" style="display: inline-table; width: 60px; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
Luna	Anul						

Procedura de recunoaștere încă nu este finalizată ☐

88. Care instituție a decis cu privire la recunoașterea diplomei Dumneavoastră, respectiv la care instituție se află în curs procedura de recunoaștere?

Camera de Meserii ☐

Camera de Industrie și Meserii
("Foreign Skills Approval") ☐

Colegiul medicilor, stomatologilor,
medicilor veterinari și a farmaciștilor ☐

Oficiul de recunoaștere a actelor de studii ☐

Administrația districtuală ☐

Alte instituții ☐

89. Și care a fost rezultatul: diploma Dumneavoastră a fost recunoscută parțial sau echivalată integral în Germania, sau nu a fost recunoscută deloc?

Da, diploma a fost recunoscută parțial ☐

Da, diploma a fost recunoscută ca echivalentă ☐

Nu, diploma nu
a fost recunoscută ☐ ➔ Întrebarea 91!

90. Echivalarea confirmată în decizia de echivalare corespunde cu meseria pe care ați învățat-o sau cu studiile superioare absolvite?

Nu ☐

Da ☐

91. Vi s-a propus în cadrul deciziei de echivalare posibilitatea de participare la un program de postcalificare?

Da ☐

Nu ☐ ➔ Întrebarea 95!

Nu știu ☐

92. Ați absolvit deja programul de postcalificare propus?

Da, am absolvit programul cu un certificat ☐

Nu, am abandonat programul ☐

Nu, momentan mai particip încă la
programul de postcalificare. ☐

Nu, încă nu am
început programul ☐ ➔ Întrebarea 95!

93. Unde are, respectiv unde a avut loc programul de postcalificare?

La angajatorul meu (de atunci) ☐

În cadrul unei instituții de instruire în afara întreprinderii ☐

În cadrul unei școli sau a unei școli superioare ☐

➔ Întrebarea 95!

94. De ce nu ați solicitat echivalarea actelor de studii?

- Echivalarea nu prezintă importanță pentru mine.....☐
- Nu știu unde și cum trebuie depusă cererea de echivalare☐
- Cheltuielile pentru echivalare sunt prea ridicate.....☐
- Îmi lipsesc documente importante necesare pentru echivalare☐
- Procedura de echivalare este prea birocratică / necesită prea mult timp.....☐
- Eu nu am șanse să obțin echivalarea actelor mele de studii☐
- Alte motive.....☐

95. Intenționați în viitor să obțineți o calificare profesională sau să absolviți studii superioare?

Da, eventual ..☐

Da, sigur☐

Nu☐ ➡ **Întrebarea 97!**

96. Care din următoarele calificări intenționați să le absolviți?

 *Se admite selecția multiplă!*

- Absolvirea unei ucenicii.....☐
- Școală profesională sau școală sanitară.....☐
- Școală de specialitate
(de ex. școală de maiștri, școală tehnică)☐
- Formarea ca funcționar public.....☐
- Academie profesională acreditată☐
- Facultate de științe aplicate.....☐
- Universitate☐

Activitatea profesională

În continuare am dori să aflăm câte ceva despre activitatea Dumneavoastră profesională.

97. Ce vârstă aveți când ați fost încadrat prima oară în muncă?

↓

Vârsta

– Încă nu am fost niciodată încadrat în muncă ☐

➡ **Întrebarea 100!**

– Mă aflu în cursul primei pregătiri profesionale ☐



98. Ați exercitat în ultimele 7 zile vreo muncă remunerată, chiar dacă a fost numai pentru o oră sau pentru puține ore?

👉 Vă rugăm să răspundeți cu "Da" și în cazul în care în mod normal ați fi lucrat, dar din motiv de concediu, boală, vreme nefavorabilă sau alte motive ați absentat temporar.

Da ☐

Nu ☐

99. Vă aflați în perioada de concediu prenatal sau de maternitate sau în concediu parental stabilit prin lege?

Da, în concediu prenatal sau de maternitate ☐

Da, în concediu parental ☐

Nu ☐

100. Vă aflați momentan în perioada reglementată legal de întrerupere a activității pentru îngrijirea unor rude?

Da ☐

Nu ☐

101. Actualmente sunteți înregistrat ca șomer la Agenția de Muncă?

Da ☐

Nu ☐

102. Care este situația Dumneavoastră momentană:
Dumneavoastră...

👉 Pensionarii și participanții la anul federal voluntar care exercită pe lângă aceasta o activitate salariată sunt rugați să indice această activitate.

lucrați cu normă întreagă ☐

lucrați cu fracțiune de normă ☐

vă aflați în formare profesională în cadrul întreprinderii /
în ucenicie sau reconversie în cadrul întreprinderii ☐

lucrați cu raport de muncă minor sau în mod neregulat ☐

lucrați în regim de muncă cu fracțiune de normă în vederea
pregătirii pensionării, cu timp de lucru zero
(Altersteilzeit mit Arbeitszeit Null) ☐

➡ **Întrebarea 103!**

efecuați serviciul militar voluntar ☐

efecuați anul social voluntar / anul ecologic voluntar,
serviciul federal voluntar ☐

➡ **Întrebarea 125!**

nu sunteți încadrat în muncă ☐

➡ **Întrebarea 127!**

103. Ce activitate profesională desfășurați în prezent?

 Vă rugăm să indicați denumirea **exactă** a meseriei exercitate, deci de ex. nu "angajată comercială", ci "contabilă în logistică", nu "muncitor", ci "lăcătuș mecanic". În cazul în care sunteți funcționar public, indicați denumirea funcției, de ex. "agent de poliție", sau "profesor de liceu". În cazul în care sunteți ucenic, indicați meseria în care sunteți instruit.

104. În ce ramură economică / în care branșă / în ce sector de servicii este preponderent activă întreprinderea, respectiv instituția la care lucrați?

 Vă rugăm să indicați denumirea exactă, deci de ex. nu "industrie", ci "industria electrotehnică"; nu "comerț", ci "comerțul cu amănuntul"; nu "serviciul public", ci "spitalul public".

105. Activitatea exercitată de Dumneavoastră corespunde profesiei pe care ați învățat-o?

Da.....☐

Nu.....☐

Nu am nicio pregătire profesională☐

106. Ce calificare este necesară de regulă pentru exercitarea acestei activități?

Nu este necesară absolvirea unei calificări profesionale☐

Este necesară absolvirea unei calificări profesionale.....☐

Este necesară absolvirea unei facultăți de științe aplicate☐

Este necesară absolvirea unor studii universitare sau a altor studii de învățământ superior☐

107. Ce faze de inițiere sunt necesare de regulă pentru exercitarea acestei activități?

Numai o scurtă instruire la locul de muncă☐

O pregătire mai îndelungată în întreprindere☐

Absolvirea unor programe de instruire / cursuri speciale☐

108. Venitul pe care îl obțineți la actualul Dumneavoastră loc de muncă este just?

Da.....☐

Nu☐

109. Care este poziția profesională pe care o ocupați în momentul actual?

☞ În cazul în care exercitați **mai mult decât o activitate profesională**, vă rugăm să răspundeți la întrebările următoare numai cu privire la **activitatea profesională principală** pe care o exercitați.

Persoane cu activități pe cont propriu, eventual cu sprijinul membrilor familiei

	Numărul de angajați			
	Niciunul	1 – 9	10 și mai mulți	
Agricultori care lucrează pe cont propriu	☐	☐	☐	} Întrebarea 114!
Activități liber profesionale, deținători de titluri academice care exercită activități liber profesionale.....	☐	☐	☐	
Alte categorii de persoane cu activități pe cont propriu	☐	☐	☐	
Membrii de familie, susținători	☐			

Muncitori, inclusiv în agricultură

Muncitori necalificați ☐

Muncitori calificați la locul de muncă ☐

Muncitori calificați și muncitori specialiști..... ☐

Șefi de echipă, șefi de coloană..... ☐

Maiștri, maiștri în construcții ☐

Funcționari publici, inclusiv judecători sau cadre militare

Funcționari publici inferiori (primul nivel de calificare) ☐

Funcționari publici la nivel mediu (al 2-lea nivel de calificare) ☐

Funcționari publici de conducere (al 3-lea nivel de calificare) ☐

Funcționari publici de conducere nivel superior (al 4-lea nivel de calificare) ☐

Ucenici sau practicanți

Ucenici / sectorul lucrativ tehnic ☐

Ucenici / sectorul comercial ☐

Stagiari voluntari, practicanți și altele asemănătoare..... ☐

Angajați

Maistru industrial și șef de atelier în calitate de angajat..... ☐

Angajat pentru activități simple

- fără calificare profesională încheiată..... ☐
- calificare profesională încheiată..... ☐

Angajat pentru activități calificate, (de ex. pentru activități de birou, contabil, desenator tehnic) ☐

Angajat pentru activități cu înaltă calificare sau funcții de conducere, (de ex. colaborator științific, inginer, șef de secție).. ☐

Angajat pentru activități de conducere importante, de ex. director, director general, președinte al consiliului de administrație la întreprinderi și corporații mai mari..... ☐

110. Întreprinderea la care lucrați face parte din categoria instituțiilor publice?

Da..... ☐ Nu..... ☐

111. Este vorba despre un raport de muncă temporar sau pe bază de leasing de personal?

Da..... ☐ Nu..... ☐

112. Aveți un contract de muncă pe durată nedeterminată sau unul pe durată determinată?

Contract de muncă pe durată nedeterminată... ☐ ➡ **Întrebarea 114!**

Contract de muncă pe durată determinată..... ☐

Nu mă vizează /
nu am niciun contract de muncă ☐



113. Este vorba despre muncă obștească, deci un așa numit "job de 1 euro"?

Da..... ☐

Nu..... ☐

114. De când lucrați la angajatorul Dumneavoastră actual?

☞ În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu,
vă rugăm să indicați de când exercitați actuala profesie.

Din

Luna

Anul

115. Aproximativ câți angajați are întreaga întreprindere?

☞ În cazul în care lucrați în sectorul public, întrebarea se referă la oficiul supraordonat.

sub 5 angajați ☐

5 până la 10 angajați ☐

11 până la mai puțin de 20 angajați..... ☐

20 până la mai puțin de 100 angajați ☐

100 până la mai puțin de 200 angajați ☐

200 până la mai puțin de 2.000 angajați ☐

2.000 și mai mulți angajați..... ☐

116. Ce părere aveți: Câte persoane din angajații la sediul local al întreprinderii, respectiv oficiului la care lucrați nu sunt originari din Germania?

☞ În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu, vă rugăm să indicați câte persoane dintre angajații Dumneavoastră nu sunt originare din Germania.

☞ Ne referim la sediul local (respectiv la oficiul public local) în care lucrați și nu la întreaga întreprindere (respectiv la oficiul public supraordonat). Sedii locale sunt de ex. o secție de producție sau un atelier, o sucursală, o filială, o reprezentanță sau sediul principal al conducerii întreprinderii.

☞ Vă rugăm să țineți seama și de persoanele care sunt născute în Germania dar ale căror părinți nu sunt originari din Germania.

Toți..... ☐

Majoritatea..... ☐

Circa jumătate ☐

Circa un sfert..... ☐

Mai puțin de un sfert..... ☐

Niciunul..... ☐

117. La câți kilometri distanță de locuință este situat locul Dumneavoastră de muncă?

 km

Nu se poate spune deoarece lucrez în diverse locuri ☐

Locul de muncă și locuința se află în aceeași clădire,
respectiv pe același teren ☐

118. Câte ore pe săptămână lucrați conform celor convenite contractual, fără orele suplimentare?

 , ore pe săptămână

Timpul de lucru nu este definit ☐

119. Și cât este timpul de lucru real în medie pe săptămână, inclusiv eventualele ore suplimentare?

👉 În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu, vă rugăm să indicați durata medie a săptămânii Dumneavoastră de lucru.

 , ore pe săptămână

Dacă este sub 30 de ore:

Dacă este peste 30 de ore:

➡ Întrebarea 121!



120. Este vorba despre un raport de muncă minor conform reglementării de 450, respectiv 850 euro (mini-job, respectiv midi-job)?

Da, un mini-job (până la 450 euro) ☐

Da, un midi-job (450,01 până la 850 euro) ... ☐

Nu ☐

121. Se întâmplă să prestați ore suplimentare?

Da ☐

Nu ☐ ➡ Întrebarea 125!



122. Puteți plasa aceste ore într-un așa numit cont de ore suplimentare care poate fi echivalat cu timp liber în termen de un an sau într-un interval de timp mai lung?

Da ☐

Nu ☐

123. Orele suplimentare se echivalează cu timp liber, se plătesc sau nu sunt compensate deloc?

Se echivalează cu timp liber ☐

Sunt parțial echivalate cu timp liber/
parțial plătite ☐

Se plătesc ☐

Nu sunt compensate de loc ☐

124. În ultima lună ați prestat ore suplimentare? Dacă da, câte?

Da ☐ ➡

și anume: ore, din care plătite ore

Nu ☐

Vă rugăm să înscrieți "00"
dacă nu au fost plătite!

125. Munca nu este remunerată la fel în toate regiunile Germaniei. Din acest motiv vă adresăm întrebarea: Locul Dumneavoastră de muncă se află ...

- în unul din vechile landuri federale ☐
- în unul din noile landuri federale ☐
- în zona de vest a Berlinului ☐
- în zona de est a Berlinului ☐
- sau în străinătate? ☐

126. Ce salariu ați avut în ultima lună?

☞ În cazul în care în ultima lună ați beneficiat de plăți unice, ca de ex. bani de concediu sau plăți restante, vă rugăm să **nu** le includeți în sumă. Însă, includeți plata pentru orele suplimentare.

☞ În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu: vă rugăm să estimați câștigul lunar pe care îl realizați înainte și după achitarea impozitelor.

Vă rugăm ca pe cât posibil să indicați ambele:

- salariul brut înseamnă salariul înainte de reținerile fiscale și pentru asigurări sociale.
- salariul net înseamnă suma rămasă după reținerile fiscale și contribuțiile pentru pensie, asigurarea de șomaj și asigurarea de sănătate

Salariul a fost de:

brut

EURO

net

EURO

Persoana interviuată a imigrat în Germania

➞ **continuați cu întrebarea 136!**

Persoana interviuată s-a născut în Germania

➞ **continuați cu întrebarea 137!**

127. Intenționați ca pe viitor să vă încadrați (să vă reîncadrați) în muncă?

Nu, absolut sigur că nu ☐ ➞

- Întrebarea **136**, dacă a imigrat în Germania
- Întrebarea **147**, dacă s-a născut în Germania

Puțin probabil ☐

Probabil că da ☐

Da, absolut sigur ☐



128. Aproximativ când intenționați să vă angajați din nou?

Pe cât posibil, imediat ☐

În cursul anului viitor ☐

În decurs de 2 până la 5 ani ☐

Mai târziu, peste mai mult de 5 ani ☐

129. V-ar interesa un loc de muncă cu normă întreaga sau unul cu fracțiune de normă, sau v-ar conveni ambele variante?

Un loc de muncă cu normă întreagă ☐

Un loc de muncă cu fracțiune de normă... ☐

Mi-ar conveni ambele variante ☐

Încă nu știu ☐

130. Dacă v-ați afla acum în căutare de lucru:

Vă este sau v-ar fi ușor, dificil sau practic imposibil să găsiți un loc de muncă adecvat?

Uşor..... ☐

Difícil..... ☐

Practic imposibil ☐

131. Ce quantum minim ar trebuie să aibă salariul net pentru ca Dumneavoastră să acceptați o ofertă de serviciu?

--

euro pe lună

Greu de spus,
depinde de situație.....☐

Întrebarea 133!

132. Ce părere aveți, câte ore ar trebui să lucrați săptămânal pentru acest salariu net?

ore pe săptămână

133. În cazul în care vi s-ar oferi acum un loc de muncă adecvat, ați putea începe să lucrați în decursul următoarelor 2 săptămâni?

Da ☐

Nu.....☐

134. Ați căutat un loc de muncă în mod activ în decursul ultimelor patru săptămâni?

Da ☐

Nu.....☐

Întrebarea 136!

135. V-a fost eliberat de către [✓] Agenția de Muncă un cupon pentru intermedierea unui loc de muncă (*Vermittlungsgutschein*)?

Da ☐

Nu.....☐

Persoana interviuata a imigrat în Germania

⇒ **continuați cu întrebarea 136!**

Persoana interviuata s-a nascut in Germania

➡ **continuați cu întrebarea 147!**

136. Cum s-au petrecut lucrurile la stabilirea dumneavoastră în Germania: cum ați aflat despre primul Dumneavoastră loc de muncă?

👉 În cazul în care pe parcursul vieții dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată!

 Se admite selecția multiplă!

Prin Agenția Federală de Muncă /

Oficiul de Forțe de Muncă

Prin Agenția de muncă /

Oficiul de muncă din țara de origine.....

Prin intermediul unei agenții de plasare a forței de muncă pentru străini.....

Prin intermediul unei agenții particulare de intermediere a locurilor de muncă

Prin intermediul unui anunț pentru un loc
de muncă din ziar.....

Prin intermediul unui anunț pentru un loc de muncă în internet.....

Prin intermediul unor cunoscuți, prieteni, rude ☐

Prin intermediul unor relații de afaceri cu Germania.

Prima activitate desfășurată pe cont propriu ☐

Nu am fost niciodată
încadrat în muncă

incadrat in luna
in Germania..... ☐ ➡ **Întrebarea 142!**

137. Lucrați astăzi în aceeași profesie ca la primul Dumneavoastră loc de muncă din Germania?

 În cazul în care pe parcursul vieții dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ Nu ☐ ➡ **Întrebarea 140!**

☐ ↓

138. Lucrați astăzi încă în aceeași poziție profesională ca la primul Dumneavoastră loc de muncă din Germania?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ Nu ☐ ➡ **Întrebarea 140!**

☐ ↓

139. Mai lucrați și în ziua de azi la același angajator ca la primul Dumneavoastră loc de muncă din Germania?

 În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu, mai dețineți aceeași firmă / mai exercitați aceeași activitate pe cont propriu ca atunci?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ ➡ **Întrebarea 141!**

Nu ☐ ↓

140. De la primul loc de muncă ocupat în Germania ați schimbat profesia o dată sau de mai multe ori, astfel încât activitatea desfășurată s-a modificat fundamental?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da, o dată ☐

Da, de mai multe ori ☐

Nu ☐

141. Gândindu-vă în general la activitatea Dumneavoastră profesională de până acum în raport cu primul loc de muncă din Germania, ce credeți: situația Dumneavoastră profesională s-a îmbunătățit, s-a înrăutățit sau a rămas neschimbată?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

S-a îmbunătățit considerabil... ☐ S-a înrăutățit puțin ☐

S-a îmbunătățit puțin ☐ S-a înrăutățit considerabil... ☐

A rămas aproximativ la fel ☐

Persoana interviuată a imigrat în Germania

➡ **continuați cu întrebarea 142!**

Persoana interviuată s-a născut în Germania

➡ **continuați cu întrebarea 143!**

142. Să mai revenim o dată la situația Dumneavoastră înainte de a vă fi stabilit în Germania: ați avut un loc de muncă în ultimul an înainte de stabilirea Dumneavoastră în Germania?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ Nu ☐ ➡ **Întrebarea 152!**

☐ ↓

143. În ce poziție profesională ați lucrat înainte de mutarea Dumneavoastră în Germania?

Vă rugăm să faceți referire la ultimul loc de muncă pe care l-ați ocupat înainte de stabilirea în Germania.

În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Muncitor, muncitor agricol, fără funcție de conducere..... ☐

Muncitor, muncitor agricol, cu funcție de conducere ☐

Persoană cu activitate pe cont propriu, inclusiv membrii de familie susținători..... ☐

Angajat fără funcție de conducere..... ☐

Angajat cu funcție de conducere ☐

Funcționari publici / în administrația de stat, inclusiv judecători și cadre militare fără funcție de conducere..... ☐

Funcționari publici / în administrația de stat, inclusiv judecători și cadre militare cu funcție de conducere ☐

Persoana interviuata a imigrat în Germania

continuați cu întrebarea 144!

Persoana interviuata s-a născut în Germania

continuați cu întrebarea 152!

144. La ce sumă s-a ridicat salariul net pe care l-ați primit în ultima lună înainte de stabilirea Dumneavoastră în Germania?

În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Ne referim aici la venitul Dumneavoastră obținut pe baza unei activități în calitate de angajat. Nu ne referim la alte venituri, ca de ex. la ajutorul de șomaj.

Vă rugăm să indicați suma în euro. În caz că aceasta nu este posibil, puteți să o indicați în valuta națională din vremea aceea.

net: euro SAU valoarea net: în moneda națională din acea vreme:

145. Câte ore ați lucrat în medie pe săptămână?

Vă rugăm să faceți referire la ultimul loc de muncă pe care l-ați ocupat înainte de stabilirea în Germania.

, ore pe săptămână

146. În general, ce puteți afirma comparând situația Dumneavoastră profesională înainte și după ce v-ați stabilit în Germania: situația Dumneavoastră profesională s-a îmbunătățit, s-a înrăutățit sau a rămas neschimbată?

În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

S-a îmbunătățit considerabil.. ☐ S-a înrăutățit puțin ☐

S-a îmbunătățit puțin ☐ S-a înrăutățit considerabil.. ☐

A rămas aproximativ la fel ☐

147. În ce an ați fost încadrat în muncă ultima dată în Germania?

În anul

148. Ultima data ați fost angajat cu normă întreagă, cu fracțiune de normă, cu activitate minoră, respectiv ați lucrat în mod neregulat?

Cu normă întreagă (minim 35 de ore săptămânal)..... ☐

Cu fracțiune de normă (20 până la 34 de ore săptămânal)..... ☐

Cu activitate minoră sau în mod neregulat..... ☐

149. Întreprinderea la care ați lucrat ultima dată făcea parte din sectorul public, respectiv din administrația de stat?

Da.....☐

Nu.....☐

150. În ce ramură economică / în care branșă / în ce sector de servicii era preponderent activă întreprinderea, respectiv instituția la care ați lucrat?

👉 Vă rugăm să indicați denumirea exactă, deci de ex. nu "industrie", ci "industria electrotehnică"; nu "comerț", ci "comerțul cu amănuntul"; nu "serviciul public", ci "spitalul public".

151. În ce poziție profesională ați lucrat ultima dată?

👉 În cazul în care exercitați mai mult decât o activitate profesională, vă rugăm să răspundeți la următoarea întrebare numai cu privire la activitatea profesională **principală** pe care ați exercitat-o atunci!

Muncitori, inclusiv în agricultură

Muncitori necalificați☐

Muncitori calificați la locul de muncă☐

Muncitori calificați și muncitori specialiști ...☐

Șefi de echipă, șefi de coloană.....☐

Maiștri, maiștri în construcții☐

Persoane cu activități pe cont propriu, inclusiv membrii de familie susținători

Numărul de angajați
niciunul 1 – 9 10 și mai
mulți

Agricultori care lucrează
pe cont propriu☐☐☐

Activități liber profesionale, deținători de titluri
academice care exercită
activități liber profesionale ...☐☐☐

Alte categorii de persoane
care exercită activități pe
cont propriu☐☐☐

Membrii de familie,
susținători☐

Ucenici sau practicanți

Ucenici.....☐

Stagiari voluntari, practicanți
și altele asemănătoare☐

Angajați

Maistru industrial și șef de atelier
în calitate de angajat.....☐

Angajat pentru activități simple

– fără calificare profesională încheiată.....☐

– calificare profesională încheiată☐

Angajat pentru activități calificate,
(de ex. pentru activități de birou, contabil,
desenator tehnic)☐

Angajat pentru activități cu înaltă calificare
sau funcții de conducere,(de ex.
colaborator științific, inginer, șef de secție)..☐

Angajat pentru activități de conducere
importante, de ex. director, director general,
președinte al consiliului de administrație la
întreprinderi și corporații mai mari.....☐

Funcționari publici, inclusiv judecători sau cadre militare

Funcționari publici inferiori
(primul nivel de calificare)☐

Funcționari publici la nivel mediu
(al 2-lea nivel de calificare)☐

Funcționari publici de conducere
(al 3-lea nivel de calificare)☐

Funcționari publici de conducere nivel
superior (al 4-lea nivel de calificare)☐

Parteneriat

152. Care este starea Dumneavoastră civilă?

- Căsătorit / ă, trăiesc împreună cu soțul / soția..... ☐ ➔ Întrebarea **154**, dacă a imigrat în Germania
- Parteneriat consensual înregistrat, trăiesc împreună cu partenerul / partenera ☐ ➔ Întrebarea **161**, dacă s-a născut în Germania
- Căsătorit / ă, trăim permanent separat..... ☐
- Parteneriat consensual înregistrat, trăim separat..... ☐
- Necăsătorit/necăsătorită..... ☐
- Divorțați / parteneriat consensual înregistrat anulat.. ☐
- Văduv / ă cu partenerul/partenera din cadrul parteneriatului consensul decedat/decedată..... ☐

153. Actualmente trăiți într-un parteneriat stabil?

- Da..... ☐ ➔ Întrebarea **155**, dacă a imigrat în Germania
- Nu ☐ ➔ Întrebarea **161**, dacă s-a născut în Germania

Partenerul / partenera Dumneavoastră locuiește aici, în această gospodărie?

- Da..... ☐ ➔ Vă rugăm să indicați prenumele:
- Nu..... ☐

154. Această relație exista deja înainte de vă stabili în Germania?

- Da..... ☐ ➔ Întrebarea **157!**
- Nu..... ☐ ➔

155. Înainte de a vă stabili în Germania trăiați în cadrul unei relații stabile?

- Da..... ☐ ➔
- Nu ☐ ➔ Întrebarea **161!**

156. Această relație s-a menținut și după ce v-ați stabilit în Germania?

- Da..... ☐ ➔
- Nu ☐ ➔ Întrebarea **161!**

157. Cum s-au petrecut lucrurile atunci când ați venit în Germania: cine dintre Dumneavoastră s-a mutat mai întâi în Germania, sau v-ați mutat împreună?

- Partenerul meu / partenera mea trăia deja în Germania atunci când am făcut cunoștință..... ☐ ➔
- Eu am emigrat în Germania înaintea partenerului meu / partenerei mele..... ☐ ➔ Întrebarea **158!**
- Partenerul meu / partenera mea a emigrat în Germania înaintea mea..... ☐ ➔
- Am emigrat în Germania în același timp ☐ ➔ Întrebarea **159!**
- Partenerul meu (de atunci) trăiește încă în țara de origine ☐ ➔
- Partenerul meu / partenera mea s-a născut în Germania ☐ ➔ Întrebarea **161!**

158. Când a emigrat partenerul / partenera Dumneavoastră în Germania ?

În anul

--	--	--	--

159. Cine dintre Dumneavoastră s-a încadrat primul în muncă aici în Germania?

Eu am avut mai întâi un loc de muncă ☐

Partenerul meu / partenera mea a avut mai întâi un loc de muncă..... ☐

Amândoi am găsit locuri de muncă aproximativ în același timp..... ☐

Partenerul meu / partenera mea nu a avut niciodată un loc de muncă în Germania..... ☐

160. Când s-a încadrat în muncă partenerul / partenera Dumneavoastră în Germania?

Partenerul meu / partenera mea avea deja în perspectivă un loc de muncă încă înainte de stabilirea în Germania..... ☐

Partenerul meu / partenera mea a obținut un loc de muncă în decurs de o jumătate de an de la stabilirea în Germania..... ☐

Partenerul meu / partenera mea a obținut abia mai târziu un loc de muncă ☐

Partenerul meu / partenera mea nu a avut niciodată un loc de muncă în Germania..... ☐

Venituri actuale

161. Care dintre veniturile enumerate mai jos le realizați Dumneavoastră personal actualmente?

Se admite selecția multiplă!

Vă rugăm să indicați pentru toate categoriile de venit în cauză ce sumă lunară reprezintă acesta în momentul actual. În cazul în care nu puteți indica suma exactă, vă rugăm să o estimați.

Venituri	Da	Suma brută lunară ^{*)}
Pensie proprie, pensie în cazul în care aveți mai multe: vă rugăm să le însumați!.....	☐ ➡	Euro
Pensie de văduvă, pensie de orfan în cazul în care aveți mai multe: vă rugăm să le însumați!.....	☐ ➡	Euro
Ajutor de șomaj	☐ ➡	Euro
Ajutor de șomaj II / bani sociali.....	☐ ➡	vă rugăm să indicați suma în chestionarul referitor la gospodărie!
Indemnizație de întreținere în cazul perfecționării / reconversie profesionale; indemnizație pentru perioada de tranziție.....	☐ ➡	Euro
Indemnizație în perioada prenatală sau de maternitate, indemnizație parentală pentru perioada de întrerupere a activității în vederea îngrijirii copilului	☐ ➡	Euro
Pensie de întreținere pentru copii.....	☐ ➡	Euro
Pensie de îngrijire.....	☐ ➡	Euro
Întreținere post-matrimonială, întreținere pe timpul separației	☐ ➡	Euro
Prestații pecuniare din fondul de avansare a pensiei de întreținere	☐ ➡	Euro
Bursă reglementată prin Legea federală pentru promovarea formării profesionale (BAföG), alte burse, alocație pentru formarea profesională acordată de Agenția de Muncă.....	☐ ➡	Euro
Soldă militară pentru serviciul militar voluntar, compensare forfetară pentru anul social voluntar / anul ecologic voluntar sau serviciul federal voluntar	☐ ➡	Euro
Alte forme de ajutorare de la persoane care nu trăiesc în cadrul gospodăriei	☐ ➡	Euro
Nimic din toate acestea	☐	

*) Ne referim la suma brută lunară, deci înainte de eventuale rețineri fiscale sau contribuții la asigurări sociale.

Venitul în anul 2012

162. Tocmai v-am adresat unele întrebări privind venitul Dumneavoastră actual.
În completare, vă rugăm să indicați ce fel categorii de venit ați avut în anul calendaristic trecut, 2012, fie că le-ați avut permanent, pe durata întregului an, fie că le-ați avut numai în anumite luni.

Vă rugăm să indicați pentru fiecare din categoriile de venit în cauză numărul de luni din anul 2012 în care ați beneficiat de acesta și la ce sumă lunară medie s-a ridicat acesta.

(Ne referim la suma brută lunară, deci înainte de eventuale rețineri fiscale sau contribuții la asigurări sociale).

Venituri	încasate în 2012	luni în 2012	suma brută lunară în euro	
Salariu în calitate de angajat (inclusiv indemnizație pentru perioada de formare profesională, remunerare din munca cu fracțiuni de normă în vederea pregătirii pensionării, concediu de boală plătit)	☐			➔ Întrebări suplimentare 163-164
Venit din activități pe cont propriu / liber profesioniște	☐			
Venituri din activități secundare, venituri suplimentare	☐			
Pensie, pensie de funcționar public proprie	☐			➔ Întrebarea suplimentară 165
Pensie de văduvă / pensie de văduvă a unui funcționar public, pensie de orfan	☐			➔ Întrebarea suplimentară 165
Ajutor de șomaj	☐			
Ajutor de șomaj II / bani sociali	☐			vă rugăm să indicați suma în chestionarul referitor la gospodărie!
Indemnizație de întreținere în cazul perfecționării / reconversie profesionale; indemnizație pentru perioada de tranziție	☐			
Indemnizație în perioada prenatală sau de maternitate, pentru perioada de întrerupere a activității în vederea îngrijirii copilului	☐			
Bursă reglementată prin Legea federală pentru promovarea formării profesionale (BAföG), alte categorii de burse, alocație pentru formare a profesională acordată de Agenția de Muncă	☐			
Soldă militară pentru serviciul militar voluntar, compensare forfetară pentru anul social voluntar / anul ecologic sau serviciul federal voluntar	☐			
Prestații de întreținere pentru soț/soție, pentru îngrijirea copiilor, pentru îngrijire reglementate pe cale legală	☐			
Plăți de întreținere din fondul de avansare a pensiei de întreținere	☐			
Alte forme de ajutorare de la persoane care nu trăiesc în cadrul gospodăriei	☐			
În anul 2012 nu am avut niciun fel de venituri din categoria celor menționate	☐	➔ Întrebarea 166!		

Întrebări suplimentare numai pentru angajați

163. În cursul anului trecut (2012) ați primit din partea angajatorului Dumneavoastră una sau mai multe dintre următoarele gratificații? În caz că da, vă rugăm să indicați suma brută.

 Ne referim la suma brută, deci **înainte** de eventuale rețineri fiscale sau contribuții la asigurări sociale.

Al 13-lea salariu lunar.....	☐	și anume:		euro
Al 14-lea salariu lunar.....	☐	și anume:		euro
Bonificație de crăciun	☐	și anume:		euro
Concediu plătit.....	☐	și anume:		euro
Participație la beneficii, gratificații, premii.....	☐	și anume:		euro
Altele	☐	și anume:		euro
Nu, nimic din toate acestea	☐			

164. În cursul anului trecut (2012) ați primit indemnizație de deplasare sau pentru transportul local în comun, de ex. un abonament de călătorie pentru serviciu?

Da..... ☐ și anume: euro
 Nu..... ☐

Întrebări suplimentare pentru pensionari / funcționari publici pensionați

165. Cine vă plătește pensia / pensia de funcționar public și la ce sumă lunară se ridică aceasta în 2012?

 Vă rugăm să indicați suma brută, deci **înainte** unor eventuale rețineri fiscale.
 În cazul în care beneficiați de **mai multe** pensii, vă rugăm să le indicați pe fiecare din ele.
 În cazul în care nu cunoașteți suma exactă, vă rugăm să o estimați.

	Pensie / pensie de funcționar public proprie	Pensie de văduvă / pensie de văduvă a unui funcționar public, pensie de orfan
Pensie de stat germană (anterior Asigurarea de pensii a landului (LVA), Asociația de asigurare federală pentru angajați (BfA), Asigurare socială și de pensie din sectorul mineritului (Knappschaft))	euro	euro
Pensie de funcționar public	euro	euro
Pensie complementară în serviciile publice (de ex Asociația de asigurări suplimentară federală și de land (VBL)).....	euro	euro
Pensie ocupațională (de ex. pensie de întreprindere)	euro	euro
Pensie dintr-o asigurare particulară (inclusiv asigurări directe încheiate de angajator sau pensii ocupaționale)	euro	euro
Asigurare de accidente de muncă (de ex. a asociației profesionale)	euro	euro
Pensii pentru victime de război	euro	euro
Altele și anume:	euro	euro

Plăți de ajutorare prestate

166. Ați prestat Dumneavoastră personal în ultimul an, deci în anul 2012, plăți sau ajutoare financiare în favoarea unor rude sau a altor persoane din afara acestei gospodării?

 Se admite selecția multiplă!

La ce sumă aproximativă
s-au ridicat aceste prestații
în anul 2012?

Unde trăiește
destinatarul?
În Germania În
străinătate

În favoarea părinților / socrilor Dumneavoastră	☐ ➔		euro	☐	☐
În favoarea copiilor Dumneavoastră (inclusiv ginere / noră)	☐ ➔		euro	☐	☐
În favoarea soțului / soției sau fostului soț / fostei soții de care ați divorțat.....	☐ ➔		euro	☐	☐
În favoarea altor rude.....	☐ ➔		euro	☐	☐
În favoarea unor persoane care nu sunt rude.....	☐ ➔		euro	☐	☐
Nu, nu am prestat plăți de genul acesta	☐ ➔	Întrebarea 170!			

167. Care a fost scopul principal pentru care s-a prestat plata sau ajutorul financiar?

Finanțarea cheltuielilor curente din gospodărie.....	☐
Educație și formare profesională.....	☐
Rambursarea de credite.....	☐
Cumpărarea unei case sau locuințe.....	☐
Economisire.....	☐
Altele	☐

168. Pe ce cale ați prestat plata pentru destinatarul aflat în străinătate?

Eu personal am înmănat banii, direct.....	☐	➔ Întrebarea 170!
Am trimis banii prin membri ai familiei, prietenii sau cunoscuți.....	☐	
Am efectuat un virament bancar (inclusiv: Western Union)	☐	
Am virat banii prin intermediul unui mijlocitor de încredere (de ex. Hawaladar).....	☐	
Pe altă cale.....	☐	

169. Aproximativ în ce raport procentual s-au aflat taxele percepute față de plata prestată?

0 până la 1%.....	☐
2 până la 5%.....	☐
6 până la 10%.....	☐
11 până la 15%	☐
16 până la 20%	☐
Mai mult de 20%.....	☐
Nu știu	☐

Gradul de mulțumire, sănătatea și boală

170. Să revenim la unele aspecte personale: Cât de mulțumit sunteți actualmente în legătură cu următoarele aspecte ale vieții Dumneavoastră?

 Vă rugăm să indicați o valoare pentru fiecare aspect de pe scara de la 0 la 10:
În cazul în care sunteți absolut **nemulțumit/nemulțumită**, alegeți valoarea "0", dacă sunteți absolut **mulțumit/mulțumită**, alegeți valoarea "10". Dacă sunteți parțial mulțumit/mulțumită și parțial nemulțumit/nemulțumită, alegeți o valoare între cele două.

Cât de mulțumit/mulțumită sunteți ...	absolut nemulțumit/nemulțumită	absolut mulțumit/mulțumită
– cu sănătatea Dumneavoastră?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐	
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
(în cazul în care lucrați)		
– cu munca Dumneavoastră?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐	
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
– cu venitul din gospodăria Dumneavoastră?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐	
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
– cu locuința Dumneavoastră?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐	
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
– cu standardul Dumneavoastră de viață?	☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐	
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	

171. Cum ați descrie starea actuală a sănătății Dumneavoastră?

Foarte bună.....☐

Bună.....☐

Mulțumitoare.....☐

Nu prea bună.....☐

Proastă.....☐

172. Sunt afectate activitățile vieții cotidiene normale datorită unei probleme de sănătate?

Da, sunt afectate foarte tare.....☐

Da, sunt afectate într-o oarecare măsură.....☐

Nu, nu sunt afectate.....☐

Sunteți confruntat cu acest impediment de mai mult de jumătate de an?

Da.....☐ Nu.....☐

173. Ați fost încadrat într-o categorie de capacitate de muncă redusă sau în calitate de handicapat grav în urma unei decizii oficiale?

Da.....☐  Vă rugăm să indicați gradul de handicapare sau categoria de incapacitate de muncă în care ați fost încadrat.....

Nu.....☐

174. În decursul ultimului an s-a întâmplat să vă aflați neîntrerupt în concediu medical mai mult de 6 săptămâni?

Da, o dată..... ☐

Da, de mai multe ori .. ☐

Nu..... ☐



Nu este cazul

în anul 2010/2 nu am lucrat..... ☐

➡ **Întrebarea 177!**

175. Câte zile nu ați lucrat în decursul anului 2012 din cauză de boală?

👉 Vă rugăm să indicați toate zilele, nu numai cele pentru care ați avut un certificat medical pentru incapacitate de muncă.

Nicio zi..... ☐

În total..... zile

176. Exceptând cazurile personale de boală sau perioada de concediu: Ați avut în anul 2012 zile când n-ați lucrat din alte motive personale?

👉 Ne referim aici, de ex., la îmbolnăviri ale copiilor, chestiuni de rezolvat la autorități care nu puteau fi amânate sau sărbători importante în familie.

Da, din cauză îmbolnăvirii copiilor.. ☐ și anume: zile

Da, din alte motive..... ☐ și anume zile

Nu..... ☐

177. Ce asigurare de sănătate aveți:

Sunteți asigurat în cadrul sistemului de asigurări obligatorii de sănătate sau pe bază exclusiv privată?

👉 Vă rugăm să răspundeți la întrebare și în cazul în care nu plătiți dumneavoastră personal cotizații, ci beneficiați de asigurare în calitate de membru de familie sau în alt mod.

În cadrul unei asigurări obligatorii de sănătate ☐



Exclusiv la o asigurare particulară..... ☐

➡ **Întrebarea 180!**

178. Care este casa de asigurări de sănătate în cauză?

AOK..... ☐ DAK-Gesundheit.. ☐ IKK / BIG ☐ Knappschaft ☐

Barmer / GEK... ☐ TK..... ☐ KKH / Allianz ☐ LKK..... ☐

Alte case de asigurări la nivel de firmă... ☐

Altele ☐

179. La această casă de asigurări de sănătate sunteți Dumneavoastră înșivă ...

– plătitor/plătitoare de cotizații cu titlu obligatoriu ☐

– plătitor/plătitoare de cotizații voluntar ☐

– co-asigurat în calitate de membru/membră de familie ☐

– asigurat/asigurată în calitate de pensionar / șomer / student / persoană care prestează serviciul militar voluntar, un an social / ecologic voluntar sau serviciul federal voluntar? ☐

Atitudini și religie

180. Vorbind foarte în general: cât de mult vă interesează politica?

Foarte mult ☐
 Mult..... ☐
 Nu prea mult..... ☐
 Absolut deloc..... ☐

181. Multe persoane din Germania manifestă o înclinație pentru un timp mai îndelungat spre un anumit partid cu toate că, din când în când, votează și cu alt partid, respectiv nici nu au drept de vot. Cum se prezintă situația în cazul Dumneavoastră? Înclinați către un anumit partid din Germania?

Da..... ☐ Nu..... ☐ ➔ **Întrebarea 183!**

↓

182. Către care partid aveți înclinații?

SPD ☐
 CDU..... ☐
 CSU..... ☐
 FDP ☐
 Bündnis 90 / Die Grünen ☐
 Die Linke ☐
 Piratenpartei ☐
 NPD / Republikaner / Die Rechte... ☐
 Altele ☐
 și anume:

Cât de accentuată este înclinația către acest partid?

Foarte puternică ☐
 Destul de puternică..... ☐
 Medie..... ☐
 Destul de scăzută..... ☐
 Foarte scăzută..... ☐

183. Care este situația în următoarele domenii – vă faceți griji?

	Griji mari	Într-o anumită măsură	Nicio grijă
Cu privire la situația Dumneavoastră economică	☐	☐	☐
Cu privire la sănătatea Dumneavoastră	☐	☐	☐
Ostilitatea față de străini și xenofobia în Germania.....	☐	☐	☐
<i>Numai dacă sunteți angajat:</i>			
Cu privire la siguranța locului Dumneavoastră de muncă	☐	☐	☐

184. Faceți parte dintr-o confesiune sau o comunitate religioasă?

- Da, aparțin unei comunități religioase creștine..... ☐ ➔ *Întrebarea 185!*
- Da, aparțin unei comunități religioase islamice. ☐ ➔ *Întrebarea 186!*
- Da, aparțin unei comunități religioase evreiești ☐
- Da, aparțin unei alte comunități religioase ☐
- și anume:
- Nu, nu fac parte din nicio confesie ☐ ➔ *Întrebarea 187!*

185. Din care confesiune creștină faceți parte?

- confesiunea catolică ☐
- confesiunea protestantă ☐
- confesiunea creștină ortodoxă ☐
- o altă confesiune creștină..... ☐ ➔ *Întrebarea 187!*

186. Din care confesiune islamică faceți parte?

- comunitatea religioasă šiită ☐
- comunitatea religioasă sunnită ☐
- comunitatea religioasă alevită ☐
- o altă comunitate religioasă islamică..... ☐

187. O persoană poate fi religioasă indiferent dacă aparține sau nu unei comunități religioase. Cât de importantă este credința, respectiv religia, pentru starea Dumneavoastră emoțională și de mulțumire?

- Este foarte importantă ☐
- Este importantă ☐
- Este mai puțin importantă... ☐
- Lipsită de importanță ☐

188. Aproximativ cât de des vă rugați? Zilnic, săptămânal, o dată pe lună, mai rar sau niciodată?

- Zilnic ☐
- Săptămânal ☐
- Lunar ☐
- Mai rar ☐
- Niciodată ☐

189. Cât de des participați la manifestări religioase?

- În fiecare săptămână ☐
- În fiecare lună ☐
- Mai rar ☐
- Niciodată ☐

190. În general vorbind: în ce măsură vă identificați în calitate de ...?

	Pe deplin	Predominant	În anumite privințe	Nu prea	Deloc
German	☐	☐	☐	☐	☐
European.....	☐	☐	☐	☐	☐

191. Și cât de puternice sunt legăturile Dumneavoastră afective cu țara de origine?

Pe deplin și complet ☐

Predominant..... ☐

În anumite privințe ☐

Nu prea..... ☐

Deloc ☐

192. Cum vă apreciați Dumneavoastră personal:

Sunteți un om care în general este dispus să risce sau încercați să evitați riscurile?

👉 Vă rugăm să indicați o valoare pentru fiecare aspect de pe scala de la 0 la 10; în cazul în care **nu sunteți absolut deloc dispus/dispusă să riscați**, alegeți valoarea "0", dacă **sunteți foarte dispus/dispusă să riscați**, alegeți valoarea "10".
Cu valorile situate între extreme puteți evalua gradul de disponibilitate la risc în care vă încadrați.

Absolut deloc dispus/dispusă la risc											Foarte dispus/dispusă la risc
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

193. În încheiere dorim să vă adresăm o întrebare cu privire la gradul general de mulțumire cu viața Dumneavoastră în ansamblu.

👉 Vă rugăm să răspundeți din nou pe baza următoarei scale, pe care 0 înseamnă absolut și total nemulțumit, 10 înseamnă absolut și total mulțumit.

Cât de mulțumit sunteți în momentul actual, în general, cu viața Dumneavoastră?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
absolut și total nemulțumit/ă					absolut și total mulțumit/ă					

Și cum apreciați că va fi peste un an?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
absolut și total nemulțumit/ă					absolut și total mulțumit/ă					

Și cum apreciați că va fi peste cinci ani?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
absolut și total nemulțumit/ă					absolut și total mulțumit/ă					

195. Cu aceasta sondajul privind datele personale s-a încheiat.
Vă mulțumim foarte mult pentru participarea la interviu!

Totuși, mai avem o rugămintă pe care dorim să v-o adresăm:

În cadrul investigațiilor științifice devine din ce în ce mai important să cunoaștem tot mai multe date cu privire la biografia profesională a oamenilor și să ținem seama de ele în analizele statistice.

În acest scop am dori să corelăm datele din chestionare cu datele privind asigurările sociale de care dispune Institutul de Cercetare a Pieței Muncii și a Profesiilor.

Din considerente de legislație privind confidențialitatea datelor, acest lucru este posibil numai cu acordul Dumneavoastră.

Desigur, consimțământul Dumneavoastră este voluntar.

Vă rugăm să ne mai acordați câteva minute și să citiți formularul.

Vă mulțumim pentru colaborare!

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

D. Rumänische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Viața în Germania

Aufwuchs M

Befragung 2013

Haushaltsfragebogen

Întrebările pe care vi le adresăm în cadrul acestui sondaj nu privesc persoanele individuale din gospodărie, ci abordează gospodăria ca un tot unitar. Pe cât posibil, este de dorit ca răspunsurile la întrebările din chestionar să fie date de către persoana care cunoaște cel mai bine situația din gospodărie.

Participarea Dumneavoastră este voluntară. Validitatea științifică a acestui studiu depinde în mod decisiv de participarea **tuturor** gospodăriilor.

Din acest motiv vă rugăm cordial să acordați colaboratorului nostru acest interviu.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Locuința și costurile

1. Ați locuit deja anul trecut în această locuință?

Da..... ☐ ➔ **Întrebarea 5!**

Nu..... ☐
↓

2. Care au fost cele mai importante motive pentru mutarea în această locuință?

👉 Vă rugăm să indicați până la trei motive!

Rezilierea contractului de închiriere de către proprietar..... ☐

Cumpărarea unei case / apartament proprietate personală..... ☐

Moștenire / donație / transcriere cu act notarial ☐

Motive profesionale ☐

Motive familiale, și anume: căsătorie ☐

despărțire / divorț ☐

mutare din casa părinților..... ☐

alte motive familiale ☐

Mărimea locuinței și costurile:

fosta locuință era prea mică..... ☐

fosta locuință era prea mare ☐

costurile prea mari pentru fosta locuință (chirie, dobândă, rate)..... ☐

Alte motive privind locuința:

dotare nesatisfăcătoare a fostei locuințe ☐

situarea fostei locuințe într-un cartier necorespunzător ☐

fosta locuință era neadecvată ptr. persoane în vârstă sau handicapate .. ☐

facilități nesatisfăcătoare în zona fostei locuințe..... ☐

în zona noii locuințe facilități mai bune pentru situația personală..... ☐

Alte motive ☐

și
anume:

3. Cum apreciați actuală locuință în raport cu cea veche?

În actuala locuință, situația în raport cu vechea locuință s-a îmbunătățit, e aproximativ la fel sau s-a înrăutățit?

👉 Vă rugăm să marcați câte un răspuns în fiecare rând!

s-a aproximativ s-a
îmbunătățit la fel înrăutățit

Cum se manifestă aceasta în raport cu ...

– aspectul efortului financiar (de ex. chiria) ☐ ☐ ☐

– aspectul mărimii locuinței..... ☐ ☐ ☐

– aspectul dotării locuinței ☐ ☐ ☐

– aspectul zonei / poziției..... ☐ ☐ ☐

– aspectul mediului (zgomot, poluarea aerului, murdărie)..... ☐ ☐ ☐

– aspectul legăturilor de transport ☐ ☐ ☐

– raporturile / contactele cu vecinii? ☐ ☐ ☐

5. Cum ați descrie această zonă de locuit?

- Un cartier numai de locuit cu clădiri preponderent vechi..... ☐
- Un cartier numai de locuit cu clădiri preponderent noi ☐
- Un cartier mixt cu locuințe și magazine, resp. întreprinderi comerciale ☐
- Un centru comercial (magazine, bănci, administrație) cu puține locuințe ☐
- O zonă comercială și industrială cu puține locuințe ☐

6. Ce tip de clădire este casa în care locuiți?

- Clădire de locuit cu destinație agricolă..... ☐
- Casă separată unifamilială / pentru două familii..... ☐
- Casă unifamilială / pentru două familii înseriată sau duplex ☐
- Casă cu 3 până la 4 apartamente ☐
- Casă cu 5 până la 8 apartamente ☐
- Casă cu mai mult de 9 apartamente
(dar cel mult cu 8 etaje; deci nu bloc turn) ☐
- Bloc turn (cu mai mult de 9 etaje)..... ☐

7. Este un cămin de locuit, o pensiune sau un spațiu de cazare asemănător?

- Nu..... ☐ Da, și anume: – cămin ptr. elevi / tineret..... ☐
- cămin studentesc..... ☐
- cămin muncitoresc..... ☐
- centru de îngrijire pentru bătrâni /
handicapați ☐
- cămin pentru persoane vârstnice ☐
- hotel / pensiune ☐
- alte cămine / spații de cazare ☐

și
anume:

8. Cam în ce perioadă a fost construită casa în care se află locuința Dvs.?

- Înainte de 1919 .. ☐
- 1919 până la 1948 .. ☐
- 1949 până la 1971 .. ☐
- 1972 până la 1980 .. ☐
- 1981 până la 1990 .. ☐
- 1991 până la 2000 .. ☐
- 2001 până la 2010 .. ☐
- 2011 și mai târziu ☐

Puteți indica cu exactitate anul
în care a fost construită casa?

Da, și anume:

--	--	--	--

9. S-a schimbat ceva în privința mărimii locuinței Dvs. în decursul ultimului an, de ex. prin lucrări de renovare sau prin schimbarea destinației?

Da..... ☐

Nu..... ☐

10. Cât de mare este suprafața locativa totală a locuinței? m²

11. Câte încăperi are locuința Dvs.?

☞ Se face referire la încăperi peste 6 m2, fără bucatărie și fără baie..... încăperi

12. Cum apreciați sub aspect global mărimea locuinței Dvs.?

– mult prea mică ☐

– ceva prea mică ☐

– exact cât trebuie ☐

– ceva prea mare..... ☐

– mult prea mare..... ☐

13. Cum apreciați starea în care se află casa în care locuiți?

Se află în stare bună ☐

Parțial necesită renovare..... ☐

Trebuie renovată complet..... ☐

Ar trebui demolată ☐

14. Care este dotarea de care dispune locuința Dvs.?

Locuința dispune de ...	Da	Nu
– bucatărie	☐	☐
– baie / duș în interiorul locuinței	☐	☐
– dotare fără bariere, adecvată persoanelor vârstnice	☐	☐
– apă caldă curentă / boiler	☐	☐
– încălzire centrală sau de etaj	☐	☐
– încălzire prin pardoseală (peste tot sau parțială).....	☐	☐
– balcon / terasă	☐	☐
– pivniță / debara	☐	☐
– grădină proprie / pentru folosință în comun	☐	☐
– instalație de alarmă.....	☐	☐
– instalație de aer condiționat (aerisire centrală a locuinței).....	☐	☐
– colector solar, instalație de energie solară.....	☐	☐
– alte surse alternative de energie (de ex. pompă geotermală)	☐	☐
– ascensor / lift în casă?	☐	☐

15. Ați efectuat, Dvs. sau proprietarul, de la începutul anului 2012 în această locuință una sau mai multe din măsurile de modernizare de mai jos?

- Ați instalat o bucătărie integrată ☐
- Ați instalat o baie, un duș sau WC în locuință ☐
- Ați instalat o încălzire centrală sau de etaj ☐
- Ați montat ferestre noi ☐
- Izolații termice (de ex. la fațadă, acoperiș, tavanul pivniței) ☐
- Măsuri de adaptare a accesibilității ptr. persoane vârstnice
(de ex. ascensor, rampă, lift pentru scări, baie) ☐
- Alte măsuri mai ample ☐

Nu, niciuna..... ☐

↓
Întrebarea 18!

16. Modernizarea a avut loc pe cheltuiala proprietarului sau a Dvs.?

- Pe cheltuiala proprietarului ☐ ➔ **Întrebarea 18!**
- Pe proprie cheltuială ☐
- Cheltuielile s-au împărțit ☐

17. Ați efectuat lucrările de modernizare prin muncă personală sau ați însărcinat un meseriaș, o firmă sau un specialist cu efectuarea lor?

- Le-am efectuat prin muncă personală ☐
- Prin însărcinarea unui meseriaș, a unei firme,
a unui specialist ☐
- Ambele ☐

17a. La ce sumă s-au ridicat cheltuielile gospodăriei Dvs. pentru aceste renovari? ?

Euro

18. A avut loc în ultimul an o schimbare de proprietar al acestei locuințe?

- Da ☐ ↓
- Nu ☐ ➔ **Întrebarea 20!**

19. Ce fel de schimbare a avut loc?

- Eu / noi ...
- sunt(em) acum proprietar(i) ☐ și anume prin ...
 - cumpărarea locuinței ☐
 - moștenire / donație / transcriere ☐
 - nu mai sunt(em) proprietar(i) ☐ deoarece ...
 - am vândut locuința ☐
 - am donat-o / transcris-o / alte motive ☐
 - sunt(em) chiriaș(i) în continuare, dar locuința are un alt proprietar ☐

20. Următoarele întrebări se referă la costurile pentru locuit.

Pentru început întrebarea: Locuiți în apartament în calitate de chiriaș principal, de subchiriaș sau de proprietar?

- Chiriaș principal ☐ ➔ **Întrebarea 21!**
- Subchiriaș ☐
- Proprietar ☐ ➔ **Întrebarea 29!**

Se adresează numai chiriașilor:

21. Este vorba despre o locuință închiriată în condiții avantajoase, de ex. pusă la dispoziție de angajator sau de rude sau datorită desfășurării unor activități administrative?

Da..... ☐

Nu..... ☐

22. Este vorba despre o locuință socială?

Da, cu destinație de răspundere socială obligatorie... ☐

Da, dar cu destinația de răspundere socială expirată... ☐

Nu..... ☐

23. Cât costă la ora actuală chiria lunară?

Euro

Nu plătesc chirie..... ☐



Întrebarea 28!

24. Sunt incluse în chirie costurile pentru încălzire (de regulă inclusiv apa caldă)?

Da..... ☐

Nu..... ☐

25. Cât costă lunar, în medie, încălzirea (inclusiv apa caldă)?

În cazul în care nu vă sunt cunoscute cu exactitate, vă rugăm să le estimați!

Euro

Nu știu..... ☐

- 25a Cât costă lunar, în medie, curentul electric?

Euro

Nu știu..... ☐

26. Sunt incluse în chirie și alte taxe de întreținere, de ex. apa, salubritatea ș.a.m.d.
Dacă da: în ce sumă?

Da, în totalitate..... ☐



și anume

euro lunar

Nu știu..... ☐

Da, parțial..... ☐

Nu..... ☐

27. Dacă vă gândiți la locuințe comparabile, considerați chiria ca fiind ...

– foarte mică..... ☐

– mică..... ☐

– corespunzătoare..... ☐

– ceva cam mare..... ☐

– mult prea mare?..... ☐

28. Cine sau care instituție este proprietarul locuinței?

Locuință comunală..... ☐

Locuința unei asociații..... ☐

Locuință de serviciu / de întreprindere..... ☐

Întreprindere particulară..... ☐

Proprietar privat..... ☐

Nu știu..... ☐

Dvs. continuați cu întrebarea 38!

Se adresează numai proprietarilor:

29. Mai aveți obligații financiare rezultate din achitarea de ipoteci sau împrumuturi bancare pentru această locuință / casă aflată în proprietatea Dvs. și în care locuiți?

Da ☐

Nu ☐ ➡ Întrebarea 31!



30. Ce sumă trebuie să achitați lunar pentru rata și dobânda la acest împrumut?

👉 Dacă nu cunoașteți cu exactitate sumele la această întrebare și la următoarele întrebări, vă rugăm să le estimați!

Rata și dobânda Euro lunar

31. Ce sumă ați cheltuit pentru lucrări de întreținere la această locuință / casă în decursul ultimului an? Euro anual

32. Ce sumă ați cheltuit pentru încălzire în decursul ultimului an? Euro anual

32a Ce sumă ați cheltuit pentru curent electric în decursul ultimului an? Euro anual

33. Ce sumă ați cheltuit pentru apă, salubritate, curățarea străzilor în decursul ultimului an? Euro anual

34. Plățiți unui administrator taxe pentru întreținerea proprietății ș.a.m.d.?

Da ☐ și anume Euro lunar

Nu ☐

35. Dacă vă gândiți la o locuință de închiriat comparabilă, considerați aceste obligații financiare ca fiind ...

- foarte avantajoase ☐
- avantajoase ☐
- corespunzătoare ☐
- ceva cam mari ☐
- mult prea mari? ☐

36. Să presupunem că ați locui în chirie în această locuință / casă: Câta chirie apreciați că ar trebuie să plățiți lunar, fără încălzire?

Circa Euro pe lună Nu știu ☐

37. Ați primit în ultimul an subvenții de stat pentru propria locuință / casă?

La ce sumă s-au ridicat aceste subvenții în anul 2012?

Da ☐ ➡ Euro în anul 2012

Nu ☐

Se adresează din nou tuturor:

38. Ați avut, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în ultimul an venituri din închirieri sau arendări de terenuri sau case?

 Aceasta se referă la venituri reale și nu la contravaloarea fiscală pentru utilizarea proprie al spațiului locativ.

Da..... ☐



Nu ☐ ➡ Întrebarea 42!

39. Ce venit total ați avut din închirieri și arendări în ultimul an calendaristic?

Vă rugăm să indicați suma brută,
inclusiv taxele achitate

Euro în anul 2012

40. Ce cheltuieli ați avut din închirieri și arendări în ultimul an calendaristic?

Vă rugăm să faceți referiri separate cu privire la

- cheltuieli de exploatare și de întreținere
- cheltuieli ptr. ratele și dobânzile ipotecilor sau împrumuturile ptr. construcție

cheltuieli de exploatare și de întreținere..... Euro în anul 2012

Rate și dobânzi..... Euro în anul 2012

41. Ați putut deduce din suma de impozitare unele din cheltuielile anului trecut, respectiv să le declarați ca pierderi? Dacă da, ce sumă anume?

 Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați!

Da..... ☐

și anume euro în anul 2012

Nu ☐

42. Trebuie, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., să plătiți rate și dobânzi pentru credite luate în scopul efectuării unor achiziții sau pentru alte cheltuieli?

 Aceasta **nu se referă** la ratele și dobânzile pentru ipoteci sau împrumuturi pentru construcții pe care le-ați menționat deja.

Da..... ☐



Nu ☐ ➡ Întrebarea 45!

43. Ce sumă totală trebuie să achitați lunar pentru aceste credite (inclusiv dobânzile)?

 Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați!

Plăți pentru credite (inclusiv dobânda) Euro lunar

44. Plățile pentru aceste credite reprezintă pentru gospodăria Dvs. o sarcină grea, o sarcină ușoară sau nicio problemă?

O sarcină grea..... ☐

O sarcină ușoară ☐

Nicio problemă ☐

45. Ați deținut, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în decursul ultimului an una sau mai multe din următoarele forme de investiții de valoare?

Carnet de economii/cont curent de economii ☐

Contract de economisire pentru construcții ☐

Asigurare de viață ☐

Hârtii de valoare cu dobândă fixă (de ex. certificat de economii, titluri de gaj, obligațiuni de stat federale) ☐

Alte hârtii de valoare cu dobândă fixă (de ex. acțiuni, obligațiuni) ☐

Active de întreprindere (întreprindere proprie, participatii la întreprinderi) ☐

Nu, niciuna ☐

Întrebarea 47!

Ați putut deduce pierderile din acestea la impozitare în decursul anului trecut?

 Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați!

Da ☐ și anume: Euro

Nu ☐

46. La ce sumă totală s-a ridicat venitul din dobânzi, dividende și câștiguri din toate depozitele de valori în decursul ultimului an?

În ultimul an Euro

 Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați pe baza listei de mai jos!

sub 250 Euro ☐

250 până la sub 1.000 Euro ☐

1.000 până la sub 2.500 Euro ☐

2.500 până la sub 5.000 Euro ☐

5.000 până la sub 10.000 Euro ☐

10.000 Euro și peste ☐

47. Ați primit, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în decursul ultimului an o sumă de bani mai mare sau valori patrimoniale corespunzătoare (de ex. imobile, mașini) prin moștenire, donatie sau câștig la loto?

Ne referim la bani în numerar sau obiecte în valoare de peste 500 euro.

Da ☐

Nu ☐ ➔ Întrebarea 49!

și anume:

prin moștenire ☐

prin donație ☐

prin câștig la loto ☐

48. Despre ce sumă sau ce valoare aproximativă a fost vorba?

Euro

49. Ați primit, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în decursul ultimului an calendaristic una din următoarele prestații de stat?

		Nr. de luni în 2012	Suma medie lunară	
Alocația de stat pentru copii (<i>Kindergeld</i>)	Da ☐ ➡ și anume:			fără suplimente Euro
	Nu ☐			
Supliment ptr. copii (prestație supl. la alocația de stat ptr. co- pii pentru cei cu venituri mici)	Da ☐ ➡ și anume:			Euro
	Nu ☐			
Bani de șomaj II (<i>Arbeitslosengeld II</i>) inclusiv bani sociali și costuri pentru cazare	Da ☐ ➡ și anume:			Euro
	Nu ☐			
Prestații ale asigurării pentru îngrijire medicală	Da ☐ ➡ și anume:			Euro
	Nu ☐			
Ajutor curent pentru asigu- rarea subzistenței / ajutor în situații speciale de viață	Da ☐ ➡ și anume:			Euro
	Nu ☐			
Asigurarea subzistenței de bază la bătrânețe și în cazul reducerii capacității de muncă	Da ☐ ➡ și anume:			Euro
	Nu ☐			
Alocație pentru locuință sau supliment ptr. cheltuielile de întreținere (dacă nu sunt conținute în banii de șomaj II / ajutor social)	Da ☐ ➡ și anume:			Euro
	Nu ☐			

50. Care este situația actuală? Primiți, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în momentul actual una din următoarele prestații de stat?

		Suma lunară	
Alocația de stat pentru copii (<i>Kindergeld</i>)	Da ☐ ➡ și anume:		fără suplimente Euro pentru copii
	Nu ☐		
Supliment ptr. copii (prestație supl. la alocația de stat ptr. co- pii pentru cei cu venituri mici)	Da ☐ ➡ și anume:		Euro
	Nu ☐		
Bani de șomaj II inclusiv bani sociali și costuri pentru cazare	Da ☐ ➡ și anume:		Euro
	Nu ☐		
Prestații ale asigurării pentru îngrijire medicală	Da ☐ ➡ și anume:		Euro
	Nu ☐		
Ajutor curent pentru asigu- rarea subzistenței / ajutor în situații speciale de viață	Da ☐ ➡ și anume:		Euro
	Nu ☐		
Asigurarea subzistenței de bază la bătrânețe și în cazul reducerii capacității de muncă	Da ☐ ➡ și anume:		Euro
	Nu ☐		
Alocație pentru locuință sau supliment ptr. cheltuielile de întreținere (dacă nu sunt conținute în banii de șomaj II / ajutor social)	Da ☐ ➡ și anume:		Euro
	Nu ☐		

51. Dacă se sumează toate veniturile:

Ce venit lunar au toți membrii gospodăriei în momentul actual?

☞ Vă rugăm să indicați suma netă, deci după scăderea impozitelor și a taxelor sociale.
Vă rugăm să țineți cont în această sumă și de plăți curente, ca pensii, alocația de stat pentru copii, burse nerambursabile și parțial rambursabile, pensii alimentare sau de întreținere ș.a.m.d.!

☞ Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma: Euro lunar
vă rugăm să o estimați!

52. Vă mai rămâne, de regulă, la sfârșitul lunii o anumită sumă pe care o puteți economisi sau pune deoparte pentru achiziții mai mari, situații de urgență sau pentru constituirea patrimoniului? Dacă da, aproximativ la cât se ridică această sumă?

Da ☐ și anume Euro lunar
Nu ☐

53. Puteți achita chiria, respectiv ratele/dobânda pentru locuința Dvs. fără probleme?

Da ☐ Nu este cazul, nu plătesc chirie,
Nu ☐ respectiv rate / dobânzi ☐

54. Cu ce sumă calculați săptămânal sau lunar pentru cumpărarea de alimente, în scopul asigurării necesarului gospodăriei Dvs. și al familiei Dvs.?

☞ Vă rugăm să indicați suma medie fie pentru o săptămână obișnuită, fie pentru o lună obișnuită, în funcție de varianta cea mai potrivită pentru Dvs.

Euro pentru cumpărarea de alimente într-o **săptămână** normală sau

Euro pentru cumpărarea de alimente într-o **lună** normală

55. Care din punctele următoare corespund cu gospodăria Dvs.?

Dacă „Nu”: din **motive financiare sau altele?**

	Da și anume	Nu	Motive financiare	Alte motive
În gospodărie există un TV color.....	☐	☐ ➡	☐	☐
În gospodărie există unul sau mai multe telefoane fixe. Dacă da, vă rugăm să indicați câte?	☐	☐ ➡	☐	☐
În gospodărie există unul sau mai multe telefoane mobile. Dacă da, câte din ele sunt <u>utilizate</u> ?	☐	☐ ➡	☐	☐
În gospodărie există acces la internet.....	☐	☐ ➡	☐	☐
În gospodărie există una sau mai multe mașini. Dacă da, vă rugăm să indicați câte?	☐	☐ ➡	☐	☐
Locuința se află într-o casă care este în stare bună	☐	☐ ➡	☐	☐
Casa se află într-o zonă de locuit bună.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Dispun de rezerve financiare pentru cazuri de urgență....	☐	☐ ➡	☐	☐
În fiecare an, în concediu, fac o călătorie de cel puțin o săptămână.....	☐	☐ ➡	☐	☐
Cel puțin o dată pe lună invit prieteni să vină la mine la masă	☐	☐ ➡	☐	☐
Cel puțin la fiecare două zile servesc o masă caldă cu carne, pește sau carne de pasăre	☐	☐ ➡	☐	☐
Mobilierul uzat, chiar dacă mai este funcțional, se înlocuiește cu mobilier nou	☐	☐ ➡	☐	☐

Există în gospodăria Dvs. ...?

56. Există în gospodăria Dvs. cineva, care din motive de vârstă sau de boală sau datorită unui handicap, necesită permanent ajutor sau îngrijire medicală?

Da ☐



Nu ☐ ➔ Întrebarea 62!

57. Cine este această persoană și la care din următoarele activități are nevoie de ajutor?

👉 Vă rugăm să înregistrați prenumele persoanei în cauză.
Dacă în gospodăria Dvs. sunt mai multe persoane care
care necesită ajutor. Treceți-o pe cea care este
cea mai neajutorată.

Prenumele persoanei
care necesită ajutor

Necesită ajutor la ...



Aprovizionare și activități în afara locuinței ☐

Activități gospodărești, aprovizionarea cu alimente și băuturi..... ☐

Activități de îngrijire simple, de ex. ajutor la îmbrăcat și
dezbrăcat, spălat, pieptănat și bărbierit..... ☐

Activități de îngrijire grele, de ex. ajutor la întorsul în pat,
mersul la toaletă ș.a.m.d. ☐

58. Persoana care necesită îngrijire beneficiază de prestații ale asigurării pentru îngrijire (Pflegeversicherung)?

Da ☐ und zwar: Gradul 1..... ☐ Gradul 2..... ☐ Gradul 3..... ☐

Nu ☐

59. De la cine primește ajutor persoana în cauză?

De la – membrii gospodăriei ☐ ➔

– asociații de ajutor social libere (de ex.
Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO ...) ... ☐

– serviciul particular de îngrijire ☐

– prieteni / cunoscuți / vecini ☐

– rude care nu sunt membrii gospodăriei ☐

– alte ajutoare de îngrijire ☐

Vă rugăm să înregistrați prenumele persoanei din
gospodărie care prestează cel mai mult acest ajutor

Este remunerată această persoană?

Da ☐ Nu ☐

60. Mai există în gospodăria Dvs., în afară de această persoană,
alte persoane care necesită ajutor sau îngrijire?

Nu ☐ Da ☐ și anume: încă persoană/persoane

61. Aveți costuri curente cauzate de ajutor sau de îngrijire?

Da ☐ și anume: Euro lunar

Nu ☐

62. Ați angajat în gospodăria Dvs. pe cineva care să vă ajute în mod regulat sau ocazional la curățenie sau la menaj?

Da, în mod curent..... ☐ ➔ La ce sumă se ridică lunar
aceste costuri?

Da, ocazional..... ☐ Euro lunar

Nu ☐

63. Există în gospodăria Dvs. copii născuți în anul 1997 sau mai târziu?

Da ☐

Nu ☐ ➡ **ultima pagină!**

64. În ce an s-au născut acești copii?

👉 Vă rugăm să înscriseți datele separat pentru fiecare copil, începând cu cel mai în vârstă, născut în 1997 sau după aceea, și apoi continuați în ordinea vârstei până la cel mai mic.

Vă rugăm ➡ să indicați:

prenumele:

--	--	--	--

Anul nașterii:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

65. La ce școală este înscris copilul în momentul actual?

Nu este înscris la **nicio** școală ☐ ➡ Într.70 ☐ ➡ Într.70 ☐ ➡ Într.70 ☐ ➡ Într.70

Școala primară (inclusiv școala specială) ☐ ☐ ☐ ☐

Școala secundară (*Hauptschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Școala secundară (*Realschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Gimnaziu ☐ ☐ ☐ ☐

Școala comună (*Gesamtschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Școala profesională (*Berufsschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Alte școli ☐ ☐ ☐ ☐

66. Copilul frecventează această școală, de obicei, toată ziua?

Da ☐ ☐ ☐ ☐

Nu ☐ ☐ ☐ ☐

67. Dacă doriți aceasta, copilul poate lua masa de prânz la școală?

Da ☐ ☐ ☐ ☐

Nu ☐ ☐ ☐ ☐

68. Cine este sponsorul școlii?

Este o ...

școală publică, de ex. de stat ☐ ☐ ☐ ☐

școală confesională ☐ ☐ ☐ ☐

școală de interes obștesc, școală liberă, de învățământ alternativ ☐ ☐ ☐ ☐

școală comercială particulară ☐ ☐ ☐ ☐

69. Ce cheltuieli lunare aveți în medie pentru școală?

Cheltuielile medii lunare în Euro

--	--	--	--

Niciun fel de cheltuieli ☐ ☐ ☐ ☐

Vă rugăm să înscrieți din nou prenumele copiilor: ➡

--	--	--	--

70. Este înscris copilul la vreo creșă, grădiniță, centru de îngrijire de zi, cămin?

Nu este înscris la nicio astfel de instituție.....

☐	➡ Într.74	☐	➡ Într.74	☐	➡ Într.74	☐	➡ Într.74
--------------------------	-----------	--------------------------	-----------	--------------------------	-----------	--------------------------	-----------

Da, și anume,

numărul real de ore pe zi.....

--	--	--	--

71. Dacă doriți aceasta, copilul poate lua masa de prânz la școală?

Da

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Nu

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

72. Cine este sponsorul instituției? Este o ...

instituție publică, de ex. grădiniță orășenească

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

instituție confesională sau altă instituție de interes obștesc.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

inițiativă particulară de interes obștesc a părinților

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

grădiniță în cadrul întreprinderii.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

instituție comercială particulară, ca de ex. o grădiniță particulară

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

73. Ce cheltuieli lunare aveți pentru aceasta?

Cheltuielile medii lunare în euro

--	--	--	--

Niciun fel de cheltuieli

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

74. În afară de acestea, mai există și alte persoane (în afara membrilor gospodăriei) care îngrijesc copilul în mod regulat?

Da, îngrijitor/îngrijitoare pentru copii în afara gospodăriei

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Da, îngrijitor/îngrijitoare pentru copii care vine la domiciliu.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Da, rude

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Da, prieteni, / cunoscuți / vecini.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Nu

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

75. Serviciile acestor persoane sunt gratuite sau suportați cheltuieli pentru acestea?

Cheltuielile lunare pentru îngrijire sunt de euro.....

--	--	--	--

Nu, niciun fel de cheltuieli

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Vă mulțumim pentru colaborare!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

D. Rumänische Sprachfassung

3. Screening

Viața în Germania

Aufwuchs M

Befragung 2013

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Dieser Fragebogen ergänzt das Papieradressenprotokoll und soll zusammen mit der **angeschriebenen Person (=Ankerperson)** bearbeitet werden. Zusätzlich wird dabei festgestellt, ob die Ankerperson zur Zielgruppe gehört und damit interviewt werden soll oder nicht.

Ihre Mitarbeit ist freiwillig. Die wissenschaftliche Aussagekraft dieser Untersuchung hängt aber entscheidend von der Mitarbeit **aller** Personen in **allen** Haushalten ab.

Darum bitten wir Sie herzlich, unserem Mitarbeiter dieses Interview zu gewähren.

Vă mulțumim pentru interesul manifestat față de studiul nostru VIAȚA ÎN GERMANIA. Pentru început am dori să vă adresăm unele întrebări pentru a ne asigura că aparțineți categoriei de persoane căreia dorim să ne adresăm cu sondajul nostru din acest an.

1. Care este ziua Dumneavoastră de naștere?

Ziua

Luna

Anul

2. Unde este situat astăzi locul Dumneavoastră de naștere: în Germania sau în afara Germaniei?



Vă rugăm să indicați denumirea actuală, respectiv denumirea germană.

În Germania..... ☐ ➔ Întrebarea 5!

În afara Germaniei..... ☐

și anume:

3. Vă aflați în Germania numai pentru o perioadă scurtă de timp, ca de exemplu în vizită la rude, la lucru pentru o durată scurtă sau în calitate de muncitor sezonier?

Da..... ☐
↓

Nu ☐ ➔ Întrebarea 9!

4. Când v-ați stabilit în Germania? Înainte de 1995 sau mai târziu?



În cazul în care v-ați stabilit în decursul vieții în repetate rânduri în Germania: vă rugăm să indicați data ultimei stabiliri în Germania.

Înainte de 1995..... ☐ ➔ Întrebarea 9!

1995 - 2013 ☐
↓

5. Ambii Dumneavoastră părinți sunt născuți în Germania?



Ne referim la granițele teritoriale actuale ale Germaniei.

Nu..... ☐
↓

Da..... ☐ ➔ Întrebarea 9!

6. Ambii Dumneavoastră părinți au venit în urma celui de al 2-lea război mondial în calitate de refugiați pe actualul teritoriu al Germaniei?

Da..... ☐
↓

Nu ☐ ➔ Întrebarea 7!

7. Cel puțin unul dintre bunicii Dumneavoastră s-a stabilit în Germania venind dintr-una din următoarele țări: Italia, Spania, Grecia, fosta Iugoslavie sau Turcia?

Da.....☐

Nu☐ ➡ Întrebarea 9!

8. Din care țară, respectiv din care țări sunt originari bunicii Dumneavoastră?

👉 Se admite selecția multiplă!

Italia.....☐
Spania☐
Grecia.....☐
fosta Iugoslavie☐
Turcia.....☐

9. Vă mulțumim pentru amabilitatea de a fi răspuns la întrebările pe care vi le-a adresat colaboratoarea noastră / colaboratorul nostru. Din păcate nu faceți parte din categoria de persoane cărora intenționăm să ne adresăm cu sondajul nostru din acest an.

10. Vă rugăm acum să ne indicați toate persoanele care trăiesc în această gospodărie.

👉 Vă rugăm să începeți cu Dumneavoastră înșivă. Indicați apoi toate celelalte persoane în ordinea vârstei, începând cu persoana cea mai vârstnică și sfârșind cu cea mai tânără.
Principial fac parte din gospodărie și acele persoane care locuiesc temporar sau periodic în altă parte.

	Prenumele	Sexul	
		m	f
Persoana 1		☐	☐
Persoana 2		☐	☐
Persoana 3		☐	☐
Persoana n		☐	☐

13. Care dintre persoanele precizate în lista anterioară este capul familiei / persoana de referință?

👉 Capul familiei / persoana de referință este de regulă persoana cea mai familiarizată cu situația din gospodărie.

Persoana 1☐
Persoana 2☐
Persoana 3☐
Persoana n☐

14. În ce relații de rudenie se află, respectiv ce poziție din lista de mai jos ocupă <prenumele> față de capul familiei / persoana de referință?

Partener:

Soț / soție.....☐

Partenere/parteneri de același sex conform
legii parteneriatului de viață.....☐

Parteneră/partener de viață.....☐

Copii / (strănepoți) nepoți / gineri sau nurori

Copil biologic.....☐

Copil vitreg (copil al soției/ului sau partenerei/ului de viață)..☐

Copil adoptat.....☐

Copil sub tutelă.....☐

Nepot/nepoată.....☐

Strănepoți/strănepoate.....☐

Noră, ginere (soțiile/soții sau
partenerele/partenerii de viață ai copiilor).....☐

Părinți/bunici/socri

Mamă biologică, tată biologic.....☐

Mamă vitregă, tată vitreg / partenerul mamei
biologice, partenera tatălui biologic.....☐

Mamă adoptivă, tată adoptiv.....☐

Mamă tutoare, tată tutore.....☐

Soacră, socru (soții sau partenerii de viață ai părinților).....☐

Bunică, bunic.....☐

Frați/surori

Soră biologică, frate biologic.....☐

Soră sau frate numai după mamă sau tată.....☐

Soră vitregă, frate vitreg (de la părinți care sunt
căsătoriți sau trăiesc în cadrul unui parteneriat).....☐

Soră adoptivă, frate adoptiv.....☐

Soră tutoare, frate tutore.....☐

Rude prin alianță (încuscire)

Cumnată/cumnat 1: soția/soțul sau partenera/
partenerul unei surori sau al unui frate.....☐

Cumnată/cumnat 2: surori sau frați ai soției/ului
sau partenerei/ului de viață.....☐

Alte rude

Mătușă/unchi.....☐

Nepoată/Nepot.....☐

Vară/văr.....☐

Alte rude.....☐

Alte persoane

Alții.....☐

25. O privire de ansamblu asupra tuturor persoanelor care locuiesc în gospodărie.

	Prenumele	Sexul	Poziția
Persoana 1			
Persoana 2			
Persoana 3			
Persoana n			

27. De când trăiește <prenumele> aici în această gospodărie?

Din

--	--	--	--

Anul

28. [Prenumele] locuiește exclusiv în această gospodărie sau mai locuiește periodic și altundeva sau el/ea lipsește temporar?



Locuiește periodic în altă parte înseamnă: persoana în cauză locuiește de regulă aici în gospodărie cât și altundeva.

Exemple: în altă locuință, într-un cămin de locuit, la partener/parteneră, la alte rude, la prieteni etc.

Lipsește temporar înseamnă: persoana în cauză locuiește în mod normal aici în gospodărie, dar momentan se află altundeva.

Exemple: efectuează serviciul federal voluntar, se află în curs de formare profesională, deplasare prelungită în interes de serviciu, este internată la spital, persoana se află în călătorie etc.

Exclusiv în această gospodărie..... ☐ ➡ **Întrebarea 34!**

Periodic în altă parte ☐ ➡ **Întrebarea 29!**

Lipsește temporar..... ☐ ➡ **Întrebarea 31!**

29. Pe ce durată locuiște [prenumele] aici în gospodărie?

- Numai la sfârșit de săptămână ☐
- La fiecare al doilea sfârșit de săptămână ☐
- Numai în cursul săptămânii ☐
- În fiecare a doua săptămână ☐
- Numai în timpul vacanțelor școlare / studentești ☐
- Altele ☐

și anume:

30. Unde mai locuiște [prenumele] în afară de această gospodărie?

- Într-o locuință proprie /
cameră proprie în cadrul unei locuințe în comun ☐
- La prieten / prietenă; la partener / parteneră ☐
- Într-un spațiu de cazare
la un loc de muncă situat mai departe ☐
- La celălalt părinte ☐
- Într-un cămin școlar / cămin studentesc ☐
- La un internat ☐
- La un cămin de copii ☐
- Într-un centru de îngrijire ☐
- Altundeva ☐

și anume:

Dvs. continuați cu întrebarea 34!

31. De când lipsește [prenumele] temporar?

Din

--	--

--	--	--	--

Luna Anul

32. Din ce motiv lipsește [prenumele] temporar?

Efectuează anul social, respectiv ecologic voluntar / efectuează stagiul federal voluntar (inclusiv serviciul militar voluntar) / prestează activitate în calitate de soldat

☐

Se află în curs de formare profesională / este la studii superioare

☐

Din motive profesionale / în delegație pentru lucrări de montaj

☐

Este internată / internat în spital.....

☐

Călătorește

☐

Alte motive.....

☐

și anume:

33. Se află în Germania sau în străinătate?

În Germania.....

☐

În străinătate.....

☐

34. <Prenumele> este înregistrat la oficiul pentru evidența populației cu un al doilea domiciliu la această adresă sau la altă adresă?

Da, este înregistrat în această locuință cu al doilea domiciliu.....

☐

Da, este înregistrat în altă locuință cu al doilea domiciliu.....

☐

Nu.....

☐

35. <Prenumele> s-a stabilit în Germania?

Da.....

☐

și anume în anul:

--	--	--	--

Nu.....

☐

Vă mulțumim foarte mult pentru răspunsurile date la întrebările cu privire la gospodăria Dumneavoastră. Să trecem acum la următorul interviu.

E. Russische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Жизнь в Германии

Aufwuchs M

Опрос 2013 г.

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen

Данная анкета адресована всем лицам, проживающим в этом доме/этой квартире и ведущим общее домашнее хозяйство, родившимся в период **по 1995 год включительно**.

Ваше участие добровольно. Научная ценность данного исследования в решающей степени зависит от того, принимают ли участие **все** лица во **всех** хозяйствах.

Поэтому мы очень просим Вас согласиться на проведение этого интервью нашим сотрудником.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Гражданство и происхождение

1. Назовите дату Вашего рождения.

День

Месяц

Год

2. Где находится сегодня место Вашего рождения?

 Указывайте современное, при необходимости немецкое название места рождения!

В Германии.....☐ ➡ вопрос 5!

За пределами Германии.....☐

а именно:

3. Вы находитесь на территории Германии лишь временно, например, в гостях у родственников, для выполнения краткосрочной деятельности или в качестве сезонного рабочего?

Да.....☐

Нет.....☐

4. Когда Вы переехали в Германию? До 1995 года или позже?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то: укажите, когда Вы переехали в Германию в последний раз.

до 1995 года.....☐ ➡ вопрос 9!

с 1995 по 2013 год.....☐

5. Оба Ваших родителя родились в Германии?

 Имеется в виду Германия в ее нынешних государственных границах.

Нет.....☐
↓

Да.....☐ ➡ вопрос 7!

6. Оба Ваших родителя попали на территорию современной Германии как насильственно перемещенные лица в результате Второй мировой войны?

Да.....☐
↓

Нет.....☐ ➡ вопрос 9!

7. Хотя бы один из Ваших дедушек или бабушек переехал в Германию из Италии, Испании, Греции, бывшей Югославии или Турции?

Да.....☐
↓

Нет.....☐ ➡ вопрос 9!

8. Из какой или каких вышеназванных стран приехали Ваши дедушки или бабушки?

Из Италии.....☐ Из бывшей Югославии.....☐
Из Испании.....☐ Из Турции.....☐
Из Греции.....☐

9. У Вас есть немецкое гражданство? / Когда Вы его получили?

Да, с рождения.....☐ ➡ **вопрос 13!**
Да, но получил позднее.....☐ ➡ **вопрос 11!**
Нет.....☐

10. Гражданином какой страны Вы являетесь?

➡ **вопрос 14!**

11. В каком году Вы получили немецкое гражданство?

В году

12. Гражданином какой страны Вы являлись до этого?

13. Есть ли у Вас другое гражданство, помимо немецкого?

Да.....☐ ➡ а именно: ➡ **вопрос 16!**
Нет.....☐

14. Намерены ли Вы в течение ближайших двух лет подать заявку на немецкое гражданство?

Да, определенно.....☐ Вряд ли.....☐
Да, вероятно.....☐ Определенно нет.....☐

15. Разрешением на пребывание какого типа Вы обладаете в данный момент?

Постоянный вид на жительство или право на постоянное проживание
для граждан ЕС и Европейской экономической зоны.....☐
Голубая карта ЕС.....☐
Ограниченное по продолжительности разрешение на пребывание и работу.....☐
Право на кратковременное ограниченное пребывание.....☐
Туристическая виза или никакой визы.....☐

Участник опроса сам переехал в Германию ➡

перейти к вопросу 16!

Участник опроса родился в Германии ➡

перейти к вопросу 28!

Как Вы попали в Германию

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

16. Многие люди в течение жизни живут в различных странах. Как это было в Вашем случае? Нам интересно, в каких странах Вы жили больше трех месяцев.

Для начала мы хотели бы узнать, когда Вы в первый раз уехали из своей родной страны? Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране в течение более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

Год				Месяц	

17. В какую страну Вы тогда переехали?

В иную страну ☐ ➡ а именно: ➡ **вопрос 22!**
В Германию ☐
↓

18. Есть целый ряд способов переехать в другое государство.
Каким образом Вы попали в Германию?

Как работник, уже получивший подтверждение предоставления рабочего места ☐ ➡ **вопрос 19!**

Как немецкий переселенец, то есть, лицо немецкого происхождения, переехавшее из восточноевропейской страны ☐
Как супруг/-а, ребенок или иной член семьи ☐
Подав заявление о предоставлении убежища или в качестве беженца ☐
Как студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ☐ ➡ **вопрос 20!**
Как лицо в поисках работы ☐
Иным образом ☐

а именно:

19. Когда Вы переехали в Германию как работник:
К какой группе Вы относились в то время?

Частные предприниматели и бизнесмены ☐
Сезонные рабочие и работники в рамках договора подряда ☐
Меня перевели в Германию в рамках предприятия, на котором я работал/-а ☐
Предприятие, на котором я работал/-а, направило меня для выполнения служебных обязанностей в Германию ☐
Высококвалифицированные работники, ученые и иные специалисты, для которых условия въезда упрощены ☐
Иные работники ☐

20. После этого Вы переезжали из Германии в другую страну?

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране в течение более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся..

Нет, с того момента и по сей день
я проживал/-а в Германии ☐ ➔ **вопрос 27!**

Да, назад на родину ☐

Да, в иную страну ☐ а именно:



21. Когда Вы вернулись на родину?

 Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

Год

Месяц

22. Каким образом Вы переехали в другую страну?

Как работник, уже получивший подтверждение предоставления
рабочего места ☐

Как супруг/-а, ребенок или иной член семьи ☐

Подав заявление о предоставлении убежища или в качестве беженца..... ☐

Как студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ... ☐

Как лицо в поисках работы ☐

Иным образом..... ☐

а именно:

23. После этого Вы снова переехали в другую страну или же переселились непосредственно в Германию?

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране продолжительностью более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

Да, в иную страну ☐

а именно:

➔ **вопрос 21!**

Да, назад на родину ☐

Нет, непосредственно в Германию ☐



24. Когда Вы переехали в Германию?

 Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

Год

Месяц

25. Каким образом Вы переехали в Германию?

Как работник, уже получивший подтверждение предоставления рабочего места ☐ ➡ **вопрос 26!**

Как немецкий переселенец, то есть, лицо немецкого происхождения, переехавшее из восточноевропейской страны ☐
Как супруг/-а, ребенок или иной член семьи ☐
Подав заявление о предоставлении убежища или в качестве беженца ☐
Как студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ☐ ➡ **вопрос 20!**
Как лицо в поисках работы ☐
Иным образом ☐

а именно:

**26. Когда Вы переехали в Германию как работник:
К какой группе Вы относились в то время?**

Частные предприниматели и бизнесмены ☐
Сезонные рабочие и работники в рамках договора подряда ☐
Меня перевели в Германию в рамках предприятия, на котором я работал/-а ☐
Предприятие, на котором я работал/-а, направило меня для выполнения служебных обязанностей в Германию ☐ ➡ **вопрос 20!**
Высококвалифицированные работники, ученые и иные специалисты, для которых условия въезда упрощены ☐
Иные работники ☐

27. Оказывали ли Вам помощь при переезде родственники или знакомые, которые уже жили в Германии на тот момент?

☞ Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, дайте ответ относительно Вашего последнего переезда.

Да, родственники ☐
Да, знакомые ☐
Да, обе категории лиц ☐
Нет ☐

далее к вопросу 34!

Ваше пребывание за границей

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

28. Многие люди в течение жизни живут в различных странах. Как это было в Вашем случае? Вы всегда жили в Германии или время от времени проживали и в других странах?

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране в течение более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

Да, я всегда жил/-а в Германии ☐ ➔ вопрос 34!

Нет, я жил/-а и в других странах ☐

29. В какую страну Вы переехали сначала?

 Если Вы неоднократно проживали на территории другого государства в течение как минимум 3 месяцев, то начните, пожалуйста, с первой страны, в которую Вы переехали.

30. Когда Вы переехали в другую страну?

 Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

--	--	--	--	--	--

Год

Месяц

31. Есть целый ряд способов переехать в другое государство. Каким образом Вы попали в Германию?

Как работник, уже получивший подтверждение предоставления рабочего места ☐

Как супруг/-а, ребенок или иной член семьи ☐

Как студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ☐

Как лицо в поисках работы ☐

Иным образом ☐

а именно:

32. После этого Вы снова переехали в другую страну или же вернулись назад в Германию?

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране продолжительностью более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

В иную страну ☐ ➔ вопрос 30!

а именно:

Непосредственно в Германию ☐

33. Что произошло после того, как Вы прожили некоторое время в Германии: после этого Вы переезжали из Германии в другую страну?

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране продолжительностью более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

Да, в иную страну ☐ ➔ вопрос 30!

а именно:

Нет, с того момента и по сей день я проживал/-а в Германии ☐

Связь со страной, язык и окружение

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

В ходе опроса речь часто будет идти о Вашей родной стране.

При этом имеется в виду как Ваша собственная родина, если Вы сами переселись в Германию, так и родина Ваших родителей и дедушек и бабушек, если Вы являетесь ребенком или внуком лиц, переехавших в Германию.

Если Ваши родители или дедушки и бабушки родом из разных стран, то, пожалуйста, при ответах имейте в виду страну, с которой Вы ощущаете наиболее сильную связь.

34. Как часто Вы посещали свою родную страну в течение последних 2 лет?

Пожалуйста, при подсчете учитывайте поездки в отпуск и посещение друзей или родственников.

Ни разу ☐ ➔ вопрос 36!

Количество поездок:
 ↓

35. Чувствуете ли Вы себя во время этих поездок в родную страну как дома?

Я чувствую себя как дома в первый же день ☐

Я чувствую себя как дома после некоторого периода адаптации ☐

Даже после продолжительного времени пребывания в родной стране
я чувствую себя туристом или гостем ☐

36. Хотите ли вы остаться навсегда в Германии?

Да ☐ ➔ вопрос 38!

Нет ☐

Не знаю ☐
 ↓

37. Как долго вы хотите остаться в Германии?

не более одного года ☐

еще пару лет ☐ ➔ сколько лет? лет не знаю ☐

Теперь мы хотели бы узнать о владении Вами языком. В первую очередь речь идет о том, владели ли Вы немецким языком до переезда в Германию и, если да, то насколько хорошим был Ваш уровень.

38. Насколько хорошо Вы знали немецкий язык до переезда в Германию ...

Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, дайте ответ относительно Вашего последнего переезда.

	речь	письмо	чтение
очень хорошо	☐	☐	☐
хорошо	☐	☐	☐
удовлетворительно	☐	☐	☐
плохо	☐	☐	☐
вообще не владел / а	☐	☐	☐

39. Посещали ли Вы у себя на родине или в Германии курсы немецкого языка?

- Да, у себя на родине ☐
- Да, в Германии ☐
- Да, в обеих странах ☐
- Нет ☐

40. Насколько хорошо Вы владеете немецким языком (в настоящее время) ...

	речь	письмо	чтение
очень хорошо	☐	☐	☐
хорошо	☐	☐	☐
удовлетворительно	☐	☐	☐
плохо	☐	☐	☐
вообще не владел / а	☐	☐	☐

41. Как обстоит дело с языком, на котором говорят у Вас на родине?
Как хорошо Вы умеете...

	речь	письмо	чтение
очень хорошо	☐	☐	☐
хорошо	☐	☐	☐
удовлетворительно	☐	☐	☐
плохо	☐	☐	☐
вообще не владел / а	☐	☐	☐

42. Помимо немецкого языка и языка, на котором говорят в Вашей родной стране, владеете ли Вы еще какими-либо языками?

Да ☐ ⇒ а именно:

Нет ☐

43. В повседневной жизни человек попадает в различные ситуации, в которых ведет себя по-разному и в которых, к примеру, использует различные языки для общения.

На каком языке Вы разговариваете...

	Преимущественно на немецком	Преимущественно на языке Вашей родной страны	Преимущественно на другом языке	На нескольких языках, одинаково t.n.z.
с членами Вашей семьи	☐	☐	☐	☐
со своими друзьями	☐	☐	☐	☐
на работе	☐	☐	☐	☐

44. В течении последних 12 месяцев ...

Да Нет

- Вы бывали в гостях у людей немецкого происхождения? ☐ ☐
- Вы бывали в гостях у людей, которые сами или их родители не родом из Германии? ☐ ☐

45. Посещали ли Вас в течении последних 12 месяцев...

Да Нет

- лица немецкого происхождения? ☐ ☐
- лица, которые сами или их родители не родом из Германии? ☐ ☐

46. Кто входит в Ваш круг друзей: Сколько человек из числа Ваших друзей не родились в Германии или их родители родились в другой стране?

- Все ☐
- Большинство ☐
- Примерно половина ☐
- Примерно четверть ☐
- Менее четверти ☐
- Таких друзей у меня нет ☐

47. Как часто Вы лично сталкивались в Германии с дискриминацией из-за своего происхождения?

- часто ☐ никогда ☐ ➡ вопрос 49!
- редко ☐ ⬇

48. Как часто Вы подвергались дискриминации в следующих сферах?

Часто Редко Никогда

- Во время поиска жилья ☐ ☐ ☐
- При поиске работы/учебного места для получения профессионального образования ☐ ☐ ☐
- В государственных учреждениях и ведомствах ☐ ☐ ☐
- В полиции ☐ ☐ ☐
- Если Вы посещали школу в Германии:
В школе ☐ ☐ ☐
- В повседневной жизни, (например, в магазине, во время поездок в метро или на автобусе) ☐ ☐ ☐
- Если Вы работаете:
На рабочем месте ☐ ☐ ☐

49. Поддерживаете ли Вы регулярный контакт с друзьями, родственниками и знакомыми, живущими за пределами Германии?

- Да ☐ Нет ☐

Детство и родительский дом

Перейдем к Вашему детству и родительскому дому.

50. Далее речь пойдет о детстве и родительском доме.
Где Вы провели большую часть своего детства до 15 лет?
В...

- большом городе ☐
- городе средних размеров ☐
- маленьком городке ☐
- в селе ☐

51. Проживаете ли Вы и сегодня в этом городе/этой местности?

- Да, по-прежнему ☐
- Да, снова ☐
- Нет ☐

52. Сколько из первых 15 лет своей жизни Вы прожили вместе с перечисленными ниже людьми?

 Округлите до года!

- С обоими (биологическими) родителями ... лет
- Только с матерью (без сожителя) лет
- С матерью и ее сожителем лет
- Только с отцом (без сожительницы) лет
- С отцом и его сожительницей лет
- С другими родственниками лет
- С родителями, которые взяли Вас на воспитание лет
- В детском доме лет
- Общее кол-во лет (проверьте подсчеты!) ... лет

(Примечание: приемные родители
учитываются как биологические)

53. Где Вы жили до объединения Германии, т. е. до 1989 года?

- В ГДР (включая Восточный Берлин) ☐
- В ФРГ (включая Западный Берлин) ☐
- В другой стране ☐
- Ко мне не относится, родился в 1989 году или позднее.... ☐

54. У Вас есть или были братья,сестры?

 Имеются ввиду родные,сводные,приемные братья и сестры.

Да, а именно: ☐ братьев,сестер Нет☐ ➔ **вопрос 56!**

↓

55. Каким по счету ребенком Вы были в семье?

Вы первый ребенок в семье, самый младший ребенок или какой-то другой по счету?

 Имеются ввиду родные,сводные,приемные братья и сестры

Первый ребенок.....☐
 Младший ребенок.....☐
 Другой по счету☐ а именно: ☐

56. Занимались ли Вы музыкой в юности (пели, играли на музыкальном инструменте)?

Да☐ Нет☐

57. Занимались ли Вы спортом в юности (уроки физкультуры в школе не в счет)?

Да☐ Нет☐

Мы хотели бы узнать больше о Ваших родителях.

58. Проживают ли Ваши отец и мать вместе с Вами?

Да, оба☐ ➔ **вопрос 68!**

Только отец☐
 Только мать☐ ➔

Ни один из них не проживает
 вместе со мной☐ ➔

*Вопросы 59 - 67 касаются только тех
 близких, которые не проживают
 вместе с Вами!*

*На вопросы 59 - 67 отвечать следует
 отдельно об отце и отдельно о матери!*

59. Ваш отец / Ваша мать еще живы? Если да, где они проживают? Если умерли, когда?

Отец
 (если не
 проживает с
 вами)

Мать
 (если не
 проживает с
 вами)

Проживает в том же населенном пункте☐.....☐

Живет в другом месте, а именно:

– в старых землях☐.....☐
 – в новых землях☐.....☐
 – в другой стране, не в Германии☐.....☐

Умер / умерла в.......... году

60. Укажите год рождения обоих Ваших родителей

Отец
(если не
проживает с
вами)

Мать
(если не
проживает с
вами)

61. В начале опроса мы уже спрашивали, родились ли Ваши родители в Германии.
Ваш отец / Ваша мать родились в Германии?

Да ☐ ☐

Нет: Укажите страну рождения

62. Когда Ваш отец / Ваша мать переехали в Германию?

63. У Вашего отца / Вашей матери есть / было немецкое гражданство?

Да, гражданство было получено на основании его/ее
статуса (позднего) немецкого переселенца ☐ ☐

Да, гражданство было получено путем натурализации ☐ ☐

Да, гражданство по рождению ☐ ☐

Нет ☐ ☐

Какое гражданство в настоящее время или какое
гражданство было у Вашего отца/Вашей матери? ...

64. Ваш отец/Ваша мать закончили школу в Германии или в другой стране?

В Германии ☐ ☐ ➔ вопрос 65!

За границей ☐ ☐ ➔ вопрос 65!

Аттестат о школьном образовании не был получен ☐ ☐ ➔ вопрос 67!

65. Какую школу закончил Ваш отец/закончила Ваша мать в Германии?

Начальная/средняя школа (в ГДР – 8. классов POS) ☐ ☐

Среднее общее образование, реальная школа
(в ГДР – 10. классов POS) ☐ ☐

Аттестат об окончании среднего учебного заведения
(в ГДР – EOS) ☐ ☐ ➔ вопрос 67!

Другое ☐ ☐

Не знаю ☐ ☐

66. Какую школу закончил Ваш отец/закончила Ваша мать в другой стране?

Не закончил / а учебу ☐ ☐

Окончил/ а обязательную школу ☐ ☐

Не знаю ☐ ☐

67. Получили ли Ваш отец / Ваша мать профессиональное
или высшее образование?

Да, профессиональное образование ☐ ☐

Да, высшее образование ☐ ☐

Нет, не получили ☐ ☐

Не знаю ☐ ☐

Когда Вам было 15 лет... и позже

68. Далее вопросы анкеты касаются хронологии Вашей жизни, начиная с 15 лет.

Заполните схему следующим образом:

 Опишите, пожалуйста, как складывалась Ваша жизнь с 15-летнего возраста, в какой период Вы учились в школе, проходили профессиональное обучение, работали и пр. Важно, чтобы Вы указали что-то для всех лет своей жизни вплоть до сегодняшнего дня либо до Вашего 65-летия. Если за один год происходило несколько событий, Вы можете указать все.

лет	лет	лет	лет	лет
▲	▲	▲	▲	▲

В возрасте. . .	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
я был(-а):																					
учился в школе, вузе, вечерней школе	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
проходил обучение на производстве, получал профессиональное образование повышал квалификацию.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
на (добровольной) военной службе / альтернативной службе, однолетней волонтерской работе в рамках соц./ экологических программ, в Федеральной волонтерской службе, на войне, в плену.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
работал, полная занятость (сюда входит служба в армии по контракту и кадровая служба)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
работал, частичная занятость или низкий уровень дохода	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
был безработным	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
вел домашнее хозяйство.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
находился в отставке, на пенсии (сюда также относится преждевременная отставка)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
другое	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Ваше образование и аттестаты

Далее мы попросим Вас дать точную информацию о некоторых пунктах Вашей биографии, связанных с образованием и профессией.

Для начала о школе:

69. В каком году Вы последний раз учились в школе?

 Здесь **не имеются в виду** школы профессионального обучения, например, техникумы или академии профессионального образования!

в году

Все еще хожу в школу ☐ ➔ **вопрос 75!**

70. Где Вы последний раз учились в школе? В . . .

одной из земель Федеративной Республики Германия? .. ☐ ➔ **вопрос 73!**

бышей ГДР? ☐ ➔ **вопрос 74!**

другой стране? ☐



71. Сколько лет Вы учились в школе? лет

72. Какое школьное образование Вы получили?

Не закончил / а учебу ☐

Окончил/ а обязательную школу ☐

Окончил среднюю школу ☐

➔ **вопрос 76!**

73. В какой земле Вы последний раз учились в школе?

74. Какое школьное образование Вы получили?

Ушел из школы, не закончив учебу ☐ ➔

Начальная/средняя школа (в ГДР – 8. классов) ☐

Среднее общее образование, реальная школа
(в ГДР – 10. классов) ☐

Высшая специальная школа ☐

Аттестат об окончании среднего учебного заведения . ☐

Другое ☐ ➔

а именно: последняя школа, в которой учились

а именно: тип полученного школьного образования

75. Поговорим о последнем школьном классе, в котором Вы учились или в котором Вы еще учитесь: Сколько одноклассников или их родителей были родом не из Германии?

Все ☐

Большинство ☐

Около половины ☐

Около четверти ☐

Меньше четверти ☐

Ни одного ☐

76. Хотели бы Вы в будущем закончить еще одно учебное заведение?

Да, возможно..... ☐ Нет..... ☐ ➡ *вопрос 78!*
 Да, наверняка..... ☐ 

77. Какой самый высокий уровень образования Вы хотели бы получить?

Начальная/средняя школа..... ☐
 Реальная школа (среднее общее образование)..... ☐
 Общеобразовательная политехническая школа,
 с правом поступления в высшую специальную школу..... ☐
 Аттестат об окончании среднего учебного заведения..... ☐

78. Учитесь ли Вы сейчас? То есть: посещаете школу или вуз (включая аспирантуру), получаете профессиональное образование или проходите курсы повышения квалификации?

Да..... ☐  Нет..... ☐ ➡ *вопрос 80!*

79. Где именно Вы учитесь?

Общеобразовательная школа

Средняя школа..... ☐
 Реальная школа..... ☐
 Гимназия..... ☐
 Школа единой программы..... ☐
 Вечерняя реальная школа, вечерняя гимназия..... ☐
 Высшая специальная школа..... ☐

Профессиональная подготовка

Годичный курс для получения основного профессионального образования, годичный курс профессиональной подготовки..... ☐
 Профессиональная школа без обучения на производстве..... ☐
 Обучение на производстве..... ☐
 Профессионально-техническое училище, коммерческое училище..... ☐
 Школа, в которой изучаются вопросы здравоохранения..... ☐
 Техникум (например, ремесленная школа, специальное училище)..... ☐
 Подготовка к государственной службе..... ☐
 Другое..... ☐

а именно:

Высшее учебное заведение

Высшая специальная школа..... ☐
 Университет, другой вуз..... ☐
 Аспирантура..... ☐

Вы получаете стипендию за учебу в вузе или как обладатель ученой степени?

 Если да, кто выдает стипендию?

Нет..... ☐
 Да, BAföG..... ☐
 Да, другое..... ☐

а именно:

Повышение квалификации/переподготовка

Профессиональная переподготовка..... ☐
 Повышение квалификации..... ☐
 Профессиональная реабилитация..... ☐
 Повышение общей или политической грамотности..... ☐
 Другое..... ☐

а именно:

80. **Получили Вы в Германии профессиональное или высшее образование?**

Да ☐
 ↓

Нет ☐ ➡ **вопрос 82!**

81. **О каком проф.обучении или высшем образовании идёт речь и в каком году Вы его завершили?**

☞ Можно выбирать несколько вариантов!

	Да	Год	
Специальное обучение, получение квалификационного разряда.....	☐ ➡		Укажите приобретенную профессию :
Одно-двухгодичная профессиональная школа, коммерческое училище, школа здравоохранения.....	☐ ➡		Укажите приобретенную профессию :
Среднее профес. учебное заведение, например, техникум, профес. училище....	☐ ➡		Укажите приобретенную профессию :
Подготовка к чиновничьей службе	☐ ➡		Укажите дополнительно продвижения по службе :
Высшая специальная школа, профессиональная академия (ранее – среднее техническое учебное заведение, профессиональная подготовка педагогов, в ГДР – среднее спец. образование).....	☐ ➡		Укажите приобретенную профессию : ----- Укажите дополнительно профиль :
Университет, высшее учебное заведение	☐ ➡		Укажите приобретенную профессию : ----- Укажите дополнительно профиль :
Аспирантура / защита докторской диссертации	☐ ➡		Укажите приобретенную профессию : ----- Укажите дополнительно профиль :
Другое обучение	☐ ➡		Укажите приобретенную профес

82. **Получили Вы профессиональное или высшее образование в другой стране чем Германия?**

Да ☐
 ↓

Нет ☐ ➡ **вопрос 95!**

83. Какое именно профессиональное образование Вы получили?
В каком году Вы закончили это обучение?

Можно выбирать несколько вариантов ответа!

Пожалуйста, укажите год, даже если Вы не получили аттестата.

	Да	Год
Я учился на производстве	☐ ➞	
Я проходил длительную профессиональную подготовку на предприятии	☐ ➞	
Я учился школе, дающей профессиональную подготовку	☐ ➞	
Я учился в высшем учебном заведении с прикладной направленностью	☐ ➞	
Я учился в высшем учебном заведении с теоретической направленностью	☐ ➞	
Я получил докторскую степень.....	☐ ➞	
Другое	☐ ➞	

84. Получили Вы свидетельство об успешном завершении обучения?

Да ☐
↓

Нет ☐ ➞ **вопрос 95!**

85. Вы подали заявление о признании Вашего образования в Германии?

Да ☐
↓

Нет ☐ ➞ **вопрос 94!**

86. Когда Вы подали заявление о признании Вашего образования в Германии?

 Месяц Год

87. Когда Вы получили окончательный ответ о признании или непризнании Вашего образования?

 Процесс признания еще не завершён .. ☐

Месяц Год

88. Какое ведомство вынесло или выносит решение по поводу признания Вашего образования?

- Ремесленная палата ☐
- Промышленная и торговая палата
("Foreign Skills Approval") ☐
- Ассоциация врачей, стоматологов,
ветеринаров и фармацевтов ☐
- Ведомство по признанию документов об образовании ☐
- Правительство округа ☐
- Иное учреждение ☐

89. Каким был результат: Ваше образование было частично или полностью признано или же совершенно не признано в Германии?

- Да, мое образование
было частично признано ☐
- Да, мое образование
было полностью признано ☐
- Нет, мое образование
не было признано ☐ ➔ *вопрос 91!*

90. Соответствует ли уровень, указанный в документе, подтверждающем признание Вашего образования, Вашей профессии или Вашему диплому высшего учебного заведения?

- Нет ☐ Да ☐

91. Было ли в свидетельстве о признании образования предложено, чтобы Вы прошли дополнительное профессиональное обучение?

- Да ☐
- Нет ☐ ➔ *вопрос 95!*
- Не знаю ☐

92. Вы уже завершили рекомендованное дополнительное профессиональное обучение?

- Да, я прошел обучение и получил
документ о его окончании ☐
- Нет, я бросил обучение ☐
- Нет, я прохожу дополнительное проф.
обучение в настоящий момент ☐
- Нет, я еще
не начал обучение ☐ ➔ *вопрос 95!*

93. Где проводится или проводилось дополнительное профессиональное обучение?

- У моего (тогдашнего) работодателя ☐
- В межпроизводственном образовательном учреждении ... ☐ ➔ *вопрос 95!*
- В школе или высшем учебном заведении ☐

94. Почему Вы не подали заявление о признании Вашего образования?

- Признание образования не имеет для меня значения..... ☐
- Я не знаю, где и как подается заявление ☐
- Стоимость признания слишком высока для меня ☐
- У меня отсутствуют важные документы,
необходимые для признания образования ☐
- Процесс признания связан со слишком большим числом
формальностей/требует слишком много времени..... ☐
- У меня нет шансов на признание моего документа об образовании ☐
- Другие причины ☐

95. Хотели бы Вы в будущем закончить еще одно учебное заведение?

- Да, возможно..... ☐ Нет ☐ ➡ **вопрос 97!**
- Да, наверняка..... ☐

96. Какой уровень образования Вы хотели бы получить?

 Можно выбирать несколько вариантов!

- Начальная/средняя школа ☐
- Профессиональная школа или школа здравоохранения ☐
- Среднее профес. учебное заведение,
например, техникум, профес. училище..... ☐
- Подготовка к чиновничьей службе ☐
- Высшая специальная школа, профессиональная академия.... ☐
- Специальное высшее учебное заведение ☐
- Университет ☐

Трудовая деятельность

Далее мы хотели бы узнать кое-что о Вашей трудовой деятельности.

97. Сколько Вам было лет, когда Вы устроились на свою первую работу?

лет/года



Я еще никогда не работал/-а..... ☐ ➔ **вопрос 100!**

нахожусь в начальном
производственном обучении ☐



98. Выполняли ли Вы за последние 7 дней какую-либо оплачиваемую работу, пусть даже на час или несколько часов?

Ответьте «да», если при обычных обстоятельствах последние семь дней Вы бы работали, однако сейчас временно отсутствовали по причине отпуска, болезни, плохой погоды или по другим причинам.

Да ☐

Нет ☐

99. Находитесь ли Вы данное время в декретном отпуске или установленном законом отпуске по воспитанию ребенка?

Да, в декретном отпуске ☐

Да, в отпуске по воспитанию ребенка ☐

Нет..... ☐

100. Используете ли Вы сейчас установленное законом право на освобождение от работы для ухода за членом семьи?

Да ☐

Нет ☐

101. Состоите ли Вы на учете на бирже труда?

Да ☐

Нет ☐

102. Как обстоят дела в настоящее время? У Вас:

Пенсионеры и лица, состоящие в Федеральной волонтерской службе, которые дополнительно занимаются трудовой деятельностью, должны указать здесь свою трудовую деятельность.

Постоянная занятость ☐

Неполный рабочий день ☐

Обучение на производстве/другое обучение
или переподготовка ☐

Низкий уровень дохода или нерегулярный заработок ☐

Сокращение рабочего дня в связи с возрастом ☐

Обязательная военная служба..... ☐

Гражданская служба/добровольная служба в
течение года на социальной основе ☐

Возможность заработка отсутствует ☐

➔ **вопрос 103!**

➔ **вопрос 125!**

➔ **вопрос 127!**

103. Кем Вы сейчас работаете?

 Указывайте **точное** наименование должности, например, не «торговый служащий», а «экспедитор», не «рабочий», а «слесарь-сборщик». Чиновникам необходимо указать название должности, например, «мастер полиции» или «штудийентрат». Если Вы проходите обучение на производстве, укажите название профессии, которой обучаетесь.

104. В какой отрасли экономики, сфере услуг преимущественно работает предприятие, учреждение?

 Указывайте **точное** название, например, не «промышленность», а «электротехническая промышленность»; не «торговля», а «розничная торговля»; не «общественная работа», а «больница».

105. Работаете ли Вы по специальности?

Да ☐

Нет ☐

Не получил/а профессию ☐

106. Какая профессиональная подготовка обычно требуется для этой работы?

Профессиональная подготовка не требуется ☐

Оконченное профессиональное образование ☐

Диплом об окончании высшей специальной школы ☐

Диплом об окончании университета или высшего учебного заведения ☐

107. Как обычно проходит введение в должность на этом рабочем месте?

Короткий инструктаж на месте ☐

Длительное овладение профессиональными навыками в процессе работы ☐

Учеба на специальных курсах ☐

108. По Вашему мнению, на своем текущем месте работы Вы получаете заработную плату, которую заслуживаете?

Да ☐

Нет ☐

109. Какую должность Вы занимаете в данный момент?

 Если у Вас больше одного места работы, давайте ответы только относительно **основного**.

Частные предприниматели, включая членов семьи, задействованных в работе

	Количество работников			
	нет	1 – 9	10 и ...	
Фермеры-предприниматели	☐	☐	☐	} вопрос 114!
Лица свободных профессий, или с высшим образованием, работающие на себя	☐	☐	☐	
Другие лица, работающие не по найму	☐	☐	☐	
Члены семьи, помогающие в работе	☐			

Рабочие, также в сельском хозяйстве

Неквалифицированные рабочие ☐

Рабочие низкой квалификации ☐

Квалифицированные рабочие, специалисты .. ☐

Старшие рабочие, бригадиры ☐

Мастера, десятники ☐

Чиновники, включая судей и кадровых военнослужащих

Нижний ранг ☐

Средний ранг ☐

Старший ранг ☐

Высокий ранг ☐

Стажеры и практиканты

Стажеры в промышленно-технической сфере .. ☐

Стажеры в сфере торговли ☐

Волонтеры, практиканты и др. ☐

Служащие

Заводские мастера, работающие на правах служащих ☐

Служащие, выполняющие работу, не требующую высокой квалификации

- без образования ☐
- с законченным образованием ☐

Квалифицированные служащие (например: делопроизводители, бухгалтеры, чертежники) ☐

Высококвалифицированные служащие или служащие, выполняющие управленческие функции (например: научные сотрудники, инженеры, руководители отделов) ☐

Служащие с широким кругом управленческих задач (директор, коммерческий директор, правление крупных предприятий и объединений) ... ☐

110. Учреждение, в котором Вы трудоустроены, работает в сфере государственной службы?

Да ☐ Нет ☐

111. Это временная работа или Вы работаете на другом предприятии с разрешения Вашего основного работодателя?

Да ☐ Нет ☐

112. Заключили ли Вы с работодателем бессрочный трудовой договор или договор с ограниченным сроком действия?

Бессрочный трудовой договор..... ☐ ➔ **вопрос 114!**
 Договор с ограниченным сроком действия ☐
 Работаю без трудового договора..... ☐
 ↓

113. Вы выполняете общественно полезную работу т. н. 1-Euro-Job?

Да ☐
 Нет ☐

114. Когда Вы начали работать у нынешнего работодателя?

☞ Если Вы частный предприниматель, когда Вы стали заниматься текущей деятельностью.

с

--	--

--	--	--	--

 месяца года

115. Сколько примерно работников занято на всем предприятии?

☞ Если Вы работаете в государственном учреждении, то вопрос относится к вышестоящему ведомству.

меньше 5 работников ☐
 от 5 до 10 работников ☐
 от 11 до 20 работников ☐
 от 20 до 100 работников ☐
 от 100 до 200 работников ☐
 от 200 до 2.000 работников ☐
 от 2000 и больше работников ☐

116. Как Вы думаете: сколько человек из персонала местных предприятий и учреждений родились не в Германии?

☞ Если Вы частный предприниматель, то укажите, сколько человек из Вашего персонала родилось не в Германии.

☞ Имеются в виду местные предприятия (или учреждения), в которых Вы работаете в настоящее время, а не предприятие в целом (или вышестоящее ведомство). Местные предприятия – это, например, производство, мастерская, отделение, филиал, контора или офис, где располагается руководство предприятием.

☞ При этом учитывайте и тех лиц, которые сами родились в Германии, но родители которых родились за ее пределами.

Все ☐
 Большинство ☐
 Примерно половина ☐
 Примерно четверть..... ☐
 Менее четверти..... ☐
 Никого ☐

117. В скольких километрах от места проживания находится Ваша работа?

км

Не могу ответить, т. к. место работы меняется ☐

Место работы и квартира находятся в одном
доме, на одном этаже ☐

118. Сколько рабочих часов в неделю (без сверхурочных) предусматривает Ваша договоренность с работодателем?

 , часов в неделю

Рабочее время четко не регламентировано ☐

119. Сколько в среднем часов в неделю Вы работаете по факту, включая возможные сверхурочные?



Если Вы частный предприниматель, то укажите, сколько часов в неделю Вы работаете в среднем.

 , часов в неделю

Если менее 30 часов:

Если 30 часов и больше

➡ вопрос 121!



120. Является ли это работой по системе минимально оплачиваемой работы Mini-Job с заработной платой 450 евро или по системе Midi-Job с заработной платой до 850 евро?

да, Mini-Job (зарплата менее 450 евро) ☐

да, Midi-Job (зарплата от 450,01 до 850 евро) ☐

Нет ☐

121. Случается ли Вам работать сверхурочно?

Да ☐

Нет ☐

122. Можете ли Вы зачислять сверхурочные на счет трудового времени, чтобы в течение года или более получить возмещение в виде дополнительного свободного времени?

Да ☐

Нет ☐

123. Обычно за сверхурочные Вам дают отгул, оплачивают их дополнительно или никак не компенсируют?

Дают отгул ☐

По-разному ☐

Оплачивают ☐

Не компенсируют ☐

124. Работали ли Вы в прошлом месяце сверхурочно? Если да, сколько?

Да ☐ ➡

а именно: часов, из них оплачено: часов

Нет ☐

Впишите «00», если
сверхурочные остались
неоплаченными

125. Уровень заработка в Германии разнится в зависимости от региона. Отсюда вопрос: Где находится Ваше место работы?

- В одной из старых земель ☐
- В одной из новых земель..... ☐
- В Западном Берлине ☐
- В Восточном Берлине ☐
- За границей ☐

126. Сколько составила Ваша заработная плата в прошлом месяце?

 Если в прошлом месяце Вам насчитали дополнительные выплаты, например, отпускные или доплату задним числом, **не** учитывайте их при расчетах. А вот компенсацию за сверхурочные включите в расчеты.

 Частные предприниматели считают ежемесячную прибыль до и после вычета налогов.

По возможности укажите обе цифры:

- номинальный заработок, т. е. зарплату или жалованье до вычета налогов и страховых взносов,
- и заработок нетто, т. е. сумму за вычетом налогов и взносов в пенсионный фонд, фонд безработицы и страховой медицинский фонд.

Зарботная плата составила: брутто евро

нетто евро

Участник опроса сам переехал в Германию ➡

перейти к вопросу 136!

Участник опроса родился в Германии

перейти к вопросу 137!

127. Собираетесь ли вы в будущем (снова) устроиться на работу?

Нет, точно нет ☐ ➡ *вопрос 136, если сам переехал в Германию*
вопрос 147, если не переехал в Германию

Скорее нет ☐

Вероятно ☐

Точно да..... ☐

↓

128. Когда приблизительно Вы хотите начать работать?

По возможности немедленно ☐

В течение следующего года ☐

Через 2–5 лет..... ☐

Позже, не раньше, чем через 5 лет... ☐

129. Хотели бы Вы работать полный или неполный рабочий день? Или оба варианта?

Полный рабочий день ☐

Неполный рабочий день ☐

Оба варианта ☐

Еще не знаю ☐

130. Если бы Вы сейчас искали работу, найти подходящее место Вам было бы легко, трудно или практически невозможно?

Легко ☐
Трудно..... ☐
Практически невозможно ☐

131. Сколько должен составлять чистый заработок (нетто), чтобы Вы приняли предложенное место?

евро в месяц
↓

Затрудняюсь ответить,
зависит от работы ☐ ➡ **вопрос 133!**

132. По Вашему мнению, сколько часов в неделю Вы должны были бы работать за эту зарплату (Нетто)?

часов в неделю

133. Если бы Вам сейчас предложили подходящее место работы, смогли бы Вы приступить к исполнению должностных обязанностей в течение следующих двух недель?

Да ☐ Нет ☐

134. Занимались ли Вы активным поиском работы в течение последних четырех недель?

Да ☐ Нет ☐ ➡ **вопрос 136!**
↓

135. На своей бирже труда Вы получили талон на оплату частного посредничества при трудоустройстве?

Да ☐ Нет ☐

Участник опроса сам переехал в Германию ➡

перейти к вопросу 136!

Участник опроса родился в Германии ➡

перейти к вопросу 147!

136. Как обстояли дела во время Вашего переезда в Германию: Как Вы узнали о Вашем первом месте работы ?

☞ Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

☞ Возможен выбор нескольких вариантов ответа!

Через Федеральную биржу труда ☐
Через биржу труда в родной стране ☐
Через бюро по трудоустройству для иностранцев. ☐
Через частного посредника ☐
По объявлению в газете ☐
По объявлению в интернете ☐
Через знакомых, друзей, членов семьи..... ☐
Благодаря деловым связям с Германией ☐
Я начинал частным предпринимателем ☐
↓

Я никогда не работал/а
в Германии ☐ ➡ **вопрос 142!**

137. Занимаетесь ли Вы сегодня той же профессиональной деятельностью?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да ☐  Нет ☐ ➔ **вопрос 140!**

138. Является ли Ваша сегодняшняя профессиональная должность той же что при Вашей первой работе?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да ☐  Нет ☐ ➔ **вопрос 140!**

139. Работаете ли Вы сегодня на том же месте и у того же работодателя ?

 Если Вы частный предприниматель: Вы руководите тем же предприятием/занимаетесь тем же видом деятельности, что и тогда?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да ☐ ➔ **вопрос 141!**
Нет ☐ 

140. Со времени Вашей первой работы в Германии Вы меняли профессию один или несколько раз, в связи с чем вид Вашей трудовой деятельности.

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да, один раз ☐
Да, несколько раз .. ☐
Нет ☐

141. Что Вы можете сказать в целом о своей трудовой деятельности в Германии начиная с того момента, как Вы устроились на первое место работы: Ваша профессиональная ситуация улучшилась, ухудшилась или осталась без изменений?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Значительно улучшилась. ☐ Слегка ухудшилась..... ☐
Слегка улучшилась..... ☐ Сильно ухудшилась..... ☐
Осталась без изменений.. ☐

Участник опроса сам переехал в Германию ➔

перейти к вопросу 142!

Участник опроса родился в Германии ➔

перейти к вопросу 143!

142. Вернемся снова к ситуации до Вашего переезда в Германию: Вы работали в течение последнего года перед отъездом в Германию?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да ☐  Нет ☐ ➔ **вопрос 152!**

143. Какую должность Вы занимали до отъезда в Германию?

Пожалуйста, укажите последнюю должность, которую Вы занимали перед отъездом.

Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Рабочий, в том числе, в сельском хозяйстве, без руководящих обязанностей..... ☐

Рабочий, в том числе, в сельском хозяйстве с руководящими обязанностями ☐

Частные предприниматели, в том числе и лица, безвозмездно помогающие в работе семейного предприятия ☐

Служащие без руководящих обязанностей ☐

Служащие с руководящими обязанностями ☐

Чиновники/государственные управленцы, в том числе судьи и кадровые военнослужащие без руководящих обязанностей ☐

Чиновники/государственные управленцы, в том числе судьи и кадровые военнослужащие с руководящими обязанностями ☐

Участник опроса сам переехал в Германию

перейти к вопросу 144!

Участник опроса родился в Германии

перейти к вопросу 152!

144. Каким был Ваш последний месячный доход, который Вы имели до переезда в Германию?

Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Мы имеем в виду доход, который Вы получали от трудовой деятельности.

Иные источники доходов, как например, пособие по безработице, сюда не относятся.

Укажите сумму в евро.

Если это невозможно, Вы можете указать сумму в тогдашней валюте.

нетто: евро **ИЛИ** нетто: тогдашняя государственная валюта:

145. Сколько часов в неделю в среднем Вы работали?

Пожалуйста, ответьте относительно последнего места работы перед Вашим переездом.

, часов в неделю

146. Что Вы можете сказать в целом, сравнивая свою профессиональную ситуацию до и после переезда в Германию: Ваша профессиональная ситуация улучшилась, ухудшилась или осталась без изменений?

Ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Значительно улучшилась... ☐ Слегка ухудшилась..... ☐

Слегка улучшилась..... ☐ Сильно ухудшилась..... ☐

Осталась без изменений... ☐

147. В каком году Вы последний раз работали в Германии?

в году

148. Работали ли Вы на своем последнем месте работы полный рабочий день, неполный рабочий день, с нерегулярной занятостью или по системе трудоустройства за минимальную заработную плату?

Полный рабочий день (мин. 35 часов в неделю) ☐

Неполный рабочий день (от 20 до 34 часов в неделю) ☐

Низкий уровень дохода или нерегулярный заработок..... ☐

149. Последнее предприятие / учреждение, в котором Вы были трудоустроены, работало в сфере государственной службы или государственного управления?

Да ☐

Нет ☐

150. В какой отрасли экономики / какой сфере услуг преимущественно работало предприятие или учреждение в котором Вы были трудоустроены?

 Указывайте точное название, например, не «промышленность», а «электротехническая промышленность»; не «торговля», а «розничная торговля»; не «общественная работа», а «больница».

151. Какую должность Вы занимали на своем последнем месте работы?

 Если у Вас больше **одного** места работы, дайте ответы только относительно **основного**!

Рабочие, также в сельском хозяйстве

Неквалифицированные рабочие ☐

Квалифицированные рабочие, специалисты ☐

Ученики производственного обучения.... ☐

Старший рабочий ☐

Мастер, полировщик ☐

Частные предприниматели, включая членов семьи, задействованных в работе

Количество работников

0 1-9 10 и...

Фермеры-предприниматели ☐ ☐ ☐

Лица свободных профессий
Люди с высшим образованием,
работающие на себя ☐ ☐ ☐

Другие лица, работающие не
по найму..... ☐ ☐ ☐

Члены семьи, помогающие
в работе..... ☐

Ученики / практиканты

Ученики производственного обучения.... ☐

Волонтеры, практиканты ☐

Служащие

Заводские мастера, работающие
на правах служащих..... ☐

Служащие, выполняющие работу, не
требующую высокой квалификации
– без образования ☐

– с законченным образованием ☐

Квалифицированные служащие
(например, делопроизводители,
бухгалтеры, чертежники) ☐

Высококвалифицированные служащие или,
выполняющие управленческие функции
(например, научные сотрудники,
инженеры, руководители отделов) ☐

Служащие с широким кругом управ-
ленческих задач (например, директора,
руководители компаний, главы крупных
предприятий и объединений)..... ☐

Чиновники/работники органов государственного управления, включая судей и кадровых военнослужащих

Нижний ранг ☐

Средний ранг ☐

Старший ранг..... ☐

Высокий ранг ☐

Официальный или гражданский брак

152. Ваше семейное положение?

- Состою в браке, проживаю вместе с супругом/супругой ☐ → - Вопрос **154**, если сам переехал в Германию
- Зарегистрированный однополый брак с совместным проживанием ☐ → - Вопрос **161**, если родился в Германии
- Состою в браке, длительное время проживаю отдельно от супруга/супруги ☐
- Зарегистрированный однополый брак с раздельным проживанием ☐
- В браке не состою ☐
- Разведен/однополый гражданский союз расторгнут ☐
- Вдовец/вдова / Спутник (спутница) жизни по зарегистрированному однополому браку умер (-ла) ☐

153. Состоите ли Вы в данное время в постоянных отношениях?

- Да ☐ ↓ Нет ☐ → - Вопрос **155**, если сам переехал в Германию
- Вопрос **161**, если родился в Германии

Проживает ли Ваш партнер/Ваша партнерша вместе с Вами?

- Да ☐ → Имя партнера/партнерши:
- Нет ☐

154. Вы уже находились в отношениях до Вашего переезда в Германию?

- Да ☐ → **вопрос 157!**
- Нет ☐ ↓

155. У Вас были постоянные отношения до переезда в Германию?

- Да ☐ ↓ Нет ☐ → **вопрос 161!**

156. Эти отношения продолжились и после переезда?

- Да ☐ ↓ Нет ☐ → **вопрос 161!**

157. Когда Вы переехали в Германию: Кто из вас двоих переехал первым или же Вы переехали одновременно?

- Мой партнер уже жил в Германии, когда мы познакомились ☐ → **вопрос 158!**
- Я переехал/-а в Германию раньше моего партнера ☐
- Мой партнер переехал в Германию раньше меня ☐
- Мы переехали одновременно ☐ → **вопрос 159!**
- Мой (тогдашний) партнер по-прежнему живет на родине ☐ → **вопрос 161!**
- Мой партнер родился в Германии ☐

158. Когда Ваш партнер переехал в Германию?

В

--	--	--	--

 году

159. Кто из Вас двоих первым устроился на работу здесь, в Германии?

Я устроился/устроилась на работу первым/первой..... ☐

Мой партнер устроился на работу первым ☐

Мы нашли работу приблизительно в одно время ☐

Мой партнер никогда не работал в Германии ☐

160. Когда Ваш партнер начал работать в Германии?

Моему партнеру была обещана работа в Германии
еще до переезда..... ☐

Мой партнер начал работать в течение полугода после переезда ☐

Мой партнер начал работать позднее ☐

Мой партнер никогда не работал в Германии ☐

Доходы в настоящий момент

161. Из каких нижеперечисленных источников Вы получаете доходы в настоящее время?

 Отметьте все подходящие варианты!

Для всех источников дохода, имеющих к Вам отношение, пожалуйста, укажите размер месячной суммы в настоящее время.

Если Вы не можете точно назвать ежемесячную сумму, то, пожалуйста, укажите приблизительную.

Доходы	Да	Сумма брутто в месяц ^{*)}
Собственная пенсия, рента <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!....</i>	☐ ➔	евро
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!....</i>	☐ ➔	евро
Пособие по безработице.....	☐ ➔	евро
Пособие по безработице 2 категории/пособие для нетрудоспособных	☐ ➔	Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!
Пособие во время получения повышения квалификации/переподготовки; временная денежная помощь	☐ ➔	евро
Пособие по беременности и родам, пособие по уходу за ребенком	☐ ➔	евро
Пособие на ребенка	☐ ➔	евро
Пособие по уходу.....	☐ ➔	евро
Пособие по содержанию бывшей супруги, алименты	☐ ➔	евро
Пособие из фонда по выплате алиментов	☐ ➔	евро
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования	☐ ➔	евро
Денежное довольствие на добровольной военной службе, вознаграждение за альтернативную службу, возмещение расходов на однолетней волонтерской работе в рамках соц./экологических программ или в Федеральной волонтерской службе	☐ ➔	евро
Финансовая поддержка иного рода от лиц, не проживающих вместе с Вами	☐ ➔	евро
Ничего из вышеперечисленного.....	☐	

^{*)}  Сумма брутто означает сумму до вычета возможных налогов и уплаты отчислений на социальное страхование. Это важно лишь для пенсий и возможных производственных пенсий.

Доходы в 2012 году

162. Мы только что спрашивали Вас о Ваших доходах в настоящее время.

Пожалуйста, дополните эту информацию сведениями о том, какими источниками дохода Вы обладали в прошедшем календарном 2012-ом году: вне зависимости от того, получали ли Вы доход из этих источников в течение всего года или же только нескольких месяцев.

(Имеется в виду сумма *брутто*, т. е. до вычета налогов и страховых взносов).

Доходы	За 2012 год	Месяцев в 2012	Сумма брутто в месяц, в евро	
Зарплата работника (включая оплату труда в период профессионального обучения, доходы от частичного выхода на пенсию, сохранение заработной платы)	☐			дополнительные вопросы 163 - 164
Доходы от частной предпринимательской деятельности/работы не по найму	☐			
Доходы от дополнительной работы, побочный заработок	☐			
Собственная пенсия, жалованье	☐			Дополнительный вопрос 165
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот	☐			Дополнительный вопрос 165
Пособие по безработице	☐			
Пособие по безработице ALG II, социальное пособие несовершеннолетним и неимущим	☐			Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!
Материальная помощь для повышения квалификации, переподготовке; временная денежная помощь	☐			
Пособие по материнству во время декретного отпуска, родительские деньги	☐			
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования	☐			
Денежное довольствие на добровольной военной службе, вознаграждение за альтернативную службу, возмещение расходов на однолетней волонтерской работе в рамках соц./экологических программ или в Федеральной волонтерской службе	☐			
установленные законом алименты супругу после расторжение брака, алименты на ребенка, содержание на воспитание ребенка	☐			
Выплата алиментов из ссудной кассы	☐			
Другая материальная помощь лицам, не проживающим вместе с Вами	☐			
Не получал в 2012 доходов такого рода	☐	вопрос 166!		

Дополнительные вопросы только для наемных работников

163. Получали ли Вы в прошлом (2012) году от работодателя одно или несколько специальных вознаграждений? Если да, укажите сумму брутто.

 Сумма брутто означает сумму до вычета возможных налогов и уплаты отчислений на социальное страхование.

13. зарплата..... ☐ а именно: евро

14. зарплата ☐ а именно: евро

Денежный подарок по случаю Рождества..... ☐ а именно: евро

Отпускные ☐ а именно: евро

Доля прибыли, единовременное денежное вознаграждение, премия..... ☐ а именно: евро

Другое ☐ а именно: евро

Нет, ничего из вышеперечисленного ☐

164. В прошлом (2012) году получали ли Вы деньги на проезд или доплату для покрытия расходов на проезд на общ. транспорте на малые расстояния, например, рабочий билет? Если да, укажите сумму.

Да ☐ а именно: евро

Нет ☐

Дополнительные вопросы только для пенсионеров

165. Кто выплачивает Вам пенсию и сколько составили ежемесячные выплаты в 2012 году?

 Укажите сумму брутто, т. е. сумму до вычета налогов. Если Вы получаете несколько пенсий, укажите каждую подходящую. Если Вы не знаете точную сумму в месяц, укажите приблизительную.

	Собственная пенсия	Пенсия вдове умершего пенсия для сирот
Страховая компания Deutsche Rentenversicherung (ранее – Управление социального страхования, Федеральное управление страхования служащих, Организация по социальному страхованию горнорабочих)	евро	евро
Социальное обеспечение государственных служащих	евро	евро
Дополнительное обеспечение государственных служащих (например, учреждение по страховому обеспечению VBL)	евро	евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например, заводская пенсия)	евро	евро
Пенсия из частной страховой службы (включая страхование предпринимателем жизни наемного работника или профессиональное обеспечение)	евро	евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например: заводская пенсия).....	евро	евро
Социальное обеспечение инвалидов войны и семей погибших на войне	евро	евро
Другое а именно:	евро	евро

Выплаты на содержание

166. За последний 2012 год, производили ли Вы какие-либо выплаты или оказывали материальную помощь родственникам или другим лицам, не проживающим вместе с Вами?

 Отметьте все подходящие варианты!

Сколько приблизительно
составила эта
сумма в 2012 году?

Где живет
получатель
помощи?
В За-
Германии границей

Своим родителям, родителям супруга/супруги	☐ ➔		евро	☐	☐
Своим детям (в т. ч. зятю/невестке)	☐ ➔		евро	☐	☐
Супругу/супруге, бывшему супругу/супруге	☐ ➔		евро	☐	☐
Другим родственникам	☐ ➔		евро	☐	☐
Лицу, которое не является родственником	☐ ➔		евро	☐	☐
Нет, не оказывал материальной поддержки ☐ ➔ вопрос 170!					

167. Какой была основная цель выплаты или оказания финансовой поддержки?

Финансирование текущих расходов на ведение домашнего хозяйства	☐
Образование и профессиональное обучение	☐
Возврат кредитов	☐
Покупка дома или квартиры	☐
Накопления	☐
Иное	☐

168. Каким способом Вы осуществляли выплаты за границу?

Я собственноручно передавал деньги	☐	➔ вопрос 170!
Я передавал деньги с родственниками, друзьями или знакомыми	☐	
Я осуществлял банковские переводы (в том числе через Western Union)	☐	
Я переводил деньги через дилера, которому доверяю (например, хавала)	☐	
Иным образом	☐	

169. Сколько процентов примерно от общей суммы составили сборы?

0 - 1%	☐
2 - 5%	☐
6 - 10%	☐
11 - 15%	☐
16 - 20%	☐
Более 20%	☐
Не знаю	☐

Удовлетворенность, здоровье и болезни

170. Теперь снова вернемся к Вам лично:

Насколько Вы довольны положением дел в перечисленных ниже сферах жизни?

 Для каждого пункта выберите на шкале одно значение:

если Вы совершенно **недовольны**, выберите 0,

если Вы полностью **довольны**, выберите 10,

если Вы **частично довольны/частично недовольны**, отметьте промежуточное значение.

Насколько Вы довольны...

совершенно
недоволен

полностью
доволен

– состоянием своего здоровья?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
(для работающих)											
– своей работой?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– доходами Вашего семейного хозяйства?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– своей квартирой?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
– Вашим уровнем жизни?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

171. Как бы Вы описали свое текущее состояние здоровья?

Отличное ☐

Хорошее ☐

Удовлетворительное ☐

Скорее плохое ☐

Плохое ☐

172. Имеется ли у Вас какая-либо проблема со здоровьем, ограничивающая Вас в действиях в Вашей обычной повседневной деятельности?

Да, очень ограничивает..... ☐		Такая проблема существует у Вас уже больше полугода?
Да, немного ограничивает..... ☐		Да..... ☐ Нет..... ☐
Нет, не ограничивает ☐		

173. Признаны ли Вы официально ограниченно трудоспособным или имеющим тяжелую степень инвалидности?

Да ☐  Укажите степень ограничения трудоспособности или инвалидности согласно последним обследованиям?

Нет ☐

174. В прошлом году Вы хотя бы раз брали больничный больше, чем на 6 недель?

Да, один раз ☐
 Да, несколько раз..... ☐
 Нет ☐

Ко мне не относится,
 в 2012 году я не работал ... ☐ ➔ **вопрос 177!**

175. Сколько рабочих дней в 2012 году Вы пропустили из-за болезни?

☞ *Укажите все дни, а не только те, за которые Вы получили больничный.*

Ни одного дня ☐
 Всего дней

176. Если не учитывать болезнь или отпуск, в 2012 году пропускали ли Вы работу по другим личным причинам?

☞ *Речь идет, например, о болезни ребенка, срочном решении официальных вопросов или важных семейных торжествах.*

Да, из-за болезни ребенка ☐ а именно: дней

Да, по другим причинам ☐ а именно: дней

Нет ☐

177. Уточните тип страховки на случай болезни:

Вы пользуетесь государственной страховкой или исключительно услугами частной страховой компании?

☞ *Также укажите, если Вы сами не делаете страховые взносы, а застрахованы в составе семьи или иным образом.*

Государственной
 страховкой..... ☐ Искключительно услугами
 частных страховых компаний ... ☐ ➔ **вопрос 180!**

178. Какой страховкой Вы пользуетесь?

AOK..... ☐ DAK..... ☐ IKK / BIG..... ☐ Knappschaft..... ☐
 Barmer / GEK... ☐ TK..... ☐ KKH / Allianz..... ☐ LKK..... ☐
 Другая страховка на предприятии ☐
 Другое ☐

179. Вы лично в этой больничной кассе...

- обязательный член, платящий взнос ☐
- добровольный член, платящий взнос ☐
- застрахованы в рамках семейной страховки..... ☐
- застрахован как пенсионер / безработный / студент / лицо, проходящее добровольную военную службу, однолетнюю волонтерскую работу в рамках соц./ экологических программ или в Федеральной волонтерской службе? ☐

Убеждения и религиозные воззрения

180. Общий вопрос: насколько Вы интересуетесь политикой?

Очень интересуюсь ☐

Интересуюсь ☐

Не очень интересуюсь..... ☐

Совсем не интересуюсь ... ☐

181. Многие в Германии поддерживают одну партию, хотя иногда отдают предпочтение другой. А Вы поддерживаете в Германии какую-нибудь партию?

Да ☐
↓

Нет ☐ ➔ *вопрос 183!*

182. Какую партию Вы поддерживаете?

SPD ☐

CDU ☐

CSU ☐

FDP ☐

Bündnis 90 / Die Grünen ☐

Die Linke ☐

Piratenpartei ☐

NPD / Republikaner / Die Rechte.. ☐

Другую партию, ☐

а именно:

Насколько активно Вы ее поддерживаете?

Очень активно ☐

Достаточно активно ☐

Средне ☐

Достаточно слабо ☐

Очень слабо ☐

183. Беспокоят ли Вас вопросы, перечисленные ниже?

очень беспокоит немного беспокоит совершенно не беспокоит

Собственное экономическое положение ☐ ☐ ☐

Личное здоровье ☐ ☐ ☐

Враждебное отношение к иностранцам и ксенофобия в Германии ☐ ☐ ☐

Только для работающих:
Надежность Вашего рабочего места ☐ ☐ ☐

184. Являетесь ли Вы прихожанином церкви или членом религиозной общины?

- Да, я являюсь членом христианской общины ☐ ➔ *вопрос 185!*
- Да, я являюсь членом мусульманской общины ☐ ➔ *вопрос 186!*
- Да, я являюсь членом иудейской общины..... ☐
- Да, я являюсь членом иной общины а именно: ☐
- а именно:
- Нет, я не принадлежу ни к какой конфессии ☐ ➔ *вопрос 187!*

185. К какой христианской общине Вы принадлежите?

- Я католик ☐
- Я протестант ☐
- Я православный..... ☐
- Я принадлежу к иной христианской общине ☐ ➔ *вопрос 187!*

186. К какой мусульманской общине Вы принадлежите?

- Я шиит ☐
- Я сунит..... ☐
- Я алевит ☐
- Я принадлежу к иной мусульманской общине ☐

187. Вне зависимости от того, принадлежит ли человек к какой-то религиозной общине или нет, он может быть верующим. Насколько важны вера или религия для Вашего хорошего самочувствия и удовлетворенности в целом?

- Очень важны ☐
- Важны ☐
- Не слишком важны ☐
- Совершенно неважны ☐

188. Как часто Вы молитесь? Ежедневно, каждую неделю, раз в месяц, еще реже или никогда?

- Ежедневно..... ☐
- Раз в неделю ☐
- Каждый месяц..... ☐
- Реже..... ☐
- Никогда ☐

189. Как часто Вы посещаете религиозные мероприятия?

- Каждую неделю..... ☐
- Каждый месяц..... ☐
- Реже..... ☐
- Никогда ☐

190. Говоря в целом: в какой степени Вы ощущаете себя...?

	На сто процентов	В значительной степени	В некоторой степени	Почти не ощущаю	Совершенно не ощущаю
Немцем.....	☐	☐	☐	☐	☐
Европейцем.....	☐	☐	☐	☐	☐

191. Насколько сильную связь Вы чувствуете со своей родиной?

Очень сильную.....	☐
Довольно сильную.....	☐
В некоторой степени	☐
Почти не чувствую связи.....	☐
Совершенно не чувствую связи	☐

192. Считаете ли Вы себя рискованым человеком или предпочитаете избегать риска?

☞ Пожалуйста, дайте оценку для каждой сферы по шкале, на которой 0 означает: **совершенно не готов/-а к риску**, а 10 - **готов легко пойти на риск**.
При помощи промежуточных значений Вы можете дать более точную оценку.

Совершенно не рискованый		Очень рискованый
☐	☐	☐
0	1	2
3	4	5
6	7	8
9	10	

193. Последние вопросы анкеты касаются степени Вашего довольства жизнью.

☞ Пожалуйста, дайте оценку для каждой сферы по шкале, на которой 0 означает: **недоволен**, а "10" – полностью **доволен**.

Насколько Вы в данный момент и в целом довольны жизнью?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
совершенно недоволен										полностью доволен

Как Вы считаете, будете ли через год в целом довольны жизнью?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
совершенно недоволен										полностью доволен

Как Вы считаете, будете ли через 5 лет в целом довольны жизнью?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
совершенно недоволен										полностью доволен

195. Опрос подошел к концу.
Большо спасибо за интервью!

У нас есть к Вам еще одна просьба:

Для научных исследований становится все более важно узнать больше о трудовой биографии людей и учитывать эти данные при статистическом анализе.

Для этого мы хотели бы объединить данные, полученные в ходе интервью, с данными социального страхования Института исследования рынка труда и профессий.

В соответствии с требованиями закона о защите персональных данных это возможно лишь с Вашего согласия.

Ваше согласие, разумеется, добровольное.

Мы просим Вас потратить несколько минут Вашего времени на прочтение формуляра.

Большо спасибо за участие!

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

E. Russische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Жизнь в Германии

Aufwuchs M

Befragung 2013

Haushaltsfragebogen

В данной анкете речь идет о вопросах, касающихся не отдельных лиц, проживающих вместе с Вами, а Вашего совместного домашнего хозяйства в целом. Анкета должна быть, по возможности, заполнена человеком, лучше всего разбирающимся в нуждах данного хозяйства.

Ваше участие добровольно. Научная ценность данного исследования в решающей степени зависит от того, принимают ли участие **все** хозяйства.

Поэтому мы очень просим Вас согласиться на проведение этого интервью нашим сотрудником.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen

It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Жилье и его стоимость

1. Жили Вы уже в этой квартире около года назад?

да ☐ ➔ *вопрос 5!*

нет ☐



2. Назовите главные причины переезда в эту квартиру.

Укажите не больше трех причин!

расторжение арендодателем договора об аренде..... ☐

приобретение собственного жилья/квартиры ☐

получение наследства/дарственной/перепись квартиры ☐

рабочие обстоятельства ☐

семейные обстоятельства, а именно:

вступление в брак ☐

расставание/развод ☐

переезд из дома родителей..... ☐

другие семейные обстоятельства ☐

размеры квартиры и стоимость проживания:

предыдущая квартира была слишком маленькой ☐

предыдущая квартира была слишком большой ☐

стоимость проживания в предыдущей квартире (аренда, квартирная плата, выплаты по кредиту и процентам) была слишком высокой ☐

другие причины, связанные с квартирой:

плохая обстановка в предыдущей квартире ☐

плохое расположение предыдущей квартиры ☐

предыдущая квартира была не приспособлена для пожилых/людей с ограниченными возможностями..... ☐

предыдущая квартира находилась в плохом районе ☐

новый жилой район лучше подходит для нынешних жизненных ☐

другая причина ☐

а именно:

3. Какую оценку Вы можете дать своей текущей квартире в сравнении с предыдущей? Ваша новая квартира лучше предыдущей, примерно такая же или хуже?

В каждой строке делайте только одну пометку!

стало-
лучше

примерно
так же

стало
хуже

Можно ли сравнить их основываясь на таких критериях, как...

– финансовые затраты (например, арендная плата)..... ☐ ☐ ☐

– размеры? ☐ ☐ ☐

– обстановку? ☐ ☐ ☐

– жилой район/расположение? ☐ ☐ ☐

– условия окружающей среды (шум, выхлопные газы, грязь)? ☐ ☐ ☐

– транспортное сообщение? ☐ ☐ ☐

– отношения с соседями?..... ☐ ☐ ☐

5. Как бы Вы описали свой жилой район?

- жилой массив преимущественно со старыми сооружениями.....☐
- жилой массив преимущественно с новыми сооружениями.....☐
- смешанный район с жилыми домами, магазинами и коммерческими предприятиями.....☐
- деловой центр (магазины, банки, административные учреждения), жилых домов мало.....☐
- промышленный район, жилых домов мало.....☐

6. К какому типу относится дом, в котором Вы сейчас живете?

- Жилой дом при сельскохозяйственном предприятии.....☐
- Свободно стоящий дом на одну/две семьи.....☐
- Дом рядовой застройки на одну/две семьи или двухквартирный жилой дом.....☐
- Жилой дом на 3-4 квартиры.....☐
- Жилой дом на 5-8 квартир.....☐
- Жилой дом на 9 и больше квартир (но не больше 8 этажей, т. е. не высотный дом).....☐
- Высотный дом (9 и более этажей).....☐

7. Проживаете ли Вы в общежитии, гостинице или в другом подобном месте?

- Нет☐ Да, а именно в: – школьном/молодежном общежитии.....☐
- студенческом общежитии.....☐
- общежитии для рабочих.....☐
- доме престарелых/доме инвалидов.....☐
- доме престарелых с самостоятельным ведением хозяйства.....☐
- отеле/гостинице.....☐
- другое.....☐

а именно:

8. Назовите приблизительную дату постройки дома, в котором находится Ваша квартира?

- До 1919.....☐
- С 1919 по 1948.....☐
- С 1949 по 1971.....☐
- С 1972 по 1980.....☐
- С 1981 по 1990.....☐
- С 1991 по 2000.....☐
- С 2001 по 2010.....☐
- С 2011 и позднее.....☐

Если Вам известна точная дата постройки дома, назовите ее.

Да, а именно:

--	--	--	--

9. Менялись ли за последний год размеры квартиры? Например, в результате перестройки или смены характера пользования квартирой.

Да ☐

Нет ☐

10. Какова общая жилая площадь квартиры? кв. м

11. Сколько комнат в Вашей квартире?

 Указывать следует комнаты больше 6 кв. м, не считая кухни и не считая ванной комнаты комнат

12. Как Вы оцениваете размеры Вашей квартиры?
Она для Вашей семьи...

- слишком маленькая ☐
- немного меньше, чем необходимо ☐
- как раз подходит ☐
- немного больше, чем необходимо ☐
- слишком большая? ☐

13. Как Вы оцениваете состояние дома, в котором живете?

- в хорошем состоянии ☐
- частично нуждается в ремонте ☐
- нуждается в капитальном ремонте ☐
- ветхий ☐

14. Как обставлена Ваша квартира?
В Вашей квартире есть...

- | | Да | Нет |
|--|--------------------------|--------------------------|
| – кухня..... | ☐ | ☐ |
| – ванная комната/душ в квартире..... | ☐ | ☐ |
| – соответствующее пожилому возрасту, беспрепятственное устройство жилья..... | ☐ | ☐ |
| – горячая вода (постоянно)/колонка для подогрева воды | ☐ | ☐ |
| – центральное или этажное отопление | ☐ | ☐ |
| – напольное панельное отопление (полностью или частично)..... | ☐ | ☐ |
| – балкон/терраса..... | ☐ | ☐ |
| – подвал/кладовые..... | ☐ | ☐ |
| – собственный сад/право на пользование садом..... | ☐ | ☐ |
| – сигнализация | ☐ | ☐ |
| – кондиционер (регулируемая вентиляция)..... | ☐ | ☐ |
| – солнечный коллектор, установка для сбора солнечной энергии | ☐ | ☐ |
| – другой альтернативный источник энергии (например, геотермальный тепловой насос)..... | ☐ | ☐ |
| – лифт в доме? | ☐ | ☐ |

15. Выполняли ли Вы или Ваш арендодатель с начала 2012 года в этой квартире работы, перечисленные ниже?

- Установка кухни.....☐
- Оборудование ванной, душа или туалета в пределах квартиры.....☐
- Установка системы центрального или этажного отопления.....☐
- Установка новых окон.....☐
- Теплоизоляция (например, фасада, крыши, подвала).....☐
- Приспособление соответствующее пожилому возрасту и людям с ограниченными физическими возможностями (например: установка лифта, пандуса, подъемника, ванной).....☐
- Другие крупномасштабные работы.....☐

Нет, ничего из перечисленного выше.....☐

↓
вопрос 18!

16. Кто оплачивал эти обновления – арендодатель или Вы сами?

- арендодатель.....☐ → **вопрос 18!**
- сам оплачивал.....☐
- разделили расходы.....☐

17. Выполнили ли Вы собственноручно все работы или привлекали для этого специалиста/специализированное предприятие?

- Собственноручно.....☐
- Поручил работы мастеру/специализированному предприятию.....☐
- Оба варианта.....☐

17а. Какую сумму денег Вы потратили на проведение этих работ?

евро

18. Менялся ли за последний год владелец квартиры?

- Да.....☐ ↓
- Нет.....☐ → **вопрос 20!**

19. Какие именно перемены во владении произошли?

- Я/мы ...
- стал владельцем/стали владельцами квартиры в результате ... ☐
 - ее покупки.....☐
 - получения наследства/получения дарственной/переоформления.....☐
 - больше не являюсь владельцем/больше не являемся владельцами в связи с... ☐
 - продажей квартиры.....☐
 - передачей дарственной/переоформлением квартиры/по другим причинам.....☐
 - по-прежнему арендую/арендуем жилье, но у квартиры сменился владелец.....☐

20. Следующие вопросы касаются стоимости проживания.

Сначала ответьте: на каких правах Вы проживаете в этой квартире?

- Как основной съемщик.....☐ → **вопрос 21!**
- Как субарендатор.....☐
- Как владелец.....☐ → **вопрос 29!**

Только для арендаторов:

21. Квартира, в которой Вы живете, сдается Вам по сниженной цене? Например, Вашим работодателем/родственником или Вам как консьержу?

Да ☐

Нет ☐

22. Вы проживаете в льготной квартире для малообеспеченных?

да, с действующим обязательством по социальному обеспечению ☐

да, с истекшим обязательством по социальному обеспечению ☐

Нет ☐

23. Сколько составляет Ваша ежемесячная арендная плата на данный момент?

Евро

Я не оплачиваю аренду ☐ ➡ *вопрос 28!*

24. Расходы на отопление (как правило, включают и горячую воду) входят в стоимость аренды?

Да ☐

Нет ☐

25. Сколько в среднем составляют ежемесячные расходы на отопление (включая горячую воду)?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Евро

Не знаю ☐

- 25а. Сколько в среднем Вы платите за электроэнергию ежемесячно?

Евро

Не знаю ☐

26. В стоимость аренды включены другие расходы? Например, на воду, вывоз мусора и т. д.? Если да, в каком размере?

да, полностью входят ... ☐



а именно

евро в месяц

не знаю ☐

да, частично входят ☐

нет ☐

27. Если сравнить Вашу квартиру с другими квартирами с похожими характеристиками, Ваша арендная плата кажется Вам...

– очень низкой ☐

– низкой ☐

– адекватной ☐

– немного завышенной ☐

– слишком высокой? ☐

28. Кому принадлежит квартира?

Коммуне ☐

Кооперативу ☐

Предприятию/заводу ☐

Частному предпринимателю ☐

Частному лицу ☐

Не знаю ☐

Переходите к вопросу 38!

Только для владельцев:

29. Есть ли у Вас ещё непогашенный остаток ипотеки или кредита, взятого на строительство жилья за эту квартиру/дом, находящийся в Вашем пользовании?

Да ☐



Нет ☐ ➔ вопрос 31!

30. Какую сумму Вы ежемесячно выплачиваете для погашения кредита и уплаты процентов за этот заем?

Если не можете точно ответить на этот и следующие вопросы, укажите приблизительную сумму!

выплаты по кредиту и процентам евро в месяц

31. Сколько составили эксплуатационные расходы за эту квартиру/дом за последний год? евро в год

32. Сколько составили расходы на отопление за последний год? евро в год

32а. Сколько составили расходы на электроэнергию за последний год? евро в год

33. Сколько составили расходы на воду, вывоз мусора, уборку улиц и т. д. за последний год? евро в год

34. Платите ли Вы дополнительно за домоуправление?

Да ☐ а именно евро в месяц

Нет ☐

35. Если сравнить Вашу квартиру с другой похожей сдаваемой внаем квартирой, Ваши расходы кажутся Вам...

- очень низкими ☐
- низкими ☐
- адекватными ☐
- немного завышенными ☐
- слишком высокими? ☐

36. Представьте, что Вы снимаете эту квартиру/дом: сколько составила бы ежемесячная арендная плата без отопления?

около евро в месяц не знаю ☐

37. Получали ли Вы за последний год государственную субсидию на индивидуальное строительство? Сколько составила сумма помощи в 2012 г.?

Да ☐ ➔ евро в 2012 г.

Нет ☐

Вопрос снова касается всех:

38. Получали ли Вы или другой член Вашей семьи за последний год доходы от сдачи внаем или в аренду недвижимого имущества?

 Подразумеваются фактические доходы, а не облагаемая налогом сумма за личное использование.

Да ☐



Нет ☐ ➔ вопрос 42!

39. Сколько составила общая сумма доходов от сдачи внаем или в аренду за последний год (приблизительно)?

Укажите сумму брутто, включая евро в 2012 г.
доплату за обслуживание.

40. Сколько приблизительно составили расходы на содержание сдаваемых объектов за последний год? Укажите отдельно расходы на

- содержание,
- выплаты по погашению кредита и процентов или займа на покупку или строительство жилья

содержание евро в 2012 г.

выплаты по погашению кредита и процентов евро в 2012 г.
или займа на покупку или строительство жилья. ...

41. Можете ли Вы представить часть этих расходов к налоговому вычету, взыскав как убыток? Если да, сколько?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да ☐ а именно: евро за 2012 г.

Нет ☐

42. Выплачивайте Вы или другой член Вашей семьи, проживающий вместе с Вами, проценты по кредиту/погашаете кредит, взятый на приобретение имущества или на другие траты?

 Не указывайте выплаты по кредиту и процентам для ипотеки или погашения займа на строительство, которые Вы уже указали выше.

Да ☐



Нет ☐ ➔ вопрос 45!

43. Сколько составляет месячная сумма платежа по данному кредиту (включая проценты)?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

платеж по кредиту (включая проценты) евро в месяц

44. Погашение данных кредитов является для Вашего домохозяйства тяжелой финансовой нагрузкой, незначительной финансовой нагрузкой или не представляет никакой проблемы?

тяжкое бремя ☐

небольшая финансовая нагрузка ☐

не является проблемой? ☐

45. Были ли у Вас или других членов Вашей семьи перечисленные ниже ценные вложения?

Сберегательная книжка / Сберегательный жиро-счет /
Сберегательный счет ☐

Накопительный договор со сберегательным
банком на строительство или покупку жилья ☐

Страхование жизни ☐

Ценные бумаги с твердым процентом (например, облигации
для пенсионеров, ипотечные облигации, государственное
казначейское обязательство) ☐

Другие ценные бумаги (например, акции,
фонды, облигации, опционные сертификаты) ☐

Собственный капитал предприятия (собственное
предприятие, участие в уставном капитале предприятия) ☐

Ни одно из
вышеперечисленных ☐

вопрос 47!

**Можете ли Вы представить какую-то их часть
к налоговому вычету как убыток?**

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да ☐ а именно: евро

Нет ☐

46. Сколько в целом составили доходы от процентов, дивидендов и выручки со всех Ваших ценных вложений за последний год?

за последний год евро

 Если не помните точно, укажите
примерную сумму по этому списку:

до 250 евро ☐

от 250 до 1.000 евро ☐

от 1.000 до 2.500 евро ☐

от 2.500 до 5.000 евро ☐

от 5.000 до 10.000 евро ☐

10.000 евро и больше ☐

47. Получали ли Вы или член Вашей семьи за последний год крупные денежные суммы или высокоценное имущество (например, недвижимость, автомобиль) в качестве наследства, подарка или выигрыша в лотерею?

Подразумеваются только денежные суммы или
материальные ценности стоимостью от 500 евро.

Да ☐

Нет ☐ ➡ **вопрос 49!**

Да, это:

наследство ☐

подарок ☐

выигрыш в лотерею ☐

48. Сколько примерно составила эта сумма или стоимость имущества?

евро

49. Предоставлялась ли Вам или другому члену Вашей семьи, проживающему с Вами, за последний год одна из государственных льгот, перечисленных ниже?

			Кол-во месяцев в 2012 г.	Средняя сумма в месяц	
Денежное пособие на ребенка	Да..... ☐	⇒ а именно:			без надбавки евро
	Нет..... ☐				
Надбавка на ребенка (дополни-тельная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)	Да..... ☐	⇒ а именно:			евро
	Нет..... ☐				
Пособие по безработице ALG II, включая социальное пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье	Да..... ☐	⇒ а именно:			евро
	Нет..... ☐				
Пособие для страхования на случай потребности в уходе	Да..... ☐	⇒ а именно:			евро
	Нет..... ☐				
Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях	Да..... ☐	⇒ а именно:			евро
	Нет..... ☐				
Базовое материальное беспечение в старости и при частичной потере работоспособности	Да..... ☐	⇒ а именно:			евро
	Нет..... ☐				
Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)	Да..... ☐	⇒ а именно:			евро
	Нет..... ☐				

50. Как обстоят дела на сегодняшний день? Получаете ли Вы или другой член Вашей семьи, проживающий с Вами, на данный момент одну из следующих государственных дотаций?

			сумма в месяц		
Денежное пособие на ребенка	Да..... ☐	⇒ а именно:		без надбавки евро	на детей
	Нет..... ☐				
Надбавка на ребенка (дополни-тельная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)	Да..... ☐	⇒ а именно:		евро	
	Нет..... ☐				
Пособие по безработице ALG II, включая социальное пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье	Да..... ☐	⇒ а именно:		евро	
	Нет..... ☐				
Пособие для страхования на случай потребности в уходе	Да..... ☐	⇒ а именно:		евро	
	Нет..... ☐				
Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях	Да..... ☐	⇒ а именно:		евро	
	Нет..... ☐				
Базовое материальное беспечение в старости и при частичной потере работоспособности	Да..... ☐	⇒ а именно:		евро	
	Нет..... ☐				
Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)	Да..... ☐	⇒ а именно:		евро	
	Нет..... ☐				

51. Если посчитать вместе доходы всех членов Вашего семейного хозяйства, сколько составляет общий доход семьи на сегодняшний день?

☞ Укажите ежемесячную сумму с вычетом всех налогов и социальных сборов. Включите также пенсионные начисления, пособие на жилье, денежное пособие на ребенка, ссуду на обучение от государства и др. подобные платежи!

☞ Если не помните точно, укажите приблизительную сумму. евро в месяц

52. Остается ли у Вас ежемесячно определенная сумма, которую Вы экономите/откладываете для крупных приобретений, на непредвиденный случай или для накопления капитала?
Если да, укажите приблизительную сумму.

Да ☐ и именно: евро в месяц

Нет ☐

53. Уплата аренды/платеж по кредиту и процентам за Вашу квартиру не является ли для Вас большой финансовой обузой?

Да ☐

ко мне не относится, не плачу за аренду/

Нет ☐

не выплачиваю кредит, проценты ☐

54. Сколько Вы тратите в неделю или в месяц на покупку продуктов питания для Вас и Вашей семьи?

☞ Укажите среднюю сумму за обычную неделю или обычный месяц – выберите более удобный для Вас вариант.

евро на покупку продуктов питания за обычную **неделю** или

евро на покупку продуктов питания за обычный **месяц**

55. Какие из перечисленных ниже пунктов верны для Вашего хозяйства?

Если Вы ответили «нет»:

**Вы поступаете так
из финансовых или других
соображений?**

да а именно: нет финансовые другие

В хозяйстве есть телевизор ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

В хозяйстве есть один или более стационарных телефонов. Укажите количество ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

В хозяйстве есть один или более мобильных телефонов.
Укажите количество используемых телефонов ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

В хозяйстве есть Интернет ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

В хозяйстве есть один или более автомобилей.
Укажите количество ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

Дом, в котором расположена квартира, находится в хорошем состоянии ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

Дом расположен в хорошем жилом районе ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

У меня есть финансовые сбережения на случай крайней необходимости ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

Каждый год уезжаю на неделю в отпуск ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

Минимум раз в месяц я приглашаю друзей на обед ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

Питаюсь горячими блюдами из мяса, рыбы или птицы не реже, чем раз в два дня ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

Изношенную мебель заменяю новой, даже если она еще целая ☐ ☐ ➔ ☐ ☐

В Вашей семье есть...?

56. С Проживает ли с Вами член семьи, нуждающийся в постоянном уходе или помощи в силу возраста, болезни или инвалидности?

Да ☐

Нет ☐ ➔ вопрос 62!

57. Кто этот человек и в каких видах деятельности ему требуется помощь?

☞ Укажите имя.

Если в семье несколько таких человек, укажите того, кто нуждается в помощи больше других.

Лицо, нуждающееся в помощи: имя

Помощь нужна...

при совершении покупок и выполнении других действий вне дома ... ☐

в ведении хозяйства, снабжении продуктами питания..... ☐

в выполнении простых ежедневных действий: одевание, раздевание, принятие ванны, расчесывание и бритье ☐

в выполнении более сложных действий, например, перекладывание в постели, туалет и т. д..... ☐

58. Получает ли лицо, нуждающееся в помощи страховое пособие?

Да ☐ а именно: степень потребности в уходе 1..... ☐

Нет ☐ степень потребности в уходе 2..... ☐

степень потребности в уходе 3..... ☐

59. Кто оказывает лицу необходимую помощь?

Это: — члены семьи, проживающие с Вами ☐ ➔

— благотворительные общества (к примеру: Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO,...)..... ☐

— частная служба по уходу..... ☐

— друзья / знакомые / соседи ☐

— члены семьи, проживающие отдельно ☐

— другие службы по уходу ☐

Укажите имя члена семьи, который обычно оказывает необходимую помощь

Оплачиваются ли услуги этого человека?

Да..... ☐

Нет ☐

60. Кроме этого человека, в семье есть лица, нуждающиеся в помощи или уходе?

Нет ☐

Да..... ☐ а именно: других людей

61. Относятся ли услуги по оказанию такой помощи или предоставлении ухода к разряду постоянных расходов?

Да ☐ а именно: евро в месяц

Нет ☐

62. Прибегаете ли Вы в Вашем семейном хозяйстве к услугам домработницы или другого домашнего персонала – регулярно или периодически?

да, регулярно ☐

да, иногда ☐

нет ☐

Какую сумму Вы тратите на это ежемесячно?

евро в месяц

63. Есть ли в Вашей семье дети, родившиеся в 1997 г. или позже?

Да ☐

Нет ☐

64. В каком году родились эти дети?

☞ Укажите отдельно дату рождения каждого ребенка, начиная со старшего, родившегося в 1997 г. или позже, а затем по возрасту, заканчивая младшим ребенком.

Укажите имя: ☞

Имя:

--	--	--	--

Год рождения:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

65. В какую школу ходит сын/дочь?

Сын/дочь не ходит в школу ☐ → в.70 ☐ → в.70 ☐ → в.70 ☐ → в.70

В начальную школу (включая этап ориентации).....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В среднюю школу

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В реальную школу

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В гимназию

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В школу единой программы

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В профессиональную школу

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В другую школу

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

66. Занимает ли посещение школы в большинстве случаев целый день?

Да ☐

Нет ☐

67. Может ли ребенок (по Вашему желанию), обедать в этом учреждении?

Да ☐

Нет..... ☐

68. Какого типа эта школа? Это ...

общественная, например, государственная школа.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

церковная школа

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

некоммерческая школа, свободная альтернативная школа

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

частная техническая школа

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

69. Какие расходы Вы несете на школу?

Среднемесячные расходы в евро

--	--	--	--

Никаких расходов

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Укажите
имена детей:



--	--	--	--

70. Посещает ли ребенок ясли, детский сад, детский дошкольный центр, группу продленного дня?

Нет, **не** посещает ни одно
из этих учреждений.....

☐	→ в.74	☐	→ в.74	☐	→ в.74	☐	→ в.74
--------------------------	--------	--------------------------	--------	--------------------------	--------	--------------------------	--------

Да, часов в день.....

--	--	--	--

71. Может ли ребенок (по желанию), обедать в этом учреждении?

Да ☐ ☐ ☐ ☐

Нет..... ☐ ☐ ☐ ☐

72. Какого типа это учреждение? Это...

государственное учреждение,
например, городской детский сад ☐ ☐ ☐ ☐

религиозное объединение или
другое некоммерческое учреждение ☐ ☐ ☐ ☐

частная некоммерческая родительская
инициативная группа ☐ ☐ ☐ ☐

предприятие/коммерческое учреждение,
например, детский сад при предприятии..... ☐ ☐ ☐ ☐

частное коммерческое учреждение,
например, частный детский сад ☐ ☐ ☐ ☐

73. Какие расходы Вы несете на присмотр за детьми?

Среднемесячные
расходы в евро

Никаких расходов ☐ ☐ ☐ ☐

74. Есть ли еще лица (не считая членов семьи, проживающих с Вами), которые регулярно присматривают за ребенком?

да, няня, не проживающая
вместе с ребенком..... ☐ ☐ ☐ ☐

да, в дом приходит оплачиваемый
помощник..... ☐ ☐ ☐ ☐

да, родственники ☐ ☐ ☐ ☐

да, друзья/знакомые/соседи ☐ ☐ ☐ ☐

нет ☐ ☐ ☐ ☐

75. Услуги этого человека для Вас бесплатны или Вы их оплачиваете?

уход за ребенком обходится
ежемесячно в... евро

нет, я не плачу за это ☐ ☐ ☐ ☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Спасибо за участие в опросе!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

E. Russische Sprachfassung

3. Screening

Жизнь в Германии

Aufwuchs M

Опрос 2013 г.

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Dieser Fragebogen ergänzt das Papieradressenprotokoll und soll zusammen mit der **angeschriebenen Person (=Ankerperson)** bearbeitet werden. Zusätzlich wird dabei festgestellt, ob die Ankerperson zur Zielgruppe gehört und damit interviewt werden soll oder nicht.

Ihre Mitarbeit ist freiwillig. Die wissenschaftliche Aussagekraft dieser Untersuchung hängt aber entscheidend von der Mitarbeit **aller** Personen in **allen** Haushalten ab.

Darum bitten wir Sie herzlich, unserem Mitarbeiter dieses Interview zu gewähren.

Большое спасибо за Ваш интерес к нашему исследованию «ЖИЗНЬ В ГЕРМАНИИ». Сначала мы хотели бы задать Вам несколько вопросов, чтобы выяснить, относитесь ли Вы к кругу лиц, среди которых мы хотели бы провести опрос в этом году.

1. Назовите дату Вашего рождения.

День

Месяц

Год

2. Где находится сегодня место Вашего рождения?

 Указывайте современное, при необходимости немецкое название места рождения!

В Германии..... ☐ ➡ вопрос 5!

За пределами Германии..... ☐

а именно:

3. Вы находитесь на территории Германии лишь временно, например, в гостях у родственников, для выполнения краткосрочной деятельности или в качестве сезонного рабочего?

Да..... ☐
↓

Нет..... ☐ ➡ вопрос 9!

4. Когда Вы переехали в Германию? До 1995 года или позже?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то: укажите, когда Вы переехали в Германию в последний раз.

до 1995 года..... ☐ ➡ вопрос 9!

с 1995 по 2013 год..... ☐
↓

5. Оба Ваших родителя родились в Германии?

 Имеется в виду Германия в ее нынешних государственных границах.

Нет..... ☐
↓

Да..... ☐ ➡ вопрос 9!

6. Оба Ваших родителя попали на территорию современной Германии как насильственно перемещенные лица в результате Второй мировой войны?

Да..... ☐
↓

Нет..... ☐ ➡ вопрос 7!

7. Хотя бы один из Ваших дедушек или бабушек переехал в Германию из Италии, Испании, Греции, бывшей Югославии или Турции?

Да ☐
↓

Нет ☐ ➔ *вопрос 9!*

8. Из какой или каких вышеназванных стран приехали Ваши дедушки или бабушки?

☞ Можно выбирать несколько вариантов!

Из Италии ☐
Из Испании ☐
Из Греции ☐
Из бывшей Югославии ☐
Из Турции ☐

9. Спасибо за то, что уделили нам время и ответили на вопросы нашего сотрудника/сотрудницы. К сожалению, Вы не относитесь к кругу лиц, среди которых мы хотели бы провести опрос в этом году.

10. Пожалуйста, назовите всех лиц, совместно проживающих в этом доме/этой квартире.

☞ Пожалуйста, начните с себя. Укажите остальных лиц в порядке уменьшения возраста.
К таким лицам относятся и люди, которые проживают временно или периодически в другом месте.

	Имя	Пол	
		М	Ж
Лицо 1		☐	☐
Лицо 2		☐	☐
Лицо 3		☐	☐
Лицо n		☐	☐

13. Кто из перечисленных лиц является главным в данном хозяйстве / референтным лицом?

☞ Главное лицо в хозяйстве это, как правило, человек, лучше всего разбирающийся в нуждах данного хозяйства.

Лицо 1 ☐
Лицо 2 ☐
Лицо 3 ☐
Лицо n ☐

14. В каких родственных отношениях из следующего списка <имя> находится с главным лицом в данном хозяйстве/референтным лицом?

Партнер:

Официальный супруг/-а..... ☐

Партнер того же пола согласно Закону о
зарегистрированных гражданских партнерствах ☐

Гражданский супруг/-а ☐

Дети/(пра-)внуки/зятя/невестки

родной ребенок ☐

пасынок/падчерица (ребенок офиц.или гражданского супруга) ☐

приемный ребенок ☐

ребенок, находящийся под опекой ☐

внук ☐

правнук..... ☐

зять, невестка (официальные или гражданские супруги детей)..... ☐

Родители/дедушка/бабушка/родители супруга/-и

родная мать, родной отец ☐

мачеха, отчим/партнер родной матери
или родного отца ☐

приемная мать, приемный отец..... ☐

опекун ☐

теща, тесть, свекровь, свекор (официальные
или гражданские супруги родителей) ☐

дедушка, бабушка..... ☐

Братья и сестры

родная сестра, родной брат ☐

единокровная /-ый или единоутробная /-ый
сестра / - брат, ☐

сводная /-ый сестра / - брат, (дети официальных
или гражданских супругов матери или отца) ☐

сестра или брат в приемной семье..... ☐

сестра или брат в семье,
осуществляющей опеку ☐

Супруги братьев и сестер, братья и сестры супругов

зять, невестка (официальные или гражданские
супруги брата или сестры)..... ☐

деверь, золовка, шурин, свояченица (братья и
сестры официальных или гражданских супругов)..... ☐

Другие родственники

тетя/дядя ☐

племянница/племянник..... ☐

двоюродная сестра/двоюродный брат..... ☐

другие родственники ☐

Другие лица

другое ☐

25. Обзор всех лиц, проживающих в домашнем хозяйстве.

	Имя	Пол	Положение
Лицо 1			
Лицо 2			
Лицо 3			
Лицо n			

27. Как долго <имя> проживает в этом доме / этой квартире?

с.....

--	--	--	--

года

28. [Имя] проживает в этом доме/этой квартире постоянно, проживает время от времени еще и в другом месте или же он/она временно отсутствует в настоящий момент?



Время от времени проживает в другом месте означает: данное лицо обычно проживает как в этом доме/этой квартире, так и в другом месте.

Например: в другой квартире, общежитии, с партнером, другими членами семьи, друзьями и т.д.

Временно отсутствует означает: данное лицо обычно проживает в этом доме/этой квартире, однако в настоящее время находится в другом месте.

Например: Добровольная федеральная гражданская служба, обучение, длительное отсутствие, связанное с работой, пребывание в больнице, путешествие и т.д.

Проживает только в этом доме/этой квартире ☐ ➡ вопрос 34!

Проживает время от времени в другом месте ☐ ➡ вопрос 29!

Временно отсутствует ☐ ➡ вопрос 31!

29. Как долго по времени [имя] проживает в этом доме / этой квартире?

- Только по выходным..... ☐
- Каждые вторые выходные ☐
- Только в будние дни ☐
- Каждую вторую неделю ☐
- Только на школьных/университетских каникулах..... ☐
- Иное ☐

а именно:

30. Где [имя] проживает в остальное время?

- В собственной квартире /
собственной комнате в коммунальной квартире ☐
- У друга / подруги;
гражданского или официального супруга ☐
- По месту работы,
находящемуся на значительном удалении ☐
- У другого родителя ☐
- В школьном / студенческом общежитии ☐
- В интернате ☐
- В детском доме ☐
- В доме для престарелых и инвалидов..... ☐
- Иное ☐

а именно:

далее к вопросу 34!

31. Как долго [имя] временно отсутствует?

С.....

--	--

--	--	--	--

 месяца года

32. По какой причине [имя] временно отсутствует?

Добровольный социальный или экологический год/добровольная федеральная гражданская служба (в том числе, добровольная военная служба) /служба в армии

☐

Профессиональное образование/учеба в университете.....

☐

Работа/монтаж

☐

Больница

☐

Путешествие

☐

Иное

☐

а именно:

33. Он/она находится в Германии или за границей?

В Германии.....

☐

За границей.....

☐

34. Зарегистрирован ли этот или иной адрес как второе место жительства <имя> ?

Да, эта квартира зарегистрирована как второе место жительства.....

☐

Да, другая квартира зарегистрирована как второе место жительства.....

☐

Нет

☐

35. <имя> переехал в Германию?

Да.....

☐

а именно: в

году

Нет

☐

Большое спасибо за то, что ответили на наши вопросы по поводу домашнего хозяйства. Теперь мы перейдем к следующему интервью.